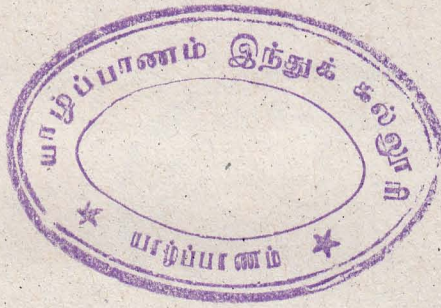


Jaffna Hindu College
Centenary Celebration-1989-1990
Centenary Collections.

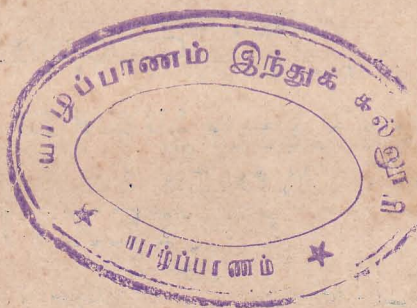
Donated By

Collected By *Mr. P. Kamalaperthar*

Date: 10.05.1989. Principal *S. Manjula*



THE YOUNG HINDU



1964

While in Jaffna
Shop at

THE JAFFNA CO-OPERATIVE STORES LIMITED

For All Your Requirements Of

PROVISIONS

GROCERIES

LUXURIES

TEXTILES

MOTOR SPARES

RADIO SPARES

BATTERIES

TYRES ETC.

Our Motto is Service Above Self

ADDRESS: 420, Hospital Road, Jaffna.

Tele { phone: 370, 438, 537.
grams: "LAKSHMI", Jaffna

நவீன

புகைப்பட

யந்திரங்கள்

அமைக்கப்பட்ட ஸ்தாபனம்



பாரத் ஸ்டூடியோ

82/1, கஸ்தூரியார் வீதி,

யாழ்ப்பாணம்.

Telegrams : BARATFOTO

:-:

Telephone: 252

Telephone: 308

Telegrams: "SANGARBROS"

A. S. SANGARAPPILLAI & Bros.

DIRECT IMPORTERS & EXPORTERS

General Merchants, Commission Agents & Govt. Contractors

162, 164 & 166 Hospital Road.

GRAND PAZAAR,

JAFFNA.

ELEPHANT BRAND

AERATED WATER

AVAILABLE

யானை மார்க்

குளிர்ந்த பானங்கள்

எங்களிடம் பெற்றுக்கொள்ளலாம்

HEAD OFFICE:

NOS. 4 & 6, ADAMALLY BUILDINGS,

P. O Box 802

COLOMBO.

Branches:

Palavodai, KARAINAGAR, 35, Kachcheri Road, COLOMBO,
16, Bazaar Street GALAHA, 120, Colombo St. KANDY,
Kandy Road. DAMBULLA, Kandy Road. KILINOCHCHI,
Kandy Road ELUTHUMADDUVAL.

Petrol Filling Stations:

Vavuniya, Pallai, Jaffna, Ponnalai, Paranthan & Dambulla.

STOCKISTS

Sun Flame Cookers, Ovens & Reform Fountain Pens

WHOLESALE & RETAIL DEALERS IN:

OILMANS & PROVISIONS & NESTLES PRODUCTS GOODS & BOTAN TINNED FISH

மில்க் வைற் நீல சோப்

ஒன்றே

உங்கள் சலவை வேலையைப் பூர்த்தி செய்கின்றது

சோப் வாங்கும்பொழுது



மில்க் வைற்

நீல சோப்பின்

அழகிய

மேலுறைகளைக்

கவனித்து வாங்குங்கள்



MILK WHITE BLUE SOAP

CLEANS LIKE MAGIC

சுத்தமாக

சுகாதாரமுறைப்படி

நவீன இயந்திரங்களில்

விலையுயர்ந்த மூலப்பொருட்களைக்கொண்டு தயாரிக்கும்

பேபி மார்க்



ஸ்பேசல் பானங்களையே அருந்துங்கள்

எல்லா இடங்களிலும் கிடைக்கும்

—0—: தயாரிப்பாளர் :—0—

சுப்பிரமணியன் சோடா தயாரிப்பாளர்

வல்வெட்டித்துறை.

தொலைபேசி: 97

தந்தி :: சோடா

கிளை

தொலை பேசி : 372.

தந்தி : ESVES

★ ராஜு ஸ்ரோர்ஸ் ★

2/B ஸ்ரான்லி றோட், யாழ்ப்பாணம்

நெற்குத்தும், மாவு அரைக்கும்
இயந்திரங்களும்

அதன் உப உறுப்புக்களும்

மோத்தமாகவும் சில்லறையாகவும் மலிவாகவும்

பெற்றுக்கொள்ளலாம்

இந்து இளைஞன்



யாழ்ப்பாணம் இந்துக்கல்லூரி
மாணவர் வருடாந்த வெளியீடு



பத்திராதிபர் :

T. அருளானந்தம், G. C. E. Ad. Level I 'C'

உதவிப் பத்திராதிபர் :

E. சதீஸன், G. C. E. Ad. Level I 'B'

1964.

மலர்க் கோத்து

			பக்கம்
1 இதழாசிரியரின் பேனாவிலிருந்து	...	...	1
மட்டுவ இதழ்கள்			
2 ஈழம் தந்த செல்வம்	...	...	6
3 விஞ்ஞானமும் வாழ்வும்	...	...	7
4 ஜவகர்லால் நேரு	...	...	8
5 குறள் பத்து அதிகாரமொன்றல்ல	...	...	11
6 நீதிமன்னன் நெடுஞ்செழியன்	...	...	16
7 நக்கீரன் நமக்கோர் வழிகாட்டி	...	...	19
8 கல்கி ரா. கிருஷ்ணமூர்த்தி	...	...	20
9 ஆஸ்திகமா?.....	...	...	22
10 வழியும் விளக்கமும்	...	...	25
11 பாசறையில் கேட்டவை	...	...	28
கவிதை இதழ்கள்			
12 வெண்ணிலா	...	...	29
13 காதலுக்கு காலமில்லை	...	...	29
14 தமிழ்ப் பித்தன்	...	...	32
15 வாராதே கவிநெஞ்சம்!	...	...	33
16 ஆண்டிற் கொருமுறை	...	...	34
கவிதை இதழ்கள்			
17 ஐக்கிய நாடுகள் சபை	...	...	33
18 அரசாங்க ஊழியர்களும் அரசியல் உரிமைகளும்	...	...	37
கவிதை இதழ்கள்			
19 மனோகரனின் மனநிலை	...	...	41
20 நாமொன்று நினைக்க	...	...	42
21 இலட்சுமி	...	...	43
பரிசளிப்புவிழா தலைமை உரையின் சாரம்	...	...	47
பிரியானிட:—			
(1) சேவைக்கோர் சின்னம்	...	...	48
(2) கைவண்ணம் காட்டிய ஐயரவர்கள்	...	...	50
(3) இனிக்கக் கற்பிக்க இனி யார்?	...	...	51
(4) திரு. பொ. இராசேந்திரம்	...	...	51
சங்க அறிக்கைகள்:—			
(1) சரித்திர குடிமையியற் சங்கம்	...	...	52
(2) இந்து வாலிபர் கழகம்	...	...	53

எமது கல்லூரிக்குத் தமது சஞ்சிகைகளை அனுப்பி வைத்த பின்வரும் கல்லூரிகளுக்கும், தாபனங்களுக்கும் எமது மனமார்ந்த நன்றியைத் தெரிவிக்கின்றோம். சஞ்சிகைகளை அனுப்பி வைத்த ஏதாவது கல்லூரியின் அல்லது தாபனத்தின் பெயர் தவறுதலாக இப்பட்டியலில் சேர்க்கப்படாமலிருந்தால் மன்னிக்கும் படி கேட்டுக் கொள்ளுகின்றோம்:—

ரோயல் கல்லூரி, கொழும்பு.
 ஆனந்தாக் கல்லூரி, கொழும்பு.
 அர்ச். பேனடிக்ட் கல்லூரி, கொழும்பு.
 நளந்தா வித்தியாலயம், கொழும்பு.
 றினிற்றிக் கல்லூரி, கண்டி.
 அரசினர் ஆசிரிய பயிற்சிக்கலாசாலை, பலாலி.
 ஹாட்லிக் கல்லூரி, பருத்தித்துறை.
 இந்துக் கல்லூரி, மானிப்பாய்.
 இந்துக்கல்லூரி, உரும்பிராய்.
 செங்குந்தர் இந்துக் கல்லூரி.
 மகாஜனக் கல்லூரி, தெல்லிப்பறை.
 பரியோவான் கல்லூரி, யாழ்ப்பாணம்.
 அரசினர் மகளிர் ஆசிரிய பயிற்சிக் கலாசாலை, கோப்பாய்.
 இலங்கை தேசிய கைத்தொழில் மன்றம்.
 பிரித்தானிய தூதுவர் காரியாலயம்—பிரித்தானியசெய்திகள்



FAREWELL TO MR. C. SABARETNAM

- Back Row (L. to R.)** Messrs : P. Mahendran, K. Pathmanayagam, C. Muthukurarasamy, K. Somasundaram, B. Joseph, T. Sreenivasan, S. A. Ponnampalam, K. Sockalingam, and G. Velauthapillai (Asst. College Clerk).
- Middie Row (L. to R.)** Messrs : S. Subramaniam (Watcher), E. Mahodeva, R. S. Sivanesaraj, K. Arunasalam, S. Ponnampalam, S. Radhakrishnan, A. Ponnampalam, K. Arirojasingam, P. S. Cumaraswamy and R. Kanthiah (College Peon).
- Front Row (L. to R.)** Messrs : E. S. Krishnaswamy, M. P. Selvaratnam, V. Atputharatnam, ratnam, C. Sabaretnam, P. Rajendram, K. S. Subramaniam (Ward), S. Kanaganayagam, K. Sivaramalingam and T. Senathirajah.



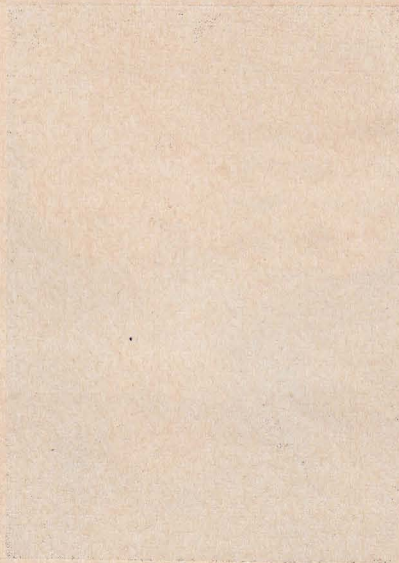
BARETNAM BY THE STAFF

arasamy, N. Somasundaram, V. Sivasubramaniam, S. Parameswaran, K. Ponnuchamy,
ampalam, P. Ehamparam, V. Varathcraperumal, S. Muttucumaran, K. Manicavasagar,

iyanesarajah, K. Kanapathipillai, S. C. Somasundaram, A. Karunakarar, V. Mahadevan,
onnampalam, M. C. Francis, P. Somasundaram, M. Arumugasamy, M. Sivagnanaratram,
college Peon).

haratnam, K. Selladurai, M. Karthigesan, K. Suppiah, A. S. Kanagaratnam, N. Saba-
m (Warden), K. Sivakolunthu (College Clerk), K. S. Mylvaganam, V. Arampamoorthy,
i.

И. И. СЕМЕНОВ



உ
சிவமயம்

இந்து இளைஞன்

(யாழ்ப்பாணம் இந்துக்கல்லூரி மாணவர் வருடாந்த வெளியீடு)

மார்ச் 24

கார்த்திகை, 1964.

இதழ் 99

கருத்தரங்கு

நீளொன்றுக்கு ஆயிரமாயிரமாகப் பெருகிக்கொண்டு வரும் பற்பல எழுத்தாளர்களின் எண்ணிறந்த நூல்கள் எல்லாவற்றையும் விட எமது “இந்து இளைஞன்” ஒரு மேலான இடத்தை வகிக்கிறான் என்பதற்கு நம் ‘இந்து இளைஞனில்’ வெளிவரும் கட்டுரைகளும், கவிதைகளும், கதைகளும் ஓர் தக்க எடுத்துக்காட்டாக விளங்குகின்றன என்பதற்கு ஐயமில்லை. வருடா வருடம் வெளிவரும் ‘இந்து இளைஞன்’ சிறந்த ஆக்கத்திற்கு நம் மாணவர்களே காரணம். ஏனெனில் மாணவர்கள் எம்மிடஞ் சமர்ப்பித்த கட்டுரைகள், கவிதைகள் முதலாய பல கற்பனைப் படைப்புக்கள் எண்ணற்கரியனவாக உள்ளன, இக்கட்டுரைகள் வாசிப்போர் மனத்தில் “வாய்நுகர் கணிகளிலும் செவிநுகர் கணிகளே” சிறந்ததெனும் உண்மை புலனாகும். இவ்வாறு எம்மிடம் சமர்ப்பித்த பலவித அற்புத படைப்புக்கள் முழுவதையும் நாம் இச்சஞ்சிகையில் பிரசுரிக்க இயலாமைக்கு வருந்துகின்றோம். தம் கட்டுரை

கள் பிரசுரிக்கப்படவில்லையென்று மாணவர்கள் மனஞ்சோர்வடையாது ஊக்கம் உயர்வுதரும் என்றெண்ணி தம் முயற்சியை மென்மேலும் வளர்த்து வரவேண்டும் என மிக்கன்புடன் வேண்டுகின்றோம்.

கலை வளர்ச்சி

நம் இந்துக்கல்லூரி கலைவளர்ச்சியில் துரித முன்னேற்றமுறும் இவ்வேளையில் நமக்குக் கல்வியில் ஆர்வமுற ஒரு சிறந்த வழிகாட்டியாய் இருந்த எங்கள் இளைப்பாறிய அதிபர், திரு. சி. சபாரத்தினம் அவர்கள் எங்களை விட்டுப் பிரிந்து இளைப்பாறியமை எங்கள் கல்லூரி வளர்ச்சிக்கேற்படும் துரதிர்ஷ்டம் என்றே கூறவேண்டும். இவர்தன் 35 வருட சேவையில் இந்துக் கல்லூரிக்கே ஒரு தனி மதிப்பை ஏற்படுத்தியுள்ளார் என்றால் மிகையாகாது. நம் கல்லூரியிலிருந்து எண்ணிறந்த பட்டதாரிகளும், வைத்திய மேதைகளும் பொறியியல் நிபுணர்களும் தோன்றுதற்கு காரணமாயிருந்த இவர் நம்மைவிட்டுப் பிரிந்து இளைப்பாறியமையை

துரதிர்ஷ்டம் என்று சொல்லாமல் வேறு எப்படிச் சொல்வது. கல்வித்துறையில் மட்டுமன்றி விளையாட்டுத் துறையிலும் நமது கல்லூரி முன்னேறிக்கொண்டு வந்தமைக்கு அன்னாரின் விளையாட்டு அனுபவமே காரணம் எனலாம். இத்தகைய பெருந்தகை நம்மை விட்டுப் பிரியுமிடத்து நமக்கேற்படும் மனத்துயரை நீக்கத் தற்போது பதில் அதிபராயிருக்கும் திரு. க. சபாரத்தினம் அவர்களே காரணமெனலாம். இவரும் இளைப்பாறிய அதிபரைப்போன்று பல வித ஆக்க வேலைகளை மேற்கொண்டுள்ளார். கல்வி அபிவிருத்தி விருத்தியிலும் முன்னேற்றமடையச் செய்துள்ளார். இவருடைய ஆக்கவேலைக்கு தாரணமாக தற்போது இரவும் பகலும் துரிதமாக வேலை நடைபெறுகின்ற குமாரசுவாமி மண்டபத்தைக் குறிப்பிடலாம்.

எங்கள் கல்லூரியின் கலைவளர்ச்சிக்கு கடந்த வருடம் வெளியாகிய இலங்கைப் பல்கலைக் கழகப் பிரவேசப் பரீட்சையின் பெறுபேறுகளும், கல்விப் பொதுத் தராதரப் பரீட்சையின் பெறுபேறுகளும் சான்றுபகர்கின்றன. சிறப்பாக 9 பொறியியல் மாணவர்களையும் 5 வைத்திய மாணவர்களையும் தோற்றுவித்துக் கல்லூரியின் கல்வி அபிவிருத்தியை எடுத்தியம்புகின்றன. இத்தகைய மாணவர்களை ஆசிரியர்கள் மேன்மேலும் உருவாக்கி இந்துக்கல்லூரியின் கலை வளர்ச்சியை முன்னேற்றுவார்களாக.

சமய வளர்ச்சி

சமய குரவர்களால் போற்றிப் பாதுகாக்கப்பட்டு வந்த சைவ சமயத்தை வளர்க்கும் கல்லூரிகளுள் நம் கல்லூரியும் ஒன்றாகும். சமய வளர்ச்சிக்குக் காரணமாய் மனத்துள்ள இந்துவாலிபர் சங்கம் துரிதமாக முன்னேறி வருகின்றது. இதன் முயற்சியால் தினமும் காலையில் பிரார்த்தனை நடைபெறுகிறது. சிறப்பாகப் பரீட்சைக்கு மனப்பாடம் பண்ணவேண்டிய பதிகங்களைப் பக்தியுடன் கூட்டாகப் பாடி, மனப்பாடம் செய்ய முடியாதவர்களையும் மனப்பாடம் வரும்படி செய்வித்த பெருமை இந்துவாலிபர் சங்கத்தையே சாரும். பிரதி வெள்ளிக்கிழமையும் காலையில் விசேட பூசையையும், சமய சம்பந்தமான உரைகளையும் நிகழ்த்தி சமயத்தை வளர்க்க இச்சங்கம் பெரிதும் முயற்சி எடுத்து வருகின்றது. மேலும் பல பெரியார்களின் விழாக்களையும் சமய குரவர்களின் குருபூசைத் தினங்களையும் வெகு சிறப்பாகக் கொண்டாடி மாணவருள் ளத்திலே அஞ்ஞானத்தை நீக்கி மெஞ்ஞானத்தை உருவாக்க இச்சங்கம் முயல்வது வரவேற்கத்தக்கதொன்றாகும்.

கல்லூரி வளர்ச்சி

கல்வி பயிலும் மாணவர்களின் தொகை பெருகிவரும் இந்நாளில் அவர்களின் தொகைக்கேற்ப கட்டடமும் வளர்ச்சி அடைந்து வருகின்றது. எமது இளைப்பாறிய அதிபர் நம் கல்லூரிக்கு ஒரு புதிய அலுவ

லகத்தையும், ஆசிரியர்கள் இளைப்பாறும் அறைபையும் சமைத்துத் தந்துள்ளார்.

சில ஆண்டுகட்குமுன் ஓரளவு கட்டி முடிவுற்றிருந்த குமாரசுவாமி மண்டபம் இன்று அரசாங்கத்தின் உதவியாலும் பலரின் அயரா ஊக்கத்தாலும் வேலைகள் முற்றுப்பெற்று அழகு பரப்பி நிற்கும் காலம் தொலைவிலில்லை.

மாற்றங்கள்

ஓர் நாடு எல்லாத் துறையிலும் சிறந்த முன்னேற்றமடைந்துள்ளது எனக் கூறின் அதற்குக் காரணம் அந்நாட்டரசியல் நிர்வாக முறை சிறப்புற்று விளங்கிய தென்பதே யாம். அதேபோன்று நம் கல்லூரி கடந்த பல ஆண்டுகளாக பற்பல துறைகளிலும் முன்னேற்றமடைந்துவரக் காரணம், கல்லூரி நிர்வாகத்தின் தலைவராயிருந்து அரும் பணியாற்றிய இளைப்பாறிய அதிபர் திரு சி. சபாரத்தினம் என்றால் அது மிகையாகாது. தன் 35 வருட சேவையில் ஆசிரிராயிருந்து, உப அதிபராயிருந்து, அதிபராயிருந்து நம் கல்லூரிக்கு ஆற்றிய சேவை அளப்பில். மாணவர்களுக்கு எளிதில் விளங்கத்தக்க முறையில் கல்வி புகட்டி அவர்களை மேலான பதவிகளை அடையச் செய்த பெருமை அப்பெருந்தகையையே சாரும். தன் வாழ்நாளின் முக்காற்பகுதியை எங்கள் கல்லூரி ஆக்க வளர்ச்சிக்கு அல்லும் பகலுமாக அயராதுழைத்து இவ்வாண்டு யூன் மாதம் 3-ந் திகதி இளைப்பா

றியபோதும் அவருடைய சேவை எம் கல்லூரிக்கு எப்போதும் கிடைக்கும் என்பதையிட்டு நாம் மகிழ்ச்சி அடைகிறோம்.

அதிபர் இளைப்பாறிய இடத்தும் அதிபருக்கதிபராயிருந்து மாணவர்கள் எல்லோரையும் தம் மகவுபோற் பேணி பாடசாலையின் நிர்வாகத்தை தன் திறமையால் திறம்பட நடாத்துகின்ற பெருமை தற்போது பதில் அதிபராயிருக்கும் திரு. ந. சபாரத்தினம் அவர்களையே சாரும்.

1946-ம் ஆண்டிலிருந்து நம் கல்லூரிக்கு அரும்பணியாற்றிய பல ஓவிய விற்பன்னர்களை உருவாக்கிய வரைதல் ஆசிரியர் திரு. P. குமாரசுவாமி ஐயர் அவர்கள் இவ் வருடம் மாசி மாதம் மாற்றலாகி ஸ்ரீ மோஸ்கந்தாக் கல்லூரிக்குச் சென்று, அங்கு சிலகாலம் பணியாற்றிய பின்பு ஜூன் மாத இறுதியில் இளைப்பாறியுள்ளார். இவருக்குப் பதிலாக திரு. K. சோமசுந்தரம் அவர்கள் வரைதல் ஆசிரிராக மாசி மாதம் நியமிக்கப்பட்டுள்ளார்.

ஆசிரியை திருமதி M. கந்தசாமி அவர்கள் 1946-ம் ஆண்டு செப்ரம்பர் மாதத்திலிருந்து எங்கள் கல்லூரியில் பணியாற்றி இவ்வாண்டு புரட்டாதி மாதம் முத்துத் தம்பி வித்தியாசாலைக்கு மாற்றலாகிச் சென்றுள்ளார். 1955-ம் ஆண்டிலிருந்து கடமையாற்றிய ஆசிரியர் திரு. P. இராசேந்திரம் அவர்கள் புரட்டாதி மாதம் பரமேஸ்வ

ராக் கல்லூரிக்கு மாற்றலாகிச் சென்றுள்ளார். இவ்வாசிரியர்கள் தாம் ஏற்றுள்ள பணிகளைச் செய்து மேன்மேலும் புகழை ஈட்டிக் கொள்ளவேண்டும் என 'இந்து இளைஞன்' ஆசிரியருக்கு.

தற்போது எங்கள் கல்லூரிக்குப் பணியாற்ற வந்திருக்கும் ஆசிரியர்களான திரு. K. காசிப்பிள்ளை அவர்கள், திரு. K. கணபதிப்பிள்ளை அவர்கள் திரு. S. A. பொன்னம்பலம் அவர்கள் தாம் ஏற்றுள்ள பணியைச் சிறப்பிப்பதற்குப் புரிந்து புகழ்மைய வேண்டுமென்றும் 'இந்து இளைஞன்' விரும்புகிறான்.

விளையாட்டுக்கள்

தேச ஆரோக்கியம் மிக்குள்ள ஒருவனே மிக்க ஊக்கத்துடனும் ஆர்வத்துடனும் கல்விகற்க முடியும். இத்தகைய தேசாரோக்கியத்தை நாம் விளையாட்டுக்கள் மூலமாகவேதான் பெற முடியும். இதற்காகத்தான் பாடசாலைகளில் பலவித விளையாட்டுக்கள் இடம் பெற்றுள்ளன. கிறிக்கற், உதை பந்தாட்டப் போட்டிகளிலும், விளையாட்டுப் போட்டிகளிலும் நம் மாணவர்கள் பின்னிற்காது பங்குபற்றி வருவது பாராட்டத்தக்கதொன்றாகும். இவர்களை ஊக்குவித்தும், சிறந்த முறையில் பயிற்சி அளித்தும் வருகின்ற ஆசிரியர்க்கும் 'இந்து இளைஞன்' நன்றி நவில்கிறான்.

சாரணியம்

சென்ற வருடம் நம் சாரணர் ஈட்டிய அரிய சாதனைகள் பொன்னெழுத்துக்களால் பொறிக்கப்பட வேண்டியதொன்றாகும். பல வருடகாலமாக சாரணரியக்கம் நம் கல்லூரியில் இருந்து வரினும் 'முயற்சி திருவினையாக்கும்' என்பதற்கமைய இவ்வருடமே அதன் முயற்சி நம் கல்லூரின் சரித்திரத்தில் ஒரு திருப்பத்தை ஏற்படுத்தியுள்ளது. காரணம் சென்ற ஆவணி மாதம் யாழ்ப்பாணப் பாடசாலைகளின் சாரணர் வருடாந்தப் போட்டியில் முதலிடத்தைப் பெற்று 'ரோட்டரி' வெற்றிக் கேடயத்தை சுவீகரித்ததைத் தொடர்ந்து அகில இலங்கைப் போட்டியில் பங்குபற்றி முதன் முறையாக இலங்கையில் முதலிடம் பெற்று "தீவின் சாரணர் தகைமைக் கொடியை" கௌரவ மகா தேசாதிபதியிடமிருந்து பெற்றுக்கொண்டமையே யாகும்.

யாழ்ப்பாணத்தில் முதன்முறையாக 'தினகரன்' பகுதியினால் நடாத்தப்பட்ட சென்ற ஜோன்ஸ் முதலுதவிப் போட்டியில் சாரணர் பங்குபற்றி முதலிடத்தைப் பெற்று, தினகரன் வெற்றிக் கேடயத்தைப் பெற்றமையும், ஓர் சாரணன் பெறக்கூடிய அதியுயர்ந்த பதக்கமாகிய "ராணிச் சாரணப் பதக்கத்"தை எங்கள் சாரணரில் 10 பேர் பெற்றமையும் அதன் முன்னேற்றத்திற்கு ஓர் தக்க எடுத்துக்காட்டாகும். இவ்வாறு சாரணரீட்டிய அரிய அரிய சாதனையைக்

கண்டு நாம் மிக்க பெருமை அடைகிறோம்.

படைபயில் குழு

இக்குழுவினரில் மேற்பிரிவினர் தமது வருடாந்தப் போட்டியை திரு. S. பரமேசுவரன் தலைமையில் நடாத்தினர். இவர்கள் துப்பாக்கிப் பிரயோகப் பயிற்சி இன்றியே அப்போட்டியில் முதலாவது இடத்தைப் பெற்றமையும், கீழ்ப்பிரிவினர் 3-வது பற்றாடலியனில் 4-வது இடத்தைப் பெற்றமையும் பாராட்டிற்குரிய விடயமாகும். படைபயில் குழுவின தலைவர்களுள் ஒருவரான அண்மையில் மறைந்த லெப்டினன்ட் D. R. ஜெகதீசாத்தியின் ஈமக் கிரியைகளிலும் தம்மாலான உதவியை இறுதிவரை நல்கினர். அவர்கள் ஈழநாட்டுக்குச் செய்யும் சேவை மேன்மேலும் வளர நாம் அவர்களை வாழ்த்துகிறோம்.

உடற்பயிற்சிக் குழு

உடற்பயிற்சிக் குழுவினர் யாழ்ப்பாண மாவட்டப் பாடசாலைப் போட்டியில் மேற்பிரிவும் மத்திய பிரிவும் முதலிடத்தைப் பெற்றும் கீழ்ப்பிரிவு இரண்டாவதிடத்தைப் பெற்றும் அகில இலங்கை உடற்பயிற்சிப் போட்டியிலும் கலந்துகொண்டமை மெச்சத்தக்கது.

இலட்சியம்

“கற்க கசடற்கு கற்பவை கற்றபின்

நிற்க அதற்குத் தக”.

என்ற பொய்யாமொழிப் புலவனின் கருத்தை நம் இலட்சியமாகக்

கொளல் வேண்டும். நாம் கற்கத் தகுந்த நூல்களை ஐயந்திரிபறக்கற்று, அங்ஙனங் கற்றதற்கமைய நாம் ஒழுகுதல் வேண்டும். இதைச் சிலர் மனத்திற் கொள்ளாது கற்கத் தகாத நூல்களைச் கற்றுத் தம் பொன்னான நேரத்தை மண்ணுக்கு கின்றனர். அவர்கள் அறிவுதான் என்னே! “கண்டது கற்கப் பண்டிதனாவான்” என்பதற்கமைய அவர்கள் ஒழுகி தமக்கும், தம் கல்லூரிக்கும், சமுதாயத்துக்கும் பெருமையைத் தேடித் தரும்படி “இந்து இளைஞன்” வேண்டுகின்றான்.

நன்றி

நம் கல்லூரியின் கல்வி வளர்ச்சியிலும், விளையாட்டு வளர்ச்சியிலும் கட்டட வளர்ச்சியிலும் துரித முன்னேற்றமுறுதற்குக் காரணமாயுள்ள நம் மதிப்பிற்குரிய பதில் அதிபர் திரு. ந. சபாரத்தினம் அவர்கட்கு முதற்கண் எம் நன்றி உரித்தாகுக. கல்லூரி வளர்ச்சியில் அதிக அக்கறை கொண்டுள்ள இதர ஆசிரியர்க்கும் எம் நன்றி உரித்தாகுக.

‘இந்து இளைஞன்’ சிறந்தமுறையில் வெளிவருவதற்கு கட்டுரை, கதை, கவிதைகள் முதலியவற்றை வரைந்து தந்த மாணவ நண்பர்களுக்கும், இதன் ஆச்க வேலைகளில் அக்கறை கொண்டு ஆதரவளித்த ஆசிரியர்களுக்கும் பல்வேறு உதவிகள் அளித்த பதிப்பகத்தினருக்கும் என் மனப்பூர்வமான நன்றி உரித்தாகுக.

வணக்கம்.

ஈழம் தந்த செல்வம்

ஈழ நாட்டில் காலத்திற்குக் காலம் பல பெரியார்கள் தோன்றி நாட்டை ஒளம்படுத்தி நல்லுறவை வளர்த்து மறைந்தனர். அத்தகைய பெரியார்களுள் ஆனந்தகுமாரசாமி என்பவர் ஒருவர்.

விக்ரோறியா மகாராணிக்கு முன்னே அரிச்சந்திரன் கதையை நாடகமாக நடித்துப் புகழ் பெற்ற முத்துக்குமாரசுவாமியைத் தெரியாதோர் இல்லை எனலாம். அன்னவருக்கும் ஐரோப்பிய மாது ஒருவருக்கும் 1877-ம் ஆண்டில் ஆனந்த கென்றிஷ் குமாரசாமி பிறந்தார். பிள்ளைப் பருவத்திற் பிதாவை இழந்தார்.

இளமை விவேகியாய் திகழ்ந்த குமரரசாமி இலண்டன் சர்வகலாசாலையிலும், கல்லூரியிலும் கற்றுத் தேர்ந்தார் தாவரவியல், புவியியல் முதலாம் பகுதிகளில் முதன்மைபெற்றார். 'தோறியணைட்' என்னும் பொருள்மீது நடத்திய ஆராய்ச்சியின் பயன் 'டாக்டர்' பட்டமும் கிடைத்தது.

'ஆசிய நாடுகட்கு நாகரிகம் உண்டு. அந்நாட்டாருடைய கலை மேல்நாட்டாருடைய கலைக்குச் சமனாதே' என நிரூபித்தார். அவற்றிற்காக, 'இந்தோனேஷியக் கலைச் சரித்திரம்' 'இந்திய கலையிற் சிறந்த

பகுதிகள்' எனும் நூல்களையும் அவற்றிலும் விசேடமாக ஈழ நன்றித் தணிக்கலை உடையது என்பதை 'மத்தியகாலச் சிங்களக் கலை, 'கண்டிக்கலையும் அதன் எழுச்சியும் வீழ்ச்சியும்' எனும் நூல்களால் எடுத்துக் காட்டியுள்ளாரன்றோ. ஈழ நாட்டில் அழிந்து ஒழிந்த ஆலயங்களையும் அரண்மனைகளையும் ஆராய்ந்து அவ்விடத்தின் நாகரிகத்தை அறிந்தார். ஆனந்த குமாரசாமி தமது கலை வாழ்வில் அறிந்தது ஒன்று உண்டு. அஃது யாதெனின், ஒருவன் ஒரு காட்சியை அதேபோல் வர்ணித்து விட்டால் மட்டும் அவன் ஒரு சிறந்த கவிஞனாகக் கருதப்பட மாட்டான்' என்பதே.

ஆசிய நாடுகட்குத் தனித்தனிக் கலை உண்டு என்பதை எழுத்திலும் பேச்சிலும் செயலிலும் காட்டினார் ஆனந்தகுமாரசாமி. கலைக்காகவே கலைவாழ்வு வாழ்ந்தார். அத்தகைய கலாயோகி 1947-ம் ஆண்டு மண்ணுலக வாழ்வை நீத்து விண்ணுலகை எய்தினார்.

அன்றரின் புகழ் அகில உலகிலுமே அரிய இடத்தைப் பெற்றுள்ளது என்பதில் ஐயமில்லை.

க. பாலகிருஷ்ணன்
7-ம் வகுப்பு 'அ'

விஞ்ஞானமும் வாழ்வும்

விஞ்ஞானமானது அஞ்ஞானத்தை அகற்றும் மெய்ஞ்ஞானக் கதிரவன். இக்கதிரவன் தன் பொற்கதிர்களை எட்டுத் திக்குகளிலும் பரப்பி ஒவ்வொரு திக்குகளிலும் ஒவ்வொரு அற்புதத்தை எழுப்புகின்றான். இன்றைய உலகம் விஞ்ஞான மயமானது விஞ்ஞானம் மனத வாழ்க்கைபை அடியோடு மாற்றி விட்டது. நம்முடைய நாகரிகத்தின் உயிர்நாடி விஞ்ஞானமே. இன்று என்ன விடயம் பேசினாலும் விஞ்ஞான முறையாகவே ஆராய வேண்டும். என்றும் அதனாலேயே உண்மை புலப்படும் என்றும் அறிஞர் கூறுகின்றனர். இவ்விதம் விஞ்ஞானம் மனித வாழ்க்கை வசதிகளை அளிப்பதாகவும் உண்மையைக் காட்டும் திசைக் கருவியாகவும் இருப்பதனால் அது மக்கள் வாழ்வில் ஒரு பிரதான அங்கத்தை வகிக்கிறது.

பல்லாயிரக்கணக்கான ஆண்டுகட்கு முன்னர் மிருகங்கள் எவ்வாறு வாழ்ந்தனவோ அவ்வாறே இன்றும் வாழ்கின்றன. மற்றும் ஊர்வன, பறப்பன, நீர்வாழ்வன யாவும் அன்று வாழ்ந்த பழைய வாழ்க்கைதான் இன்றும் வாழ்கின்றன. ஆனால் மனிதன் ஒருவனே மின்சார வேகத்தில் முன்னேறி இருக்கிறான். மனித வாழ்வில் பல மாறுதல்கள் கணத்திற்குக் கணம் ஏற்பட்டுக்கொண்டு இருக்கின்றன. உடையின்றி, வீடின்றி விலங்குகளைப்போல மலைக் குகைகளிலும் மரத்தடிகளிலும் வாழ்ந்த மனிதன் சிறு குடிசை அமைத்து வாழத்

தொடங்கினான். குடிசையிலே கூழுண்டு வாழ்ந்த மனிதன் இன்று உயர்ந்த அடுக்கு மாளிகையில் உல்லாச வாழ்வு வாழ்கிறான். பட்சிகள் பறப்பதைப் பார்த்த மனிதன் தானும் வானத்தில் பறக்க விரும்பினான். இதனால் கால்நடையால் பிரயாணம் செய்தவன் இன்று ஆகாய விமானத்தில் பறக்கிறான். அன்று ஆற்றைக் கடக்க விழித்த மனிதன் இன்று மீன்கள் போல நீராவிக்கப்பல மூலம் நீந்திச் செல்கிறான். ஏட்டிலே எழுத்தாணிகொண்டெழுதியவன் இன்று தாளிலே பேசுவானால் எழுதுகிறான். மரவுடை அணிந்த மனிதன் இன்று பட்டாடை அணிகின்றான், கல்லாயுதங்களைக் கையாண்ட மனிதன் இன்று நவீன கருவிகளைக் கண்டுபிடித்து விட்டான். ஒரு தேசப்புதினத்தை அதேநேரத்தில் கேட்கவும் பார்க்கவும் வானொலியும் 'ரெலிவிஷனும்' (Television) கண்டுபிடிக்கப்பட்டு ஒலியும் ஒளியும் நம் வாழ்வில் புரட்சிகரமான மாறுதல்களை ஏற்படுத்திவிட்டன. இருபதாம் நூற்றாண்டில் கண்டுபிடிக்கப்பட்ட பேசும்படம் பார்ப்போர்க்கு மட்டுமின்றிக் கேட்போர்க்கும் களிப்பையும் உணர்ச்சியையும் ஊட்டுகின்றது. மற்றும் உடலைப் படமெடுக்கும் புகைப்படக் கருவி உள்ளுறுப்புக்களை உற்று நோக்க எக்ஸ்-ரே (X-Ray) என்னும் கருவி பெரிதும் பயன்படுகின்றது. நோயினால் வருந்தும் மனிதனுக்கு ஆக்கம் கொடுக்க வல்லது விஞ்ஞானமே.

‘பென்ஸ் சிலின்’, ‘ஸ்ரேப் டோமை ஸின்’ (Streptomycin) போன்ற மருந்துகள் வைத்திய உலகில் பிரசித்தி பெற்று விளங்குகின்றன. “சந்திரனே நீ! வா! வாவா!! என மழலை பேசும் குழந்தைகள் இன்னும் சில ஆண்டுகளில் சந்திர மண்டலத்திற்கு ஜெட் விமானமூலம் பறந்து செல்லலாம்.

யுத்தத்தின் காரணமாக எங்கும் பசியின் கொடுமை ஏழைகளை வாட்டுகிறது. எத்தனையோ மக்கள் உண்ண உணவின்றி, படுக்கப் பாயின்றி மாண்டுபோகின்றனர். மனிதனைப் பணப்பேய் தன்வசப்படுத்திவிட்டது! விஞ்ஞானமே அநாகரிகமாக இருந்த உலகை நீ நாகரிகமாக்கினாய். அப்பொழுது உலகம் சற்று நிம்மதியாய் இருந்தது. ஆனால் நீயோ

இதோடு நிற்காமல் சமாதானத்தைக் குலைக்க எத்தனித்தாய்! விஞ்ஞான அறிவு மிக்க நாடுகள் மறைய நாடுகளை அடக்கி ஆளத் துணிந்தன. அதன் பயனாக எங்கும் போர் மூண்டது! எங்கும் அமைதியின்மை! புரட்சி! ஒரு நாட்டை அழிக்க அணுக்குண்டை உபயோகித்தான் மனிதன். அந்தோ! ஒரு கணத்தில் மக்கள் கூட்டம் மாண்டது. நாடு நலன் கெட்டது. விஞ்ஞானமே நீ உலகையே ஆட்டிவிட்டாய்! நாலா பக்கமும் பரவியிருந்த அமைதியையும் சமாதானத்தையும் குலைத்து விட்டாய்! இனி உன்னால் உலகத்திற்கு மறுமலர்ச்சி இல்லையா? மீட்சி இல்லையா?

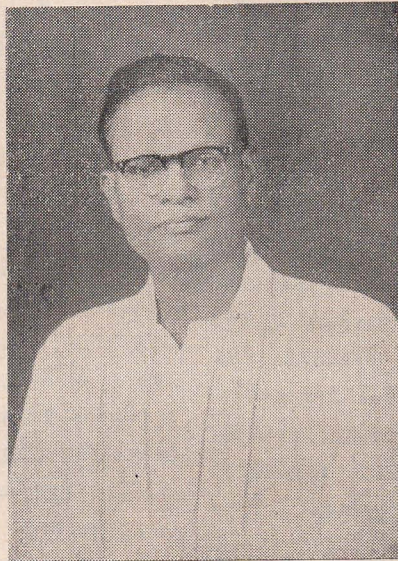
ஐ. முருகானந்ததாஸ்
7-ம் வகுப்பு “இ”

ஜவகர்லால் நேரு

உலக மக்கள் நெறிமறந்து அல்லவை செய்யும்பொழுது எல்லாம் வல்ல இறைவனானவன் பல பெரியார்களை எமக்கு நல்வழி காட்டும் பொருட்டு இப்பூமியில் படைக்கின்றான். ஜீவகாருண்ணியம் என்னும் பயிருக்கு நீருற்றி வளர்த்தார் போதி மரத்தடியில் அமர்ந்த புத்தர். அடிமை விலங்கை அறுக்கும் ஆயுதம்போல் விளங்கினார் காந்தியடிகள். இவர்களைப் போலவே அறத்தையும் யுத்தமில்லாத உலகத்தையும் தாபிப்பதற்கு

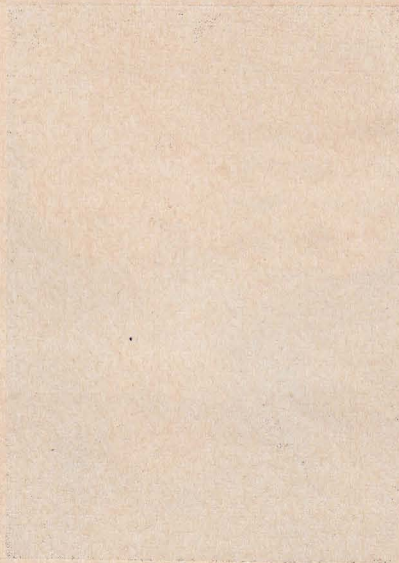
அயராது பாடுபட்டார் நேருஜி அவர்கள்.

“தோன்றிற் புகழொடு தோன்றுக” என்ற நம் வள்ளுவர் வாய்மொழிக் கமைய புண்ணிய பூரியாம் பாரதநாடு செய்த தவப்பயனால் 1893-ம் ஆண்டு மோதிலால் நேருவுக்குப் புத்திரராய் அவதரித்தார் நேரு அவர்கள். தந்தையார் மோதிலால் நேரு ஒரு பெரிய செல்வந்தர். இதனால் நேரு ஆங்கிலேய முறைப்படி வளர்க்கப்பட்டார். பாடசாலைக்குச் செல்



MR. N. SABARATNAM, B. A. (LOND.), P. G. T.
Acting Principal.

ИЗДАНИЕ
ВЪ М. С. ПЕТЕРБУРГѢ ВЪ 1880 Г. С. 1



லாது இவர் வீட்டிலேயே வைத்துக் கல்வி புகட்டப்பட்டார். கல்வியில் இவர் கொண்ட பற்றுதலால் இங்கிலாந்து சென்று பரிஸ்டர் கல்வியில் தேறித் தாயகம் மீண்டார்.

அப்பொழுது அந்நிய நாட்டின் அடக்கு முறைக்கு எதிராக அண்ணல் காந்தியின் தலைமையில் அறப்போர் நடைபெற்றுக்கொண்டிருந்தது. அதைப் பாட்டாலும் பேச்சாலும் வளர்த்தனர் சொல்லின் செல்வர்களும் நல்லியற் கவிஞரும். இதனால் இந்தியாவிலுள்ள மக்களின் இதயங்கள் சுதந்திரத்திற்காக எரிமலைபோல் குமுறின. அண்ணல் காந்தியின் அரியகொள்கைகள் ஜவஹர்லாலின் மனதில் பசுமரத்தாணிபோல் பதிந்தன. பாரத மாதாவின் கண்ணீரைத் துடைப்பதற்காக அறப் போரில் முழுமூச்சுடன் இறங்கினார் நேரு அவர்கள். பெற்ற தாயைப் போன்ற பிறந்த பொன்னாடாகிய பாரதத்தின் இழிநிலையைப்போக்கி, அதைக் காப்பதற்காகப் பன்முறை சிறைசென்றார். சிறையென்றதும் நடுங்கினாரா? இல்லவேயில்லை. துணிந்தவனுக்குத் தூக்குமேடை பஞ்சுமெத்தையல்லவா? அவருக்குச் சிறை மாசில்வீணை போலவும், மாலை மதியம் போலவும், வீசுதென்றல் போலவும் விளங்கியது. சிறைக்குப் பன்முறை சென்றதினால் மகாத்மா காந்தியின் நட்பை 1920-ம் ஆண்டில் பெற்றார். இவரின் அயராத உழைப்பால் காங்கிரஸ் கட்சியின் தலைவராகத் தெரிவு செய்யப்பட்டார்.

ஏழை அழுத கண்ணீர் கூரிய வாளொக்கும் என்பது பழமொழி. கண்ணகியின் கண்ணீரால் மதுரை மாநகரம் அழிந்தது. திரௌபதையின் கண்ணீர் கௌரவ குலத்தையே அழித்தது. இதைப்போலவே பாரதமாதாவின் கண்ணீர் அந்நிய நாட்டவரை அறுக்கத் தொடங்கியது. இதனால் பாரதத்திற்கு அவர்கள் 1947-ம் ஆண்டு சுதந்திரம் வழங்கினர்.

கூட்டில் அடைபட்ட சிங்கம் விடுதலை பெற்றது. வெற்றிப் பெருமிதத்தால் பீறுநடை போட்டது. இந்தியா முழுவதும் விழா வெடுத்தனர் மக்கள். நேருவின் புகழ் மக்களிடையே தூருவழியாகப் பரவியது. குன்றிலிடப்பட்ட விளக்குப்போல் ஒளி பரப்பினார் அவர். அவரது புகழால் அவரைச் சுதந்திர பாரதத்தின் பிரதமராக்கினர். அன்று இருந்து இறக்கும் வரை இவரே இந்தியாவின் ஒரே பிரதமராக விளங்கினார். மகாத்மாவின் வாரிசான இவர் மகாத்மா காந்தி இறந்ததும் அவரது கொள்கைகளை முன்வைத்து நெறி தவருது ஒழுகினார். “மன்னென்பபடி மன்னுபிரி அப்படி” என்ற அருள் வாக்குக்கு அமைய மக்களும் தர்ம சீலர்களாக விளங்கினர். இவரின் அயராத உழைப்பினால் இந்தியா உலகில் பெயரும் புகழும் மிக்க பெருநாடாய் விளங்குகின்றது.

அவரோ வயது சென்றவர். அதுபோல் அறிவிலும் ஆற்றவிலும் சிறந்தவர். அவரின் தோற்

றமே ஓர் எழிலானது. தலையிலே ஓர் வெள்ளைக்குல்லா. முகத்திலே ஒளிவீசும் இரு மீன்கள் போன்ற கண்கள். பவளம் போல் பளபளக்கும் பற்கள். மேனியிலே ஒரு வெள்ளைக் கோட்டு அவரின் உள்ளத்தை மூடிக்கொண்டிருக்கும். அதிலே குருதி போன்ற ரோஜா மலர் அழகை மென்மேலும் அழகாக்கும்: அவரின் முகத்தைக் காலையில் மலர்ந்த தாமரை மலருக்கு ஒப்பிடுவதா? இல்லை வெண்ணிலவுக்கு ஒப்பிடுவதா? — இல்லாவிட்டால் காதலனைக் கண்ட காதலிக்கு ஒப்பிடுவதா?— அவரின்தோற்றமே அவரை ஓர் சாந்த சொருபி என்று கூறும். இவரின் சீரிய கொள்கையால் இவர் அரசியல் வானிலே கண்சிமிட்டும் தாரகையாக விளங்கினார்.

இவர் தமது அரசியல் வாழ்விலே ஒரு யுத்தமற்ற உலகத்தைத் தயாரிப்பதற்கு அரும் பாடுபட்டார். ஒரு நாட்டுடன் இன்னொரு நாடு யுத்தம் செய்ய ஆரம்பித்தவுடன் அவர் அங்கு சென்று ஒற்றுமையை ஏற்படுத்தினார். சீன நாடு தம்நாட்டுடன் யுத்தம் செய்து ஆக்கிரமித்தபோதிலுங்கூட அவர் அதனுடன் நட்புக்கொண்டாட விரும்பினாரென்பது, அவர் சீனவுக்கு ஐக்கிய நாடுகள் சபையில் அங்கம் வகிக்கும் உரிமை வழங்கப் படவேண்டுமென்று வாதாடியதன் மூலம் புலனாகின்றது. இவர் ஆசிய நாட்டின் முன்னேற்றத்திற்காகப் பாடுபட்டதனால் “ஆசிய ஜோதி” என்றழைக்கப்பட்டார்.

அவர் அரசியல் வானில் மட்டும் ஒளிவீசும் தாரகையாக விளங்கவில்லை. எழுத்தாள உலகிலும் ஒரு தனிமிடத்தை வகுத்துக் கொண்டார். அவர் பல அரிய நூல்களை எழுதிப் பாரதமாதாவையழகு செய்தார். அவரின் நூல்களுள் ஒன்று “நான் கண்ட இந்தியா” என்பதாகும். இதற்கு அரசாங்கம் தங்கப் பதக்கம் அளித்தது. இவர் ஓர் பேச்சாளரும் கூட. “நாவசைந்தால் நாடசையும்” என்பது பழந்தமிழ் நாட்டில் நிலவிவரும் பழமொழி. ஒரு சிறந்த பேச்சாளரின் நாவசைந்தால் அந்நாடே அசையும் என்பது அதன் பொருள். அவர் மக்கள் மத்தியில் புகழ் பெற்றதற்கு அவரது பேச்சு வன்மையும் ஒரு காரணமாகும்.

நேரு அவர்கள் ஒரு கடின உழைப்பாளி. இரவு பதினொரு மணிவரை அவர் தமது வேலைகளைக் கவனிப்பது வழக்கம். ஓய்வு ஒழிச்சல் இன்றித் தள்ளாத வயதிலும் வேலை செய்தார். அவர் வெறுப்பது சோம்பேறித்தனத்தை; ஆதரிப்பது முயற்சியை, இவரது சலியாத உழைப்பினால் இவர் இந்த ஆண்டின் முற்பகுதியில் நோய்வாய்ப்பட்டார். வைத்தியர்கள் ஓய்வெடுக்குமாறு கூறியும் அவர்களின் கட்டளையை மீறக் கடமையையே கண்ணாகக் கொண்டார். இறுதியில் இந்தச் சலியா உழைப்பே அவரின் உயிருக்கு உலைவைத்தது. ஆயிரத்துத் தொளாயிரத்து அறுபத்துநான்காம் ஆண்டு வைகாசி மாதம் இருபத்தியேழாம் திகதி உலகமக்களின் துயரமான நாள்.

அன்றுதான் எமது சமாதான தூதன், சிந்தனைச் சிற்பி ஜவகர் லால் அவர்கள் காலனால் கவரப் பட்டார்.

அவர் இறந்ததும் உலகம் ஓர் அரசியல் அறிஞனை, மனிதருள் மாணிக்கத்தை—இழந்தது. இன்று பாரத மாதா இயற்கையன் னையின் திருவிளையாடலால் கொழுகன் இல்லாக் குலக்கொடிபோல் வாடுகின் றுள். எழுத்தாளருலகம் ஓர் எழுத் தாளனையும், பாட்டாளி வர்க்கம் ஓர் ஏழைப்பங்காளனையும் பிரிந்து புலம்புகின்றன, ஒரு பெரிய அறிவுக் கோட்டை காலத்தின் கோலத் தால் மண்ணோடு மண்ணாக்கப் பட்டுவிட்டது.

நேரு உண்மையில் இறக்க வில்லை. அவரின் பொய்யுடம்பு மறைந்தலே தவிர புகழுடம்பு

மறையவில்லை! மறையப் போவது மில்லை. அவரின் பண்பு வாய்ந்த கொள்கைகள் பாரெங்கும் பரவி நிற்கின்றன. அவரின் சேவைகார ணமாக இன்று உலகம் அவரைச் சிரம் தாழ்த்தி வணங்குகின்றது. அன்னாரின் சீரிய கொள்கைகள் எமது இதயத்தில் “ஆலய மணி யின் ஓசைபோல்” இனிய நாதம் எழுப்பிக்கொண்டிருக்கும். உலகம் வாழும்வரை உலக மக்களின் நெஞ் சங்கள் நேருவின் புகழையும் தொண்டுகளையும் மறக்கப்போவ தில்லை.

ஓளி மறைந்துவிட்டது — நம்மை இருள் சூழ்ந்து கொண்டு விட்டது.

பொ. சிவசுப்பிரமணியன்
கல்விப் பொதுத் தராதர
விஞ்ஞான பிரிவு III

குறள் பத்து — அதிகாரமொன்றல்ல

‘மனிதனாகப் பிறந்துவிட்டால் மட்டும் போதாது. மக்கள் மனிதனாக வாழ வுங் வேண்டும்’. இக்கருத்தைத்தான் உலகப் பொதுநூலாம் திருக்குறளில் அதனாசிரியர் வலியுறுத்தியிருக்கின்றார். உலகில் அநேக மொழிகளில் இடம்பெற்ற பைபிள், குரான், திருக்குறள் ஆகிய மூன்று நூல்களில் முதலிரண்டும் சமய அடிப்படையிலே முன்வந்தவை. ஆகவே, குறிப்பிட்ட சமயத்தவரே அவற்றை விரும்புவர். ஆனால் முந்நூலிலும் தூதராலாகிய திருக்குறளை எல்லாச் சமயத்தவரும் போற்றுகின்றனரே.

திருக்குறளின் ஆசிரியர், நம் இனத்தவர்; நம் தமிழ்நாட்டில் உதித்தவர்; ஆகவே

யால் அவர் நமக்கு மட்டும்தான் சொந்தம் என்ற நிலை மாறி இன்று எல்லாத் தேசத்தவரும் அவர் நமக்குச் சொந்தம் என உரிமை கொண்டாடும் நிலை உருவாகி விட்டதற்குக் காரணம்தான் என்ன? திருக்குறள் போதிக்கும் அந்த கருத்தைத்தானே சமயங்களும் போதிக்கின்றன, ஒவ்வொருவரும் தத்தம் சமயங்களுடன் திருப்திப்பட்டால் போதாதா? ஏன் எல்லோரும் திருக்குறளை நாடவேண்டும்? விடை? ஆமாம், மதங்கள் மக்களை வாழ்வாங்கு வாழ உதவி புரிகின்றன என்பது உண்மைதான். ஆனால் மதங்கள்தான் சில மதவெறியர்களின் கைப்பட்டு உருக்குலைந்து போயிருக்கின்றனவே

இந்நிலை திருக்குறளுக்கு, அது பொதுச்சமய நூலாகவிருப்பதனால் வரவே வராதென்றெண்ணி நாம் மகிழ்வோமாக!

எந்த விடயத்தை எடுத்தாலும், திருக்குறளில் இதுவும் கூறப்பட்டுள்ளதென்று கூறலாமேயன்றி இது மட்டும் தான் கூறப்பட்டுள்ளது என்று எரொலுமே கூறமுடியாது. இனி திருக்குறளின் மகிமையையும், அதில் என்ன கூறப்பட்டுள்ளது என்பதையும், பொய்யாமொழியார் அருளிய முத்துக் குவியலிலிருந்து ஒரு சில முத்துக்களை எடுத்து ஆராய்ந்து அறிவோம்.

முதலில் முதலாவது குறளையே பார்ப்போம்.

“அகர முதல எழுத்தெல்லாம் ஆதி பகவன் முதற்றே உலகு”.

மொழிகள் எல்லாவற்றிற்கும் தலையெழுத்து அகரமாகவே இருக்கவேண்டுமென்று அடித்துக் கூறிவிட்டாரே. அவரின் துணிவுதான் என்னே! இக்கூற்றை நாமறிந்த ஒருசில மொழிகளிலே, பரீட்சித்துப் பார்க்கும்படித்து, தமிழ்மொழி அகரத்தை முதலாக உடையது. சிங்கள மொழியும் அவ்வாறே உடையது. தேசிய வியாபார மொழியாம் ஆங்கிலமும் அகரத்தைத்தானே முதலாக வுடையது. ஆகவே இவை எல்லாம் அக்கூற்றின் உண்மைக்குச் சான்று பகர்கின்றன அல்லவா?

அடுத்ததாக திருக்குறள் தோன்றிப் பல ஆண்டுகள் கழித்து தோன்றிய மொழிகளும் அகரத்தையே முதலாக உடையன என்பதற்கு, தன் இளம் பராயத்திலேயே நம் தாய்நாடாம் புண்ணிய பாரதத்தின் ஆட்சி மொழியாகத் திகழும் இந்தி மொழியே சான்று பகர்கின்றது ஆகவே நமக்கு ஏன் மேலும் ஐயம் எழவேண்டும்? அப்படி எழு வதற்குக் காரணம்தான் என்ன?

அடுத்ததாக “ஆதிபகவன்” என்று குறிப்பிடுபவர் யாராகவிருக்கலாம்? சிவ பெருமானு யேசுவா? அல்லது அல்லாவா? அந்தூலைப் படிப்பவன் எச்சமயத்தவனாக விருந்தாலும், அச்சமயத்தின் ஆதிபகவனைக் கருதட்டும் என்று பொதுப்படையாகக் குறிப்பிட்டிருக்கின்றார். அவரின் பரந்த மனப்பான்மைதான் என்னே.

அடுத்த குறள் சோம்பேறிகளான மக்களைப் பார்த்துப் புத்திமத் கூறுவதாக அமைந்துள்ளது.

“இலம் என்று அசையி இருப்பாரைக் காணின் நிலமென்னும் நல்லாள் நகும்”.

இக்குறளைச் சற்று உற்று நோக்கின் இது எக்காலத்தவர்க்கும் பயன்படுதல் தென்படும். “காணின்” என்றால் கண்டால் என்று பொருள்படும். இச்சொல் ஒரு குறிப்பிட்ட காலத்தைக் குறியாமல் எல்லாக் காலங்களுக்கும் பொருந்தும். இதுவும் பொய்யாமொழியாரின் நிலைபெறுந் தன் மையையே வெளிப்படுத்துகின்றதன்றோ!

அடுத்ததாக இல்லையென்றிருப்பாரைக் காணின் நிலம் நகுமாம். இப்பதத்தில் தன்னுடைப காலத்திக் இல்லையென்றிருப்பார் இல்லை. ஆனால் எப்பொழுதாவது பசியால் வாடியானால், அல்லது வேலையின்றித் திண்டாடினால் அதற்கு நிலத்தைப் புறக்கணித்தலே முக்கிய காரணம் என்று கூறிவிட்டார். மேலும் நிலத்தை நல்லாளுக்கொப்பிட்டு, ஒரு பெண்ணைவன் ஓர் ஆணைப் பார்த்து கேவியாகச் சிரிக்கின்றான் என்று பாவித்து, அவமான உணர்ச்சியைக் கூட்டி, மாந்தரை உழவுத் தொழிலில் ஈடுபடும்படி வற்புறுத்துகின்றார். நல்லாள் என்ற சொல், இசையின் சுவையைக் கூட்டுவதோடமையாது வள்ளுவர் பெண்களின் தாய்மையில், சிறப்பில், ஒழுக்கத்தில் எத்தகைய கவனம் கொண்டுள்ளார் என்பதையும் புலப்படுத்துகின்றது.

அடுத்ததாக ஒழுக்கத்தைப்பற்றி என்ன குறிப்பிடுகின்றார் என்று பார்க்குமிடத்துத் தென்படும் முதற்கூறள்

“ஒழுக்கம் விழுப்பம் தரலால் ஒழுக்கம் உயிரினும் ஓம்பப்படும்”.

உலகில் தினமும் பலர் பிறக்கின்றார்கள். இறக்கின்றார்கள். ஆனால் ஒரு சிலரினும் சிலரே இறந்தும் இறவாத புசுடும் புடன் வாழ்கின்றார்கள். காலத்தை வென்று சீலத்தில் நின்று ‘ஞாலத்து வாழ்வில் செற்றியும் கண்டவர்களுதாம் முழுமையான மனிதர்கள். நம்மைப்போல் மனித உடம்பைப் பெற்றதால் மட்டும் மனிதராக முடியாது. மனிதனாகப் பிறப்பது அரிதல்ல. மனிதனாக வாழ்வதுதான் மிக மிக அரிதாம்.

ஒழுக்கத்தைக் கூறப்புகுந்த வள்ளுவர், ஒழுக்கம் உலகில் எவற்றாலும் பெறமுடியாத, ஈடில்லாத ஒன்றென்பதை வலியுறுத்த எண்ணி அதனுடன் ஒப்பிட உயிரைத் தேடிப்பிடித்தார். அப்பொழுதும் இரண்டும் சரிசமனானவை என்று கூறப்புவர் மனம் ஒப்பவில்லையாதலால் ஒழுக்கத்தை உயிரினும் மேலானதாகக் கூறிவிட்டார். “நீ உயிர் இழக்க நேர்ந்தாலும் உன் ஒழுக்கத்தை இழந்துவிடாதே” என்று எச்சரித்து விட்டார்.

உயிரினும் என்ற பதத்தை, உயிர் போவது உண்மையென்றாலும், அதைப் போகவிடாது தடுக்க இன்றைய விஞ்ஞானம் முயலும் என்பதை அறிந்தபடியாலன்றோ, மிக மிகக் கவனமாக அறுத்துறுத்துக் கூறியுள்ளார்.

ஒழுக்கத்தை நினைத்தவுடன் நம் மனத்தில் அடுத்தபடியாகத் தோன்றுவது பண்பு. வள்ளுவப் பெருந்தகை தம் குறள்களிலே நற்பண்புக்குச் “சால்பு” எனும் பெயரைக் கொடுத்திருக்கின்றார். சால்பு என்பதன்

வரைவிலக்கணம்போல் அமைந்துள்ளது பின்வரும் திருக்குறள்.

“இன்னு செய்தார்க்கும் இனியவே
[செய்யாக்கால்
என்ன பயத்ததோ சால்பு”.

இக்குறளில் வள்ளுவனார், “பிறர் உனக்குத் தீமைசெய்தாலும் நீ அவர்க்கு நன்மையே செய்” என அன்புக் கட்டளை பிறப்பித்திருக்கின்றார். நற்பண்புகள் யாவற்றினும் சிறந்த பண்பைத் தேடித் தந்திருக்கின்றார் திருவள்ளுவர். அதுதான், “நீ உனக்காக வாழாமல் பிறர்க்காக வாழ், உன்னைப்பற்றி நினைக்காதே, பிறரைப்பற்றி நினை”, என்பதாம்.

அடுத்து சான்றுண்மை என்னும் அதிகாரத்தில் சால்பைப்பற்றி இன்னுமொரு தெளிவைத் தந்திருக்கின்றார் வள்ளுவர் பெருமான்.

“கொல்லா நலத்தது நோன்பை; பிறர்தீமை
சொல்லா நலத்தது சால்பு”.

விரதங்கள் யாவற்றிற்கும் தலையானது கொல்லாமையாகும். அதேபோல பிறரின் தீமையைச் சொல்லாமலிருப்பது சிறந்த சால்பாகும். உயிரொன்றைக் கொல்லும் போது அது எவ்வளவு துன்பமடைகின்றதோ, அவ்வளவு துன்பத்தை நாவினால் சுடுபட்டவர் அடைகிறார். ஆகவேதான் பிறருடைய தீமையைச் சொல்லாமல், அவர் செய்த நன்மைகளைச் சொல்லி, மேன்மேலும் அவர் அந்நன்மைகளைச் செய்து பயனடைய உதவியாயிருப்பதே சால்பு எனக் கூறுகின்றார். இதிலிருந்து நீமட்டும் வாழ்ந்துவிட்டாற் போதாது. மற்றார்களும் நல்லவர்களாக வாழ நீ உதவியாயிருக்கவும் வேண்டும் என்று அவர் கூறுவது புரிகின்றதன்றோ.

கடந்த குறளில் கொல்லாமையைப் பற்றி அறிந்தவுடனல்லவா, புலாலை உண்டு கொண்டும் தம்மேற் குற்றமில்லை என்று

கூறித்திரியும் வீணர்களுக்கு வள்ளுவர் இறுத்த பதில் நினைவுக்கு வருகின்றது.

தினற்பொருட்டால் கொல்லாது உலகெனின்
[யாரும்
விலைப்பொருட்டால் ஊன்தருவா ரில்.

இன்று நம்மிற் பலர், உயிர்களைக் கொன்றவர்கள் வலைஞர்தாமே, நியாயமாக பாவம் அவர்களைத்தானே சாரும். எமக் கென்ன என்று கூறித் திரிகின்றார்கள். வள்ளுவனார் இவர்களைப்பார்த்து, தின்பதற்கு நீங்கள் இல்லாவிட்டால் பணத்திற்காகக் கொன்று தருகின்ற வலைஞர்கள் தோன்றி யிருக்கவே மாட்டார்கள் என்று கூறுகின்றார்.

கொலைஞனின் கையிலிருக்கும் துப்பாக்கி போன்றதே வலைஞர்களும். கொன்றது துப்பாக்கியானாலும் குற்றம் கொலைஞனுடையதே. இதே சட்டரீதியில்தான் வள்ளுவரும் குற்றவாளியைப் பிடிக்கின்றார். குற்றத்தைத் துருவித் துருவி ஆராய்ந்து குற்றவாளியைப் பிடிக்கும் பண்பைப் பார்த்தீர்களா? இன்றைய சட்ட நிபுணர்களெங்கே? எங்கள் வள்ளுவனார் எங்கே?

மனிதன் தனிமரமாக, சுயநல வாதியாக வாழக்கூடாது. அது மனிதப் பண்பல்ல. ஓரளவுக்குப் பிறர்க்காகவும் வாழ வேண்டும். நிச்சயம் அவ்வாழ்க்கை இன்பம் பயக்கும். பிறர் என்றதும் முதலில் நண்பர்களே தோன்றுகிறார்கள். நண்பன் என்ற பதத்திலிருந்து வந்த “நட்பு” என்ற சொல்லுக்கொண்ட ஒருகுறளை எடுத்து நம் ஆற்றலுக்குத் தக்கபடி ஆராய்வாம்.

உடுக்கை இழந்தவன் கைபோல ஆங்கே
இடுக்கண் களைவதாம் நட்பு.

இக்குறளைப் பொறுத்த வரையில் அறிவில் முதிர்ந்த அறிஞர்கள் ஒரு சங்கடமான வினாவை எழுப்பி, அறிவிற குறைந்த மாணவராகிய எங்களுக்குச் சிக்கலைத் தந்துவிட்டார்கள். கருத்து வேறுடைய மாந்தரில்

முதற்பிரிவினரின் கருத்து யாதெனின், உடை இடையைவிட்டு நழுவுமபோது எவ்வாறு அவனுடைய கை தானாகச் சென்று உடையைப் பிடித்து அவனது மானத்தைக் காப்பாற்றுகிறதோ, அவ்வாறே நண்பனும் உடனடியாகச் சென்று நண்பனைக் காப்பாற்ற வேண்டும். அவர்களின் நட்புத் தான் உண்மையான நட்பு இதுபற்றி மற்றொரு சாராரின் கருத்து பின்வருமாறு:— ஆடையின்றி நிர்வாணமாக நிற்கும் ஒரு பனிதனின் கரங்களானது மானத்தைக் காப்பதற்கு எவ்வாறு தம்மையே அர்ப்பணித்துக் கொள்கின்றனவோ, அவ்வாறே நண்பனும் தன்மையே அர்ப்பணித்துக் கொள்ளவேண்டுமாம். நட்பென்றால் தன்மையே அர்ப்பணித்துக்கொள்ளும் தன்மை இருக்கவேண்டுமென்று வாதாடுகின்றார்கள்.

எது எப்படியிருப்பினும், நாம் இந்த கைக்கொள்ளப்பட்டுள்ள உவமானத்தைப் பற்றி விஞ்ஞான ரீதியாகச் சிந்திப்போமாகில் பெருமளவில் பூரிப்பதையலாம். லிலங்கியல் மாணவர்கள் ‘Reflex Action’ என்றும் சொற்றொடரைப்பற்றி யறிந்திருப்பார்கள், அதன் கருத்தாவது ‘சகல வேலைகளையும் அறியும் மூளையானது அறியாமலேயே சில வேளைகளில் செயல்கள் நடைபெறுகின்றன. அதைப்போலத்தான் உற்ற நண்பனும், தேவையேற்படுமபோது நண்பன் உதவி கோர முன்பே உதவி செய்யவேண்டும் என்று கூறுகின்றார்.

அடுத்ததாக நட்பைப்பற்றிக் கூறிய இன்னுமொரு குறளைப் பார்ப்போம்.

“நகுதற் பொருட்டன்று நட்பல்லி
மிகுதிக்கண்
மேற்சென்று இடித்தற் பொருட்டு”.

நட்பு எப்படியிருக்கும் என்று கூறிய ஆசிரியர் இக்குறளில் ஏன் இருக்கவேண்டுமென்று கூறுகின்றார். ஊர் வம்பு பேசி, நேரத்தையும் காலத்தையும் வீணாக்காமல், பிழையான வழியில் செல்லும் நண்பனை,

நல்லழியில் இட்டுச் செல்வதற்காகவே நட்பு வேண்டும் என்கின்றார்.

இக் குறளில் உள்ள மற்றுமொரு தனிச் சிறப்பு யாதெனில், உற்றுர் சொல்கிறார், பெற்றுர் சொல்கிறார், சகோதரர் சொல்கிறார் நண்பர் சொல்கிறார், ஆகையால் சம்மதிக்க வேண்டியது எமது கடன், ஏன் வீணாக எதிர்வாதஞ் செய்து பகையை வளர்க்க வேண்டும். நாம் உண்டு நம் வேலையுண்டு, என்றிருக்கும் பயந்தாங்கொள்ளிகளைப் பார்த்து வள்ளுவர் கூறுகின்றார். உற்றுராக விருந்தாலென்ன, பெற்றுராக விருந்தாலென்ன, உன் சுயமுனையைக்கொண்டு சிந்தித்து சரியெனத் தென்படுவதையே ஆதரி. அத்தோடு தீயவழியில் செல்லுப் நண்பனை நல்லவழிக்குக் கொண்டுவராவீட்டால் நீ நல்பனையல்ல.

மிசுதிகாண் என்ற பதத்தில், ஆசிரியர், நண்பன் எப்பொழுது சரியான பாதையைத் தவறுகிறானோ, அப்போது அவனுக்கு நன்மை, தீமை இரண்டையும் விளக்கி நல்லவழிக்கிட்டுவா என்று பணித்திருக்கின்றார்.

அதோடு “நகுதற்பொருட்டன்று” என்ற பதத்தில், நண்பனுடன் இன்பமாக விருத்தல் பிழையல்ல. ஆனால் அப்படியிருக்கும்போது கூட நண்பன் தவறு செய்யுமிடத்து, அத்தவற்றை அவனுக்கிடித்து நல்லவழிக்கிட்டுவா என்றுதான் கூறுகின்றார்.

“மகன்தந்தைக் காற்று முதவி

இவன்தந்தை

என்றோற்றான் கொள்ளினும் சொல்”.

இந்த மகனைப் பெறுவதற்கு இவன் தந்தை என்னதவம் செய்தானோ என்று பிழர் ஆச்சரியப்படும்படி ஒழுக்க சீலனாக மகன் திகழவேண்டுமாம் இதுதான் மகன்

செய்யவேண்டிய உதவியாம். இங்கு அவர் ஒரு உதவியிலும் பார்க்கப் பல உதவிகளைக் கேட்டிருக்கவேண்டும், ஏனென்றால் ஒரே பொரு நற்செயலைச் செய்துமட்டும் அப்பெயரைப் பெற்றுவிட முடியாது. அவன் உலகிலே சிறந்த ஆசாரபுகுடனாகத் திகழ வேண்டும். உலகிலுள்ள எல்லோரும் தத்தம் தந்தைக்கு மகனாகப் பிறந்தவர்கள் தாமே. ஆகவே இதிலிருந்து எல்லோரும் சிறந்த முழு மனிதர்களாக வாழவேண்டும் என்பதே அவருடைய பேரவா என்பதை அறிகிறோம். கடைசியாக,

“சுன்னுள் முகத்தேயும் இன்னதால்

என்மற்றுச்

சான்றோர் முகத்துக் களி”

களி என்பது கட்டுடித்தலினால் ஏற்பட்ட வெறி இன்பம். இவ்வின்பத்தை அனுபவித்துக்கொண்டிருப்பவன் உண்மையான மனிதனாகவிருக்கமாட்டான் என்பது குறளோன் கொண்ட கருத்தாம். குடிகாரனைக் குறளோன் வெறுத்தார் சாதாரணமாக அல்ல. முற்றாக என்பதற்கு அவர் கையாண்ட உதாரணமே சான்று பகர்கின்றது. இந்த உலகில் ஒருவனை எந்நேரத்திலும், எத்தகைய தவறு செய்தபோதிலும் வெறுக்காத ஒருத்தி தாயே. அவளே வெறுக்கின்றாள் என்றால் சான்றோர் எவ்வாறு வெறுப்பார் என்று கேட்டு குடிகாரன் மேல் அவர்க்கிருக்கும் வெறுப்பை வெளிப்படுத்தியுள்ளார். மேலும் சான்றோர் என்ற பதத்திற்கு உலகத்தவர் என்றும் கருத்துக் கொள்ளுமிடத்து, உலகத்தவர் யாவருமே சான்றோராயி ளுக்கவேண்டுமென்ற வள்ளுவனின் பேரவாவும் புலனாகின்ற தன்றே.

இதுவரை ஆராய்ந்த பத்துக் குறள்களிலிருந்து, 1330 குறள்களிலும் என்ன

குறிப்பிடப்பட்டுள்ளதென்பதை ஓரளவு அறிந்தோம். எனவே இவற்றையறிந்த நாம், கற்றோரும் கேட்டோரும், பேசினோரும். எழுதினோம் என்றிராமல், குறளோன் கூறியபடி,

கற்க கசடறக் கற்பவை கற்றபின்
சிற்க அதற்குத் தக”.

என்றபடி ஒழுக்குதல் வேண்டும். எமக்குத் திருக்குறள் கிடைத்ததனாலாய பயனும் அதுவேயாம்.

வாழ்க குறள்!

வளர்க குறளோன் புசும்!.

தா. சு. பேரின்பநாதன்

ப. க. பு மு வகுப்பு (விஞ்ஞானப்பகுதி)

1-ம் வருடம் ‘ஆ’ பிரிவு

“நீதி மன்னன் நெடுஞ்செழியன்”

அரண்மனையில் சிலம்பைத் திருடிய கள்வனென்று ஐயுற்றுக் கோவலனைக் காவலர் கொன்றனர். இவ்வாறு கோவலன் வெட்டுண்ட செய்தி ஊரெங்கும் காட்டுத்தீபோல் பரவிற்று. “கண்ணே! இதோ சென்று சிலம்பை விற்று வருகிறேன்” என்று தன்னை அணைத்து அன்புடன் பேசிச் சென்ற கணவன், உத்தமன்;—நலமே யன்றித் தீதறி யாத் தருமவான்; இவ்வாறு திருட்டுக் குற்றத்திற்காகக் கொலையுண்டான் என்றால் அவனின்றி யாருமில்லாப் பத்தினியின் துன்பத்தை அளக்கப்போமோ? சிலம்பு தனது; அதை ‘அரண்மனையில் திருடினான்’ என்ற பொய்யைப் பத்தினி தாங்குவாளா?

பொங்கி யெழுந்தாள்! ஆ! என்னருமைக் காதலா!” என்றலறி இடியுண்ட கொடியென் விழுந்தாள். கதிர் பொழியும் திங்கள் கார்மேகத்துடன் நிலத்தில் வீழ்ந்ததுபோல மதிமுகமும் காரார் கூந்தலுங்கொண்ட கண்ணகி வீழ்ந்தாள்! செங்கண் சிவப்ப அமுதாள்! “என் கண்ணாளா அந்தோ நீ எங்குற்றாய்? என்னுடன் இன்புற்ற நீ, ஏரி முழக்க காண்பேனோ! நானும் அதே ஏரியில் முழக்கமால் கைம்பெண் விரதம் பூண்பேனோ! ஆ! மன்னவன் தவறிழைத்தான்! என் அன்புயிரான உன்னை இழந்தேன். அகன்ற மார்புடைய ஆருயிர்

நண்பா, நீ தீயில் முழக்க நான் நீர்த்தடாகங்களில் முழக்கக் கைம்பெண்ணாய் வாழ்வேனோ அதர்மம் செய்த இந்த மன்னவனைச் சும்மா பார்த்துக்கொண்டா இருக்கின்றாய். அறக்கடவுளே!—நீ அறிவற்றவனா! ஐயோ எனக்கு யார் இரங்குவார்? அந்தோ சொல்! என் கணவன் கள்வனா?” என்றுள் பத்தினி!

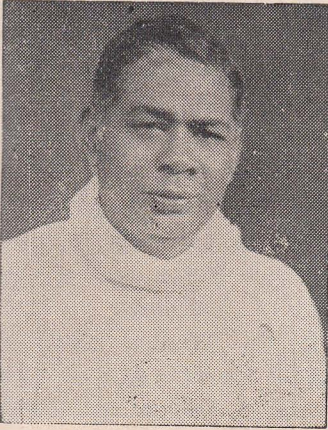
அப்பொழுது,

“அல்லன்! கருங்கயற்கண் மாதராய்!
ஓள் எரியுண்ணு மிவ்வூர்”.

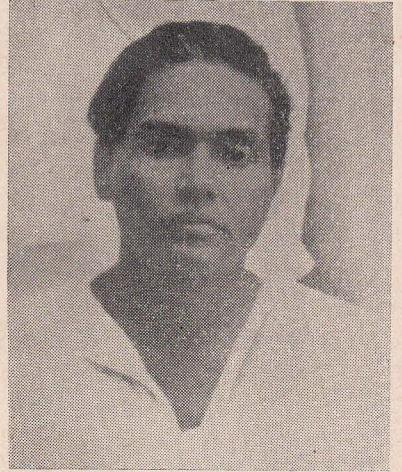
“உன் கணவன் கள்வனல்லன், கருங்கயற்கண் மாதரசே அப்படிப் பொய்க்குற்றம் சாட்டி உனது உத்தமக் கணவனைக் கொன்ற பாண்டியன் நகரமாகிய இவ்வூர்தீப்பட்டெரியும்” என்று ஓர் அசிரி கேட்டது.

சும்மா விட்டாளா வீரக்கண்ணகி! மற்றொரு சிலம்பைக் கையிலெடுத்துக்கொண்டாள்; ஆயர்பாடியை நீத்தாள்; நகருக்குள்ளே சென்று ஊர் மக்களிடம் மன்னன் அநீதியைச்சொல்வி முறையிட்டாள்; என் காற்சிலம்பின் ஒன்றை விற்க இந்நகருக்குக் கொண்டு வந்தாள். இதோ அதன் இணையான மற்றொரு சிலம்பு என் கையிலுள்ளது.

THEY HAVE RETIRED



MR. C. SABARETNAM
Teacher 1928 - 1952.
Vice-Principal 1952 - 1961.
Principal 1962 - 1964.

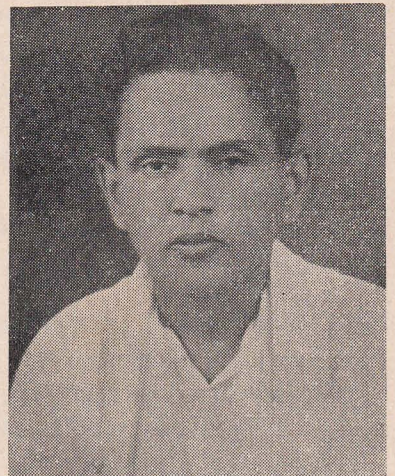


MR. P. CUMARASWAMY IYER
Art Master, J. H. C.
1946 - 1964.

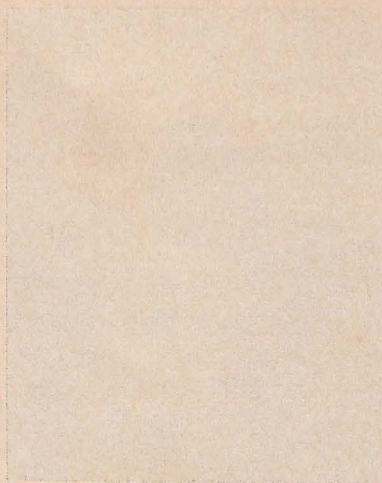
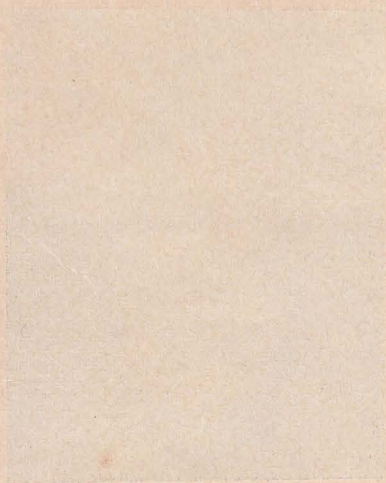
THEY HAVE LEFT US



MRS. M. KANDASAMY
Teacher, J. H. C.
1945 - 1964.

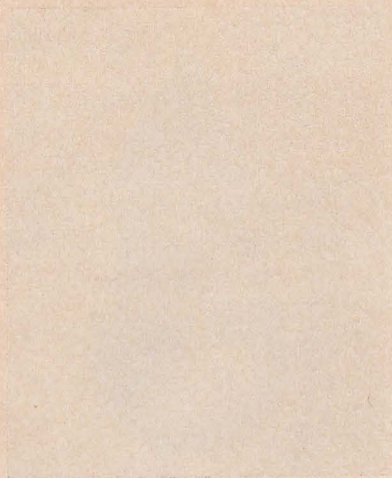
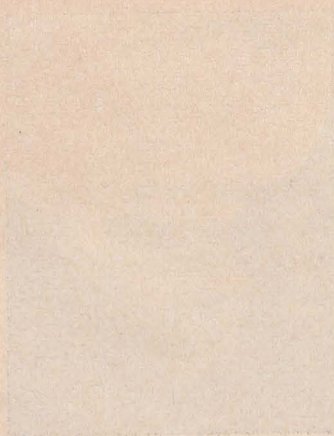


MR. P. RAJENDRAM
Teacher, J. H. C.
1955 - 1964.



THEY HAVE BEEN

THEY HAVE BEEN



THEY HAVE BEEN

நான் கையாரத் தந்த சிலம்பு எப்படிப் பாண்டியன்தேவி சிலம்பாகும்? என் கணவன் எப்படித் திருடனாவான்! அந்தோ! அநியாயமாக அவனைக் கொன்றார்களே! என் கற்பின் பெருமையால் அவன் எழுந்து நல்லுரை சொல்லாது போனால் பிறகு என்னைத் தீயன் என்று இகழ்வதற்கு அது நல்ல காரணமாகும்!” இவ்வாறு துயராற்றாமல் அல்லலுற்றழுங்கானைக் கண்டு மதுரைப் பொதுமக்கள் ஏங்கிக் கலங்கினர். பலர் நீதிதவறிய பாண்டியனை வன்பழி தூற்றினர். சிலர் கண்ணகியை அழைத்தச் சென்று கொலைக் களத்தில் அவன் வெட்டுண்டு கிடப்பதைக் காட்டினர்.

குருதியிடையே கிடந்த கோவலனை அவள் கண்டாள். அவன் அவளைக் காணாத நிலையுற்றுக் கிடந்தான். காலையில் கணவனைத் தழுவி அனுப்பியவன் மாலையில் குருதி சேர வெட்டுண்டு கிடப்பதைக் கண்டாள். இதனினும் கடுந்துயர் உண்டோ! அன்பிற் குரியவரே! உமது பொன்மேனி புழுதியிற் புரண்டு கிடக்கத் தகுமோ? மன்னனால் நேர்ந்த இந்தக் கொடுந்துயர்க்குக் காரணம் அறியேன். இதன் காரணம் இன்னது என்று எனக்கு யாரும் சொல்லாரோ! இவ்வாறு புலம்பிய வண்ணமே பாண்டியனுடைய அரண்மனை வாயிர்முன் சென்றாள்.

கற்புடைக் கண்ணகி வாயில் காப்பவனை நோக்கி பின்வருமாறு கூறுகிறாள்:—

வாயிலோயே! வாயிலோயே
அறிவறை போகிய பொறியறு நெஞ்சத்(து)
இறைமுறை பிழைத்தோன் வாயிலோயே
இணைஅரிச் சிலம்போன் நேந்திய கையன்
கணவனை யிழந்தான் கடையகத் தாளேன்(று)
அறிவிப்பாயே! அறிவிப்பாயே!

வாயில் காப்பவன் அவ்வாறே விரைந்து சென்று பாண்டியனை வணங்கி உற்றதறிவித்தான். இதைக் கேட்ட அரசன் பரபரப்புடன், “அவன் வருக; அவனை இங்கே

அழைத்து வருக” என்றான். வாயிலோன் வந்து கோயிலுட் செல்ல வழிகாட்டினான். அரசன் கண்ட கண்ணகியின் சோகநிலையை பின்வரும் பாடல் துன்பச் சுவையுடன் நமக்கு விளக்குகிறது:—

“மெய்யிற் பொடியும், விரித்த கருங்குழலும்,
கையிற் நனிச்சிலம்புங் கண்ணீரும் —

வையக்கோன்

கண்டளவே தோற்றன்; அக் காரிகைதன்
சோல்சேவியில்

உண்டளவே தோற்றன் உயிர்!”.

அதர்மத்தின் முன்பு தரும தேவதை போலவும், பொய்யின் முன்பு மெய்போலவும், அறியாப் பழியின் முன்பு அறம்போலவும், குற்றமற்ற கோவலனைக் கொன்ற பாண்டியன் முன்னே வீரபத்தினி நின்றாள். இக்கோலத்தை மன்னவன் கண்டான். கண்ணகியைப் பார்த்து “மனம் வருந்தி நிற்கும் மாதே நீ யார்” என்றான். அதற்குக் கண்ணகி; அடைக்கலம் புருந்த சிறு புருவிற்காகத் தன் ஆருயிர் கொடுத்தும் தேர்க் காலில் மடிந்த ஆவின் கன்றுக்காகத் தன் அரிய மைந்தனை மடித்தும் நீதி போற்றிய மன்னர் ஆளும் சோழநாடே நான் பிறந்த நாடாகும். அவ்வூரில் ஆசிராச்சிறப்பு வாய்ந்த மாசாத்துவனிக் கு மகனாய்ப் பிறந்து பொற்சிலம்பு வீற்றுவர ஊழ்வினைப் பயனால் உன்நகர் புருந்து, இங்கு கொலைக் களப்பட்ட கோவலன் மனைவிலே நான். கண்ணகியென்பது என் பெயர் என்று வேந்தன் உள்ளம் சுருமாறு உரைத்தாள்.

உடனே அரசன், “மாதே உன் கணவன் களவு செய்ததால் கொலையுண்டான். கள்வனைக் கொல்லுதல் கடுங்கோலன்று. அது செங்கோல் முறையேயாகும்” என்று கூறினான். இதைக் கேட்ட கண்ணகியின் உள்ளத்தில் கடுஞ்சினம் பொங்கி எழுந்தது. அநீதியே உருவாய் விளங்கிய அரசனைப் பார்த்து, “என் கணவன் கள்வனல்லன் என்று இப்பொழுதே நிறுவுகிறேன்!

என் கணவனுடைய சிலம்பிலிருந்து பரல் மாணிக்கம்” என்று. அரசன் தன் தேவி அணிந்திருந்த சிலம்பின் பரல் முத்து என்று கூறி உள்ளே சென்று கொணர்ந்து கண்ணகி முன்னே வைத்தனன். ஆச்சிலங்கைப் கண்ணகி உடைத்தாள் மாணிக்கம் வீறிட்டு எழுந்து மன்னவன் வாயிலில் தெறித்தது. அம்மாணிக்கத்தை மன்னவன் கண்டான். அப்பொழுதே அவன் வெண்குடை தாழ்ந்தது; கையிலிருந்த செங்கோல் தளர்ந்தது.

“பொன்செய் கொல்லன்

தன்சொல் கேட்ட

யானே அரசன்! யானே கள்வன்!

மன்பதை காக்கும் நென்புலங் காவல்
என்முதல் பிழைத்தது!

கேடுக என்னுயர்! என

மன்னவன் மயங்கி விழ்ந்தனனே”.

பொன்செய் கொல்லன் தன் சொல் கேட்ட யானே அரசன் யானே கள்வன் எனக்கூறி அரசன் உயிர்துறந்தான்.

திருவள்ளுவர் கூறிய அரச இலக்கணத்தின் படி காட்சிக்கு எளியதாகவும், கடுஞ்சொல் பகராது இன்சொல் இயம்புவோனாகவும், செவிகைக்கும் சுடுசொற் களையும் பொறுத்து நீதி வழங்குவோனாகவும் விளங்கிய பண்புடைப் பாண்டியவேந்தன் நெடுஞ்செழியன் தன்னிடம் முறையிட்டுக்கொள்ளக் கண்ணகிதேவி அரண்மனை வாயிலை அடைந்திருப்பதை அறிந்ததும் அவளை இங்கு அழைத்து வருக என்று வாயில்காப் பாணுக்குக் கட்டளையட்டதனால் பாண்டியன் நெடுஞ்செழியனின் துடிகளின் காட்சிக்கு எளியவனென்பதையும் தன்முன் நின்ற கண்ணகி தன்னை “தேரா மன்னு! நற்றிறம்

படராக் கொற்கை வேந்தே”, என்றெல்லாம் சுடுசொல் சொல்லியபோதுப் பொறுத்ததால் செவிகைப்பச் சொற்பொறுக்கும் பண்புடையாளன் என்பதையும், கண்ணகி சினந்து பேசியபோதும், பெண்ணைங்கே! கள்வனைக் கோறல் கடுங்கோலன்று; வெள்வேற் கொற்றங்கான்” என்று இனிய சொற்களால் தன் காட்சியை எடுத்துரைத்ததால் கடுஞ்சொல்லன் அல்லன் என்பதையும் அறிகிறோம். பாண்டிய அரசன் உயிரினும் நீதியை உயர்வாக மதித்திருந்தான் என்பதற்கு வேறு சான்று வேண்டுமோ? இம்மன்னவன் நீதியை எத்துனை அருமை யாகப் போற்றியிருந்தாளென்பது மெய்யிற்பொடியும் எனத் தொடங்கும் அழகிய வெண்பாவால் இனிது விளங்கும்.

இன்னும் கண்ணகி அல்லற்பட்டு ஆற்றாது அழுதகண்ணீர் அரசனது ஆவியைப் பிரித்துவிட்டதென்பது கீழ்வரும் பாடலால் விளங்குகிறது.

காவி யுருநீரும் கையிலீ தனிக்சிலம்பும்
ஆவி குடிபோன அவ்வடிவும்—பாவியேன்
காடெல்லாங் துழ்ந்த கருங்குழலும் கண்டஞ்சி
கூடலான் கூடலாயி னுன்.

வாழ்த்துக்காதையில் கண்ணகியும்,

“தேன்னவன் தீதிலன் தேவர்கோன்
தன்கோயில்
நல்வருந்து ஆயினுன்”.

என்று கூறிப் பாண்டியனுக்குற்ற பழியைத் துடைக்கிறாள்.

அரு. சிறீக்குமாரன்
பல்கலைக்கழகப் புகழக வகுப்பு
கலைப்பகுதி (முதலாம் வருடம்)

நக்கீரன் நமக்கொரு நல்வழிகாட்டி

பாரத நாட்டிலே மதுரைமாநகரின் கண் வாழ்ந்த கணக்காயன் என்னும் சிறந்த இலக்கண மேதையின் திருப்புதல்வகை நக்கீரன் பிறந்தான். “தந்தையறிவு மகனறிவு” என்ற முதுமொழிக்கிணங்க நக்கீரர் தந்தையைப்போல விளங்கினார். தந்தை தனது கடமைகளாகிய கல்வி கற்பித்தல் முதலியவற்றைச் செய்தும் எத்துணை மக்கள் சீரிய குணமில்லாது போகின்றனர். தந்தைவழி கின்று நற்பெயர்பெற்ற கீரனின் சிறப்பைச் சிந்தித்து நீங்களுங் அவரைப் போல் வாழ வழிவகுக்கவேண்டும்.

அயராத உழைப்பை மிகுதியாகக் கொண்டவர் கீரர். ஆகையினாலன்றே இவருடைய உரையை ஊமையனை உருத்திர சன்மன் உயர்ச்சி எனக் கொண்டான். அவர் சங்கப் புலவர்களிடையே சிறந்து விளங்கியமைபோன்று நீங்களும் மாணவர்களிடையே சிறந்து விளங்கவேண்டுமென்பதை நக்கீரர் நற்செயலோடு வழிகாட்டுகின்றான் என்பதைச் சிறிது சிந்தித்துப் பாருங்கள்!

“கொண்டான் எனும் குயப்புலவன் “ஆரியம் நன்று”, தமிழ்தீது” என உரைத்த போது கீரனார் அவனை நோக்கி அப்படிச் சொல்லவேண்டாமென்று நயத்துடன் கூறியும் அவன் தமிழைப் பழிக்க, உடனே அவர் தமது தாய்மொழியாகிய தமிழ் மொழியால் கொண்டு, தமிழால் உயிர்கொடுத்து, தமிழால் புத்தி புகட்டினார் பார்த்தீர்களா அவரது தெய்வீகப் புலமையையும் சிறப்பையும்! எனவே நீங்களும் உங்கள் தாய்மொழி தமிழுக்கு இழுக்கு வந்திடக்கால் அவ்விழுக்கை அறவே அகற்றி அவ்விழுக்கிற்தப் பதில் வெற்றி தேடவேண்

டும் என்றல்லவோ வழி காட்டினான் நக்கீரன்.

“தமிழர் பிரிகையிலே — தமிழர்

“தமிழை ஒதுக்கையிலே,

தமிழே தவிக்கையிலே — எம்முள்ளம்

தவிக்குந் தவிக்குமடி!”.

என்று நம் குருதி குதிகொள்ள வேண்டாமா?

பாண்டியர்கோன் சண்பகமாறன் தன் மனைவியின் கூந்தலிலிருந்து நறுமணம் வந்ததை அறிந்து, மகளிர்கூந்தலுக்கு இயற்கை மணம் உளதோ!” என்று வினவி, அவ்வினா விற்குரிய ன்டை கூறுவோர்க்குப் பொற்கிழி அளிப்பதாக அறிவித்தான். ஆண்டவன் அடியான் “தருமி” என்பான் மணஞ் செய்ய விரும்பி இறைவனை வேண்டுகின்ற அவன்பால் செய்யுள் பெற்றுச் சென்றான், அச்செய்யுள் அரசனால் ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது. கீரன் செய்யுளை மறத்தான். செய்யுளில் சொற்குற்றம் இல்லை, பொருட்குற்றம் உளது என்றான். தருமி ஆண்டவனிடம் முறையிட்டான். ஆண்டவன் வந்தான். “நெற்றிக்கண்களைக் காட்டி காட்டினாலும் குற்றம் குற்றமே!” என்று நக்கீரன் கூறினான். மாணவர்களே! உங்களுக்கு நக்கீரரைப்போல் அஞ்சா நெஞ்சம் இருக்கவேண்டாமா?

“தமக்கென ஒன்றையும் கருதார் பெரியோர்” “பிறருக்கே தமது வாழ்நாளை ஆக்குவர் அறிஞர்” “நக்கீரர் வெப்புநோய் நீங்கும் பொருட்டு தவம் செய்தார். இவர்தாம் செய்த தவத்தை மீறியதால் பூதத்தின் கையிலகப்பட்டுக்கொண்டார். பூதம் முன்பு தொளாயிரத்துத் தொண்ணூற்றொன்பதின்மரைச் சிறையில் அடைத்திருந்தது. ஆயிரம்பேர் ஆனவுடன் உண்ண எண்ணியிருந்தது. நக்கீரருடன் தொளாயிரத்துத் தொண்ணூற்றொன்பதின்மர் ஆயிரம்பேர்

ஆயினர். மற்றவர்கள் நக்கீரர் வந்ததனால் நாங்கள் இறக்க நேரிடுகின்றதே என வருந்தினர். தன்னால் மற்றையோர் வருந்துதலைக் கண்ட நக்கீரர் முருகாற்றைப் படை மொழிந்தார். குளிக்கச் சென்றது பூதம். செவ்வேல் வந்தது. பூதத்தைக் கொன்று மலையைப் பிளந்து எல்லாரையும் மீட்டது. கீரர் முருகனடி சேர்ந்தார். ஆகவே மாணவர்களே! கீரன் உங்களுக்கு ஒரு நல்வழி காட்டி அல்லவா?

“கீரன் நமக்குவழி காட்டி! — அவன் கேட்டோர் துணைக்கு மீட்டி! கீரன் அவன்வழியில் நீர்போம்! — எங்கள் செய்ய தமிழ்மொழியைக் காப்போம்!”

வாழ்க தமிழ்! வளர்க சைவம்!!

பொ. சிவகுமாரன்
8-ம் வகுப்பு ‘ஆ’ பிரிவு

கல்கி ரா. கிருஷ்ணமூர்த்தி

30 ஆண்டுகளாக தமிழக இலக்கிய வரலாற்றிலே எழுத்துலக மன்னனாக விளங்கியவர் கல்கியவர்கள். இறக்கும் வரைக்கும் தமிழே மூச்சாக எடுத்த பேரவைக் கீழே வைக்கவில்லை. தமிழ் இலக்கிய வகைகளான நாவல், சிறுகதை, கவிதை, கவிதை, கட்டுரை போன்ற சகல துறைகளிலும் கல்கி சிறந்து விளங்கினார். எனினும் நாவல் இலக்கிய வகைக்கு தமிழிலே உருவமும் உயிரும் கொடுத்து இயற்றிய ஆசிரியர்களுள் முதன்மையான இடத்தை வகிக்கின்றார். சரித்திர நாவலின் தந்தையென்றே கல்கியைக் குறிப்பிடலாம்.

கல்கியின் தமிழ் நடை தனிப்பண்பு வாய்ந்தது. சொற்களும் சொற்றொடர்களும், எதுகை மோனைகளும் அவருக்கு பணிவாளர்கள் போலக் கைகட்டி ஏவல் செய்தன. அவரது எழுத்துக்களில் எளிமையும் தெளிவும் நகைச்சுவையும் களிநடம் புரிந்தன. அவர்கதைகளில் படைத்த பாத்திரங்கள் கற்பனை என்று கருத மனம் இடம் தராது. உயிரோடு உலவுபவர்களாகவே அவர்கள் காட்சி தந்தனர். அவரின் எழுத்து அவ்வளவு வன்மையும் உயிர்த் துடிப்பு மூடையன. வாளைவிடப் பேரவை வன்மையானது எனத் தனது எழுத்துமூலம் நிரூபித்

தார். அவரது எழுத்தில் பேச்சு வழக்கிலுள்ள சொற்களும் இடம் பெற்றன. எனவே, கல்கியின் எழுத்துருவங்களைப் பாமர மக்களும் விரும்பிப் படித்தனர். அவர்கள் பத்திரிகைகளைப் படிக்கச் செய்த பெருமை கல்கியையே சாரும்.

முதன் முதலாக தமிழ்நாட்டின் வரலாற்றுச் சம்பவங்களை பின்னணியாகக் கொண்டு கதைகள் எழுதியவர் கல்கியவர்களே. அவரது சரித்திர நாவல்களான “சிவகாமியின் சபதம்”, “பார்த்திபன் கனவு”, “பொன்னியின் செல்வன்” மூலமாகப் பண்டைய தமிழர்களின் பண்பாடு, கலாச்சாரம், மக்களின் காதல், வீரம், நாட்டுப்பற்று முதலானவற்றை மிகத் தெளிவாக வெளிப்படுத்தியுள்ளார். பல்லவ மன்னர்கள் தென்னாட்டில் அரசாட்சி நடாத்திய காலத்தில் எவ்வாறு தமிழுக்கும், மக்களுக்கும் தொண்டு செய்து சிற்பம், ஓவியம் போன்ற கலைகளைத் தென்னாடு முழுவதும் பரப்புவதற்கு முயற்சி செய்தார்கள் என்பதையும் திருநாவுக்கரசர் பல்லவ அரசனான மகேந்திர பல்லவனுடைய அன்பிற்குரியவராக வாழ்ந்து சைவ சமயத்திற்குச் செய்த சேவையை “சிவகாமியின் சபதம்”-இல் சித்திரித்துள்ளார், பார்த்திப சோழனுக்கும், நரசிம்ம பல்லவனுக்குரியதையே நடைபெற்ற யுத்தங்களை

பையமாகக் கொண்டு அந்த யுத்தங்களில் கலந்துகொண்ட வீரர்களின் உணர்ச்சிகளைச் சிறந்த முறையில் “பார்த்திபன் கனவி”ல் வடித்துள்ளார். சோழர் ஆட்சிக் காலத்தில் ராஜராஜ சோழனின் இலங்கைப் படை பெழுச்சி பற்றியும் இலங்கையைக் கைப்பற்றியுமை பற்றியும் “பொன்னியின் செல்வனில்” எடுத்தாண்டுள்ளார். இந்நாவலின் முடிவில் கதாபாத்திரங்கள் எல்லோரையும் ஒவ்வொரு திக்கில் விட்டு ஆசிரியர் கதையை முடித்து வைத்து “சோழருடைய வரலாறு இத்துடன் முடியவில்லை. நான் திக்குத் திக் காக விட்ட பாத்திரங்கள் மூலம் பொன்னியின் செல்வனைத் தொடர்ந்து வேறு யாராவது எழுதுவார்கள் என எண்ணுகிறேன்” என்று குறிப்பிட்டுள்ளார். அதன் தொடர்பாக கடந்த வருடம் “அமுத சுரபி” என்ற பத்திரிகையில் ‘நந்திபுரத்து நாயகி’ என்ற தலைப்பில் ‘விக்கிரமன் என்பவர் எழுதியுள்ளமை குறிப்பிடத்தக்கது.

கல்கி அவர்கள் முதலில் எழுதிய சமூக நாவல் “கள்வனின் காதலி”யாகும். வாழ்க்கையில் காணப்படும் பிரச்சனைகள் சிலவற்றைக் கருவாகக் கொண்டு சிறந்த வருணனைகள் மூலமும் உயிர்த்துடிப்புள்ள கதாபாத்திரங்கள் மூலமாகவும் சுவையுள்ள திருப்பங்களைக்கொண்டு இந்நாவலைப் படைத்துள்ளார். இதைவிட ‘அலையோசை’: “தியாக பூமி”, “அமரதாரா”, “சோலைமலை இளவரசி” போன்ற சிறந்த நாவல்களையும் ஆக்கித் தந்துள்ளார். இந்திய விடுதலைப் போராட்டம் முழுவதையும் இந்தியச் சூழ்நிலையோடு ஒன்றுபடுத்தி மகாத்மா காந்தியின் பிற்காலச் சம்பவங்களைப் பின்னணியாக வைத்தும் பின்னப்பட்டதே “அலையோசை”யாகும். “எனது நாவல்களுள் ஒரு நாவல் நூறு வருடங்கள் நிலைக்குமானால் அது அலையோசைதான்” என்று கல்கியவர்கள் குறிப்பிட்டுள்ளமையைக் கொண்டு அந்நாவலின் தராதரத்தை நாம் மதிப்பிடலாம். இந்நாவல் சமீபத்தில் ருஷ்ய நாட்டில் ருஷ்ய மொழியில் மொழிபெயர்க்கப்

பட்டுள்ளது. எனவே கல்கியின் அலையோசை இன்று உலகில் பல பாகங்களிலும் ஓசை எழுப்பிக்கொண்டிருக்கின்றது. இந்திய சாகித்திய அக்கடமியின் பரிசும் இந்நாவலுக்கு அளிக்கப்பட்டமை குறிப்பிடத்தக்கதாகும். 1942-ம் ஆண்டில் இந்தியாவில் நடைபெற்ற ஆகஸ்ட் புரட்சியைப் பகைப்புலனாகக் கொண்டு அப்புரட்சியில் ஈடுபட்ட ஒரு இளைஞன் தனது தாய்நாட்டுக்குச் செய்த சேவையை விளக்குவதே “சோலைமலை இளவரசி”யாகும். தான் செய்யாத கொலைக்காக தனக்கு ஆயுட்காலச் சிறைத்தண்டனை அளிக்கப்பட்ட இந்துமதியின் மனநிலையை வெகு அழகாக ஆழமாக ‘அமரதாரா’வில் சித்தரித்துள்ளார். இந்நாவல் எழுதி முடிப்பதற்கு முன்னரே கல்கி காலமானார்.

கல்கியவர்கள் நாவல்களில் துறையை விடக் கலைப்பண்பு வாய்ந்த பல சிறுகதைகளை ஆக்கித் தந்துள்ளார். அவைகளில் “வினை பவானி”, “பரிசில் துறை”, “சாரதையின் தந்திரம்”, “கவர்னர் வண்டி”, “தற்கொலை”, “கணையாழியின் கனவு”, “எஞ்சும் வாங்காதான்”, “ரங்குன் மாப்பிள்ளை”, “சந்திரமதி” என்பன குறிப்பிடத்தக்கன. இச்சிறுகதைகளின் பாத்திரங்கள் எல்லோரும் அஃரது காலத்தில் வாழ்ந்தவர்கள் என்ற உணர்ச்சியே அவர் சிறுகதைகளை வாசிப்பவர் மனத்தில் தோன்றும். அக்கால மக்களின் வாழ்க்கையே அச்சிறுகதைகளில் பிரதிபலிக்கின்றன. இச்சிறுகதைகள் ஆனந்தவிகடன், கல்கி, சுவராஜ்யா, விமோசனம் அகிய பத்திரிகைகளில் வெளிவந்தனவாகும்.

கல்கியவர்கள் கலைத்துறையில் பெரும் தொண்டாற்றியுள்ளார். “கர்நாடகம்” என்ற புனைப்பெயரில் சங்கீத வித்துவான்களின் கச்சேரிகளைப்பற்றியும் சிறந்த பல விமர்சனங்களை ஆனந்தவிகடனில் எழுதினார். ஒருவன் அதை வாசித்தால் தான் சங்கீதக்கச்சேரிக்குப் போகவில்லையே நாட

கத்துக்குச் செல்லவில்லையே என்ற மனக் கவலையைப் போக்கிக்கொள்வான். ஏனெனில் சங்கீதக்கச்சேரியை நேரில் கேட்பது போன்றும், நாடகத்தை நேரில் பார்ப்பது போன்றும் அவரது கலை விமர்சனங்கள் அமைந்திருந்தன.

“தேனி” என்ற புனைபெயரில் பல அரசியற் கட்டுரைகளை அவர் எழுதியுள்ளார். அவ்வரசியற் கட்டுரைகள் இந்திய விடுதலைப் போராட்டத்திற்கு மக்களை உணர்ச்சியுடன் செயலாற்றச் செய்தன. “மாந்தருக்குள் ஒரு தேய்வம்”, “இலங்கையில் ஒரு வாரம்”, “பாரதி பிறந்தார்” என்பன போன்ற அவரது கட்டுரை நூல்கள் போற்றத்தக்கன. மகாத்மா காந்தி இறந்தபின் எழுதிய “மாந்தருக்குள் ஒரு தேய்வம்” என்ற கட்டுரையில் காந்தியை ஒரு தேய்வமாகவே நாம் காணக்கூடியதாக இருக்கிறது. இலங்கையில் ஒரு வாரத்தில் தனது இலங்கை விஜயத்தின்போது நடைபெற்ற சுவையான சம்பவங்களைக் கூறுகின்றார்.

எனவே கல்கியவர்கள் பேரூ எடுத்து எழுதாத துறையே தமிழில் இல்லையெனலாம். அவர் எழுதியுள்ள நாவல்கள் என்றும் நிலைக்கக்கூடியன. இக்கால சரித்திர நாவல் ஆசிரியர்களான சாண்டில்யன் அரு. ராமநாதன், தி. நா. சுப்பிரமணியன், நா. பார்த்தசாரதி, அகிலன் ஆகியோருக்கு வழிகாட்டியாக விளங்குகின்றார். அவரது தமிழ்த்தொண்டை தமிழர் என்றும் மறக்க மாட்டார்கள். 1954-ம் ஆண்டு மார்கழி மாதம் 5-ம் திகதி தமிழக சரித்திரத்திலேயே மகோன்னத காலத்தையும், மகேந்திர பல்லவர், நரசிம்மபல்லவர், ராஜராஜசோழர் போன்ற பேரரசர்களின் வாழ்க்கைப் பகுதிகளை தமிழர்கள் என்றும் மறக்காவண்ணம் சித்திரித்த கலைஞர் கல்கி வானுலகிலே அந்தப் பேரரசர்களுக்குத் தமது இதயங் கலந்த மரியாதையைச் செலுத்தச் சென்றார்.

பொ. ஆனந்தலிங்கம்
பல்கலைக்கழகப் புகழுக வகுப்பு
கலைப்பகுதி — இரண்டாம் வருடம்

ஆஸ்திகமா?

இறைவனொருவனிருக்கின்றான். அவனாலேயே உலகமியங்குகின்றது” என்று நினைந்து வழிபட்டு வருபவர்களே ஆஸ்தீகர்கள். இறைவனொருவனில்லையென்று கூறுவிட்டாலும், இறைவனிருக்கின்றான் என்பதை நம்ப மறுப்பவர்களெல்லாம் நாஸ்தீகர்கள்தாம்.

“ஆஸ்தீகர்களென்றால் விசேட திணங்களில் கோவிலுக்குச் செல்லவேண்டும். அங்கு இறைவனை வழிபட்டு அர்ச்சனை செய்யவேண்டும். பிரதோஷ காலங்களில் விரதமனுட்டிக்க வேண்டும். இறைவனின் திருவிளையாடல்களைக் கேட்க வேண்டும், படிக்கவேண்டும். புனிதத் தன்மையுடன்

தோற்றமளிக்கவேண்டும். இறைவன் புடும் பாடவேண்டும்” இது என் கருத்தல்ல. நவீன ஆஸ்தீகர்கள் கருத்தாகும்.

இறைவனொருவனிருக்கிறுனென்று மூட நம்பிக்கைகொண்டு கோவில் குளங்களுக்கு அலைகின்றார்களே. கோவிலில் போய்க்கும் பிட்டால் காரியம் நடைபெறுமா? என்றால் எல்லாம் இயலும் என்ற தன்னம்பிக்கையுடன் செயலாற்ற வேண்டும். அப்படிச் செயலாற்றினால் காரியத்தில் வெற்றி கிடைக்கும், கோவிலுக்குப்போய்க்கும்பிட்டுக்கொண்டு திரிவதெல்லாம் வேலையற்றவர்கள் செய்யும் வேலை” இதுவும் என்கருத்தல்ல, நவீன நாஸ்தீகர்கள் கருத்தாகும்.

நாஸ்தீகத்திலும்; ஆஸ்தீகத்திலும் சாராமல் நடுவு நிலைமையில் நின்று சிறிது ஆராய்ந்து பார்ப்போம். எதற்காக மானிடருள்ளத்திலே இறைவனிருக்கிறுனென்ற எண்ணம் தோன்றியது?

மானிட வாழ்விலே இன்பத்தை விடத் துன்பமதிகம். இதுமறுக்க முடியாத உண்மை. நம்மால் இயலக்கூடிய காரியங்களைவிட இயலாத காரியங்களே அதிகம். நம்மால் இயலாத காரியமொன்றுமில்லையென்று எண்ணச் சொல்கின்றார்களே. சிந்தித்துத்தான் சொல்கின்றார்களா?

எம்மால் எல்லாமியலும் என்னும் உணர்ச்சி நமது இரத்தத்துடன் இரத்தமாக கலக்கவேண்டுமென்றால், எமக்கு எல்லாக் காரியங்களிலும் வெற்றிமேல் வெற்றியாகக் கிடைக்கவேண்டும். (இது நடக்காத ஒரு காரியம்). இருந்தும் அப்படி நடந்தால், இயலுதல் என்னும் சொல்லையே நாம் அறியாமலிருக்கலாம். எதற்காக நாம் இயலுதலென்னும் சொல்லையோ, அதன் பொருளையோ சிந்திக்கவேண்டும்? அப்படிச் சிந்திக்க நேர்ந்தால் இயலாதது என்னும் நேர்மாறான பொருளையுடைய சொல்லைப் பற்றியும் சிறிது சிந்திக்க நேரிடும். இந்த வித்தே போதுமானது. ஒரு காரியத்தில் சற்றுத் தோல்வி வரும்போலத் தோன்றினாலும் “எம்மால் இயலவில்லையே” என்ற எண்ணம் தோன்றிவிடும். என்னால் இயலும் என்று எண்ண முயன்றாலும், (அதாவது டீலவந்தமாக எண்ண முயன்றாலும்) முனைத்த அந்தப் பொல்லாத வித்து பட்டுப் போய் விடாது? அடிமனத்தில் இருந்து கொண்டு எம்மீதே நாம் அவநம்பிக்கை கொள்ளும் விதத்தில் சந்தேகங்களைக் கொடுக்கும். அப்படியென்றால் காரியம் உருப்பட்டால் போல்தான்.

“எவ்விதத்தில் அந்தக் காரியத்தில் வெற்றிபெற முடியும்? எம்மால் இயலவில்லையே. அப்படியானால் அந்த நல்ல காரியம்

முடிவடையாமல் போகவேண்டியதுதானா?” உள்ளம் தனது ஆற்றுமையை வெளிப்படுத்துகின்றது.

எம்மால் முடியாதென்றால் அதை முடித்து வைக்கக்கூடிய சர்வ வல்லமையுள்ள ஒருவனிருக்கத்தான் வேண்டும். அவன் கருணை எமக்குக் கிடைத்தால் காரியத்தில் வெற்றி நிச்சயம்” உள்ளம் உறுதியாகப் பற்றிவிடுகின்றது. அவன்தான் இறைவன். அந்த இறைவன்மீது சந்தேகக் கொள்வது கஷ்டமான காரியம். அப்படிக் கொண்டாலும் அவநம்பிக்கை கொள்வதென்பது முடியாத காரியம். ஏனென்றால் ஒருவனின் சக்தியையும் குணத்தையும் பூரணமாகத் தெரிந்து வைத்திருந்தால்தான் அவநம்பிக்கை கொள்ளமுடியும். அது தெரியாவிட்டாலும், நம்பிக்கை வைக்கலாம். ஆனால் அவநம்பிக்கை வைக்க முடியாது. “இறைவனின் சக்தியை உன்னால் அளவிடமுடியுமா?.”

“இறைவனின் அருள் நிச்சயமாக எமக்குக் கிடைக்கும். அதனால் வெற்றி நிச்சயம் கிடைக்கும்” என்று எண்ணிச் செயலாற்றி வெற்றி பெறுகின்றோம். உள்ளம் நன்றியுணர்வைக் காட்டி இறைவனைப் போற்றத் தொடங்குகிறது. பக்தி பிறக்கிறது.

பக்தி என்பது உள்ளத்தையே ஆட்கொள்ளும் ஒரு உணர்ச்சி. இந்தப் பக்தி எம்மிடமிருப்பதற்கு நாம் சாமியாராக இருக்க வேண்டுமென்பதில்லை. நீராடிச் சுத்தமாக இருந்த ஆசார முறைப்படி வழிபாடு செய்ய வேண்டுமென்பதில்லை. உடற்சுத்தம் அங்கு தேவைப்படவில்லை. உள்ளத்துச் சுத்தம் தேவைப்படுகின்றது எத்தனையோ சிறந்த பக்திமான்கள் பரதேசிகள் போலவும் பைத்தியக்காரர்கள் போலவும் வாழ்ந்திருக்கின்றார்கள்.

உள்ளத்துக்கு வலியுட்டி வாழ்க்கையை மலரப்பண்ணும் இந்தப் பக்தியைப் பெறுவதற்கு வழிபாடு துணைசெய்கின்றது என்று சிலர் கருதுகிறார்கள். பக்தியும் வழிபாடும் ஒன்று என்று இன்னுமொருசாரார் கருதுகின்றார்கள்.

பக்தியும் வழிபாடும் ஒன்றையிருக்க முடியாது. ஆனால் பக்திக்கும் வழிபாட்டிற்கும் நெருங்கிய தொடர்பு உண்டு. வழிபாடு என்பது பக்தியின் பலாபலன்களை வாழ்க்கை நடைமுறைக்குப் பயன்படுத்துமொன்றாகும்.

அதிகாலையில் சூரியனு திக் கு முன் பே எழுந்து, கித்திய கரும விதிகளை முடித்து நீராடி, ஆதவனுதித்து மேலெழும்பொழுது தியானத்தி லமரவேண்டுமென்று கூறியுள்ளார்கள். காலையிளங் கதிரவனொளி உடலுக்குப் புத்துணர்ச்சியைக் கொடுக்குமொன்றாகும், இதனால் கால நேரத்தில் தியானஞ் செய்வது அவசியமாகும்.

நமது மனமொரு குரங்கு, இதைக் கட்டுப்படுத்தி ஒருவழியில் செலுத்துவதென்பது மிகவும் சிரமமான காரியம். இங்கு வழிபாடு துணை செய்கின்றது. பக்தியுள்ளவர்களுக்குத்தான் இந்த வழிபாடு பயன்படுமேயன்றி மற்றவர்களுக்கல்ல.

உதாரணமாக, வழிபாட்டு முறைப்படி இறைவனை வணங்கும்பொழுது தேவாரம் பாடி வணங்குவது வழக்கம். கைகூப்பியிருக்கும்; பழக்கத்தினால் வாய் தேவாரத்தைச் சொல்லிமுடிக்கும்; ஆனால் மனமோ..., எத்தனையோ காரியங்களில் ஈடுபட்டிருக்கும்! மனத்தை ஒருவழிப்படுத்த முயன்ற முயற்சி தோல்வியடைந்துவிடும்!

தேவாரங்கள் இறைவனின் புகழ்பாடும் பாடல்களாகும். நாம் பக்திமான்களாயிருந்தால்தான் மனமொப்பி அவற்றைப் போற்ற முடியும். மனம் அதை அப்படியே நம்புவ

தால் தேவாரத்தில் முழுக்க ஈடுபட்டிருக்கும். இதனால் மனம் ஒருவழிப்படுத்தப்படுகிறது.

நாம் ஒரு காரியத்தைச் செய்யும்பொழுது அந்தக் காரியத்தில் முழுக் கவனத்தையும் செலுத்தினால்தான் அக்காரியம் சிறந்து விளங்கும். இது எல்லோராலும் ஒப்புக் கொள்ளப்படும் உண்மை. “காரியத்தில் கவனம் முழுவதையும் செலுத்த எவ்வளவு மனக்கட்டுப்பாடு அவசியம்? இதை அந்த வழிபாடன்றோ தருகின்றது.

தங்கம் ஒரு விடையுயர்ந்த உலோகம். தங்கக்கட்டிகள் வைத்திருப்பவன் உண்மையில் செல்வந்தன்தான். ஆனால் அந்தத் தங்கக்கட்டிகளுக்கு இருக்கும் மதிப்பைவிட தங்க ஆபரணங்களுக்குள்ள மதிப்பே உயர்ந்தது. தங்க ஆபரணத்தைத்தான் நடைமுறை வாழ்க்கையில் மக்கள் விரும்புவார்கள். அது போல், பக்தியுள்ளவன் சிறந்தவன்தான். பக்தியுடன் வழிபாட்டை இணைத்து வாழ்வவன்தான் பெரியோன் எனக் கூறுவர்.

பக்தியுடன் வழிபாட்டு முறைகளைக் கைக் கொள்பவர்களே உண்மையான ஆஸ்திகர்கள். இவர்கட்கு துன்பம் ஒரு சுமையல்ல. “இறைவன் அருள் இருக்கின்றது”, என்னும் நம்பிக்கையுடன அதை எதிர்த்து வெல்வார்கள். வழிபாடு போதிக்கும் ஒழுங்கு முறைகளினால் அவர்கள் ஒழுக்கத்துடன் வாழ்ந்து சான்றோரெனப் பெயரெடுப்பர்.

ஆஸ்திகம் வாழ்வை மலர வைக்கின்றது.

சி. சச்சிதானந்தசிவம்

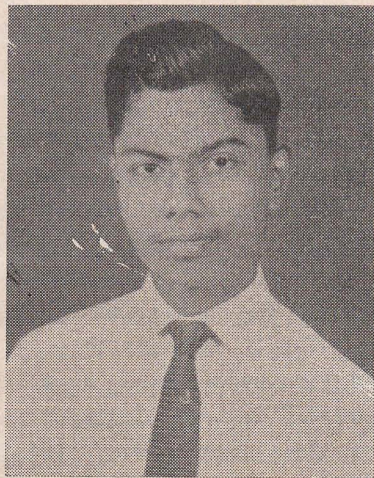
ப. க. பு, மு, வ. (விஞ்ஞானப்பகுதி)

II-ம் வருடம்

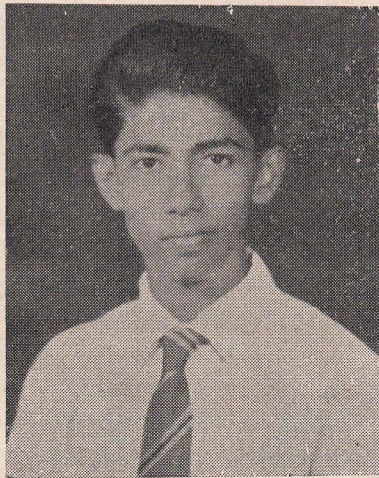
வாளால் உறை தேய்ந்துபோகிறது; உயிரால் உடல் நலிந்து போகிறது.

— பைரன்

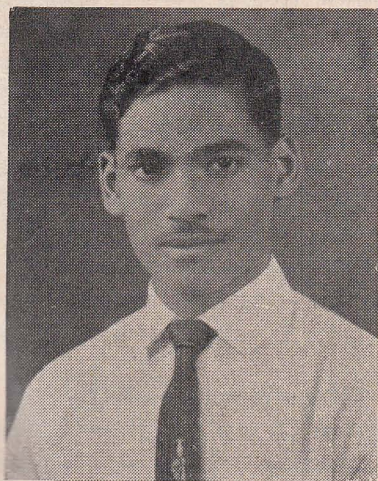
THE EDITORS AND THEIR ASSISTANTS



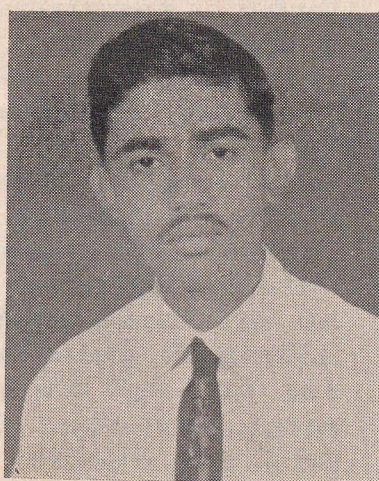
T. ARULANANTHAM
Tamil Editor



V. BALENDRAN
English Editor



E. SATHEESAN
Assistant Tamil Editor



C. SRI JEYAKUMAR
Assistant English Editor

வழியும் விளக்கமும்

“வேறுபடு சமயமெலாம் புருந்து பார்க்கின் விளங்கு பரம்பொருளே நின் விளையாட்டல்லால் மாறுபடு சமயமுளதோ” என்று சமரச சன்மார்க்கம் போதிக்கின்றார் தவத்தோன்றல் தாயுமானவர். சமீப காலத்தில் உலகெலாம் தம் ஞானத்தைத் தம் “ஞானப் புதல்வன்” விவேகானந்தன் மூலம் பரப்பிய ராமகிருஷ்ண பகவான் வேறுபடு சமயமெலாம் அனுட்டித்து அச்சமயங்களின் விளக்காய், ஒருவனாய் நிற்கும் தெய்வத்தையும் கண்டார். தானே தனியனாய், ஒப்பாரும் மிக்காரு மின்றி நிற்கும் பாரதி “தெய்வம் பலபல சொல்லிப் — பகைத்தீயை வளர்ப்பவர் மூடர். உய்வதனைத்திலும் ஒன்றாய் எங்குமோர் பொருளானது தெய்வம். “தீயினைக் கும்பிடும் பார்ப்பர் — நித்தம் திக்கை வணங்கும் துருக்கர், கோயிற் சிலுவையின முன்னே — நின்று கும்பிடும் யேசுமதத்தார் ... பாருக்குள்ளே தெய்வம் ஒன்று”; — என்று பாடுகின்றார். உலகத்தின் மனோபாவம் மாறிவிட்டது. “மதம் அபினி” என்று நல்ல அறிவும், ஆராய்ச்சியும். மக்கள் பற்றும் தக்க தேசத் தலைவர்களே கூறுவதற்கு இடமாக இருந்த மக்களுடைய மதம் சம்பந்தமான மத மனோபாவம் மாறியது நன்மையே. எந்தச் சமயமானாலும் — எந்தக் கோட்பாடானாலும் செவி சாய்த்து, அதில் ஊடுருவி நிற்கும் உரிமைகளைக் கண்டறியும் காலம் இக்காலம். இக்காலத்தை வாழ்த்திவிட்டு நமது நாட்டில் முக்கிய மதமாய் நிற்கும் புத்தமதத்தில் புத்தர் காட்டிய பேருண்மைகள், எவ்வளவு எளிமையதாய் எவ்வளவு ஆழம் மிக்கதாய் விளங்குகிறது என்பதைப் பார்ப்போம்.

பொதுவாக ஒரு கவிதையின் நுட்பத்தையே புலவன் காட்டிய வழியின்று அனுபவித்தற்கும் — அதன் வாயிலாய் அவன் உணர்த்தி நிற்கும் பொருளை உணர்வதற்குமே நம்மால் முடியாமல் இருக்கிறது. (“அணிகொள் சாத்திரங்கள் கற்

பார் — அதில் ஆழந்திருக்கும் கவியுள் காண்கிலார்” இதனை நோக்க) பல கிளைகளையும் பல நுட்பங்களையும் மிக்க கிறிஸ்தவ மதத்தையோ, இந்து மதத்தையோ, புத்த மதத்தையோ உணருவதென்பது தற்காலிகக் கல்வி முறைக்கு முடியாத காடியம். ஆயினும் சமீப காலங்களில் அறிஞர் பலரால் தம்மதங்களின் பலத்தை, ஆழத்தை, மெய்ஞானத்தை ஒரு வடிவாகத் திரட்டி உலகிற்கு அளித்திருக்கின்றார்கள். கிறிஸ்தவ மதத்தின் உட்பிரிவுகளிலோ நின்றிலங்கும் தத்துவங்களை — முரண்பாடுகளை நம்மால் உணர்ந்துகொள்ள முடியாமல் இருப்பதுபோலவே புத்தமதத்தின் உட்பிரிவுகளிலும் — தமக்கு வலிமையாய் அவை கொண்டிருக்கும் கோட்பாடுகளையும் நம்மால் திரட்டிக்கொள்ளவும் ஆழம் காணவும் முடியாதிருக்கின்றது. புத்த மதத்தின் உட்பிரிவுகளில் நிற்கும் விளக்கத்தைக் காட்டும் முயற்சியாய் இக்கட்டுரை இல்லை. புத்தரது ஆழமும் வேகமும் ததும்பி நிற்கும் கதைகளில் நமக்கு ஒழிகாலுவதாய் நிற்கும் சில வற்றை எடுத்து ஆராய முற்படுவதே இக்கட்டுரையின் நோக்கமாகும். ஆயினும் சமீபகாலத்தில் ஐரோப்பாவில் புத்தமதம் எவ்விதம் பரவியது என்பதைச் சுருக்கமாகச் சொல்லலாமென நினைக்கின்றேன்.

1893-ம் ஆண்டு பொதுவாக உலகச் சமயங்களிற்கு ஒரு உண்மையான விளக்கத்தைக் கொடுத்த ஆண்டாகும். இந்துமதம் ஐரோப்பாவிற்கு பரவுவதற்கும் — நினைக்குங்கால் நெஞ்சுவிழும் விவேகானந்தன் புயலென ஐரோப்பா எங்கும் வீரமுழக்கமிட்ட காலப்பகுதியின் தொடக்கமும் அந்த ஆண்டேயாகும். அதுபோலவே புத்தமதம் ஐரோப்பாவில் பரவுவதற்கும் அந்த ஆண்டுகள் காரணமாயிற்று. ஏனெனில் 1893-ம் ஆண்டிலே உலக சமயங்களின் மகாநாடு கூடியது (The great World Conference

of Religions, Chicago, 1893) இந்த மகா நாட்டிற்கு இலங்கையின் பிரதிநிதியாய் அனகாறிகா தர்மபாலாவும் (Anagarika Dharmapala) ஐப்பாளிலிருந்து 11 புத்த பிக்குகளுக்கும் சென்றிருந்தார்கள். புத்தருக்கு உலகம் ஆற்றவேண்டிய கடன்கள் என்னும் The world's debt to the Buddha பொருள்பற்றி நீண்டதோர் விஷயத்தைப் படித்தார். அவரது ஆற்றல் மிக்கதும் உண்மை நிரம்பியதுமான பிரசங்கத்தால் நியூயோர்க் வாசியாகிய, Mr. C. T. Strauss என்பவர் உடனே புத்தரிக்குவானார். அவர் அம்மகாநாட்டில் கூறியவை ஐரோப்பாவில் புத்தமத வளர்ச்சிக்கு உதாரணமாக அவர் சொன்னவற்றுள் இதனை முக்கியமாகக் குறிப்பிடலாம்.

"Lead a life of Purity and the Sunlight of truth will illuminate you. If theology and dogma stand in your way in the search for truth, put them aside. Be earnest and work out your salvation with diligence and the fruits of holiness will be yours." இதன் பின்னாலேயே ஐரோப்பாவில் நிற்கும் எந்த மத அறிகுறியும் புத்த மதத்தைப் பெயர் அளவிலேயாவது ஜெரிடாமல் இருக்க முடியாது என்னும் நிலை வந்தது. புத்த மதத்தைப்பற்றி ஐரோப்பியர்கள் நன்றாகத் திரட்டித் தந்திருக்கிறார்கள். உதாரணமாக போல் காறஸ் (Paul Carus) சின் Gospel of Buddha என்றும் நூலைக் குறிப்பிடலாம். இதைப்பற்றி நம்மவர்கள் ஜெரிந்து கொள்ளவேண்டியது அவசியமாகும். இனிப் புத்தரது கதைகளையும் வாழ்க்கை உண்மைகளையும் பார்ப்போம்.

சமயம் வாழ்க்கையோடு ஒட்டி நிற்க வேண்டும். சமயம் மனிதனுக்குப் பயன்படாவிட்டால் அதன் போதனைகள் தத்துவங்கள் எல்லாம் பயனற்றனவாகிவிடுகின்றன. "What is the use of its Existence when Religion has no

Power to give a morsel of food for a hungry mouth" என்று சுவாமி விவேகானந்தர் சொல்லியிருப்பதைக் காண்க. அப்படிப் பார்த்தால் புத்தரின் கதைகளில் வாழ்க்கையோடு பொருந்தி மக்களை உய்விக்கும் சக்தி வாய்ந்த திறம் 'விரவி' நிற்பதைக் காணலாம்; ஸ்ரீ இராம கிருஷ்ணரின் உபகதைகளைப் படித்தவர் நான் கூறும் இந்த உண்மையை மறுக்க முடியாது. உலக ஞானிகளைப் பொறுத்தமட்டில் ஸ்ரீ இராம கிருஷ்ணரும் புத்தருமே இவ்விதம் வாழ்க்கையோடு பொருந்தி நிற்கக்கூடியதாய் மத உண்மைகளைக் கூறியிருக்கிறார்கள். மலையில் நின்றுகொண்டு வா என்று அழைப்பதில் பயனில்லை என்பதை அவர்கள் நன்கு உணர்ந்திருந்தார்கள். அதனாத்தான் அவர்கள் அழியாமல் நிற்கின்றார்கள். எளிமை வாழ்க்கையோடு விரவிநிற்கும் பாங்கும் பெற்ற புத்தரது ஞானத்திற்கு அவரது சீடனின் கதையைச் சுருக்கமாகத் தருகிறேன்.

"ஆனந்தர் புத்தரது அன்பைப் பெற்ற சீடர். புத்தர் அவரது தலைமையில் சில சீடர்களை ஊர்ஊராய்ப் போதிப்பதற்கு அனுப்பியிருந்தார். விடாய் காரணமாக அவர்கள் கிணற்றண்மைக்குச் சென்றார்கள். கிணற்றில் நீர் மொண்டு கொண்டிருந்த பெண்ணிடம் தாகத்துக்கு நீர் கேட்டார்கள்.

அவள் மிக்க தயக்கத்துடன் "நான் கீழ்ப்பட்டவன். கீழ்ச்சாதையில் பிறந்த நான் தங்களுக்கு எவ்விதம் நீர்வார்க்க முடியும்?"

அவர் நான் உன்னிடம் நீர் கேட்டேன். சாதியைப்பற்றிக் கேட்கவில்லை என்று பகர்ந்து விடாய்தீர்த்து நகர்ந்தான். விளக்கத் தேவையில்லை. மனித வாழ்க்கையோடு பொருந்தி நிற்கும் மேலான உண்மை இதில் மிதந்து நிற்பதெனாம் கண்டுகொள்ளலாம்.

தீ நாற்றம் காற்றில் மிதந்து வருவதைப்போல் பட்டது. வெளியே வந்து பார்த்தபோது தன் பெரு மாளிகையின் கூரைகள் தீப்பற்றி எரிவதைக் கண்டான்

பயம் அவனைக் கவ்வியது. தன் அன்புக் குரிய குழந்தைகள் மாளிகையில் வரும் அபாயத்தை உணராது விளையாடிக்கொண்டிருந்தார்கள். அவர்களைப் பெயரிட்டு அழைப்பதிலோ, தூக்கி வருவதோ முடியாத சாரியம். எல்லோரும் தாவி வருவதற்குமுன் தீப்பிடித்து அவர்கள் இறக்கவும் நேரிடும். அந்நால் அவன் ஒரு யுக்தி செய்தான். “குழந்தைகளே, உங்களுக்கே விளையாட்டுப் பொம்மைகள் வாங்கி வந்துள்ளேன்” வந்து பெற்றுக்கொள்ளுங்கள்” என்று. குழந்தைகள் துள்ளி ஓடிவந்தனர், தீயில் இருந்தும் அவர்கள் காப்பாற்றப்பட்டார்கள்.

அற்புதமான கதையிது. ஆண்டவனும் உலகத்து மக்களும் சம்பந்தமாய் நடக்கும் திருவிளையாடலை விளக்குவதற்கு இதைவிட மேலான விளக்கத்தை இராமகிருஷ்ணரைத் தவிர வேறு எவரும் தரவில்லை. இராமகிருஷ்ணரின் “தாயும் குழந்தையும்” பொரித்தமீன் கதை இதனையே குறிக்கின்றது. வாழ்க்கையோடு பொருந்திய மேலான தத்துவத்தை அளிக்கும் இந்தக் கதை சிறந்த இலக்கியம் மட்டுமல்ல சிறந்த குணமுமாகும்.

வேகமாகப் பொய்த் தோற்றங்களை வளர்த்துக்கொண்டு வரும் உலகம் இந்த ஞானிகளின் உபதேசங்களை உணரப்போவதில்லை. “உள்ளமும் கோடிய கோடியவளாகிய “கூனியைப்போல் மஹாவனுக்கு சதா துன்பங்களை இளைத்துக் கொண்டு வாழும் மக்கள் நிறைய நிறைய இருக்கின்

ார்கள். அவர்கள் விவேகானந்தன் கூறியதுபோல் சமையல் அறைக்குள் தெய்வத்தைப் பதுக்கிக்கொள்கிறார்கள். “பொய்த்வர் — வெறும் வேடங்கள் பூண்டவர் பலருண்டாம்” என்றுப் பாரதி. பகவான் புத்தன் பின்வருமாறு இதைப்பற்றிச் சொல்கின்றான். “சடங்குகளால் பயனில்லை. தோத்திரங்களும் கூடக் காப்பாற்றும் வலிமையற்றதாகும். அவதாரங்களும் கூடக் காப்பாற்றும் வலிமையற்றதாகும். பேராசை, காமம், தீய சிந்தனைகளிலிருந்து கிளம்பும் கொடிய எண்ணம் இவற்றை நீக்குவதே உண்மையான வழிபாடாகும். ஆனாலும் டாக்டர் ரதாக்கிருஷ்ணன் பக்தி சம்பந்தமாகச் சொன்னவற்றைக் கூறிக்கொண்டு கட்டுரையை முடிக்கிறேன்

“Bhakti is not mere Emotionalism but includes training of the will as well as the intellect. It is knowledge of God as well as Obedience to his will. Bhakti is loving God with all our mind and with all our heart. It finds its culmination in an intuitive realisation of God. Every drop of one's blood every beat of one's heart and every thought of one's brain are surrendered to God. It is a case of I and yet not I.

இ. தவராஜா

பல்லைக்கழகப் புழுமுக வகுப்பு
(முதலாம் வருடம்)

நிழல் கட்டுக்கடங்காதது. சூரிய ஒளியை சிறு நிழல் கூட நூறு மடங்காகத் துரத்திக்கொண்டே போகிறது. அதுபோல துன்பமும் இன்பமும் தனித் தனியானவை என்றாலும் எல்லையில்லாத துன்பத்தால் இன்பம் குன்றி விடுகிறது.

— ராஜதரங்கினி

பாசறையில் கேட்டவை!

(கச்சேரி பழைய பூங்காவில் புரட்டாதி 25, 26, 27-ம் நாட்களில் நிகழ்ந்த சாரணர் ஆண்டுவிழாவின்போது இந்துக்கல்லூரி சாரணர் பாசறை அறையில் இரவு 3 மணிபோல் நிகழ்ந்த சம்பாஷணையின் தொகுப்பு).

X X X

அரியரெத்தினம், இனி என்ன விடியப் போகுது உன்னை 'கிச்சின் ராக்' முடியேல்லை. 'குவாட்ட மர்ஸ்ரநம்' குறட்டை விடுகுறர். நாளைக்கு எங்கபாடு கோட்டாவிதான்-

X X X

காத்தார் - உன்னை 'ஷுராக்' விழந்துட்டு. 'ஜுனியேசைக்'கோண்டு கட்டுவியும். நாளைக்காலமே சப்பாத்தேல்லாம் காணாமல் போய்விடும்.

X X X

யசோ! அஞ்ச ஜுனியேசைத் தாறன் வேலையைச் செய்வியும். நீரும் கோட்டாவ் விட்டால் நாங்கள் என்ன செய்கிறது. மாஸ் ரர்மாரும் பார்த்துக்கொண்டிருக்கினம்.

X X X

என்னடா, 'ரெண்டுக்கு' மேலே இருக்கிற மாடி ஆடுது. ஆரடா, படுத்திருக்கினம். பாலதமார், சாச்சா, பிரபா எங்கயடா. பாவங்கள் அறுவது அடி உயரத்தில் 'நிறி ஹெட்டில்' இருந்துட்டு வந்தவங்கள். களைச் சிருப்பாங்கள்.

X X X

ஓரே இருட்டாயிருக்கு. பெற்றேல் மாச்சும் மங்குது. சிவபாதம் எங்கே

யடா. லைட்டைக்கூட ஒளிக்கப்போட்டாங்கள்.

X X X

'ரேஸ்' அடிச்சது ராவிலை படுத்திருக்க. இங்கே என்னடா எண்டால் 'பிளாக் போஸ்டைச்' சுத்தி தலைகீழ் கால்மேலாகப் படுத்திருக்கிறங்கள்.

X X X

பாலதமார் - யாரும் இதைக் கொப்பி அடிச்சிருவார்கள். நாளைக்காலமே இதைக் கட்டு. காத்தார் தூங்கி வழங்குகொண்டு நூல் கட்டுகிறார். ஆரும் அதிலே இருந்தா கோவிந்தாதான்.

X X X

சாமக்கோழி கூவுதடா இனிப் படுப்பம். இந்த 'மிறிஸ்டாண்டுக்கு' 'லாஷிங்கைப் டோட்டுவிடுவம். பாத்தியாடா; 'சாட்டர் போக்ஸ்' நீட்டி நிமிர்ந்து குறட்டையடிக்கிறது.

X X X

துவர்ட்ட மாஸ்ரர் - 'வேற்பிக்'றுநிகை ஏதோ கடுமையாக மணக்குது. நாங்களும் இப்ப வேளியிலே போய் மினக்க டாமல் இங்கேயே விட்டிட்டுப்போவம்.

மா. தாமோதரன்
Prep G. C. E. 'A'

வெண்ணிலா

பூரண சந்திரன் தோன்றினன் — என்று
பொங்கிக் களித்திடும் மாகடல்
கூடி மகிழும்வ் வேளையில் — நன்றாய்
ஆடினர் பாடினர் பாலர்கள்.

பாலினை யொத்தநல் வெண்ணிலா — நன்றாய்ப்
பாலர் தமைக்கவர் வெண்ணிலா
தேனினைப் போற்சுவை தந்துமே — நீலத்
திவ்விய வானிடை நிற்குமே.

பாலரின் தோழனின் வெண்ணிலா — அவனைப்
பார்க்கப் பரவசம் தோன்றுமே.
ஞாலத்தின் நல்லொளித் தீபமாய் — அவன்
நாளெல்லாம் நின்றிட வேண்டுமே.

ஏ. பிரதாப்
6-ம் வகுப்பு 'அ'

காதலுக்குக் காலமில்லை

காதலெனும் பாதையிலே காலெடுத்து வைக்கையிலே
வாறையெது வந்திடினும் வந்திடட்டும் என்றிருந்தேன்!
மாதவனை மாலையிட்டே மல்குமவள் புன்முறுவற்
போதுதரும் தேன் நுகர்ந்தே போதைகொள்வேன் என்றிருந்தேன்!



பாதைநிலை பார்த்துவந்தும் பக்கலொக்கல் நோக்கிவந்தும்
மாதவனும் நானுமென்றும் மாகடிதம் மாறிவந்தோம்!
காதலினித் திட்டதப்பா — கல்யாண மானதப்பா!
மோதலின்று காணுகிறேன்! — முச்செடுக்க காணுகின்றேன்!



வண்ணமயி லாடிடவும் மாங்குயில்கள் பாடிடவும்
 சின்னமலர்ப் புன்முறுவல் சிந்தையள்ளும் சோலையிலே
 என்னினைவு மாவலுமாய் ஏங்கியிருந் திட்டமனம்
 தன்னிலைமை விட்டிழந்தே தானொழிந்து போனதெங்கே!



கூழருந்தி வாழ்ந்திடினும் கூட்டுவிடோம் என்றவள், நான்
 பால்காய்ச்சி முன்வைத்தும் பங்குகொள்ள மாட்டாளாம்!
 சேலைநகை விற்குமந்தச் செட்டிகட்கு மட்டுமல்லால்
 காலமில்லைக் காதலுக்குக் காசினியில் என்றுணர்ந்தேன்!



பாற்காரன் பாண்காரன் பட்டுவிற்கும் செட்டியர்கள்
 காற்றெனவே வந்துவந்து காசெங்கே என்றிடவும்
 ஆற்றாமல் மூலையில்நான் அண்டியொழித் திட்டாலும்
 ஏற்றுகிறுள் சீமாட்டி இங்குகடன்! — அங்குகடன்!



காப்பெடுக்க சோப்பெடுக்க காலகடை செல்வாள்பின்
 சாப்பாடும் ஒட்டலிலே தான்போட்டு மாலையிலே
 கூப்பாடும் பின்சினிமாக் கொண்டாட்ட மும்முடித்து
 ஏப்பமொடு சேர்வாளே! — எப்படியென் வாழ்க்கைநிலை!



தந்தைபணம் சீதனங்கள் தாம்தேய, மேல்வேலைக்
 கந்தோரின் மூலையிலே கட்டுடலும் ஒபவிடாய்
 அந்தரத்துக் கென்பையுள் ஐந்துவிரல் விட்டாலச்
 சுந்தரியாள் தீட்டிவைத்த துண்டுதான் தட்டுடப்பா!



முகப்பவுடர் ஆதியதாய் முளைக்கீரை ஈருக
 அகப்பட்ட யாவுமங்கோர் அடுக்கெழுதித் தோன்றும்பா!
 பலலோய்ந்து வீடுசெல்லப் பணம்வருமா? — வாங்காமல்
 சுகமாகப் போவேனா சுந்தரியாள் வாசலுக்கு!



“அரையவிய லாயிருக்கே அவி”மெனநான் உண்மைசொன்னால்
விறகிருந்த தா”வெனவே வேங்கையென மாறுகிறுள்;
குறையிரந்து நாடிதொட்டுக் கூறிடினும்; செவ்விகண்டு
பறையறைந்து பார்த்தாலும் பலிக்கிறதா என்நினைவு!



“உறைப்பாச்சே சற்றென்று ஓர்தரம்நான் ஓதிவிட்டால்
முறைப்பாகப் பார்த்துங்கள் முளகாய்த்தூள் வாங்கிவந்த
திறமையிதே” என்றென்று சீறுகிறுள்! வாழ்வதென்றால்
பொறுமைமிக வேண்டுமப்பா புவையர்கள் மத்தியிலே!



“சேட்மடிப்புக் கோணுமல் சீற்றுயர்ந்த சைக்கிளிலே
காற்றெனநீ போக,இவன் காசுடையான் என்றெண்ணித்
தீட்டுகடி தம்தீட்டிச் சேர்ந்தேனே!..... என்றிடுவான்—
வீட்டுநிலை எண்ணியெண்ணி விம்முகிறேன் நானேழை!



வாழ்விழந்த சோதரிக்காய் மாதமிரு பத்தீய
தாலியறுந் திட்டதென்று தற்கொலைக்கும் எண்ணுகிறுள்!
சோலையென நான்நினைத்தேன்! — சோக்குடையீர் என்றிருந்தேன்
காலியையா நீர்!என்று கேலிபண்ணிக் காட்டுகிறுள்!



மாப்படிப்பு மாதரசி மாமனத்தின் எண்ணமெலாம்
கோப்புடைய மாடி!பெருங் கோட்டைஅந்த மோட்டார்க்கார்! —
பூப்பிடித்த பொற்கொடியாய்ப் போந்துலவ, மாந்த,மிகு
காப்படுக்க ‘டுப்படித்த’ காசா விளகிறது?

ஜீ. ஸ்ரீதரன்
G. C. E. AD/L II "D"

தமிழ்ப் பித்தன்

மாடி வீடு வேண்டேன் மாத ரின்பம் வேண்டேன்
வாடி வாழ்வு வேண்டேன் வாழு சுற்றம் வேண்டேன்
பாடு தமிழ் நாடிப் பருகு மின்பம் வேண்டும்
“பாடு பாடு” என்றே பருக மாற்றந் தாராய்.

வேறு

பண்பில்லர் பணமுடைய வாழ்வு வேண்டேன்
பண்பில்லா இறையுணரா நூல்கள் வேண்டேன்
பண்பில்லா எப்பொருளும் வேண்டேன் வேண்டேன்
மாண்புமிக்க தமிழ்பாடும் நாவே வேண்டும்.

குருதிதனில் தமிழார்வம் குமுற வேண்டும்
சுருதிதனில் தமிழ்ச்சோதி சுடர வேண்டும்
வருதிஎனில் தமிழன்னை வருதல் வேண்டும்
தருதிஎனில் தமிழையள்ளித் தருதல் வேண்டும்.

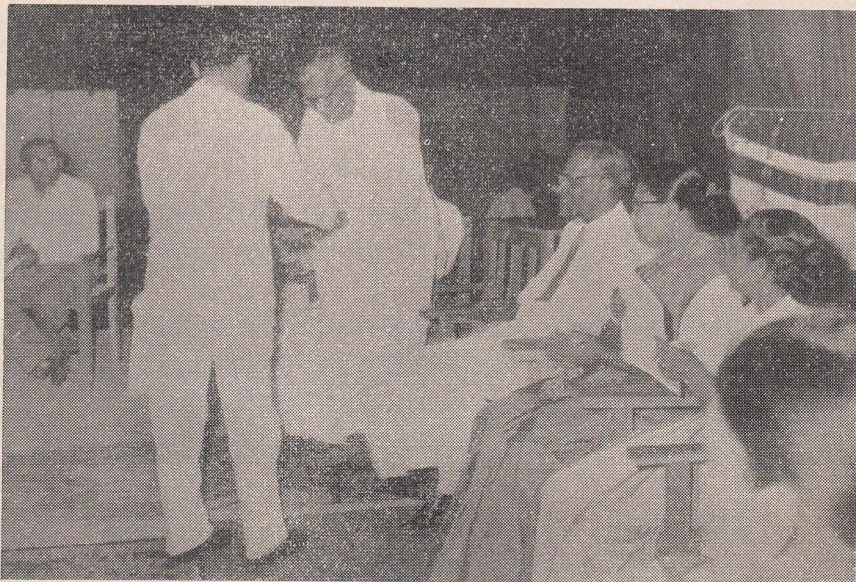
நகைமுகத்தில் தமிழ்ச்சார்பு சொரிய வேண்டும்
பகைமுகத்தில் தமிழ்வீரம் செறிய வேண்டும்
பாவைதமிழ் நான் பாடி மரிக்க வேண்டும்
சாவினுடல் தமிழ்கமழ எரிக்க வேண்டும்.

சே. யோகழர்த்தி
G. C. E. A/L I 'A'

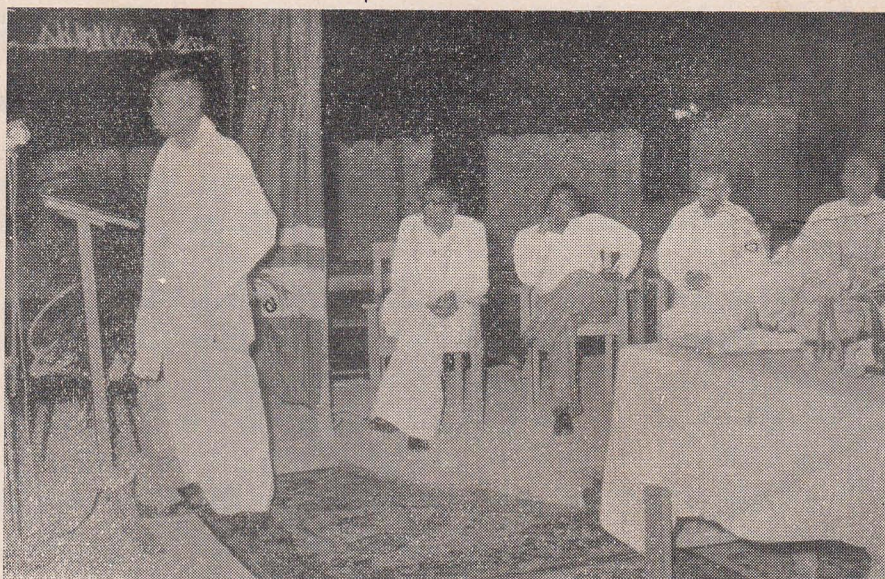
இரவின் இறுதியில் காலை விடிகிறது. ஆனால் நம்
வாழ்க்கையின் கடந்த நாட்கள் மீண்டு வருவதில்லை

கண்பார்வை தொலையிலுள்ள அடிவானம் வரையிலில்
செல்கிறது: ஆனால் வசந்தத்தின் காயம் இதயத்தின்
ஆழத்திலே இருக்கிறது. —விபாய்—போ.

FAREWELL TO MR. C. SABARETNAM 29-7-1964



DR. P. SIVASOTHY, *Hony. Secretary of the J. H. C., O. B. A., Jaffna,*
presenting the Farewell Address.



MR. C. SABARETNAM, *making his reply.*

வாராதோ கவிநெஞ்சம்

பள்ளிதனைக் கண்டறியேன் பாடங்கள் கேட்டறியேன்
எள்ளிநகை யாடாதீர் என்மனத்தி லுள்ளவற்றை
உள்ளபடி கூறுகின்றேன் ஒழிவின்றி மறைவின்றி
கள்ளமிலா நெஞ்சத்துக் கற்றோரே கேட்டிடுவீர்.

பாரதியை நீவிரெல்லாம் பாட்டினிலே கண்டிருப்பீர்
ஊரறிந்த கவிஞனவன் உயர்வினையும் கேட்டிருப்பீர்
வீரத்து விளைநிலத்தின் விடியாத அடிமைநிலைப்
பாரத்தை நீக்கிவிடப் பகலிரவாய்ப் பாடுபட்டான்.

சீலத்தை இன்னதெனத் தெரிவித்தான் அச்சான்றோன்
காலத்தை வென்றகவி கழறினான் அம்மேலோன்
அறம்ன்றிப் பிறிதொன்றே யறியாத அன்னான்மேல்
திறமான செந்தமிழ்த்தாய் தேரேறி வந்தனளே!

கலையென்ற அலைகடலின் கரைகண்டான் அப்புலவன்
அலைகின்ற தமிழினத்தை அறைகூவி அன்புபெய்தே
நெறியான பாதையினை நேராகக் காட்டிவைத்தான்
குறியோடு தமிழ்வாழ அறிவொன்றும் சொல்லிவைத்தான்.

கண்ணுக்கும் கண்ணுக்கும் இடையுள்ள பேதமதே
பெண்ணுக்கும் ஆணுக்கும் பேதமெனச் சொல்லிவைத்தான்
விண்ணுக்கும் மண்ணுக்கும் விஞ்ஞானம் கண்டுரைத்தான்
பண்ணுக்கும் பாட்டுக்கும் பாரதியாய் வாழுகின்றான்

பேச்செல்லாம் தமிழ்வீரம் பெட்புறவே வாழ்ந்துவந்தான்
மூச்செல்லாம் தமிழன்னை முகமலர்ச்சிக் கென்றாகத்
தீச்சொல்லும் சினமுமிலாச் செம்மைநிலை சேர்ப்பதற்காய்
வாய்ச்சொல்லின் வளமான கவிதைபல சொல்லிவைத்தான்.

நீதிநெறி கருணையெனும் நிலைகளுக்காய் வாழ்ந்துவந்த
ஜோதிபெருங் கருணைவள்ளல் காந்திமகான் சொன்னபடி
சாதிமதச் சமூககளைச் சாடிநின்று தக்கவராய்த்
தீதகன்று வாழ்கவென்று செழுங்கவிதை செப்பிவைத்தான்.

குழந்தைக்கும் பாட்டிசைத்துக் குயிலுக்கும் பாட்டிசைத்துப்
பழந்தமிழர் பெருமையெல்லாம் பண்ணோடு பாடிவைத்து
அடிமையென்ற நிலையெல்லாம் கொடுமையென்று பாடிவைத்துக்
கொடியவந்த நிலைபுதைக்கக் குழிகளுமே தோண்டிவைத்தான்.

கனவுகண்ட கவிஞனவன் புதுமைகளைக் கண்டுவந்தான்
இனமென்ன மதமென்ன எல்லாமே ஒன்றென்றான்
உளமென்ற ஒன்றேதான் எல்லோர்க்கும் பொதுவென்ற
வளமான கருத்தொன்றை வள்ளுவன்போற் சொல்லிவைத்தான்.

உள்ளத்தே உந்துகின்ற ஓங்கார உணர்வையெல்லாம்
பள்ளத்துள் ஓடுகின்ற வெள்ளம்போல லாக்குதற்குத்
தெள்ளத் தெளிந்தநடை தெரிந்தெடுத்துச் சொல்பவனே
கள்ளத் தனமில்லாக் கவிஞனென்று காட்டிவைத்தான்.

பாரதியைப் போலிரண்டு பாட்டியற்றி நானுமிங்கே
ஊரறியக் கவிஞனென்றே உலவிவர வேண்டுமென்று
பேராசை மிக்கொண்டேன் பேதையேன் என்செய்வேன்
வாராதே கவிநெஞ்சம் வருந்தியழைத் திட்டாலும்!

க. சரநாதன்
Ad/L I 'A'

மனிதன் இதுகாறும் அடைந்துள்ள வளர்ச்சி
களை மனித இனம் இன்றும் பயன்படுத்திக் கொள்ள
வில்லை. ஏனென்றால் அவை மனித உணர்ச்சிகளை,
மனித இனத்தின் தகுதியை, மனித இனத்தை வளர்க்
கப் பயன்படுத்தப் பெருமல், விலங்குணர்ச்சிகளையும்
விலங்குத் தகுதிகளையும் வளர்ப்பதில் ஈடுபடுத்தப்
படுகின்றன.

— ஜேம்ஸ் ஆலன்

ஆண்டிற்கொரு முறை

ஆண்டிற் கொருமுறை ஆட்டி வைக்கும் — எங்கள்
ஆண்மையை அளக்கும் அரியமுகாம் — நல்ல
காண்டற்கரிய காட்சிகளைக் காட்டிட — பற்பல
கிளைகள் குழைகள் காண்டமைத்தே (1)

0 0 0

அமைத்தோமே நாம் நல்ல கூடாரம் — எங்கள்
ஆட்பலமுழ் ஒருங்கு சேர்த்தே — நன்றாகச்
சமைத்தே உண்டோம் அடஅடா — என்ன
சுவைப்பு என்ன நினைப்பு. (2)

0 0 0

கல்லூரி பலபலவே சேர்ந்திடினும் — நல்ல
காரியங்கள் செய்திடலாமோ — எங்களிந்துக்
கல்லூரியொன்றே அதனைச் — சாதிக்க
சாதனைகள் பற்பல புரிந்தனவே. (3)

0 0 0

காட்டினிலே ஒருயிரைக் காப்பதற்கும் — ஓடும்
நதியதனை ஒன்றாய்க் கடப்பதற்கும் — முறையே
ஈட்டியும் ஓடமும் இன்றியே — நல்வழி
காட்டினோம் கடந்தோம் ஒன்றியே. (4)

0 0 0

ஏட்டிக்குப் போட்டியாய்ச் சாதனைகள் — எங்கள்
நாட்டிற்கு நற்பணி பலபுரிந்தே — எம(து)
காட்டின் வாழ்வை நாட்டிற் காட்டியே
கலக்கினோம் காண்போர் திடுக்கிடவே. (5)

0 0 0

பாசறையின் வாழ்வதுவே வாழ்வு — பஞ்சனை
யின்றிப் பாயின்றித் துயின்றே — மகிழ்வோடு
ஊசலாடி ஊஞ்சலாடி இலைகுழைமேல் — உறங்கவே
இன்புற்று வாழ்ந்தும் காட்டினோமே. (6)

கேடயத்தைக் கைப்பற்றவே கணக்கற்ற காட்சிகள்
காட்டியே கண்ணியமாய் நடந்து — நல்ல
நாடகங்கள் நாட்டியங்கள் நாமறிய — எண்ணமற்ற
நுண்கலைகள் நுண்ணிய அறிவூட்டவே. (1)

0 0 0

பார்வையாளர் பாராட்டுப்பெற்ற — எமது
அறுபானடி மேலேற்றுங் குடிசையும்
— ஆனைக்கஞ்சி

பார்வைக்கு மெட்டாத பரணுமே — நல்ல
பரிசினைப் பெறுவதற்கு வைத்தனவே. (8)

0 0 0

வாழிய நம்சாரணர் இயக்கம் — நம்மை நல்
வழிப் படுத்தும் நற்காவலர் வாழியவே—வாழ்த்து
வாழ்கவென்றே பேடன்பவலை வர்ழ்த்துவோம் [வோம்
அதிபருடன் அன்பர்கள் வாழிய வாழியவே. (9)

— ஓர் சிரோஷ்ட மாணவன்

ஐக்கிய நாடுகள் சபை

முதலாவது உலக மகாயுத்த முடிவில் சர்வதேசஸ்தாபனமிருந்தது. இரண்டாவது உலக மகாயுத்த முடிவில் அமெரிக்காவிலுள்ள நியூயோர்க் என்னும் இடத்தில் 1945-ம் ஆண்டு ஐப்பசி மாதம் இருபத்தி நான்காம் திகதி முதன்முதல் ஐக்கியநாடுகள் சபை கூட்டப்பட்டது; இதில் நூல்நிலையம், தபாற்பகுதி, வங்கி, பாதுகாப்பு போன்ற பகுதிகள் உண்டு. ஐக்கிய நாடுகள்சபைக் கொடியின் நிறம் நீலமும் வெள்ளையும். இதில் இலங்கையும் அங்கம் வகிக்கின்றது. இதில் இலங்கை 1955-ம் ஆண்டு சேர்க்கப்பட்டது. இச்சபையில் இலங்கையின் பிரதிநிதியாயிருப்பவர் திரு. ஆர். எஸ். எஸ். குணவர்த்தன. இச்சபையில் 115 நாடுகள் அங்கம் வகிக்கின்றன. இது பல நாடுகளின் பிரச்சினைகளைத் தீர்த்து

வைத்துள்ளது. உதாரணமாக கொங்கோப் பிரச்சினை, கியூபாப் பிரச்சினை முதலியன. ஆனால் இது இன்னமும் பல பிரச்சினைகளைத் தீர்க்க முயற்சி எடுத்து வருகின்றது. அவைகளுட் சில சீன — இந்திய எல்லைத் தகராறு, சைபிரஸ் பிரச்சினை, மலேசிய இந்தோனேசியப் பிரச்சினை முதலியன. ஐக்கிய நாடுகள் சபையின் இரண்டாவது தலைமைக் காரியதரிசி டாக்டர் ஹமஸீல்ட். இவர் கொங்கோ நாட்டுப் பிரச்சினையைத் தீர்த்து வைப்பதற்காக கொங்கோ செல்கையில் ஓர் விமான விபத்துக்குள்ளாகி இறந்தார். இதன் தற்போதைய காரியதரிசி திரு. யூதாண்ட்.

சீ. செந்தூர்ச் செல்வன்

7-ம் வகுப்பு “அ” பிரிவு

அரசாங்க ஊழியர்களும் அரசியலுரிமைகளும்

அரசாங்க ஊழியர்களே நாட்டு நிர்வாகத்தின் அச்சாணி போன்றவர்கள். இவர்களின் நிர்வாகமே இறுதி முறையில் உள்ள நிர்வாகமாகும். "பாராளுமன்றங்களும், மந்திரிசபைகளும் தேசாதிபதிகளும் அரசுகட்டிலில் இருக்கிறார்கள். அரசாங்க ஊழியர்களே ஆட்சி நடத்துகிறார்கள்" என்று பிரபல அரசியல் அறிஞரான "பிளவுட்" கூறுகிறார். இலங்கையை எடுத்து ஆராய்வோமாயின் இது உண்மை என்பது புலனாகும். நாட்டின் நிர்வாகத்தின் உயர்தர தலைவரான மகாதேசாதிபதி அரசசம்பந்தமான சிலவைபவங்களிலும் பாராளுமன்றத் தீர்ப்பு விழா போன்றவற்றிலும் மட்டுமே கலந்து கொள்கிறார். உண்மை நிர்வாகத்தின் உயிர் நாடியான மந்திரிசபை கொள்கையை உருவாக்குவதிலும் சம்மதம் பெறுவதிலுமே காலங்கடத்துகிறது. பொறுப்புடன் உண்மையான நிர்வாகம் செய்பவர் அரசாங்க ஊழியர்களேயாம்.

ஆட்சிபீடத்திலே ஆளும் கூட்சி எதுவாக இருப்பினும், அதன் கொள்கைகளையும் திட்டங்களையும் அமல் நடத்தவேண்டிய பொறுப்பு அரசாங்க ஊழியரைச் சார்ந்தது. சரிவர நடாத்தும் உயர்ந்த பொறுப்பு இவர்கள் பால் ஒப்படைக்கப்பட்டு இருப்பதனால்தான் இக்கால ஆட்சியில் அரசாங்க ஊழியருக்கு முக்கிய இடம் அளிக்கப்படுகிறது.

இத்தகைய பொறுப்பு வாய்ந்த கடமையைச் செய்யும் அரசாங்க ஊழியருக்குப் பூரண அரசியல் உரிமைகள் அளிக்கப்படவேண்டுமா? வேண்டாமா? என்பது பற்றி அரசியல் அறிஞர்களிடையே கருத்து வேறுபாடுகள் இருக்கின்றன. இது பற்றிய அபிப்பிராயத்தைக் குறிப்பிட்டு எணக்கு எட்டிய அளவுக்கு ஓர் முடிவுக்கு வருவதே நோக்கமாகும்.

அரசாங்கம் என்னும் சக்கரத்தை உருட்டும் ஊழியர்கள் கடமையைச் செவ்வனே செய்வதற்கு நடுவு நிலைமை வகிக்கவேண்டும் என்பதை எவரும் மறுக்கமுடியாது. பூரண அரசியலுரிமைகள் அளிக்கப்பட்ட அரசாங்க ஊழியர்கள் நடுவு நிலைமையுடன் கடமையாற்றுவார்கள் என்று எதிர்பார்க்க முடியாது. இதன்காரணமாகவே திறமையுடன் கடமையாற்ற அரசாங்க ஊழியர்கட்கு அரசியலுரிமைகள் பல இலங்கை இங்கிலாந்து போன்ற நாடுகளில் மறுக்கப்பட்டுள்ளது.

அரசாங்க ஊழியர்கட்கு கட்சிக்காக உழைத்தல், பிரசாரம் செய்தல் போன்ற அரசியலுரிமைகள் மறுக்கப்பட்டு வாக்குரிமை மட்டுமே அளிக்கப்பட்டுள்ளது. இவர்களுக்கு பூரண அரசியல் உரிமைகள் அளிக்கப்பட்டால், ஒரு கட்சியைச் சார்ந்து நின்று ஆதரவு திரட்டும் நோக்கத்துடன் அரசியல் மேடைகளிலே தாம் ஆதரிக்கும் கட்சியைப்பற்றிப் பிரசாரம் செய்தும் அது பற்றிப் பத்திரிகையில் எழுதியும் தமது கடமைக் காலத்தை வீணாகச் செலவு செய்வர். இதனால் நன்முறையில் இயங்கவேண்டிய பரிபாலனம் சீர்கெட்டு கட்சிகட்கு ஆதரவு திரட்டும் வேலையால் கிள்ளுக் கீரைபோல் மதிக்கப்படும். இத்தகைய நிலையிலே மக்கள் பார்த்துக்கொண்டு இருப்பார்களா? கிளர்ச்சி செய்ய முற்படக்கூடும். என்வே பூரண அரசியலுரிமை அளிக்கப்படாது இருப்பது விரும்பத்தக்கதேயாம்.

இங்கிலாந்திலே அரசாங்க ஊழியர்கள் நடுவுநிலையுடன் கடமையாற்ற அரசியலில் ஈடுபடக்கூடாது என்பது இன்று நேற்று விதிக்கப்பட்ட ஒன்று அல்ல. "ஆன்" அரசியின் காலந்தொட்டு அரசாங்கத்தின் சம்பிரதாயமாக வளர்ந்து மக்கள் மனதில் ஊறித் திளைத்துவிட்ட ஒன்று, இதற்கு முன்னைய

வரலாற்றைப் புரட்டினால் அரசாங்க ஊழியர்கள் சகல அதிகாரங்களும் பெற்று இருந்தமையால் ஆட்சியைக் கவிழ்க்கக்கூடிய அளவிற்கு ஆதிக்கம் பெற்றனர் என்பது பெறப்படும்.

அரசாங்க ஊழியர்களுக்கு அரசியலில் பூரண உரிமைகள் அளிக்கப்பட்டால்தான் அவர்கள் தங்கள் நாட்டின் தேசியத்துக்காகத் தொண்டாற்றிப் பொருளாதார அரசியல் சமூகத் துறையிலே முன்னேறுவர். இன்றேல் இராமன் ஆண்டால் என்ன இராவணன் ஆண்டாலென்ன என நினைத்து ஊக்கமின்றிச் சோம்பேறிகளாகி விடுவர் என்று கூறப்படுகிறது. இது ஏற்றுக்கொள்ளத்தக்கதன்று. ஏனெனில் அரசியலுரிமைகள் அளிக்கப்பட்டதும் முற்கூறப்பட்டது போன்று ஒரு அரசியற்கட்சியைச் சார்ந்து பிரசாரங்களில் ஈடுபடுவதால் நிர்வாகத்தில் பல சிக்கல்கள் ஏற்பட்டு தாமத மடைவதுடன் இலஞ்ச ஊழல்கள் மலியுழைதவிர தேசியமும் நாட்டுப்பற்றும் வளர இடம் இல்லை.

அரசியல் உரிமைகள் இன்றேல் அரசாங்க ஊழியர்களுக்கு தக்க பாதுகாப்பு இல்லை என்று கூறப்படுகிறது. அரசியலுரிமைகளினால் தக்க பாதுகாப்பு உண்டு என்று கருதுவது தவறு. அரசாங்க ஊழியர்கட்கு பாதுகாப்பு அளிக்கவே அரசாங்க சேவை ஆணைக்குழு இருக்கின்றது. அரசியல் தலைவரின் செல்வாக்குக்கு உட்படாது இருக்க நியமனம் பதவியேற்றம் சம்பளம் போன்றன இதற்கு அளிக்கப்பட்டு இருக்கிறது. அத்துடன் இவர்கள் நலவுரிமைகளைப் பாதுகாக்க நாடெங்கணும் தொழிற்சங்கங்கள் இருக்கின்றன. அவர்களின் உரிமைகள் மீறப்பட்டால் நீதிமன்றத்தில் லாடாடிப் பெற்றுக்கொள்ள உரிமை இருக்கிறது. இவங்கை நீதிமன்றத்திலே மொழி உரிமை சம்பந்தமாக தனது உரிமை மீறப்பட்டது என அரசாங்கத்திற்கு எதிராக வழக்குத் தொடர்ந்து வெற்றிபெற்ற திரு. கோடீஸ்

வரனின் வழக்கு இதற்குத் தக்க உதாரணமாகும்.

வாக்குரிமை அளிக்கப்பட்டால் அரசாங்க ஊழியருக்கு மற்றைய அரசியலுரிமைகள் அளிக்கப்படலாம் என்று கூறப்படுகிறது. ஜனநாயக நாட்டில் சர்வஜன வாக்குரிமை அளிக்கப்பட வேண்டியது அவசியமாகும். “அரசாங்க ஊழியரின் அரசியலுரிமையானது வாக்குப் பெட்டியில் தொடங்கி வாக்குப் பெட்டியிலேயே முடிய வேண்டும்” என்று ஒரு அரசியலறிஞர் கூறுவதில் இருந்து வாக்குரிமை அளிக்கப்பட்டால் அது அரசாங்க ஊழியரின் நடுநிலைமையைப் பாதிக்காது என்பது பெறப்படுகின்றது.

அரசாங்க ஊழியர்கள் போட்டிப் பரீட்சை மூலம் தெரிவு செய்யப்பட்ட நிரந்தர உத்தியோகத்தார்கள், அதாவது இளைப்பாற்றுச் சம்பளம் பெறும்வரை பதவி வகிப்பர். ஆனால் அரசாங்கமோ காலத்துக்குக் காலம் மாறும். அரசாங்கத்தின் பிரதிநிதிகள் பதவி இன்று முடியுமோ நாளை முடியுமோ என்று கூறமுடியாது. எனவே நிரந்தரமான அரசாங்க ஊழியருக்கு அரசியல் உரிமைகள் அளிக்கப்பட்டால் அவர்கள் நடுநிலையினின்றும் தவறித் தாம் ஆதரிக்கும் கட்சி ஆட்சி அதிகாரத்தைக் கைப்பற்றியதும் அதனைச் சார்ந்து கடமையாற்றுவர். எதிர்க்கட்சி அதாவது தாம் ஆதரிக்காத கட்சி ஆட்சியீடம் ஏறியதும் நடுநிலைமையினின்றும் தவறி பரிபாலனத்திற்கு முட்டுக்கட்டை இடக்கூடும். இதனால் பரிபாலனச் சீர்கேடு ஏற்பட இடம் அளிக்கிறது.

அரசாங்க உத்தியோகத்தார்கள் மக்கள் உத்தியோகத்தார்களே. இவர்களுக்குச் சம்பளம் வழங்கப்படுகிறது, சம்பளத்திற்கேற்ப மக்களுக்குச் சேவை செய்யவேண்டியது இவர்களின் கடமையாகும். கூலிக்கான வேலை செய்யாது அரசியலில் ஈடுபட்டு

சேவைக் காலத்தைப் பாழாக்குவது விரும்பத்தக்கதல்ல.

பாராளுமன்ற ஜனநாயகத்திலே ஒரு பொருளாதார நிபுணன் யுத்த மந்திரியாகவும் போர்வீரன் நிதிமந்திரியாகவும் வரமுடியும். இவர்கள் தத்தம் துறையில் அனுபவம் இல்லாதிருப்பதனால் முன்னேற்றமான கொள்கையைக் கடைப்பிடிப்பார்கள் என்று திட்டவட்டமாகக் கூறமுடியாது. இந்நேரத்தில் அரசியலுரிமைகள் அளிக்கப்படாது நடுநிலைமையுடன் கடமை செய்யும் ஒரு ஊழியன் அத்துறையில் அனுபவம் மிக்கவனாகையால் அத்துறையின் மந்திரிக்கு ஆலோசனை கூறுவான். கட்சிச் சார்புள்ள

ஒருவன் அப்படிச் செய்வான் என எதிர்பார்க்க முடியாது.

அரசாங்க ஊழியர்கள் கருமமே கண்ணாகக் கொண்டு நடுநிலைமையுடன் கடமைபாற்றக் கடமைப்பட்டுள்ளார்கள். இவர்கட்கு அரசியலுரிமைகள் அளிக்கப்பட்டால்தன் கடமையினின்றும் வழுவுவார்கள். இதனால் அந்நாட்டில் நல்லாட்சிக்கு இடம் இல்லை எனலாம்.

தி. இராசநாயகம்

பல்கலைக்கழகப் புகழுக வகுப்பு
சுலைப்பகுதி 2

மனோகரனின் மனநிலை

மனோகரன் தனது வாழ்வில் களவெடுத்தறியாதவன். அவனுக்கு அன்று 10 ரூபாய் தேவையாய் இருந்தது. அவன் தனது மனைவியைக் கேட்டால் தன்னை ஏசுவாள் என்று பயந்தான். அவன் பஸ்ஸில் ஏறி வந்துகொண்டிருந்தான். ஓர் ஏழை பத்து பதினொரு கிழிசல்களைக் கொண்ட சேட்டும், காற்சட்டையும் போட்டுக்கொண்டிருந்தான். அவனுடைய சட்டைப் பையிலிருந்து பர்ஸ் ஒன்று நழுவிக்கொண்டிருந்தது. மனோகரனுக்கு அப்பொழுது மனதில் சந்தோஷமும், அதற்குத்தக்க துக்கமும் மேலிட்டது. இப்படியிருக்கையில் அவனது பணப்பர்ஸ் நழுவி விழுந்தது. அதை அந்த ஏழை கவனிக்கவில்லை. பஸ் நிற்கும் இடத்தில் நின்றது. பரம ஏழை பஸ்ஸைவிட்டு இறங்கினன். உடனே மனோகரன் அவன் இருந்த இடத்துக்குச்சென்று திடீரெனக்கீழே குனிந்து பர்ஸை எடுத்தான். நடந்து வீட்டு போக்கிச் சென்றான் வீட்டு இராப் போசன நீண்டது அவனுக்கு எழுந்தது. உடனே

தனக்குத் தெரிந்த கடைக்குட் புகுந்தான். பின் ராகவனை அழைத்து பலகாரங்களைக் கட்டி வரும்படி சொன்னான். ராகவன் உள்ளே சென்று பலகாரங்களைக் கட்டி மனோகரனிடம் கொண்டுவந்து கொடுத்தான். சுக்மா கிடைத்த பணம்தானே; இன்று ஒரு ஐம்பது சதர் ராகவனுக்கு மனமுலந்து கொடுப்போம் என நினைத்து ஒரு ஐம்பது சதத்தைக் கொடுத்தான். அதை ராகவன் கையில் வாங்கிக்கொண்டு காசையும் மனோகரனையும் திரும்பித் திரும்பிப் பார்த்தான்.

“என்ன பார்க்கிறாய் ராகவா?” என்று கேட்டான் மனோகரன். “மிகவும் நன்றி” என்றான் ராகவன்.

சிறிதுநேரம் இருவரும் கதைத்துவிட்டு மனோகரன் கடையைவிட்டு வெளியேறினான். வீட்டு ஊசலை அடைந்ததும் அவன் அங்கு ஒரு பெரிய கூட்டம் நிற்பதையும் அவன் மனைவி அழுதுகொண்டிருப்பதை

யுர் கண்டு மனோகரன் நெஞ்சில் கல் அடைத்ததுபோல் இது என்ன நிகழ்ச்சி என்று கூறிக்கொண்டு கூட்டத்தின் நடுவே சென்றான். தன் மகள் பூமாவின் காதில் கறுகாயம் இருப்பதையும்கண்டு மனமுடைந்தான். உடனே “என்ன கமலா, குழந்தைக்கு” என்று கேட்டான் மனோகரன்.

கமலா கூறுவதற்குள் ஐயராமன் என்ற நண்பர் ஒருவர் கூறமுன்வந்தார். “அநியாயம் ஸார்! பூமா இரண்டு மூன்று குழந்தைகளுடன் விளையாடிக்கொண்டிருக்கிறாள். இவள் காதிலே தோடு தொங்குவதை எந்தப் பாவி யோ கணவைத்து ஆசை காட்டி அழைத்துப்போய் மோகன் வீட்டுக்குப் பக்கத்தில் வைத்து தோட்டைக்கழற்ற ஆரம்பித்திருக்கிறாள். குழந்தை பயந்து கத்தத்தொடங்கியது. அவன் கத்தியைக் காட்டிப் பயமுறுத்தினாலும், நல்லவேளையாக அப்போது அங்கே வந்த ஒரு மனுஷன் ஆளைப் பிடிக்கச் சென்றிருக்கிறார். அவன் பிள்ளையின் காதையும் தோட்டையும் அப்படியே வீட்டுவிட்டுக் காப்பாற்ற வந்த மனுஷனையும், கத்தியால் குத்திவிட்டுப் போய்விட்டான். குழந்தையைக் காப்பாற்றத் தெய்வந்தான் அவரைக் கொண்டு வந்து சேர்த்திருக்கிறது” என்றார் அவர்.

“அந்த மனிதர் எங்கே “என் குழந்தையைக் காப்பாற்றத் தன் உயிரையே

அர்ப்பணம் செய்ய உத்தமர் எங்கே?” என்று கேட்டான் மனோகரன்.

“அந்த மனுஷன் பெரியாஸ்பத்திரியில் இருக்கிறார்” என்றார் ஐயராமன்.

உடனே அவன் பெரியாஸ்பத்திரிக்கு ஓடி கட்டிலிற் படுத்திருந்த உத்தமரைக்கண்டதும் குழறிக் குழறி அழுதான். அவன் அந்த மனிதரிடம் இருந்தே தான் அன்று அந்த மணிப்பர்ஸை எடுத்தான். அவன் கண்களிலிருந்து வரும் முத்துக் கண்ணீர்களைக் கைக்குட்டையினால் துடைத்துக் கொண்டு அவன் கால்களைப் பற்றிப் பிடித்தான்.

“உங்கள் மணிப்பர்ஸை நானே எடுத்து வைத்திருக்கிறேன். அதை உங்களது வீட்டில் சேர்த்து விடுகிறேன்” என்றான் மனோகரன்.

ஏழைக் கிழவனுக்கு ஒரே திகைப்பாக இருந்தது. “எப்படியும் தெய்வம் எங்களுக்கு உதவுகிறதுதானே” என்றார் அவர்.

பூக்களெல்லாம் ஒன்றேயானாலும் சில பூக்கள் மணமாலையாவதும் சில பூக்கள் பிணமாலையாவதும் உண்டு. அவரும் மனிதன்தான். நானும் மனிதன்தான்! ஆனால் நான் எதில் சேர்த்தி என்றான் மனோகரன்!

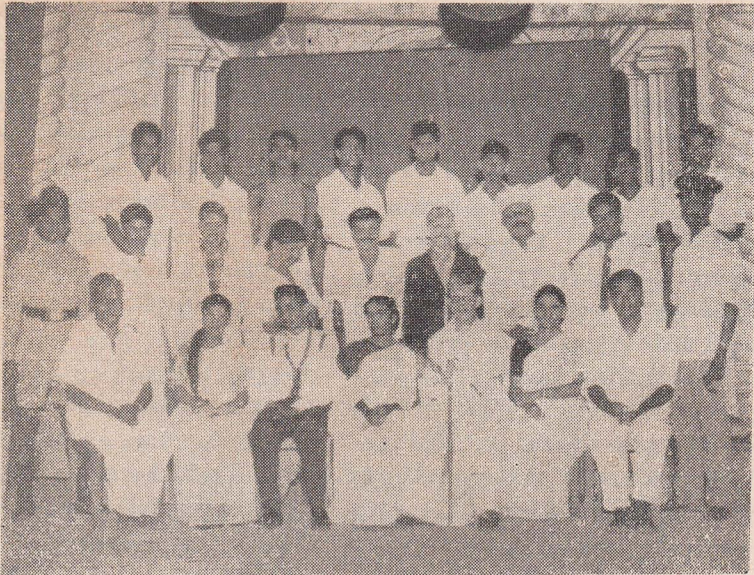
ச. சிவகுருநாதன்
க. பொ, த. (ஆரம்ப பிரிவு) ‘அ

நீ ஒருத்தியை மணஞ் செய்துகொண்ட பின்னர் அவளை வெறும் காமப்பொறி என்று நினையாதே. அவளை நட்புடையாளென்றும், பங்குடையாளென்றும், கூட்டுத் தொண்டுக்குரியாளென்றும் கொள்வாயாக.

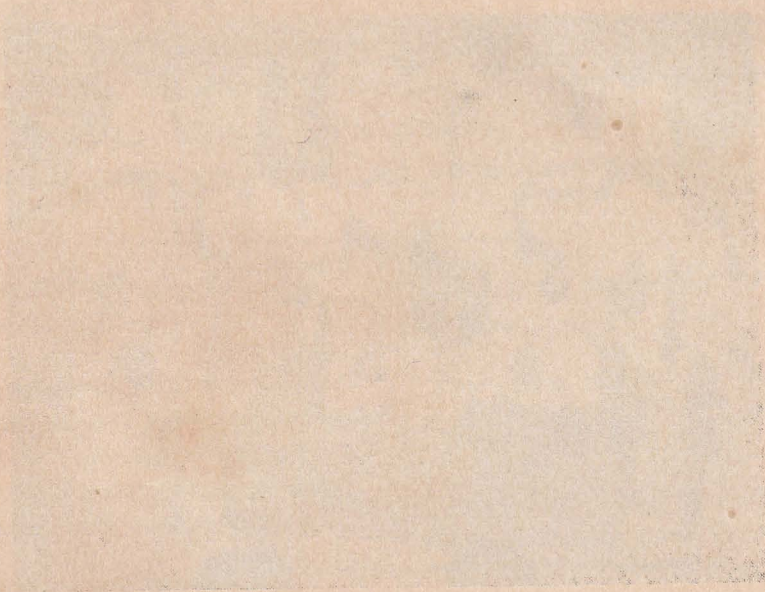
— காந்தி அடிகள்



A ROAD SCENE FROM 'AVATHU PENNALE'
— a play staged by the Historical & Civic Association.



'AVATHU PENNALE' — THE CAST
'ஆவது பெண்ணாலே'



“நாமோன்று நினைக்க ...!”

(சர்பவங்கள் யாவும் கற்பனையே)

ஒவ்வொரு வெள்ளிக்கிழமையும் எங்கள் தியான மண்டபத்திலே, தேவாரங்கள் பாடப்பட்டபின்பு ஓராசிரியர் உரைநிகழ்த்துவார். அதைத் தொடர்ந்து அதிபரவர்கள் அறிவித்தல்கள் ஏதும் இருந்தால் அவற்றை வாசித்துப் பாராட்டவேண்டியவர்களைப் பாராட்டுவார் ஒருசில சமயங்களில் அங்கு பாரதூரமான குற்றங்கள் செய்தோர் பகிரங்கமாகத் தண்டிக்கப்படுவதுமுண்டு.

கடந்த வெள்ளிக்கிழமையன்று, என் அபிமான பேச்சாளராகிய ஆசிரியரொருவர் சம்பந்தரைப்பற்றி சொற்பொழிவாற்றுவதாகவிருந்தபோதிலும் என் கால்கள் கல்லூரியை நோக்கி விரைவாகச் செல்ல மறுத்தன. காரணம்? ஆம்! அன்று நான் பலர் முன்னிலையில் பகிரங்கமாகத் தண்டிக்கப்பட்டலாம் என்ற பயமேயாம்.

வியாழக்கிழமையன்று மாலை அடையாளப்படுத்துவதற்காக வரவு இடாப்பு வந்து விட்டபொழுதிலும் ஆசிரியர் வரவில்லை. ஆசிரியர் வரவில்லையென்றால், “மொனிறார்” அடுத்த வகுப்பு ஆசிரியரின் உதவியைக்கொண்டு அடையாளப்படுத்துவதுதான் வழக்கம். ஆனால் அன்றுதான் “மொனிறார்” விடுதிச்சாலைப் பாயசத்தை ஒருகைபார்த்துவிட்டு விழிப்பிற்கும் தூக்கத்திற்கும் இடைப்பட்ட ஒரு “இன்பமான” நிலையை அனுபவித்துக்கொண்டிருந்தான், அன்று எனது வகுப்பிலே பல புதிய மாணவர்கள் வந்து சேர்ந்திருந்தனர். அவர்கட்கு எங்கள் கல்லூரியிலே எனக்கிருக்கும் செல்வாக்கைக் காட்டவேண்டுமென்று ஒரு “வெற” என்னை ஆட்கொண்டது. அதன் விளைவாக நான் என் மனச்சாட்சியின் கதறலைக் கவனியாது, ஒருவகையாக இடாப்பை அடையாளப்படுத்தி முடித்தேன். புதிய மாணவர்களின் கண்கள் ஆச்சரியத்தால்

அகல விரிந்தன என்பது என்னவோ உண்மைதான். ஆனால் என்னுடைய இழிந்த செய்கையானது காட்டுத்தீபோல் பாடசாலையெங்கும் பரவி அதிபரின் காதிற் கும் எட்டிவிட்டதே!

“சிறுவனென்ற வகையில் நான் பகிரங்கமாகத் தண்டனையினின்றும் தப்பிவிட்டலாம்” என்று நானே என் மனதில் ஏற்படுத்திக்கொண்ட ஆறுதல் என் நாத்திக நண்பனொருவனால் சுதறியடிக்கப்பட்டது. அவன் என்னைக் காணும்போதெல்லாம், நண்பா, நான் கோயிலுக்குப் போகாத வெள்ளிக்கிழமையே கிடையாதென்று இறுமாப்புக் கொண்டிருந்தாயே, நாளை அதே வெள்ளிக்கிழமையன்று, ஏன் உன் இறைவன் முன்னிலையிலேயே பகிரங்கமாகத் தண்டிக்கப்படப் போகின்றாய்? இனிமேலாவது “கடவுளை நம்பினோர் கைவிடப்படார்” என்பதனை நம்பு,” என்றெல்லாம் கூறி என்னைச் சித்திரவதை செய்துகொண்டிருந்தான்

வெள்ளிக்கிழமை காலை முன் கூறிய விடயங்கள் யாவும் ஒழுங்காக நடைபெற்றன. அதிபரவர்கள் ஒரு மாணவரின் பெயரைக்கூறி அவனை மேடைக்கு வரும்படி அழைத்தார். அவன் செய்த குற்றம் குறிப்பிடப்பட்டு அவனுக்கு ஐந்து பிரம்படிகள் வழங்கப்பட்டன. அடியினால் அவன் அவ்வளவு அல்லலுறாத போதிலும் அவன் முகத்தில் மானம் பறிபோன உணர்ச்சி மிகுந்திருந்தது. அவனைக் கண்டதும் என் கை கால்கள் யாவும் உதறலெடுக்க ஆரம்பித்தன. அவன் மேடையை விட்டு இறங்கி விட்டானே இல்லையோ தெரியாது, ஆனால் நான் எது நடக்கக்கூடாதென்று விரும்பினேனோ, என், பிரார்த்தித்தேனோ, அது அது நடந்து விட்டது. ஆம். என்னுடைய பெயர் அறிவிக்கப்பட்டு விட்டது. நான் நடைப்பிணமாக மேடைக்குச்

சென்றேன். ஐயோ! இதென்ன விந்தை. நான் காண்பதென்ன கனவா? அதிபர் பிரபைக் கீழே வைத்துவிட்டு இரு கரங்களையும் நீட்டி என்னை அன்புடன் வரவேற்றுக்கொண்டல்லவா இருக்கின்றார். மண்டபத்தில் இருந்த மாணவர்கள் ஆசிரியர்கள் எல்லோருடைய முகத்திலும் வியப்புக்குறி தென்படுகிறது. ஏன், எனக்கும்கூட ஒன்றும் விளங்கவில்லையே!

ஒருசில நிமிடங்கள் எங்களை எண்ணாத எண்ணமெல்லாமெண்ணவைத்துவிட்டு அதிபரவர்கள் விளங்க வைத்தார்கள். நான் தப்புவதற்குக் காரணமாயிருந்த சம்பவம் இதுதான்:—

வியாழக்கிழமை மாலை எங்கள் கல்லூரிக்கு ஒரு பரிசோதகர் வந்திருந்தாராம். அவர் எங்கள் கல்லூரியில் வரவு இடாப்பு அன்றாடம் அடையாளப்படுத்துவதில்லை என்ற ஓர் அநாமதேயக் கடிதம் கிடைக்கப்பட்டமையால் திடீர்ப் பரிசோதனை நடத்த வந்திருந்தாராம். அன்று ஒரேயொரு ஆசிரியர்தான் பாடசாலைக்கு வரவில்லை. அதிபர் அன்று காலை எங்கள் வகுப்பிற்குப் படிப்பிக்க வந்திருந்தமையால், பின்னேரம் முதற்பாடம் படிப்பிசு இருந்தவர் அந்த ஆசிரியர்தான் எனபதை அறிந்திருந்தார். மேலும் ஈவரையும் கண்டமாத்திரத்திலேயே எடை போட்டுவிடும் திறமை வாய்ந்த எங்கள் அதிபருக்கு, எங்கள் மொனிறற்றரின் திறமையை எடைபோட அதிக நேரம் பிடிக்கவில்லை. தவிர கடந்த வருடம் அதே வகுப்பில் “மொனிறற்ற”ராகவிருந்தபொழுது இருமுறை ஆசிரியர் வராத சந்தர்ப்பத்தில் இடாப்பை அடையாளப்படுத்தாமலேயே அனுப்பிவைத்த அவனுடைய பெருமையை அதிபரும் அறிந்திருந்தார். ஆகையாற்றான் பரிசோதகர் வந்ததும், “எங்கள் வகுப்பு இடாப்பு அடையாளப்படுத்தப்படாமலேயே வந்துவிடுமோ! நாம் கையும் களவுமாய்ப் பிடிபட்டு விடுவோமோ?” என்று தவித்துக்கொண்டிருந்தார். ஆனால் இறைவனருளால் விபரீதமாக ஒன்றும் நடக்க

வில்லை. பரிசோதகர் தான் அனாவசியமாக விளைவித்த தொல்லைகளுக்கு மன்னிப்புக் கோரிக்கொண்டு போய்விட்ட பின்புதான் நான் இடாப்பு அடையாளப்படுத்திய விபரத்தை அதிபர் அறிந்தார். உடனடியாக என்னைக் கூப்பிட்டு நன்றிகூற விருமபினார். ஆனால் அதே நேரத்தில் நான் செய்த குற்றத்தையும் அவர் மறக்கவில்லை. மாணவர்களையும் ஆசிரியர்களையும் வியப்பிலாழ்த்த ஒரு சந்தர்ப்பம் கிடைத்துவிட்ட தென்றெண்ணி மறுநாள்வரை அதை இரகசியமாக வைத்திருந்தார்.

அதிபரவர்கள் மேற்கூறிய வண்ணம் விளங்கப்படுத்திவிட்டுச் சபையோரைப் பார்த்து, “இம்மாணவன் தவறுசெய்ததென்னவோ உண்மைதான். “ஆனால், தெய்வாதீனமாக இவன்செய்த தவறு, கல்லூரியை, கல்வியதிகாரிகளினதும், ஏன் பத்திரிகைகளின் கண்டனங்களிலிருந்து காப்பாற்றிவிட்டது. கல்லூரிக்கு வரவிருந்த அவப்பெயரைத் தடுத்தற்காக நான் இவனை மன்னித்துவடலாமென்று எண்ணுகிறேன். உங்கள் அபிப்பிராயம் என்ன?” என வினாவினார். கருணையே வடிவான எங்கள் அதிபரின் விருப்பத்திற்கு தடைபோடும் கல் நெஞ்சம் சபையிலிருந்த ஒருவருக்கும் இல்லாததால் நான் மன்னிக்கப்பட்டேன் என்று கூறவும் வேண்டுமோ?

எனக்கிப்பொழுது இரட்டிப்பு மகிழ்ச்சி. ஒன்று என்மானம் பறிபோகாமல் காப்பாற்றப்பட்டதில், மற்றொன்று என் நாத்திக நண்பனை ஆத்திகளுக்குவதற்கொரு சந்தர்ப்பம் கிடைத்ததில். அடியார்கள் தெரிந்தோ தெரியாமலோ செய்யும் தவறுகளை யெல்லாம் இறைவன் அவர்களுக்கு நன்மையப்பனவாக மாற்றிவிடுகிறான். இதற்கு என்னுடைய கதையே சான்று பகர்கின்றது. ஆகவே, “நண்பா, நீயும் ஏன் ஓர்பக்தனாக மாறக்கூடாது?” என்று ஒரு போடு போட்டால் என் நண்பன் தப்புவதற்கு ஒரு வழியுமில்லாது போய்விடுமன்றோ!

இ. குமரன்
Lower - Prep G. C. E. "B"

இலட்சுமி

நான் அவளை நேசித்தேன். இளம் பருவத்தின் உணர்ச்சிகளுக்கு கப்பால் தெய்வீகத் தன்மை பொருந்திய அன்பு அது. என்னை அவள் நேசக்கரம் நீட்டி வரவேற்றாள். துன்பம் என்ற முழுத்தன்மையை நன்குணர்ந்து வாழ்க்கையை நடாத்திவருபவள் இலட்சுமி. தனது வாழ்க்கையில் படுதோல்விகளைக் கண்டு மிடுக்கிறாள். காலத்தின் ஒப்புத்தன்மைக் கேற்ப அவளின் பாதையில் நானும் சென்றேன். ஊரார் - உலகம் - சுற்றும் அவளைத் திட்டியது. “பருவம் அடைந்து வாழ்வை எதிர்நோக்கியிருக்கும் உனக்குக் காதல் வேண்டுமா? அதுவும் வறுமையில் வாடி உழன்று துடிக்கும் உனக்கு இத்தகைய சேட்டைகள் ஏன்?” ஊராரின் பேச்சு இது ஆனால் வெள்ளை உளம் படைத்த இலட்சுமியும் நானும் எடுத்துக் கொண்ட - உணர்ச்சிகளுக்கு கப்பால் உள்ள புனிதத் தன்மையின் சத்தியத்தை யாரறிவார்?

அன்று அவள் அந்த மருந்துச்சாலைக்கு ஷந்திருந்தாள். வயிற்று நோயால் வாட்டமுற்றிருந்த அவளின் வாடிய வதனம் என்னைப் பார்த்தது. “ஏன் பார்க்கிறாய்; எமாற்றிக்காரன் என்று எண்ணுகின்றாயா?” “ஏன் அப்படிக்கூறுகிறீர்கள்?” பேச்சை ஆரம்பித்தாள். “அன்று உங்களைக் கோவிலில் கண்டதும் எல்லாவற்றையும் விசாரித்தேன்” என்ன விசாரித்தீ? அதைப்பற்றி உங்களுக்கென்ன? என்னை உங்களுக்குப் பிடித்திருக்கென்பது எனக்குத் தெரியும். ஆனால், அது இந்த உலகத்தில் ஈடேறாமா என்பதுதான் கேள்வி? உண்மைதான். வாழ்க்கைப் பாதைக்குச் செல்லும் ஒவ்வொருவரும் கேட்கவேண்டிய கேள்விதான்.

ஆமாம்! என் குடும்பம் பெரியது. எனது வாழ்க்கை மிகவும் பொறுப்பு வாய்ந்தது. என்னை நம்பி, என்னால் வாழ்விக்கப்படவேண்டிய எந்தங்கை இருக்கிறாள். அவள் என்னால்தான் வாழ முடியும். “தற்காலத்தில் அரசாங்க உத்தியோகம் என்றால் ஆயிர மாயிரமாக அள்ளித் தந்து பெண் கொடுக்க இவ்வுலகில் நிறைய

ஆட்கள் உண்டு. ஏன்தானோ இந்தக் காலத்து வாலிபர்கள் தம்மை விலைகூறி விற்று - இந்தப் பெண்களுக்கு அடிமையாகின்றார்களோ தெரியவில்லை. சுயநிர்ணய உரிமை என்ற தன்மையை ஓரளவு புரிந்துகொண்டவர்களும் சீதனம் என்ற இந்தக் கொடும் பிசாசுகளுக்குப் பெட்டிப் பாம்புபோல் அடங்கிவிடுகிறார்களோ தெரியவில்லை. அவர்களுக்குத்தான் வெளிச்சம். வாலிபப்பருவத்தில் இலட்சுமியம் எனப் பிதற்றித் திரிபவர்கள் திருமணவிடயத்தில்மட்டும் சீதனம் என்ற வறட்டுக் கௌரவத்தை வாங்க மறந்துவிடுவாரில்லை. சீதனம் என்று இந்தக் கொடும் பிசாசைத் தூரத்தி அடிக்கும் மாந்திரீகர்கள் எவரோ அவர்கள்தாம் இவ்வுலகத்தின் இலட்சியப் புருஷர்கள்”. உணர்ச்சியின் வேகம் அதிகரிக்க “இலட்சுமி” என்றேன். இதோ நிற்கிறேன் என்றாள். இந்த ஊரின் வாயை உலைமுடியால் மூட முடியுமா? நீர் என்றோ பட்ட அவமானத்தால் தலைநிமிர்ந்து நடக்க முடியாமற் போய்விட்டதே. நான் போட்ட கடிதம் வேறு யாரோ இடத்தில் கிடைத்துவிட்டதாமே. ஆசாபங்கம் நிறைந்த இவ்வுலகு உம்மைமட்டும் விட்டுவைக்குமா? அதுவும் உங்கள் பக்கத்து வீட்டுக் கண்மணி சும்மா விருப்பாளா? வேசியென்றும்கூட ஒரு சிலர் திட்டுகிறார்களாமே. அவர்கள் திட்டிக் கொண்டிருக்கட்டும்; அதைப்பற்றி எனக்குக் கவலையில்லை. என்னைப்பற்றியும் என்னுள்ளத் தைப்பற்றியும் நீங்கள் அறிந்தால் அதுவே போதும். இன்று நான் அடைந்த களங்கத்தைப் போக்க எங்கள் திருமணம் இருக்கின்றது. வேறு எதனைப்பற்றியும் எனக்குக் கவலையில்லை, நான் வருகிறேன்” இலட்சுமி சென்றுவிட்டாள்.

துன்ப நிலையின் உச்சிக் கட்டம். வீட்டில் ஐயா என்னுடன் பேசுவதற்காக வந்தார். தம்பி, தங்கச்சியின் கலியாணத்தைப்பற்றி உன் முடிவென்ன? மாத்துச்சடங்காக ஒரு இடத்திலே பேசிவருகது; சுகமாய்ப்போச் செண்டு நினைக்கிறேன். ஐயாவின் இப்பேச்

சைக் கேட்டு என் மன உச்சியின்மேல் யாரோ அடிப்பதாக இருந்தது. பொறுப்பு — அன்பு என்ற இரு மன உருவங்கள் என் நெஞ்சகத்திரையில் மாறிமாறிக் கேளிக்கையாய்ச் சிரித்தன. முடிவு காதலா? கடமையா? அப்போ காதல் கடமையிலையா? கேள்விக்கு விடை காண்பது அரிதாய் இருந்தது. ஒரு வனது வாழ்க்கையில் காதல் என்ற அப்பழுக்கற்ற அன்பு அவன் வாழ்க்கையில் கடமையிலையா? மனதில் இலட்சுமி நின்றாள். அவமானப்பட்டு உலகத்தில் வேசியெனப் பட்டம் கேட்டு — துன்பமே அவளது வாழ்க்கையென ஏங்கிக் கிடக்கும் இலட்சுமி! எனக்கு ஒரு பக்கத்தில் சகோதரியிலையா? என்மனம் நியாயப்பூர்வமான சிந்தனையைக் கிளப்பியது. “சிந்தனைதான் செயலுக்குத் தந்தை” என்று யாரோ மனோதத்துவ அறிஞர் கூறியது என் ஞாபகத்தில் வந்தது. இப்படியாயின் பகல் இரவென்று பாராது கண்ணிமைபோல் காத்த — என் அன்னை; பெரிய வனாய் வளர்த்து — கல்வியறிவூட்டி — வேலையில் அமர்த்திய என் தந்தை இவர்கள் இருவருக்கும் நான் செய்யும் கைம்மாறு என்ன! என் மனம் இயங்காது. நின்றுவிட்டது. “என்ன தம்பி கடுமையாக யோசிக்கின்றாய்”? ஐயா கேட்டுக்கொண்டே நின்றார். “ஒண்டுமில்லை! பிறகு சொல்லிறன்” என்று கூறி விட்டு எழுந்து சென்றுவிட்டேன்.

துன்ப நிலையைப் போக்கும் அருமருந்தாக — இயற்கையன்னையின் எழில் வனப்புக்கும் — அத்தோடு தனிமையும் எனக்கு ஆறுதல் அளிப்பனவாக இருந்தன. வீதி வழியே என் கால்கள் மென்நடையாகச் சென்றன. மனதில் எழுந்த போராட்டத்திற்கு எந்த முடிவும் தென்பட்டதாக என் சிந்தனைக்கு எட்டவில்லை. நல்லவளாக நாலுபேர் மதிக்கும் பெண்ணாக இருந்த இலட்சுமியைச் சிந்திக்கக் கூடா தென்று நினைத்தேன், ஆனால் நாம் எதனை மறக்கவேண்டுமென்று எண்ணுகிறோமோ அதுதான் நம் சிந்தனைக்கு வந்து தொந்தரவு கொடுத்துக்கொண்டே யிருக்கும். என் இலட்சுமி மனத்திரையில் வந்தாள். கண்ணிரும் கம்பலையும் தென்படக் கண்ணிப்பெண்

ணாகக் காட்சியளித்தாள். காவியங்களில் இடம்பெற்ற கற்பு நங்கைகள் சிருஷ்டிக்கப்பட்ட பாத்திரமாக இருக்கின்றார்கள். ஆனால் யதார்த்த நிலையில் மனச்சிந்தனையில் எழும் துன்பங்களின் தன்மையே இலட்சுமியின் நினைவாக இருந்தது. அன்புக்குப் பாத்திரமாய் கற்பிற்கு இலக்கணமாய் ஒழுக்கத்திற்கு இணையாய் விளங்கும் இலட்சுமி என்னை நோக்கினாள். நானும் அவளை நோக்கினேன். சிந்தனைதான் முடிவை நிர்ணயிக்கவேண்டும்

என் தங்கையின் திருமணப்பேச்சு வளர ஆரம்பித்தது. என் தங்கை வாழ்வு — இலட்சுமியின் வாழ்வு. என் இலட்சுமிக்கு வாழ்வுகொடுக்க வேண்டும்; என் தங்கையை வாழ்விக்கவேண்டும். என் செய்வது என்றால் இதற்கு முற்றுப் பெற்ற பூரணத்துவம் வாழ்ந்த முடிவை ஏற்படுத்த முடியவில்லை. மனதில் வேதனைவிரிய — அதற்கு அருமருந்தாக இந்த எல்லையற்ற உலகைவிட்டு நீங்கும் இறப்பிற்குச் செல்லலாமா? என நினைத்தது, எதற்கும் ஓர் எல்லை யுண்டு. நான் இறந்தால் இலட்சுமி வாழமுடியுமா? சிந்தனை குளம்பிற்று. இலட்சுமியின் சகோதரன் என்னைக் காண்பதற்காக வந்திருந்தான். இலட்சுமிக்கும் எனக்கும் உள்ள அன்பைக் கட்டிவளர்த்தவன் — ஆவல் ததும்ப — அவளை ஏகினேன். ‘பஞ்சு எனக்கு ஒரு உதவி செய்ய வேண்டும்’ என்று ஒருபுதிர் போட்டேன். ‘அதுக்கென்ன — சொல்லுங்கோ நான் செய்கிறேன்.’ இவ்வளவு எளிமையும் — இனிமையும் கொண்ட பஞ்சுவின் பதில் — என் இலட்சுமிக்குக் கடிதம் எழுதத் தூண்டியது — இன்ப துன்பங்களை — அன்பு வைத்திருப்பவர்களிடம் தெரிவிப்பதால், அதற்கு முடிவுண்டல்லவா?

என் அன்பின் இலட்சுமிக்கு உலகத்தின் — ஆசாபங்கங்களைத் துறந்து — அன்பு உணர்ச்சிகளை என்மீது செலுத்திய உம்மை — என் நெஞ்சத்தினின்றும் எவராலும் பிரிக்கவே முடியாது — இது உண்மை. ஆனால் என் குறைகளை உபரிமீடத்தில் கூறுவதில் தவறில்லை யென்று நினைக்கின்றேன். என் பிரச்சனைகள் உமக்குத் தெரியும்; வீட்டில் தங்கச்சியின்ரை கலியாணப் பேச்சுக்கள் எழுந்தன. ஆனால் நான் முடிந்த

முடிவாக அம்மாவிடம் கூறினேன். 'அம்மா எனக்காக வாழ்ந்து கொண்டிருக்கும் இலட்ச மியை எப்படி அம்மா மறக்கமுடியும். அம்மா பெற்ற தாயுடன் இப்படிப் பேசுகின்றானே என்று மனம் வருந்தாதே. தங்கச்சிக்கு வாழ்வு கொடுக்காமல் - நான் போகமாட்டேன்" என்று உறுதியாக - முடிந்த முடிவாகக் கூறினேன். ஆனால் அம்மா அதற்குச் சம்மதிக்கவில்லை, ஆராய்ந்து பாராமல் என்னைப் பேசிவிட்டாள். அதனால் மனமுடைந்து நான் என் நண்பன் பரராஜசிங்கம் வீட்டில் இருக்கின்றேன். இதைப் பற்றி நீர் கவலைப்படாதீர். ஒத்த அன்பினை உடையவர்கள் வாழ்வில் எல்ல. நோய்களும் ஒரே தன்மையாக இருப்பதில்லை. இரவும் பக லும் மாறிவருவதுபோல் - இன்பதும் மாறி வருவதுதான் இயற்கை. விழாவில் நம் எதிர் காலம் இன்பம் பொருந்தியதாய் இருக்குமென நம்புகின்றேன். கடிதத்தைக் கவலையுடன் முடிக்குமுன் - உடன் பதிலையும் தெரிவிக்கவும், (கடிதத்தைச் சுருக்கிவிட்டேன் மன்னிக்கவும்).

இப்படிக்கு,
ஓர் உயிரும் ஈருடலுமாக வாழும்,
இலட்சமி மனானன்.

கடிதத்தை ஒருவாறு முடித்து பஞ்ச விடம் கொடுத்துவிட்டேன். இலட்சமிக்கு ஏன் இப்படி எழுதினேன் என்று என்மனம் போராட் டத்திலிறங்கியது. "தழ்நிலைக்குஞ் சந்தர்ப்பத் திற்கும் ஏற்றவாறு ஆடிஅசையும் - ஜீவன்தான் மனம். இதன் குணம்தான் சிந்தனை, பொருத்த மற்ற இச்சிந்தனை - ஏன் தானே முடிந்த செயல் களுக்குப் புத்துயிர் அளித்துப் பிரச்சனைகளை வளர்க்கின்றதோ தெரியவில்லை?" மனவேகம் அதிகரிக்க யாரோ அழைப்பதாக எனக்குப் பட்டது; என் தந்தை வந்து நின்று. பாசத் திற்கும் - அன்பிற்கும் பாத்திரமான என் தந்தை - என் குறைகளைப் போக்குவதில் வல்லவராக இருக்கின்றார். எதற்கும் எனது தந்தையின் ஆலோசனையைவிட இந்த உல கத்தில் வேறு என்ன இருக்கின்றது. "ஏன் வீணாகக் கோவிச்சுக்கொண்டு வந்தாய்"? தந்தையின் இப்பேச்சு என்மனத்தில் அச்சத்

தையும் ஆச்சரியத்தையும் அளித்தது. எதற் கும் என்விருப்பத்தில் சில குறைபாடுகளைக் காணும் இவரின் பேச்சுக்கள் ஏன் இன்று மாறியிருக்கின்றன - சிந்தனை இயங்க ஆரம் பித்தது. "தம்பி தங்கச்சியின் கலியாணம் மாத்துச் சடங்கில்லாமல் - சந்தோஷமாய் முடி யக்கூடியதாய் இருக்கு - மாப்பிளை ஒரு "கிள றிக்கல் சேவன்ராம். அதுதான் கதைக்கலாம் எண்டால் நீ இஞ்சை நிக்கிராய் சரி வீட்டுக்கு வாவன்." என் நண்பனுக்குச் சொல்லாமலே பின்னால் சென்றேன் - வீட்டிற்கு அண்மித்து விட்டேன், வீட்டில் மகிழ்ச்சி ஆரவாரங்கள் என் செவிகளில் ரீங்கார நாதமாய் ஒலித்தன. அம்மா என்னைக் கண்டதும் இன்முகக்காட்டி ரெவேற்றார், என்னாலும் பத்துமாதம் சுமந்து பெற்ற அன்னையல்லவா. என் தங்கையைப் பார்த்துப் போகவந்த மாப்பிள்ளை வீட்டாரிடம் அன்பாகவும் - பணிவாகவும் அளவளாவி னேன். பேச்சுக்கள் முடிந்தன. திருமணத் திற்கு நாளும் குறிக்கப்பட்டு விட்டது. இந்த மகிழ்ச்சிகரமான முடிவை என் வருங்காலத் துணைவி இலட்சமிக்குத் தெரிவிக்க ஒடினேன். ஆனால் இலட்சமியின் சகோதரன் என் வீட்டு வாசலில் நிற்பதைக்கண்டு புன்னகை புரிந் தேன். என் புன்னகைக்குப் பிரதியுபகாரமாக இலட்சமியின் கடிதத்தை என்னிடம் நீட்டி னான். மனதில் எல்லையற்ற சிந்தனை என் மூளை யில் மூட்டி வழிந்தது. கடிதத்தைப் பிரித்தேன்:

"என்றும் என் மனதில்வைத்துப் பூசிக் கும் என் தெய்வத்திற்கு எழுதும் கடிதம்; உங் கள் கடிதம் கண்டவுடன் என்முடிவு - நல்ல முடிவை ஏற்படுத்தியது. தெய்வமே எங்கள் அமரவீணையை உடைத்துவிட்டார்கள் இந்த ஊர்ப்பாவினர். ஆனால் இதயவீணையை எவ ராலும் உடைக்கமுடியாது. என் நெஞ்சத்திரை யில் நீங்காத ஓவியமாகக் காலதேவன் உங் களை வரைந்து விட்டான். ஒரு சிறைக்கைதிக்கு ஒரு காதலி இருப்பாளாய் இருந்தால் அவன் தன் காதலியை காண்பதற்குத் துடிக்கும் உணர்வுதான் என் உணர்வுகள். நீங்கள் இல் லாத வாழ்க்கை, உப்பில்லாத உணவு போன் றது. நீங்கள் இல்லாமல் என் சந்தோஷம் என்ற

இயந்திரம் இயங்குவதேயில்லை. உங்களின் கடிதங்கண்டு-எல்லா வற்றையும் புரிந்து கொண்டேன். எங்கோ இருந்த ஒருத்திக்காக - உங்களை இவ்வளவு காலமும் கட்டிக் காத்துவந்த உங்கள் குடும்பத்திற்கு நீங்கள் செய்யும் துரோகத்தில் பங்குகொள்ள நான் விரும்பவில்லை. என்னைப் பொறுத்தமட்டில் - நீங்கள் என்னை விவாகம் செய்வீர்கள் என்பது எனக்குத்தெரியும். இது என்வாழ்வில் சொற்கம் தான்; ஆனால் என் சொற்கம் உங்கள் அன்னை யின் நரகமாகிவிடும் என்பதை மறக்கமுடியுமா? என்றால் “நினைவிளக்கும் இன்பநிலை - அறிவிளக்கும் உணர்ச்சிகளின் ஒரே வினாடிதான்” பின்பு அவர் என்னவர் ஆகிவிடுவார். என்றென்றும் என்னவராய் இருக்கவேண்டியவரே இதுவா என் ஆசை? என் அன்பின் பலன் இதுவா? என் பெண்மை நோன்பின் பிரசாதம் இது அல்லவே. நீங்கள் வாழவேண்டும். உங்கள் குடும்ப நலன் பெருகவேண்டும் உங்கள் வாழ்வுதான் என் வாழ்வு என்கின்ற திருப்தி தான், என் திருப்தி. உங்கள் வெற்றியிலும் அதன் பலனிலும் அந்தத் திருப்தி கிடைக்குமா? தெய்வமே “சிந்தனைமீறிய - இயற்கையின் வேகத்திலும் என் இதயக்கோவிலில் நீங்கள். தூரத்தி வந்தவரை நெருங்க அஞ்சினேன். ஆனால் அதனைக் காதல் என்று நான் எண்ணவில்லை. தோல்வியில் வெற்றி கொண்டிருக்கும் நம் வாழ்வு வெற்றியில் முடியுமென்று நினைக்கின்றேன். உங்களைத்தேடி என் மனம் அலைகின்றது. இந்த உரிமை எனக்குக் கிடைக்குமா? என்று நான் அழுத காலமும் உண்டு. சில வேளைகளில் உங்கள் உறவை எண்ணிச் சிரிப்பதும் உண்டு, தெய்வமே என்றும் நான் மனதில் பாசம் என்னும் மலர்களால் பூசை செய்துகொண்டே யிருப்பேன். ஆனால் உங்கள் இலட்சுமிக்கு பழிதீர்த்துக்கொள்ள வேண்டும் என்ற எக்காளம் எதுவுமேயில்லை. எவர் இடத்திலும் வன்மம் கிடையாது. “தன்னைத் தானே அழித்துக்கொண்டு பிறருக்கெல்லாம் இன்பம் அளிக்கும் ஊதுவத்தியின் மணம் போன்றது” என் உள்ளம், அந்த நல்ல உள்ளத்தின் குரல் ஒசை இது, நீங்கள் நல்வாழ்வு வாழவேண்டுமாய் இருந்தால் மாத்துச் சடங்

காக வரும் உங்கள் தங்கையின் வாழ்விற்குப் பாதுகாப்பளியுங்கள். ஆனால் இதனைபெல்லாம் வெறுத்து என்னிடத்தில் நீங்கள் வந்தால் - உங்கள் தங்கையின் வாழ்வை நான் நசுக்கிய கொடுப்பாவினாலேன். இதனால் எனது அன்பு உணர்ச்சியை அடக்கி - தியாக உணர்ச்சிக்கு முக்கியத்துவம் கொடுக்க விரும்புகின்றேன் எனது அண்ணனின் விருப்பத்திற்கு இசைந்து எனது திருமணத்திற்குச் சம்மதித்துவிட்டேன். உங்களை என் நெஞ்சத்தினின்றும் அரிவாளால் வெட்டுகின்றேன். என்னை மறந்து நீங்கள் வாழங்கள். நீறுபூத்த நெருப்பாக இருக்கிறான் இலட்சுமி. உங்களைத் தப்பதிகளாகக் காண்பதற்கு ஆசைப்படுகின்றேன். இந்த உபவி ஒன்றை மட்டும் எனக்குச் செய்தால் போதும், ஊராரின் பேச்சைப் பற்றி எனக்குக் கவலையில்லை. என்னை இந்த முடிவுக்கு எவரும் தூண்டவேயில்லை. நானாகத்தான் இந்த முடிவுக்கு வந்தேன். உங்கள் பத்தினித் தெய்வத்தின் பவித்திரமான குரல் இது - உறுதியான சங்கற்பம் - புனிதமான பேச்சு - உன்னதமான தீர்மானம். நீண்டதாகக் கடிதம் எழுதியதற்கு மன்னித்து - என் இக்கடிதத்தை ஏற்பீர்கள் என நம்புகிறேன்.

இப்படிக்கு

உங்கள் தங்கை இலட்சுமி

கடிதத்தை வாசித்து முடித்துவிட்டேன் இலட்சுமியின் இந்த முடிவைக் கேட்டுத் திக் கற்றவனாக நின்றேன். பஞ்சு சென்ற இடம் எனக்கே புரியவில்லை. இலட்சுமியிடம் என் மகிழ்ச்சியான முடிவைத் தெரிவிக்கலாமென என் மனம் எண்ணியது. ஆனால் என்னைத் துறந்து - என் அன்பை மறந்து - என் உள்ளத்தை - அறியாத இலட்சுமி - எனக்குச் செய்த இந்தத் துரோகமான - பாதகமான செயலை மறந்தாலும் என் இலட்சுமியை என் னால் மறக்கவே முடியாது. பெண்புத்தி பின்புத்தி என்பதை நிரூபித்துவிட்டபோது இலட்சுமி. ஐயோ இலட்சுமி செய்துகொண்ட இந்தப் பிரதிக்கையை மறந்து இலட்சுமியைக் காணவேண்டுமென்று என்மனம் துடிக்கின்றது, இந்த உலகில் இலட்சுமியில்லாமல் எனக்கு வாழவில்லை. புனிதத் தெய்வம் இலட்சுமி எங்கிருந்தாலும் வாழட்டும்.

வே. குணரத்தினம்

G. C. E. A/L 'T' C'

பரிசளிப்புவிழா தலைமை உரையின் சாரம்

24-10-64-ல் நடைபெற்ற எங்கள் கல்லூரியின் பரிசளிப்பு விழாவில் பிரதம விருந்தினராகக் கலந்துகொண்ட திரு. த. முத்துசுவாமிப்பிள்ளையவர்கள் ஆற்றிய சொற்பொழிவின் சாரம்:—

ஸ்ரீஸஸ்ரீ ஆறுமுகநாவலர் அவர்கள் சைவப் பிள்ளைகள் சைவச் சூழ்நிலையில் கல்வி கற்பதற்கு இரண்டு வித்தியாசங்களை நிறுவினர். ஒன்று தமிழ் வித்தியாசங்களை, மற்றையது ஒரு ஆங்கிலப்பாடசாலை. தமிழ் வித்தியாசங்களை இப்பொழுதுள்ள நாவலர் சைவப் பிரகாச வித்தியாசங்களாகும். பணவசதிக் குறைவினாலும் அரசினர் உதவி கைகூடாமையாலும் ஆங்கில பாடசாலை தொடர்ந்து நடைபெறவில்லை. யாழ்ப்பாணம் சைவபரிபாலன சபையார் 1889-ம் ஆண்டு ஒரு சைவாங்கில கலாசாலையை ஆரம்பித்தனர். அக்காலம் சைவபரிபாலனசபைக்குத் தலைவராயிருந்தவர் திருவனந்தபுரம் பிரபல இளைப்பாறிய உயர்தர நீதிபதி திரு. த. செல்லப்பாபிள்ளை அவர்களாவர். பாடசாலை மனோஜாகக் கடமையாற்றியவர் அப்புக்காத்து திரு. சி. நாகலிங்கம் அவர்கள். சபைக்காரியதரிசியாகவுந் தனாதிக்காரியாகவுந் கடமை யாற்றியவர்கள் முறையே திரு. V. காசப்பிள்ளை அவர்களும், திரு. மு. பசுபதிச் செட்டியாரவர்களும். இப்பெரியார்களுடைய ஊக்கத்தினால் வித்தியாசங்களை வளர்ப்பிறைச் சந்திரனைப்போல வளர்வதாயிற்று.

இக்கல்லூரியில் அறிவும் ஆற்றலும் மிக்க அறிஞர்கள் பிரதமாதிரியாகக் கடமையாற்றினர். திரு. நெவின்ஸ் செல்வத்துரை, திரு. ஷிவராவ், திரு. ஸன்ஜீவராவ் திரு. நிறாப் போன்றவர்கள் கல்லூரியின் ஆக்கத்துக்காக உழைத்தனர். திரு. நெவின்ஸ் செல்வத்துரை ஆங்கில இலக்கியங்கற்பிப்பதில் ஆற்றல் படைத்தவர் பிறை புரியும் மாணவர்களை பிரம்பினால் தண்டனை புரிந்து திருத்தவேண்டுமென்ற கொள்கையுடையவர். 'Spare the rod and spoil the child' என்ற ஆங்கில

முதுமொழியில் நம்பிக்கை உடையவர். திரு. ஸன்ஜீவராவ், நெவின்ஸ் செல்வத்துரை அவர்களுடைய கொள்கையை ஆதரிப்பவர்கள். பிறை செய்யும் மாணவர்களை அன்பினால் திருத்துகின்ற ஆற்றல் படைத்தவர். கல்லூரியினது மரபை ஆதரிக்கக்கூடிய பெரியார்கள் அதற்குப் பிரதமாதிரியாகக் கையாடப்பட்டு வருகின்றன என்பது மகிழ்ச்சிக்கூறியதாகும்.

கல்லியின் நோக்கம் கடவுள் திருவடிகளைத் தொழுதல். அந்தக் குறிகளை டுண்டான் நம் முன்னோர்கள் இக்கல்லூரியைத் தாழ்த்தினர். இக்கல்லூரியின் இலட்சியம் பசுபதிச் செட்டியாரால் கட்டப்பட்ட மண்டபத்தில் வைக்கப்பட்டிருக்கும் சரசுவதி படத்தின் பொறிக்கப்பட்டிருக்கின்றது. "கற்க கசடறக் கற்றவை கற்றபின் நிற்க அதற்குத் தக" என்பதாகும்.

கற்றபடி ஒழுகுவதே கல்லியால் அடையும் பயன். மாணவர்களிடத்தில் நல்லொழுக்கம் உண்டாகவேண்டுமென்பதற்காக நம் முன்னோர்கள் இச்சிறந்த குறள் வெண்பாவைக் கல்லூரியின் குறிக்கோளாகத் தெரிந்துள்ளனர்.

ஐரோப்பாவுக்கு யான் சென்றிருந்த காலத்தில் இங்கிலாந்து முதலிய நாடுகளிலும் முக்கியமாக மேற்கு ஜேர்மனியிலும் உள்ள கல்வி நிலையங்களில் மாணவர்கள் கல்வி பயின்றபின் அவர்களை அவரவர்கள் ஆற்றலுக்குத் தக்கபடியாக மேற்படுத்திக் கொடுக்கும் வேலைத் தலங்களுக்கும் விவசாயம் முதலிய தொழில்களுக்கும் அனுப்பப்படுவர். கல்விச்சாலைகளை விட்டு விலகிய மாணவர்களுக்கு வேலையில்லையென்ற கவலையில்லை.

அதனால் அந்த நாடுகளின் பொருளாதாரம் பாதிக்கப்படுவதில்லை. நமது நாட்டில் மாணவர்கள் வித்தியாசாலைகளைவிட்டு விலகிப் பின்பு யாது செய்வதென்றறியாது கலங்குகின்றனர். மேற்கு நாடுகளைப்போல் நமது நாட்டிலுள்ள மக்களுக்கு வேலை வசதினை ஆக்கிக் கொடுப்பது அரசினரதும், கல்வித்தொழிலி லீடுபட்டிருப்பவரதும் கடமையாகும்.

பரிசில் பெற்ற மாணவர்களுக்கு எனது மகிழ்ச்சியைத் தெரிவிக்கிறேன். பரிசில் பெருதவர்கள் மனச்சோர்வடையவொண்ணாது. அடுத்த ஆண்டு பரிசில் பெறக் கூடியதாகக் கவனமாகக் கல்வி கற்க வேண்டும்.

— 'இந்துசாதனம்' 30-10-64,

பிரியாவிடை I

சேவைக்கோர் சின்னம்

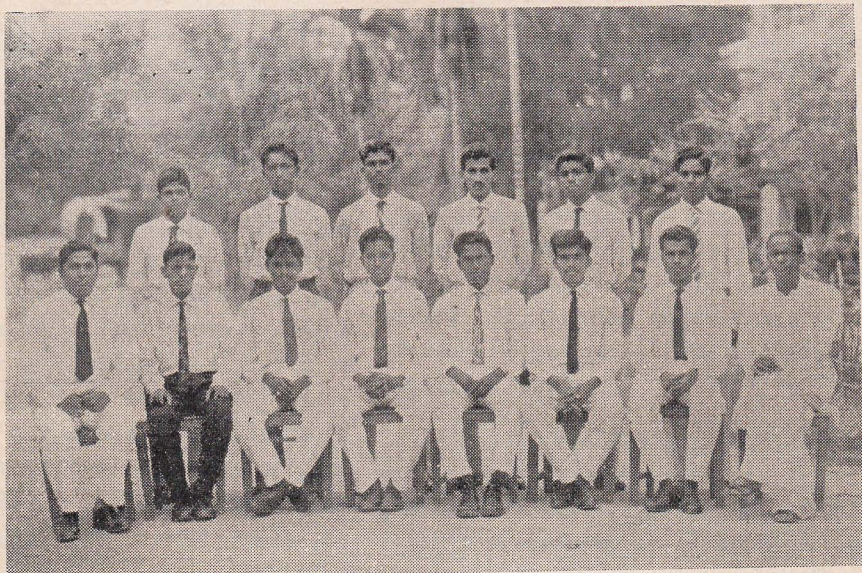
இருபதாம் நூற்றாண்டின் முற்பகுதிக் காலம் இலங்கைவாழ் மக்களின் நினைவிலிருந்து நீங்கமுடியாத காலம். எழுத்து இளைஞர் கலையார்வத் துடிப்போடு பல்கலைக் கழகக் கல்லூரியில் பயின்று பட்டங்கள் பல பெற்றுத் தங்களை வளம்படுத்திக்கொண்டார்கள். பட்டம் பெற்றவர்கள் உயர் உத்தியோகங்கள் பெற வாய்ப்பான அக்காலத்திலும் தமது நாட்டின் தேவையையுணர்ந்து உயர் பதவிகளைச் சிந்தனைக்கெடாது கலை வீளக்கேற்றச் சிலர் துணியாமற் 'பாகவீல்லை' இந்த நல்லடர்களை — பிறர் நலம் காணத் தம் நலத்தைக் கரைத்துத் தொண்டாற்ற வல்லவர்களை, 'மாந்தருள் தெய்வங்கள்' என்று மதிக்கும் பண்பாடு முற்றிலும் அழியாதமையினால் இன்றும் உலகம் வாழுகிறது; — வாழும்.

வரலாற்றில் 1928 ஒரு மறக்க முடியாத ஆண்டாகும்.

கலையொளி வீசும் கம்பீரமான தோற்றம், புத்தகங்களோடு மாத்திரம் கட்டிப் புரளாமல் விளையாட்டு மைதானத்திலும் தன் திறன்காட்டிப் பெற்ற விருதுகளுடன் எளமான உடலுறுதி, லண்டன் பல்கலைக்கழகம் தந்த விஞ்ஞானப் பட்டம், அதன் தரமும் திறமும் தெரிந்து இலங்கைப் பல்கலைக் கழகம் தந்த விஞ்ஞான ஆய்வுத்துறை வழிகாட்டிப் (Demonstrator) பதவி. இதனால் பிறந்த அனுபவம். கலையார்வம் ஆகிய இத்தனையையும் தான் கற்ற கல்லூரியின் ஆக்கத்துக்கும் ஏற்றத்துக்கும் அர்ப்பணிக்கும் திடசித்தம் — இவற்றுடன் ஓர் இளைஞன் 1928-ம் ஆண்டு பதவியும் பகட்டும் பணமும் அள்ளிக் கொட்டக்கூடிய — சிவச் சேவையுட்பட்ட — எத்தனையோ பதவிகள் இருந்தும் தன் கல்லூரியின் அழைப்பை ஏற்று நல்லாசிரியனாக அமர்ந்த பொன்னாள் அந்த நன்னாள்!

யாழ்ப்பாணக் குடாநாட்டின் கல்வித் தரமும் திறமும் நாடறிந்தவை. இக்கல்வித் தொண்டில் ஈடும் இணையுமின்றி ஈடுபட்டு வருவது நம் யாழ்ப்பாணம் இந்துக்கல்லூரி. இக்கல்லூரியின் சரித்திர ஏடு சுவையிக்கது, நினைப்பவர் சிந்தையை நிறைவிப்பது. இந்த

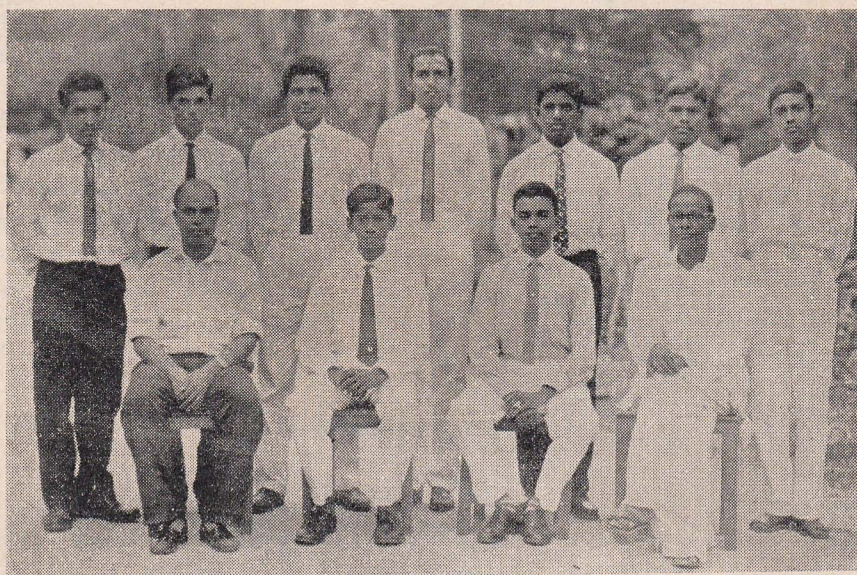
கற்றல்வேறு; கற்பித்தல் வேறு. முன்னோரது முயன்றால் முற்றுப்பெறும், ஆனால் பின்னையது மூயற்சி, ஆர்வம், கடமை



COMMITTEE OF THE HISTORICAL & CIVIC ASSOCIATION

Standing (L. to R.) *S. Kunanithy, T. Kamalanathan, M. Sri Sivasangaranathan, A. H. Thaseem, V. Gunaratnam and S. Selvaratnam.*

Sitting (L. to R.) *The Senior Patron, S Balasundaram, R. Somaskanda, D. Jeyakumar, P. Mahendrarajah, S. Shanmuganathan, A. Srikumaran and The Actg. Principal.*



COMMITTEE OF THE G. C. E. (ADV. LEVEL) SCIENCE UNION (JUNIOR)

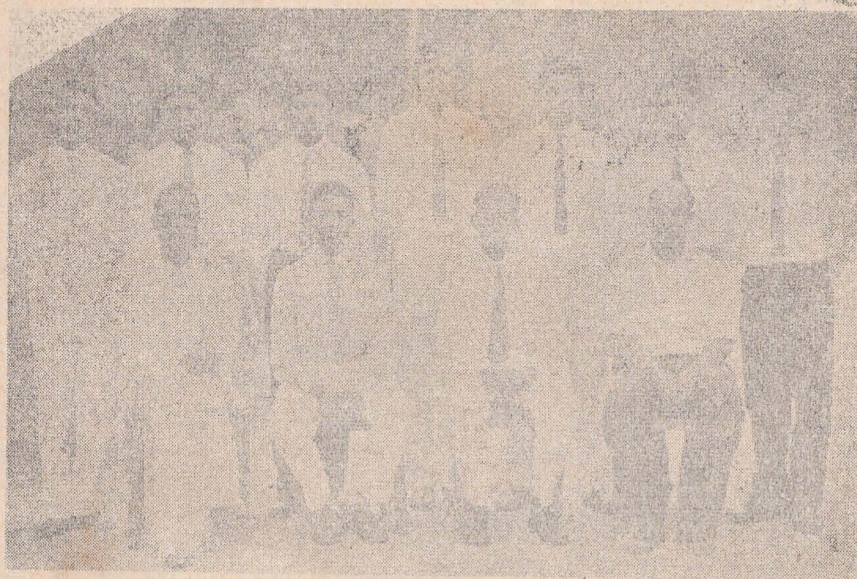
Standing (L. to R.) *T. S. Perinpanathan, R. Mahalingam, K. Prabachandran, N. Rajakumaran, C. Yogamoorthy, S. Sothinathan and C. Sri Jeyakumar.*

Sitting (L. to R.) *The Vice-Patron, V. Anandayogendran, V. Balakumar and The Actg. Principal.*

Sitting (L. to R.)
 The Vice-President, V. Anandayogendran, V. Balakumar and The Asst. Principal.

Standing (L. to R.)
 T. S. Perinpanathan, R. Mahalingam, K. Probadharan, N. Rajakumar, C. Yogamoorthy, S. Sathinathan and C. Sri Jayakumar.

**COMMITTEE OF THE G. C. E. (ADV. LEVEL)
 SCIENCE UNION (JUNIOR)**



Sitting (L. to R.)
 The Senior Patron, S. Shanmuganathan, Asst. Principal, D. Jayakumar.

Standing (L. to R.)
 The Senior Patron, S. Shanmuganathan, Asst. Principal, D. Jayakumar, S. Sathinathan and C. Sri Jayakumar.

COMMITTEE OF THE HISTORICAL & LITERARY ASSOCIATION



சட்டமையுணர்வு முதலாம் உரங்களின் உதவியால் வளர்வது, இது எல்லோருக்கும் எளிதானதல்ல. கற்பிக்கும் திறன் கல்லூரியும் நூடும் செய்த தவப்பயனால் இவருக்கு எப்படியோ அமைந்தது. கணிதபாடம் குறிக்கும் மணியோசை கேட்கும் பொழுதும் குதூகலமாக இருக்கும் வகுப்புக்கள் எங்காவது உண்டா? ஆனால் நம் இந்துக்கல்லூரியில் சாதாரண மணியோசையாகவே இருக்கும். படிப்பித்தல் வகுப்பின் மட்டமான மாணவரிலிருந்து ஆரம்பமாகும். கிண்டல், — கேலி, — ஒரே சிரிப்போலி! கிண்டலுக்கும் கேலிக்கும் இலக்காகியவருக்குங்கூட “இலக்கிய பாடம் போல இனிக்கிறதே என்ற வியப்பும் நயப்பும் கூடத் தோன்றும்! தேர்வு நாட்கள் நெருங்கிக்கொண்டிருக்கும் நாளுக்கு நூறு (‘Problems’) சிக்கலான கணக்குகள் உருண்டோடும். தேர்வுப் பெறுபேறுகள் தோன்றும். “எனக்கும் கிறெடிற் பாசாம்!” — இப்படி எத்தனையோ குரல்கள் எழும். “கிறெடிற் உனக்கல்ல Maths சபாநுக்கு” என்ற விடைகள் நண்பர்கள் பெற்றோர்கள் நாக்குகளில் தவழும்.

திரு. சி. சபாரெத்தினம் ஆசிரியராய், உப அதிபராய், அதிபராய் அமர்ந்து தொண்டு நிரால் வளர்க்கப்பெற்ற வாய்ப்புப் பெற்றது இந்துக்கல்லூரி. பேச்சினுலின்றிச் செயலினால் வளர்ந்த இவர், வாழ்வில் பேசிய காலத்தைக் கணக்கெடுத்தால் 24 மணித்தியாலங்கள்கூட இருக்காது. “செய் செயற்படுத்து!” இதுதான் திரு. சி. சபா

ரெத்தினம் அவர்களின் சித்தாந்தம். மிகக் குறுகிய கால எல்லையுள் செயற்கரிய செய்த செயல்வீரன் சபாரெத்தினம். இவர் செயற்படாத இடமேயில்லை. விளையாட்டு மைதானமோ, விடுதிச்சாலை விழாக்களோ பழைய மாணவர் சங்கமோ — எங்கும் இவர்செயல் நறுமணம் வீசும்.

36 வருட காலமாக ஆசிரியர் — உப அதிபர். — அதிபர் சேவையிலிருந்து இளைப்பாறும் திரு. சி. சபாரெத்தினம் B. Sc. (Lond) ஆசிரிய உலகத்துக்கும் செயற்றிறம் பெற அவாவும் அத்தனை பேருக்கும் ஓர் எடுத்துக் காட்டாகக் கலங்கரை விளக்கமாகத் துலங்குபவர். இப்பேராசிரியர் இளைப்பாறுகிறார் என்ற செய்தி நாட்டின் பல்வேறு பாகங்களிலும், பொறியியலாளர்களாகவும் (Engineers) வைத்திய விற்பன்னர்களாகவும், (Doctors) ஆசிரியப் பெருமானிடமிருந்து பெற்ற அறிவுச் சுடரைக்கொண்டு இன்னும் எத்தனையோ சுடர்களை ஏற்றிக் கொண்டிருக்கும் ஆசிரியர்களாகவும், பிற துறைகளிற் றெண்டாற்றுபவர்களாகவுமுள்ள இவர் பழைய மாணவர்களுக்கு வியப்பாக அமையும்; “காலம்” என்ற கணக்கில் காய்வும் ஏற்படும். இவர்கள் அத்தனை பேர்களின் அன்பும் போற்றுதலும் திரு. சபாரெத்தினம் அவர்களை நீடு வாழ வைத்துக் கல்வித் துறைக்குத் தோன்றாத துணையாக இருக்க இறைவன் அருள் புரிவானாக.

— மாணவன்

(“சுமநாடு” 3-6-64)



உலகத்தில் ஏதேனும் துன்பம் இருக்கிது என்கிற எண்ணம் கொள்ளாமலும், பிறரிடத்து பச்சாத்தாபம் காட்டும் உயர்நிலை உன்னிடத்து, இருக்கிற தென்று செருக்குக் கொள்ளாமலும், பணிவிடை செய்யக் கற்றுக்கொள்.

பிரியாவிடை: II

கை வண்ணம் காட்டிய ஐயரவர்கள்

கூடந்த பதினெண்ணாண்டுக் (1946 — 1964) காலமாக நம் கல்லூரியின் வரைதலாசானாக விருந்த கடமை வீரர் சென்ற பெப்ரவரி மாதம் ஸ்ரீ சோமாஸ்கந்தாக் கல்லூரிக்கு மாற்றப்பட்டார்; சென்ற ஜூன் மாதம் இளைப்பாறியும் விட்டார்.

அமைதிமிக்க போக்கும், அன்புமிக்க வரக்கும் கடமை தவறாத நோக்கும், கலாரசனையும் கொண்ட இந்தச் சித்திரக்கலை வித்தகன் — ஸ்ரீ குமாரசுவாமி ஐயரவர்கள், நம் மனக்கண் முன்னே அடிக்கடி தம் சாந்தக்கோலம் காட்டுகிறார்.

அவப்பொழுதையும் தவப்பொழுதாக்கும் ஆக்கவுணர்ச்சி மிக்க பான்மையினால், தாம் கல்லூரியிலிருக்கும் நேரமெல்லாம் கலைக்குரிய நேரமென்றே கருதிச் சித்திரத்துறையில் தீவிரமாக ஈடுபட்டிருந்த இச்செம்மையாளர் ஆசிரியராக இருந்த காலத்திலும் ஆசிரிய அறை (Teachers' Room) யில் தோன்றாதிருந்ததில் வியப்பெதுவுமில்லை!

தேவைபற்ற விஷயங்களைச் செய்தறியாத இவர், தேவை வந்த நேரங்களிலெல்லாம் தம் சிந்தனையையும் திறமையையும் செம்மையுற நமக்கு உல்கி நம்மை மட்டுமன்றி — நம்நாட்டுக் கலாசிகர்களையும் மகிழ்வித்திருக்கிறார்! 1960-ல் நடைபெற்ற நம் கல்லூரிக் களியாட்ட விழாவிலே இவருடைய 'கைவண்ணத்தை மெச்சிப் புகழா

தார் யார்? 1946, 1951 ஆகிய ஆண்டுகளில் நடைபெற்ற களியாட்டுவிழாக்களிலும் இவருடைய திறமை புலனாகியது.

ஆலயச் சிற்பங்களின் அமைப்புக்களையும் அன்னையாம் இயற்கையின் உலங்காரங்களையும் கண்டு ரசிக்கும் கலைநோக்கமுடைய இவர், நம் கல்லூரிக்கு வரமுன்னர் தெல்லிப்பளை மசாஜனக்கல் லூரியில், சித்திரக்கலையில் மட்டுமன்றி உடற்பயிற்சிக் கலையிலும் ஆசானாக இருந்தார் என்பதைச் சிலரே அறவர்.

பத்திரிகைகளிலே பெயர் வரவேண்டுமென்பதற்காக, கொள்ளையடித்துக் கொடைசெய்தும் தம்முடைய பணத்தைக்கொண்டே தமக்குப் பாராட்டு விழாக்கள் நடத்தியும் வாழ்க்கையுடைய பலர் வதியக்கூடிய மண்ணிலே, தம் திறமையை அனுவச்யமாகப் பறையடிக்காமல் ஆடம்பரங்களை வீறுந்து வைத்தழைக்காமல் 'தளம்பாத நிறைகுடமாக' விளங்கிய இவர்தம் ஆசிரியத்துவ வாழ்க்கை இன்றைய மாணவர்களுக்கு மட்டுமன்றி மாபெரும் வித்தார்களுக்குமே ஓர் இலக்கிய பாடமாகுமென்றே கூறலாம்.

இவருடைய ஓய்வுகாலம் இன்ப அனுபவங்களின் பெருங் கோவையாகப் பல்லாண்டு நிலைபெறவேண்டுமென்பது நம் இதயபூர்வமான பிரார்த்தனையாகும்.

— முன்னாள் மாணவன்.

பண ஆசைபிடித்து அலையும் உலோபியைப்போல,
உன் மனம் ஈசுவரன்மீது ஆசைகொடு
அலையட்டும்.

— ஸ்ரீ இராம கிருஷ்ணர்.

பிரியாவிடை : III

இனிக்கக் கற்பிக்க 'இனி யார் (!) ?

நம் செல்வக் குழந்தைகளாகிய மாணவர்கள் "செல்லையா டீச்சர்" என்று பயபக்தியாக அழைத்து மகிழ்ந்த காலம் இவ்வருடத்தோடு நம் கல்லூரியை விட்டுப் போகிறது! தாய்மையும் கண்டிப்புங் கொண்டு, இளம் உள்ளங்களுக்கு வெறுப்பையும் சுக்கலையும் காட்டும் கணிதபாடத்தைக்கூட, உமையம்மை ஞானசம்பந்தனுக்குப் பாலாட்டியதுபோல, இலக்கியபாடமே மொத்தமாக இனிக்கக் கற்பிக்க இருந்த ஒரு 'சக்தி' இனி நம் கல்லூரியை அலங்கரிப்பதற்கில்லை! தீங்குரல் மாஞ்சு சிறுவர்கள் ஆங்கிலத்தைப் பாங்குடன் உச்சரிக்கச் செய்தும் அவர்கள் நம் சீரிய ஒழுக்கத்தில் சீரத்தை கொண்டும் வாழ்ந்த 'பல்லுயிர்க் கொருதாய்' இன்று நம் கலைக்கோட்டத்தில் இல்லை. அதாவது, சென்ற பத்தொன்பதாண்டுக் (1945 - 46) காலமாக நமது கல்லூரியிலே ஆசிரியை

யாக இருந்த திருமதி. மங்களையற்காசி கந்தசாரி அவர்கள் நம் கல்லூரியை விட்டு மாற்றப்பட்டுவிட்டார்.

சுண்டிக்குளி மகளிர் கல்லூரியிலும் நமது கல்லூரியிலும் கல்விபயின்று லண்டன் மற்றும் துலேசன் பரீட்சையில் சித்தியெய்தி 1948 ஆகஸ்டில் ஆசிரியையான இவர், நமது கல்லூரியில் கற்பித்து வந்த ஆசிரியைகளில், கல்லூரியை விட்டுக் கடைசியாக வெளிச்செல்லும் ஆசிரியையாவார்.

தமது இல்லத்துக்கயலிலுள்ள பாடசாலைக்கு மாற்றப்பட்ட இவர், தொடர்ந்தும் ஆசிரியத் துறையில் அரும் பணியாற்றி ஆண்டு பலவாக மாண்புடன் மன்னித் திகழ மாநேவன் கருணை பொழிவானாக.

— பழைய மாணவன்

பிரியாவிடை : IV

திரு. பொ. இராசேந்திரம் அவர்கள்

சென்ற (1955-64) ஒன்பது வருட காலமாக ஐந்தாம் ஆறாம் வகுப்புக்களில் ஆங்கிலம், தமிழ், சமயம் ஆகிய பாடங்களைத் திறமையுடன் கற்பித்த ஆசான் — திரு. பொ. இராசேந்திரமவர்கள் பரமேஸ்வராக் கல்லூரிக்கு மாற்றப்பட்டார். இவருடைய மாற்றம் நம் கல்லூரிக்கு ஒரு பெருநஷ்டமாகும்.

நமது கல்தூரியிற் பயின்று 1942-ல் எஸ். எஸ். சி. பரீட்சையில் திறமை விளங்கத் தேறிப்பின் கொக்குவில் இந்துக்கல்லூரியில் சுமார் எட்டாண்டுகளாகப் பாராட்டுப் பெற்ற கடமை வீரனாகத் திகழ்ந்த இவர் இயற்கைத் திறனாலும் அனுபவ முதிர்ச்சியினாலும் தம்மிலும் பட்டம்பெற்ற பலரையும் ஆசிரியத்துவத்தால் வென்று விளங்கியமை இக்காலத்து ஆசிரியர் சிலருக்கு ஒரு பள்ளி எழுச்சிப் பாடலாகவே இருக்குமென்பதில்

ஐயமில்லை. நமது குமாரசுவாமி ஐயரவர்களைப்போலவே — ஆடம்பரங்களும் ஆரவாரங்களுமின்றிக் கடமைத் திறமை காட்டிய இப்பெருந்தகை மாணவர்களுடைய எழுத்துத் திருத்தம் ஒழுக்க மேன்மை ஆகிய விஷயங்களிலும் அயராச் சிரத்தை மிக்காராய்த் துலங்கினார். இவரது உழைப்பால் மாணவர்களின் திறமை குன்றிவிட்ட பெருந்தீபகம்போல ஒளிபெருக்கா நின்றது! மாணவர்களின் மனமார்ந்த பாராட்டுக்கள் இவருக்கு எக்காலத்துமுண்டு.

இவர் தொடர்ந்து நல்லாசானாகத் திகழ்ந்து பல்லாண்டு காலமாகப் பல்வேறு பேறுகளும் புகிப் பெருசுப்பயன் மரம் பழுத்தாங்கு வாழவேண்டுமென்பதே நமது வேண்டாவும் பிரார்த்தனையுமாகும்.

— மாணவன்

சங்க அறிக்கைகள் : I

யாழ். இந்துக் கல்லூரி சரித்திர குடிமையியற் சங்கம் [ஆரம்பம்: 26-7-1943]

ஆசிரியத் தலைவர் திரு. தி. சிறீனிவாசன் B. A.

1-ம் தவணை

2-ம் தவணை

3-ம் தவணை

மாணவத் தலைவர்

பொ. மகேந்திரராசா

சு. சண்முகநாதன்

தா. அமிர்தலிங்கம்

உப தலைவர்

மு. சிவசங்கரநாதன்

செ. செல்வரத்தினம்

ச. பாலசுந்தரம்

செயலாளர்

அ. சிறீமாரன்

இ. சோமாஸ்கந்தன்

து. ஜேயகுமார்

உப செயலாளரும் தனாதிக்காரியும்

அ. ஹ. தஹீம்

க. இராஜலிங்கம்

வே. குணரத்தினம்

பத்திராதிபர்

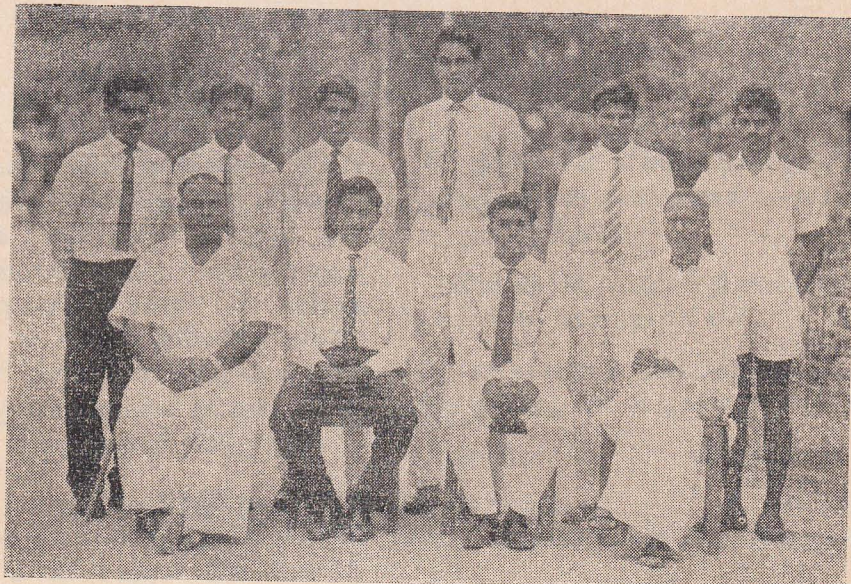
சு. குணசிதி

தி. கமலநாதன்

சி. சீவபாதசுப்பிரமணியம்

இவ்வருட எமது சங்க அறிக்கையை நான் உங்கள்முன் பெருமையுடன் சமர்ப்பிக்கின்றேன். எமது சங்கம் தொடங்கி இற்றைக்கு 21 வருடங்களாகின்றன. இக்கால எல்லையுள் எமது சங்கம் பல துறைகளில் முன்னேறியதையிட்டு நாம் பெருமைப்படவேண்டும். சங்க வளர்ச்சிக்கும் முன்னேற்றத்திற்கும் அயராது உழைத்த முன்னோர் ஆசிரியத் தலைவர் திரு. பொ. ச. குமாரசாமி அவர்களுக்கு எமது உளங்கனிந்த நன்றி உரித்தாகுக.

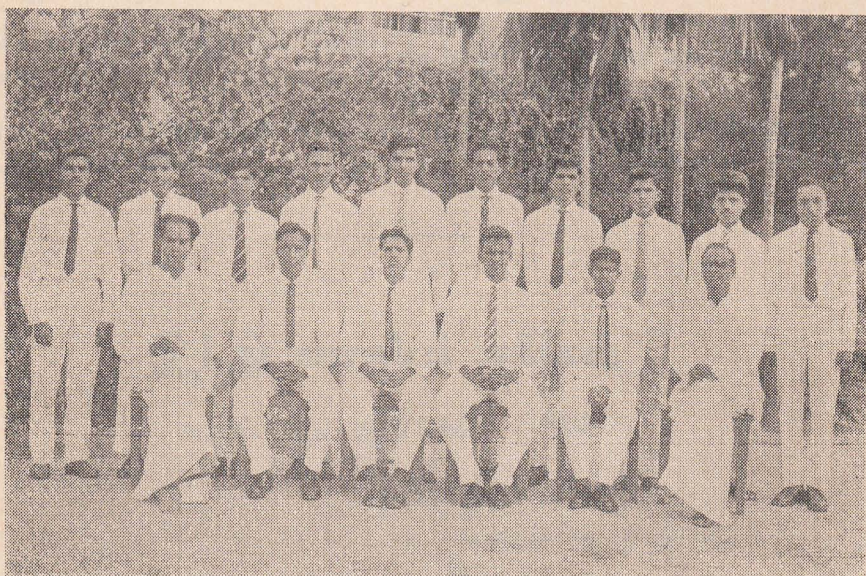
தெய்வீக ஞானமும் சீரிய ஒழுக்கமும் தூய வாய்மையும் செயற் திறமையும் ஒருங்கே அமைந்த திரு சிறீனிவாசன் அவர்களை எமது சங்க ஆசிரியத் தலைவராக யாம் பெற்றமை பெரும் பாக்கியமன்றோ. 'ஆவது பெண்ணாலே' எனும் நாடகத்தை எமது சங்கம் நடாத்தி வெற்றி பெற்றுள்ளது. சங்க மாணவர்களின் அபிவிருத்தியை நிறைவேற்றும் பொருட்டு குறைந்த செலவில் யாம் ஒரு இலங்கைச் சுற்றுப்பிரயாணத்தைச் சென்ற சித்திரைமாத விடுமுறை நாட்களில் நடாத்த எங்களுக்குப் பேருதவி புரிந்தவரும் அவரே.



COMMITTEE OF THE TAMIL PERAVAI

Standing (L. to R.) *T. S. Perinpanathan, V. Thiruchelvam, C. S. Poologasingham, R. Jevaratnarajah, T. Rajanayagam and R. Somaskanda.*

Sitting (L. to R.) *The Senior President, D. Skandakumar, V. Gunaratnam and The Acting Principal.*



COMMITTEE OF THE Y. M. H. A.

Standing (L. to R.) *S. Ramachandran, K. Tharmakularajah S. Balaratnam, A. Sivasamy, S. Sivalingam, R. Lambotharanathan. V. Sunthareswaran, V. Suntharamoorthy, K. Thangarajah and R. Gangatharan.*

Sitting (L. to R.) *Senior President, S. Ganeshalingam, T. Sivananthan, S. Vallikathan, V. Thiruchelvam and the Acting Principal.*

எமது நாடகத்தின் தந்தையாக விளங்கிய எமது மதிப்பிற்குரிய ஆசிரியர் 'தேவன்-யாழ்ப்பாணம்' அவர்களின் பேருதவி என்றும் மறக்கற்பாலதன்று. அன்னாருக்கும் எனது இதயங்கனிந்த நன்றி. நாடகத்தை வெற்றியுடன் நடாத்த உதவிபுரிந்த முன்னாள் அதிபர் திரு. சி. சபாரத்தினம் அவர்களுக்கும் மற்றும் ஆசிரியர்கட்கும், மாணவர்களுக்கும் எனது நன்றி உரித்தாகுக.

சங்க மாணவர்களுக்குப் பயன்படும் முறையில் எமது சங்கக் கூட்டங்களில், ஆசிரியரும் மாணவர்களும் சில பேச்சுக்களை நிகழ்த்தினார்கள். இவற்றுட் சில:-

1 புரட்சிகளின் தன்மைகள் — ஆசிரியர் திரு. V. அற்புதரத்தினம் B. A. Hons.

2 இலங்கையின் வகுப்புவாதம் — செல்வன் செ. சி. பூலோகசிங்கம்.

3 மறைந்த தலைவர் நேருஜி — செல்வன் ச. பாலசுந்தரம்.

4 விஜயபாகு ஒரு தேசிய வீரன் — செல்வன் பொ. பாலசுப்பிரமணியம்.

5 இந்திய சீன எல்லைத் தகராறு பற்றிய ஆதாரபூர்வமான உண்மைகள் — செல்வன் வே. குணரத்தினம்.

பேச்சுக்கள் மட்டுமன்றி விவாதங்களும் கோஷ்டியாக நடாத்தப்பட்டன.

1 சமதர்மத்தை அடைவது பாராளுமன்ற மூலமா, புரட்சி மூலமா?

வாதிகள் பிரதிவாதிகள்

தா. அமிர்தலிங்கம் ச. பாலசுந்தரம்
செ. சி. பூலோகசிங்கம் வே. கிணரத்தினம்

2 அரசாங்க உத்தியோகத்தருக்கு அரசியலுரிமைகள் அளிக்கப்படலாமா?

வாதிகள் பிரதிவாதிகள்

வே. குணரத்தினம் து. ஸ்கந்தகுமார்
ச. பாலசுந்தரம் இ. ஜெயரட்ணராஜா

மேற்கூறிய பேச்சுக்களையும் விவாதங்களையும் நடாத்தி எம்மை ஊக்குவித்த ஆசிரியர்களுக்கும் எனது நன்றியைத் தெரிவித்துக்கொள்கின்றேன்.

து. ஜெயகுமார்
கௌரவ காரியதரிசி

இந்து வாலிபர் சங்கம்

வருடாந்த அறிக்கை—1964

போஷகர்:

அதிபர்

காப்பாளர்:

ஆசிரியர் திரு. வை. ஏ. மூர்த்தி

தலைவர்:

செல்வன் சு. வள்ளிகாந்தன்

உப தலைவர்:

செல்வன் தி. சிவநாதன்

செயலாளர்:

செல்வன் வ. திருச்செல்வம்

உதவிச் செயலாளர்:

செல்வன் வே. சுந்தரேசுவரன்

பொருளாளர்:

செல்வன் செ. கணேசலிங்கம்.

ஆண்டுதோறும் ஊக்கமும் ஆக்கமும் பெற்று மேன்மேலும் சிறந்துவரும் இக் கழகத்

தில் இவ்வாண்டு நடைபெற்ற நிகழ்ச்சிகளில் பல புதிய அம்சங்கள் இடம் பெற்றுள்ளன. இவ்வாண்டிற்குக் கடந்த மாசி மாதத்தில் நிகழ்ந்த சிவராத்திரிச் சிறப்பு நிகழ்ச்சிகளோடு ஆரம்பிக்கிறது, “பஞ்சலிங்க ஷேத்திரங்கள்” என்ற பொருள்பற்றிச் சைவப்புலவர் திரு. க. சி. குலரத்தினமவர்கள் அரியதொரு சொற் பொழிவை நிகழ்த்தி கேட்டோரை யெல்லாம் அச் சிவராத்திரி புண்ணிய தினத்தன்று தம் அகக் கண்ணால் அத் திருத்தலங்களைக் கண்டின்புறக் செய்தார். அதன்பிறகு தேவார திரு வாசகப் பாடல்களால் அமைந்த ஒரு சிறந்த பண்ணிசைக் கச்சேரியை சங்கீத வித்வ பூஷணம் திரு. A. G. ஐயாக்கண்ணு தேசிக ரவர்கள் நிகழ்த்தினார்கள். அவருக்குப் பக்க வாத்தியமாக ஸ்ரீ எஸ். சோமசுந்தர சர்மா வயலினும், மிருதங்க வித்துவான் திரு. A. S. ராமநாதன் மிருதங்கமும் வாசித்துச் சிறப்பித்தார்கள்.

அடுத்துக் கடந்த சித்திரைமாதத்தில் திருக் கேதீச்சரத்தில் இந்துக் கல்லூரியின் பெயரால் நிகழ்ந்ததிருவிழாநிகழ்ச்சிபற்றிக் குறிப்பிடவேண்டும். நமது முன்னாள்நாதிபர் திருவாளர் சி. சபாரத்தின மவர்கள் தலைமையில் ஆசிரியர்கள், மாணவர்கள் மற்றும் அபிமானிகள் பலராகச் சேர்ந்து திருக்கேதீச்சரத்துக்கு யாத்திரை செய்தோம். தீர்த்தக்காவடி, அபிஷேக ஆராதனை, அன்னதானம் முதலிய சிறப்பு நிகழ்ச்சிகளில் பலரும் கலந்துகொண்டு தொண்டாற்றினார்கள். நமது கூட்டத்தில் வந்திருந்த பெண்கள் பலரும் அன்னதானத்துக்குரிய சமயல் வேலைகளில் நமது மாணவர்களுக்கு உதவியாய் இருந்தனர். மாணவர்கள் மாத்திரமன்றித் தாய் மார்களும் பிற அபிமானிகளும் காட்டிய ஊக்கத்துக்கும் ஆற்றிய உதவிக்கும் நாம் நன்றி செலுத்தக் கடமைப்பட்டிருக்கிறோம். அன்று மாலையில் நடந்த அலங்கார உற்சவத்தில் கதாகாலட்சேபமணி சிவ ஸ்ரீ. C. S. S. மணி பாகவதரவர்கள், வயலின் வித்துவான் திரு. ஸ்ரீ. சண்முகானந்தம், * மிருதங்க வித்துவான் திரு. ஜயசுந்தரம் என்பவர்களின் அநுசரணை

யுடன் “மங்கையர்க்கரசியார்” என்னும் பொருள்பற்றி அரியதொரு சங்கீத கதாப் பிரசங்கம் நிகழ்த்தினார்கள். இவர்கள் மூவரும் நமது பழைய மாணவர்கள் என்பதில் நாம் மிகவும் பெருமையடைகிறோம்.

இவ்வாண்டில் சமயாசாரியர்களின் குருபூசைத் தினங்களில் நடந்த புது அம்சங்களைப் பற்றியும் இங்கே சிறப்பாகக் குறிப்பிடவேண்டும். திருநாவுக்கரசு நாயனார் குருபூசையிலின்று வழக்கமான சிறப்பு ஆராதனைகளின் பின் மாலையில் கருத்தரங்கு ஒன்று நடைபெற்றது, “அப்பர் சிறந்த பக்திமான்” என்றும், “அப்பர் சிறந்த தத்துவஞானி” என்றும், “அப்பர் சிறந்த தொண்டர்” என்றும் மூன்று கட்சியினர் தமது கருத்துரைகளை எடுத்துப் பேசினார். அவர்களின் விபரம் பின்வருமாறு.

அப்பர் சிறந்த பக்திமான்:

செல்வன் T. சண்முகநாதன்

செல்வன் எஸ். திருஞான சம்பந்தன்
திருவாளர் கே. சொக்கலிங்கம், ஆசிரியர்.

அப்பர் சிறந்த தத்துவஞானி:

செல்வன் எம். வேற்பிள்ளை
செல்வன் சி. கணேசமூர்த்தி
திருவாளர் கே. சிவராமலிங்கம், ஆசிரியர்.

அப்பர் சிறந்த தொண்டர்:

செல்வன்: எம். சுதந்திரன்
செல்வன் கே. சோமசுந்தரம்
திருவாளர் வை. ஏரம்பழர்த்தி, ஆசிரியர்.

இந்தக் கருத்தரங்கில் பங்கு பற்றியவர்களில் பெரும்பாலோர் விஞ்ஞான மாணவர்கள் என்பது ஈண்டுக் குறிப்பிடத்தக்கது. சமய விஷயங்களில் விஞ்ஞானம் படிப்பவர்கள் அதிகம் நாட்டங் கொள்வதில்லை யென்ற பொதுவான குற்றச் சாட்டுக்கு நமது கல்லூரி விதிவிலக்கென்பதை இது எடுத்துக் காட்டுவதாகும். இந்தத் தொடர்பிலே கூறும்போது இவ்வாண்டில் நிகழ்ந்த நவராத்திரி காலங்களில் சொற்பொழிவாற்றிய விஞ்ஞானபாட ஆசிரியர்,

திரு. K. பத்மநாயகமவர்களை குறிப்பிட வேண்டும்.

இன்னும் திருஞானசம்பந்தர் குருபூசையிலன்று நடந்த கருத்தரங்கிலே வண்ணை வைத்தீஸ்வர வித்தியாலயமும் பங்குபற்றியது. “வேதநெறி வளர்த்த சம்பந்தர்” என்ற பொருளை எடுத்துப் பேசியது வைத்தீஸ்வர வித்தியாலயம். “சைவநெறி வளர்த்த சம்பந்தர்” என்ற பொருளை எடுத்துப் பேசியது நமது கல்லூரி. வைத்தீஸ்வர வித்தியாலயத்தின் சார்பில் பங்குபற்றிய செல்வர்கள் சிவபாத சுந்தரம், புவனேந்திரன் என்பவர்களுக்கும்; வித்துவான் பொன். முத்துக்குமாரரவர்களுக்கும் நமது கல்லூரியின் சார்பில் உரையாடிய செல்வர்கள் எஸ். பாலசுந்தரம், எஸ். பேரின்ப நாதன் என்பவர்களுக்கும், ஆசிரியர் சிவராம லிங்கம் அவர்களுக்கும் நாம் கடப்பாடுடை யோம்.

மாணிக்கவாசகர் குருபூசையிலன்று நிகழ்ந்ததோ முற்றிலும் புதுமையானதொரு நிகழ்ச்சி. “திருவாசகத்தேன்” என்ற அந்த நிகழ்ச்சியைத் தயாரித்தளித்தவர் நமது இந்து வாலிபசங்கப் போஷகரவர்கள். தெரிந்தெடுத்த திருவாசகப் பாடல்களுக்கு, ஆசிரியரவர்கள் உரைவிளக்கமும் கூறி அவற்றை மெல்லிசை நிகழ்ச்சியாக மெல்லிசைச் செல்வன் இராபுர் கிருஸ்ணமூர்த்தி அவர்கள், கண்ணன் கோஷ்டியினரின் பக்க வாத்தியங்களுடன் நிகழ்த்தினார்கள். உள்ளத்திற்கு மாத்திரமன்றிச் செவிக்குத் தித்திக்கும் ‘திருவாசகத்தேன்’ என்பதை அன்று கேட்டவர் அனைவரும் உணர்ந்தனர்.

இவ்வாண்டிலே பாரதி விழாவை நமது கல்லூரியின் தமிழ்ப் பேரவையுடன் சேர்ந்து கூட்டு முயற்சியாக நடாத்தினோம். நமது கல்லூரியின் பழைய மாணவர்களாய் இன்று பல்கலைக் கழகத்தில் பயின்று கொண்டிருக்கும்

இளம் எழுத்தாளர்களான திரு சு. தேவதாஸ், திரு குணராசா (செங்கையாழியான்) மற்றும் பண்டிதர் இராமச்சந்திரனவர்கள் இவ்விழாவில் அரிய சொற்பொழிவுகளாற்றிச் சிறப்பித்தனர். இவர்களுக்கு எல்லாம் எமது நன்றி.

நாம் G. C. E. வகுப்புச் சமயபாடத்திற்கு மனனம் செய்யவேண்டிய தேவார திருவாசகப் பாடல்களையே நான்தோறும் பிரார்த்தனை மண்டபத்தில் கூட்டுப் பிரார்த்தனை முறையாகப் பாடி வருவதும் இவ்வாண்டின் புதிய அம்சங்களுள் ஒன்றாகும். இன்னும் வெள்ளிதோறும் அரிய கருத்துக்களை வழங்கிய நமது ஆசிரியர்கள் பலர்க்கும் நாம் நன்றி தெரிவிக்கிறோம்.

ஈற்றில் இவ்வாண்டறிக்கையை முடிக்கு முன் நவராத்திரிச் சிறப்பு நிகழ்ச்சிகளைப்பற்றிக் குறிப்பிடவேண்டும். இவ்வாண்டில் இவ்விழாக்களை இரவிலேயே கொண்டாடிவந்தோம். ஒவ்வொரு நாளும் ஒவ்வோ ராசிரியர் சொற்பொழிவு நிகழ்த்தினர். 9-ம் நாள் சரஸ்வதி பூசையிலன்று “கர்பனும் கலைவாணியும்” என்ற பொருள்பற்றி கதாகால்ட்ஸேபமணி சிவபுரீ C.C.S. மணிபாகவதரவர்கள் அரியதொரு கதாப்பிரசங்கம் நிகழ்த்தினார்கள். தாம் இக் கல்லூரியில் மாணவனாயிருந்த காலத்தின் பின் இதுவே முதல்தடவையாக இப் பாடசாலைக்கு வந்து இப்படியானதொரு சிறப்பு நிகழ்ச்சியில் பங்குகொள்ளக்கூடிய வாய்ப்புக் கிடைத்ததென்று பாகவதரவர்கள் உருக்கமாகப் பேசினார்கள்.

அடுத்தநாளான விஜயதசமியன்று சிறப்பு ஆராதனைகளும் மெல்லிசைக் கச்சேரியும் ஈற்றில் வித்தியாரம்பமும் நடைபெற்றன. இம்முறை நமது கல்லூரி அதிபரவர்களே இறைவியைத் துதித்து, “வாக்குண்டாம் நல்ல மனமுண்டாம்” என்று பாடி வித்தியாரம்பஞ் செய்து வைத்தார்கள்.

கொழும்பு விவேகானந்த சபையார் நடத்தி வரும் சமயபாடப் பரீட்சைகளில் எங்கள் கல்லூரியில் இருந்து 1962-ம் ஆண்டு 67 மாணவர்கள் தோற்றினார்கள். மேற்பிரிவு 2-ல் 10 பேரும், மேற்பிரிவு 1-ல் 1, மத்திய பிரிவில் 7 பேரும், கீழ்ப்பிரிவு 2-ல் 5 பேரும், கீழ்ப்பிரிவு 1-ல் 7 பேரும், ஆரம்பபிரிவு 2-ல் 8 பேரும், ஆரம்பபிரிவு 1-ல் 8 பேரும் சித்தியெய்தியுள்ளனர். இப் பரீட்சையில் ஆரம்ப பிரிவு 2-ல் அகில இலங்கை 2-ம் பரிசு நமது கல்லூரி மாணவன் செல்வன் அ. யோகேஸ்

வரனுக்குக் கிடைத்துள்ளது. இவ்வாண்டிலும் 139 மாணவர்கள் இப்பரீட்சையில் பங்கு பற்றியுள்ளனர்.

இத்தகைய சிறப்புக்களுடன் தேவியின் அருளோடு அடுத்த ஆண்டில் பிரவேசிக்கிறோம். இச் சிறந்த தொண்டில் அடியேனையும் பங்கு கொள்ளச்செய்த இறைவனின் பெருங் கருணையை வழத்துகின்றேன்.

வ. திருச்செல்வம்,
கௌரவ செயலாளர்.

“நான் ஒளியை உருவாக்குகிறேன்.

இருளை உண்டுபண்ணுகிறேன். நான் அமைதியை
உருவாக்குகிறேன்.

ஆனால், தீமையையும் சேர்ந்து இயற்றுகின்றேன்.

இத்தனையும் செய்யும் இறைவன் நானே”.

“இஸாயா”

“விவிலிய நூல்”

(பைபிள்).



"To Thine Own Self Be True"



THE YOUNG HINDU

(FOR INTERNAL & PRIVATE CIRCULATION ONLY)

PUBLISHED BY THE STUDENTS
OF
JAFFNA HINDU COLLEGE

English Editor :

V. Balendran, G. C. E. Adv. Level I 'A'

Assistant English Editor:

C. Sri Jeyakumar, G. C. E. Adv. Level I 'B'

1964

1882

C. J. [illegible] C. J. [illegible]
[illegible]

A. [illegible] C. J. [illegible]
[illegible]

W. [illegible] C. J. [illegible]

OF

[illegible]

[illegible]

THE [illegible]



[illegible]

CONTENTS

	Page
1. From the Editor's Pen	1
2. Cupid and Calculus	4
3. Tables Turned	6
4. The 'Cut' that was Caught	8
5. The Bard of Avon	9
6. The Film I Enjoyed	10
7. The Rescue	13
8. The Evil of Drink	14
9. The Picnic	15
10. An Evening at the Sea-Shore	15
11. The Beggar at Nallur Temple	16
12. Sri Jawaharlal Nehru	16
13. My Dream	17
14. A Letter to My Younger Brother	17
15. A Railway Station	18
16. College Notes	19
17. The Prize-day Report	23
18. A Summary of the Prize-day Address	32
19. List of Prize-Winners	32
20. List of Prize-Donors	40
21. Sport — September 1963 to August 1964	41
22. Cadets	46
23. Scouts Report	47
24. Wolf Cub-pack	50
25. House Reports	51
26. Reports of College Associations	56
27. Reports of Hostel Associations	58
28. Farewell Appreciations	62
29. Farewell Addresses	66
30. Results of Examinations	68
31. Congratulations!	72
32. The Office-bearers of the J. H. C., O. B. A., Jaffna	75
33. Report of the J. H. C., O. B. A., Jaffna	77
34. The J. H. C., O. B. A., Colombo	79
35. Old Boys' News	80
36. In Memoriam	87



Acknowledgment

We acknowledge with thanks the receipt of Magazines and Journals from the following Institutions and apologise for any omissions in our list:-

Royal College, Colombo
Ananda College, Colombo
St. Benedict's College, Colombo
Nalanda Vidyalyaya, Colombo
Trinity College, Kandy
Government Training College, Pololy
Hartley College, Point Pedro
Manipay Hindu College
Urumpiray Hindu College
Senguntha Hindu College
Mahajana College, Tellipallai
St. John's College, Jaffna
Govt. Women's Training College, Kopay
Ceylon National Chamber of Industries
The U. K. Embassy - 'British Bulletin'

THE YOUNG HINDU

(THE JAFFNA HINDU COLLEGE STUDENTS' ANNUAL)

Vol. XXIV

November 1964

No 99.

FROM THE EDITOR'S PEN

Higher Education

Holding the examination for the selection of students for University education becomes the responsibility of the Department of Education from this year onwards. The Ceylon G. C. E. (Advanced Level) Examination replaces the Ceylon University Preliminary Examination, conducted hitherto by the University of Ceylon. Students will be admitted to the University of Ceylon next year on the results of the G. C. E. (Adv. Level) Examination scheduled to be held in December for the first time by the Department of Examinations. From 1965 onwards this is going to be the common examination for the selection of students for admission to all the Universities, namely, the University of Ceylon, the Vidyalandara University and the Vidyodaya University. Although we welcome a common examination for the admission of students to all the universities we wish to underline the urgent need for the expansion of facilities for higher education in Ceylon. Our predecessors, in their comments last year, rightly argued the case for

more universities, technical colleges and other institutions for higher education.

In December this year some 32,000 candidates are expected to appear for the G. C. E. (Adv. Level) Examination. Out of this number, about 3000 students are likely to gain admission to the University of Ceylon next year. Of the rest another thousand or so, might opt to register as external students of the University of Ceylon instead of waiting to try their luck at university admission a year later. But what prospects are there for the others?

The number of candidates appearing for the G. C. E. (Ordinary Level) Examination should top the two-lakh mark this year and we shall not be far wrong if we say that the number entering for the G. C. E. (Adv. Level) Examination might approach or even surpass the half-lakh mark by next year!

The answer to these problems does not lie in tightening the requirements for entry to the universities but in the provision of

more and more facilities for higher education to meet the ever-increasing demand for it. As a preliminary step to the opening of more universities the suggestion—made recently by the Vice-Chancellor of the Ceylon University and earlier by the Gunewardene Commission—to start university campuses in places like Jaffna and Galle deserve immediate attention not only to ease considerably the present congestion at Peradeniya but also to minimise any cause of complaint against “student — massacre” in the selection for higher education.

Mr. C. Sabaretnam

In June last, we had to bid good-bye to Mr. C. Sabaretnam who was our Principal from January 1962 until June 1964. Earlier he had been Vice-Principal from 1953 to 1961 and a member of the tutorial staff from 1928 to 1952. He is also an old boy.

During the short spell of two-and-a-half years as Principal, he did his best to improve the facilities available at College by putting up a new row of class-rooms, the pavilion for the playground, the administration block including a spacious staff room, a canteen within the College premises, etc. During his tenure of office our College achieved a number of distinctions in both the academic and extra-curricular field — references to which are made in the Prize-Day Report and elsewhere.

That at a grand farewell accorded to him on July 29th, old boys, parents, teachers, students and well-wishers rallied strong is in itself a fitting tribute to his services to the alma mater. After the retirement of the late, Mr. Nevins Selvadurai as Principal in 1962, this was perhaps the largest farewell function held for a retiring Principal at Jaffna Hindu.

We wish him a happy retired life.

Retirement and Transfers

We must also refer to the retirement of our art master, Mr. P. Cumarasamy Iyer. After having been with us for eighteen years he went on transfer, nearer home, to Sri Somaskanda College, Puttur, in February last and retired from there in June. We wish him also a happy retired life.

In September two of our teachers, Mrs. M. Kanthasamy and Mr. P. Rajendram left us on transfer, the former after nineteen years, and the latter after nine years at Jaffna Hindu. While we are sorry to lose them, we wish them all the best.

Outstanding Achievements

In extra-curricular activities we record with pride that our scouts crowned themselves with distinction by winning the coveted ISLAND MERIT FLAG for 1963. At the Annual Junior Cadet Camp held at Diyatalawa, our platoon

won the fourth place in the battalion—an achievement which is considered unique for any school in the North. At the Senior Cadet Camp, our cadets won the first place in the Battalion in the 0.22 rifle shooting contest. At the annual J. S. S. A. Athletic Meet, our athletic team not only secured second place but also annexed the coveted Diana Challenge Trophy for the second year in succession,

In the academic field our results at examinations have continued to be good.

Since we have been compelled to reduce our pages in view of the rising cost of printing and stationery we apologize to our contributors and readers for our inability to publish all the contributions found suitable.

Our next issue

Jaffna Hindu College, the "Premier Hindu Institution in Ceylon", will be 75 years old next year and we hope that our next issue will be a **SPECIAL BUMPER** to commemorate the occasion.

NEHRU'S FAVOURITE POEM.

"The woods are lovely, dark and dear
But I have promises to keep
And miles to go before I sleep
And miles to go before I sleep."

—Robert Frost

CUPID AND CALCULUS

Two months had passed since Saroja entered the College from Vembadi G. H. S. So attractive was her personality that wherever she went darkness fled to give way to light. The college boys gave her innumerable nicknames. 'Rose' and 'Diamond' were only a few of them. She was always doing something. She was not a flower fixed on to a stem but a butterfly which hovered round and above the flowers without, however, settling on any one of them. When she passed by eyes would be fixed on her and some would even gaze at her heels, white as snow, as her slippers went clip-clop on the cement floor. In her was to be seen the glory of youth.

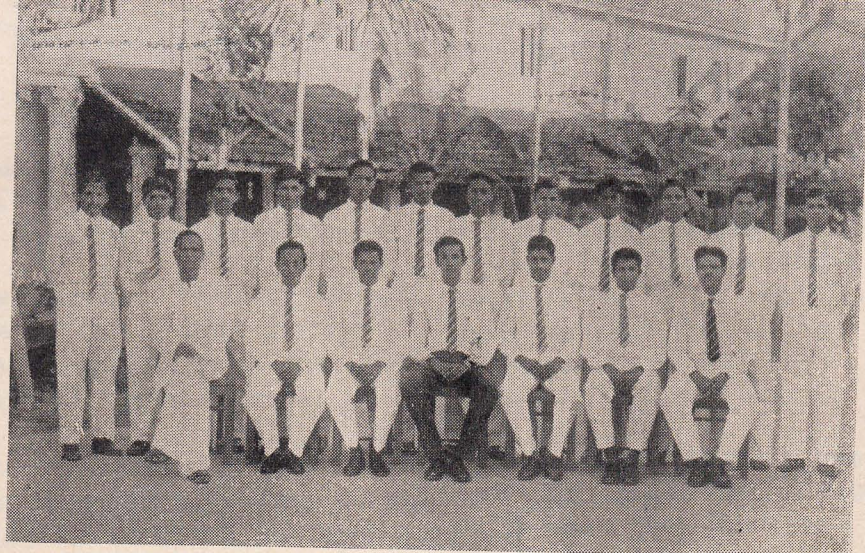
The wing was gaily flapping the papers in the classroom. Being unable to do a sum in calculus, Saroja came and stood beside the teacher's table. The tip of her coloured pencil was resting on her lower lip. The boys stopped working to look at her and among them were Balan and Jeya.

As Saroja was returning her pencil fell near the seat of Ravi a timid boy. He picked up the pencil and handed it to her without even once lifting his eyes from his book. Saroja thanked him and after smiling at him went on her way. Balan and Jeya had seen all this. Ravi was a clever boy especially at mathematics and was the favourite of the teacher. Many girls attempted to

conquer him with their beauty. But all the attempts proved to be fruitless. He always remained immune to their charms. Having failed to attract his attention the girls became bitter.

One Sunday morning, when he was doing his sums, Ravi received a letter. He read it once:— "My dear.....! Your closed lips have increased my desire to open my heart to you. I have used many excuses to talk to you, but have failed to make you break your silence. Will you be so cruel to hurt this tender heart of mine? Is my beauty to be wasted like that of a rose in a desert? Alas! there is so much jealousy about and everyone is so sharp eyed that to talk to you freely is not possible. But still will you be so kind as to meet me somewhere? Please do not reply as it may raise suspicion and would lead to unwanted inquiries.Saroja".

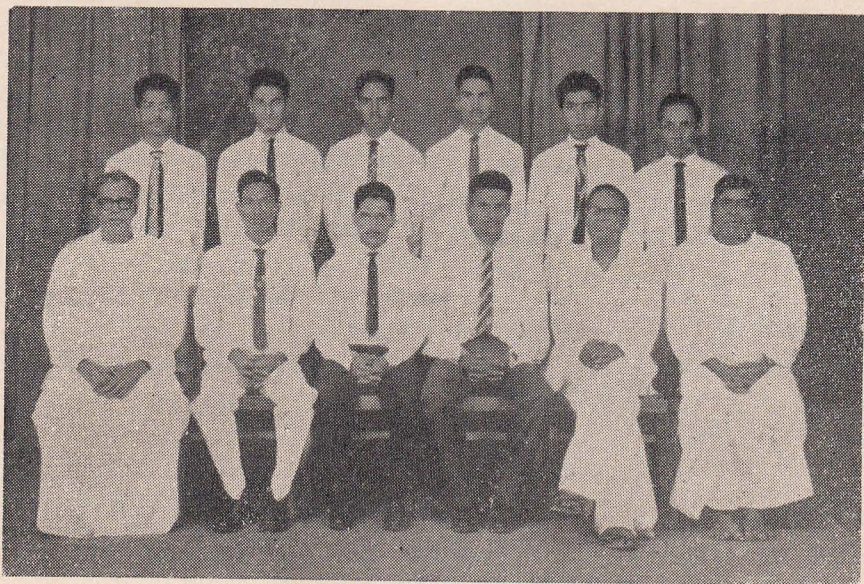
For the first time in his life the flames of love were kindled in his heart. He put down the book and read the letter over and over again. He now had pleasant thoughts. He knew the girl she was a queen among queens. He had pushed away so many soft warm hands offered to him. How long was he to go on being cold to them? Now he would accept her hands and hold them tight. He knew that Balan and Jeya were in love with her, but remembered that it was he who



COLLEGE PREFECTS — 1964

Standing (L. to R.) *S. Pathmanathan, S. Sivanathan, S. Yogarajah, R. Mahalingam, S. Yoganathan, S. Vallikathan, S. Ganeshalingam, M. Sathivageeswarasarma, V. Anandayogendran, S. Jothilingam, D. Skandakumar and K. Yogendra.*

Sitting (L. to R.) *The Acting Principal, T. Shanmuganathan, M. Parameswaran, (Asst. Senior Prefect), K. Dhayanathan (Senior Prefect), A. Kathirgamu, I. Skanthathas and Mr. P. S. Cumaraswamy.*

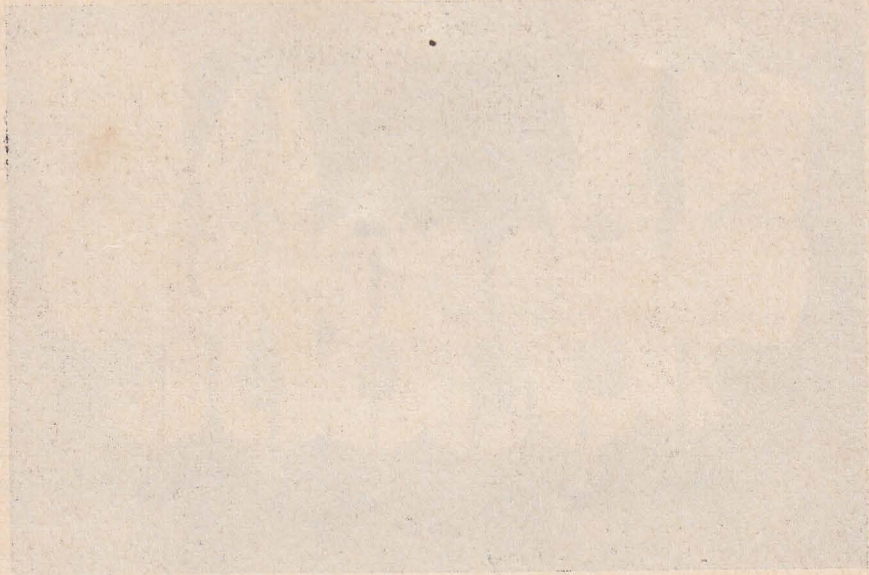


HOSTEL PREFECTS — 1964

Standing (L. to R.) *P. Vimalendran, N. Selvarajasingam, P. Mahalingam, A. Sivasamy, K. Balakrishnan and T. Shanmuganathan.*

Sitting (L. to R.) *The Warden, S. Thevarasa, S. Kanagalingam (Senior Prefect) S. Vallikathan, The Acting Principal and The Asst. Warden.*

THE UNIVERSITY OF CHICAGO
LIBRARY
540 EAST 57TH STREET
CHICAGO, ILL. 60637
TEL. 733-4331
1964



THE UNIVERSITY OF CHICAGO
LIBRARY
540 EAST 57TH STREET
CHICAGO, ILL. 60637
TEL. 733-4331
1964



had picked up a pencil for her. It was evident that women could fall in love for very small things.

He decided, however to wait for the second letter. He did his work as usual to avoid the least suspicion of his new love.

The second letter arrived sooner than he expected with these words. "Jealousy is rampant; be careful. Will you come on Saturday evening? I shall meet you after my game of tennis. You can wait for me near the post-box on the College Road. Do not forget Saroja.

After what seemed years to Ravi he went at the appointed time and stood near the post-box. He saw a group of girls returning from their game of tennis. His heart began to pit-a-pat. Soon some girls on bicycles were passing him. He moved forward for fear Saroja might forget the appointment while engaged in a deep conversation with her friends. But Saroja passed him. He called to her. She returned and got down from her bicycle. Many of her friends looked at her and passed on while one or two stayed behind. After getting down from

the bike Saroja asked proudly, "Did you call me"? "Yes, you," said Ravi and confidentially advanced forward "why?" she asked in an angry tone. "You wrote to me to meet you on the College Road." "I wrote to you!" "Yes" replied Ravi

She moved towards him and a hard slap broke the silence. "I didn't know that you were a wolf in sheep's clothing." Saroja shouted and cycled away. This came as a shock to Ravi. He was puzzled and confused. But soon steadied himself. Then a man passing by asked him, "Are you drunk?" He has taken too much of "Kasippu" answered Balan who with Jeya emerged from a tree nearby. Balan teased him smilingly. The man laughed and passed on.

Balan then threw some light in the mystery. "Ravi, it was I who sent you the letter, not Saroja. In future do not fiddle with love; it is dangerous. Go home and concentrate on your calculus. And Ravi trudged home, a lonely man but a wiser one.

S. Sivanandan
G. C. E. Adv. Level I B.

"Science teaches us to think straight, to act straight and not to be afraid of discarding anything or accepting anything, unless there are sufficient reasons for doing so."

— Jawaharlal Nehru.

TABLES TURNED

Bow...Wow...Wow...Wow

Hearing the bark of the dog, he looked out. He saw a figure climbing over the wall into the hostel in the dim moon light. Looking closely he realised that it was his cousin and room mate Raj creeping into the hostel after a second show.

The next day Raj got a call-not a social one and so good dusting in his seat from the hostel warden. Burning not only with anger, he realised that his secret entry late the previous night was not as secret as he thought and his cousin, Devan was the person who had let the cat out of the bag.

Devan was not at all angelic as the name suggests but was a sneak appropriately called "Sneaky" by his friends. In breaking on Raj Sneaky had other intentions than keeping up his reputation. Their uncle had written to them that he would visit them in a few days and give them some pleasant surprises if they behaved themselves. So Sneaky took hold of this chance to clear his way of rivalry.

The next day after having a chat with the warden, their uncle came to see them. He said "I am throughly dissatisfied with your conduct. You must be ashamed of yourself. Look at Devan. How good he is. Even the warden praises him. You always write to me asking money. But Devan always asks for books. You also must

read books." Turning to Devan he proceeded, "Devan I have brought the Human Encyclopaedia by Chimp and Monk you wrote me for and for the pleasant surprise I promised you I am taking Devan to India for the next December vacation as a reward for his excellent conduct.

"It's not fair" thought the miserable Raj. "He should have told me about the vacation earlier." The thought of the vacation made him jealous indeed.

"Give me ten rupees and not a cent ten."

"Sorry sir. The most I can offer is seven rupees not that I need the book much."

"Okay. Give me the dough soon."

Hearing his cousins voice, Raj turned round and realised that he was selling the Encyclopaedia he had written to his uncle for. Devan took the money and went out of the second hand bookshop without noticing his cousin. Raj had a brain wave and went to the counter and talked to the boy there. He was a close friend of his.

"Hey Devan! Will you do me a favour" asked Raj. "It depends" snapped back Sneaky.

"I need ten rupees. Will you please give me a loan?" Sorry I haven't got a cent."

"Now come on. I know all about the fifty rupees uncle gave you. Be a pal and help me, my boy".
"Are you crazy?"

"Don't try to deceive me"
Uncle told me that he put a fifty rupee note inside your Encyclopaedia as a pleasant surprise."

"What! are you sure?
Sure, dead sure."

Oh, God! Wait a minute. I have an important thing to do. So saying Devan rushed out of the room. Raj howling with laughter followed suit.

"Please give me the book I sold you yesterday. I will pay the money back."

Checking at the shelves the boy at the counter said, "Sorry, Sir, it's booked by another customer. He will come here anytime now."

"Thank God! I will pay the money and take the book. It won't make any difference to you."

"It will, sir. He promised to pay twenty five rupees."

"This is robbery!" wailed Devan.

"That is business," was the curt reply.

"However, I'll pay twenty five rupees. Give me the book."

Then take five rupees more to make it necessary" croaked Devan.

Muttering something about black mailers, thieves and salesmen Devan hurried out with the brown paper parcel. He tore away the paper as soon as he was out and searched inside the book. First he turned the pages fast and then a little slower and so on until the pace became so slow he took almost a minute to turn a page. But alas, there was not a sign of the money.

'Ha,.....ha ha.... ha...ha . did you-haha...find ea ha ha the money". Only then did Devan see his cousin Raj doubled over in his attempt to suppress his mirth but shaking all over with laughter and realised with a sinking heart that he had been deceived.

Getting his share — the lion's share of the money from his friend the book — stall keeper — Raj walked away whistling the latest film hit.

Their uncle soon came to know everything. The upshot wasn't violent. It only meant the booking of another passage to India.

V. Balakumar
G. C. E. Adv. Level I A.

THE 'CUT' THAT WAS CAUGHT

Peter Marlon and I made the evening session free.

The movie we wished to see was "Smart Sergeants Three"

Peter had to do the hike

'Cause he had no bike.

The other two went double.

Not knowing there was trouble.

There was a cop inside a shop;

Jumping out he asked us to stop.

He fumed with filth pointing out the guilt

Then seized the valves and flung them into the ditch.

Hey, half an hour move — Marlon gave a call.

A couple of miles to go — I told my pal.

Hurry up, will you? — he cried with fury;

Of course he is a fan of Billy Fury.
Just to please him I took to my heels

Marlon moved with the funny flat wheels.

A little while later we reached Legal's gate

And Peter went asking for the second class rate

Then we stood in a long straight queue

But the tickets on sale were only a few.

Peter zipped out like an arrow from a bow

For he saw his Pater sitting on the balcony row.

With no Peter we felt like ducks without a drake.

Tickets were sold out — The queue had to break.

Then we walked out hearing the bell
Wishing Peter's old pater were in hell.

S. K. Prabachandran
G.C.E. Adv. Level I '5'

"It will not profit a man very much if he is clever with his hands, or even with his tongue and brain but has no foundation of character or wider vision."

— Jawharlal Nehru.



*The coveted Island Merit Flag for Scouting
from H. E. the Governor - General.*

THE BARD OF AVON

From the 3rd week throughout the summer, until early September a small rural English town, will be the centre of world-wide homage. Four hundred years ago, England's greatest writer was born there. The exact date of his birth is not known.

The infant grew up to be William Shakespeare, the "BARD of AVON" whose fame endures as the supreme dramatist of the world. As a boy Shakespeare was able to attend the local grammar school. But he left for London round about the age of twenty. It is not generally realised how short his writing life was. The number of his writing years was not more than 20 to 25. But in that time he wrote nearly 40 plays, over 150 sonnets and a number of long poems. At one time he must have been writing two plays every year. He took the blank verse from Marlowe — Father of Modern English Drama — and made it the most varied and flexible of English rhythms.

The young Shakespeare did not find life easy in London to begin with. One story says he found no better work to do than holding patron's horses outside theatre doors. Next he became a call boy or page aid was promoted to small parts on the stage. Yet very soon Shakespeare learned that his bent was not for acting but play-writing.

But after a dozen years in London Shakespeare moved into theatre management. During his 16 years

in managership Shakespeare was a part-time writer, producing his plays, in the midst of many other duties. For the sake of convenience Shakespeare's plays have been divided into histories, tragedies and comedies. But it is far from easy to draw the line and decide to which class a play belongs. They are like life: life is not all laughter, nor is it all tears. Neither are Shakespeare's comedies all laughter, and some of his tragedies would seem to be too deep for tears full only of fears, dark sorrow and yet there is laughter in them too.

The plays also have been divided into three periods of time. The first was when he was experimenting, the second was when he passed into the mood of solemn questioning concerning life and death and the third was when he had found peace again.

There is evidence in his works that Shakespeare had a thorough knowledge of and deep love for the Geneva Bible, published four years before his birth. Based on the latest results of Hebrew and classical scholarship, it gained immediate and lasting popularity.

What makes Shakespeare the world's supreme dramatist? He combines all the qualities that make enduring the wisdom to understand and charity to forgive human frailties. He has the power of making humanity real. Gaiety, light-heartedness, laughter, pity, passion are all his.

T. Nanthakumar

G. C. E. Ord. Lev. (Science) I

A FILM I ENJOYED

When I say a film I enjoyed is 'The Guns of Navarone' I know that many will agree with me. The film was adapted from Alistair Maclean's novel 'The Guns of Navarone'. The book itself was a best seller. But when it was brought to the screen it was a box-office hit. It was honoured by many members of the royal families when it was screened for the first time in many of the of the world's capitals.

It tells us the story of a handful of men who conducted a raid behind enemy lines and despite tremendous odds accomplished their mission successfully. The story centres round radar-controlled guns which covered a narrow strait of sea and threatened to annihilate any ship that came within range of it. It was situated in a cave of solid rock below a mountain. Aerial bombing did not even scratch it let alone destroy it. The destruction of the guns was vital to the British because the fate of one thousand two hundred men depended on it.

The Island of Kheros is situated in the Gulf of Turkey. There was a garrison of about one thousand two hundred British soldiers stationed on the island. The British position in the gulf was bleak. An invasion of the island was imminent. The men on the island could fight to the bitter, surrender after a token battle or be withdrawn. The only way to the island by sea was

through the Maidos Straits. This was controlled by the guns on the island of Navarone. Such was the problem posed to the British commander. Somehow he had to have the guns destroyed but how? The island was like impregnable fortress. Anti-aircraft guns gave it protection from air attacks. An invasion was out of the question. The other obvious solution was to send a small sabotage party. This too had the ghost of a chance to succeed. When all other attempts had failed the commander flung his last card in a gambler's bid for victory. So Captain Keith Mallory, (Gregory Peck) was summoned and told of his mission.

The plan briefly was for them to go by sea to the island dressed as Greek sailors. And then they had to scale a very high cliff which was believed to be too steep to climb and as a result unguarded by the Germans. The other parts of the island were heavily guarded. That was why Mallory the world's leading mountaineer was summoned. He was also an excellent officer and combatant. After climbing they had to go in undetected and destroy the guns.

Mallory was assigned to a party of four men each a specialist in his own field of work. Dusty Miller (David Nivens) was an expert in explosives. Andrea (Anthony Quinn) was there because he afforded pro-

tection and safety. In short he was a complete fighting machine. Andy Stevens was an expert navigationist. He was entrusted with the job of getting them to the island. Lastly came Casey Brown their wireless operator and engine room artificer. All of them were good mountaineers.

They started out in a torpedo boat which was disguised as an Arab caïque. From the very first they were retarded because spies had been at work. Almost at once they were visited by an armed German caïque. They managed to destroy it in a short gun battle in which Andrea figured prominently. The next day they were visited by spotter aircraft. Then they were caught in a fierce storm. But thanks to Stevens they held on to the course. At the top of the cliff a sentry was found but he was disposed of by Andrea.

They made their way from the cliff into some hills. There they were attacked by the Alpen Corps, Hitler's elite men, the finest men in the German army. The party moved in towards the island's fortress while Andrea fought as their rear-guard. He successfully harassed the enemy without himself getting hurt. The progress of the party was hindered by the immobilised Stevens who slipped and fell during the climb. They went down to the village of Margaritha. There they met two women who were to help them. One of them was a middle aged woman, the other a teenager. They went to sleep in a cave. The Germans captured them in the cave

while they were sleeping. They were taken to the fortress and questioned. Andrea pleaded that he was not one of them and divulged to the Germans some valuable information which was however known to the Germans also. In this way he gained the confidence of the colonel whose opinion of Andrea was that he was a good for nothing traitor: a quivering. As a result Andrea was not manacled while the others were. Pretending that he was going to faint in an explosive outburst he accounted for the two guards, snatched up the machine carbine of one of them and was in complete command. Thus fooling the guards they walked out scot-free.

They went to a rocky place where there were barred by motor fire, machine-gunning and aerial bombing. But miraculously they emerged out of the ordeal unscathed. They took the explosives from where they had hidden them. Dusty found that the explosives had been tampered with. He reasoned that only one of their party could have done it. Then everything seemed to fit in. Yes, the young girl was a traitor. Before they could deliberate on what action to take the other woman shot her dead.

There was only four hours to go to mid-night. The destroyer would attempt to cross the channel at twelve mid-night. Dusty dressed himself as a German corporal while Mallory disguised himself as an officer. Andrea created some disturbances so that the Germans would

be drawn off the fortress. They drove in through a convoy of troop laden lorries and went in through the entrance after showing their forged passes. The place around the guns was deserted. A guard house was still manned. This was silenced with Millers silenced automatic. They went in and closed the steel doors leading to the guns. Immediately the sound of siren was heard. Mallory realised that the door was connected to an alarm.

Mallory wasted no time. He took out a coil of wire cord rope and fixed one end out of it to the railings on the ledge. They would make their escape by the way of the rocks. Miller was fixing the explosives with infinite care. He had placed a decoy under the gun so that the Germans would not think of looking any further. The Germans were cutting the lock with an oxy-acetylene torch. They went down and were joined by the others at the bottom. Making their way out they found their route blocked by a German patrol. So they made their way to the harbour where a sentry was guarding the

Commandant's motor launch. The sentry was overpowered and they sailed away.

They could hear the destroyers entering the channel. The first salvo of shells passed astern of the destroyer. Mallory glanced at Dusty. Dusty seemed confident. He reassured them that guns would blow up. If it did not ; it was impossible to think beyond that. Mallory believed in Miller's ability and relied on him. And now Suddenly there was an ear - shattering explosion and hungry flames leapt into the air, glowing for miles around in the naked sky. Mallory felt streams of sweat flowing over his face as he let out a deep sigh of relief. Thank God, they had done it at last, this "bloody" party had accomplished the impossible — "bloody" because they knew from the start that they were all destined to die. But the last card of the gambler had turned out to be an ace!

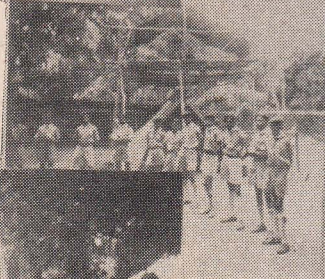
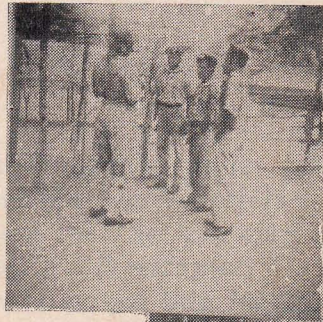
P. Tharmaratnam

G. C. E. Ord. Lev. (Science) I

"Nothing is more advantageous and more creditable to a nation than a rich heritage but nothing is more dangerous than to sit back and live on that heritage. A nation cannot prosper if it merely imitates its ancestors."

— Jawaharlal Nehru.

SCOUT ACTIVITIES



Top to Bottom:

The Chief Commissioner addresses on the Field Day.

The Chief autographs.

The G. S. M. greets the Chief.

Vote of Thanks.

Presentation of the Scout Cord.

Top to Bottom :

1. Our Scouters with Gate Mudaliyar A. Lee Dassenaike.

2. Our storeyed tent at the Rally.

3. Rotary Challenge Shield from Brig. C. P. Jayawardene.

4. Brigadier Visits our Camp.

5. Inspection of our revolving gate at the Rally.

THE RESCUE

A blue Humber Hawk streaked out of the station yard. Our elderly woman who had just got out of it, suddenly raised cries and was running after it. But she was too old to keep up even for a few yards. "Stop that car. Catch that man. He is taking my daughter away", the old lady cried aloud. She was terribly upset.

It had happened in front of the Jaffna Railway Station. School boys and girls and other people collected round the old woman. She was beating her own head and wringing her hands, and crying aloud

C. I. D. Inspector Rajan happened to be there at that time. He ran to the old lady and asked her, "What has happened to you, madam?"

She was still crying and beating her head. "My daughter is lost". She was saying again and again.

"Don't cry. Tell me. What has happened. Quick." said Rajan.

She started to explain what had happened there. "My daughter and S had come over for some shopping. A well dressed and sweet-spoken young man had asked me to change a hundred rupee note. S had taken out a bundle of ten rupee notes, from my hand bag and given it to him. He had thanked me very courteously and had asked me where we were going. I

said that we had to catch the local train. Immediately he offered us a lift and said that he was also going to the station. S accepted his offer and both of us got into his car.

"At the station S got out first from the car with my parcels. At once he banged the door shut and drove away with my daughter."

"Don't worry. S will try to get her back" said Rajan. "Hire a taxi and go to the police station and make a complaint. Did you notice the number of the car?" asked Rajan.

"Yes S was a blue Humber Hawk with the number 9955 S don't remember the letters."

Then Inspector Rajan started his motor bike and roared out of the station. At every junction he asked the people whether they had seen a blue Humber Hawk car. At one of the junctions a shop-keeper told him that he had seen a blue coloured car only a half hour before. It was going in the Ariyalai direction. Rajan traced the route in this way till he came to the Ariyalai junction. From this it was a straight run and Rajan opened out the throttle. The motor bike shot out like a bullet.

As he slowed and took the curve at Navatkulai he saw the car about 200 yards ahead. In a few minutes he had come up within pistol range. He pulled out a service

revolver and fired at the rear wheel. The car swayed from side to side and finally it stopped, crashing on a tree by the road side. opened the door of the car. He saw a girl lying on the seat unconscious. Rajan arrested the driver.

Rajan stopped his bike and

S. Mahalingam
G. C. E, Ord. Lev. Science II

THE EVIL OF DRINK

The habit of taking alcoholic drinks will ruin the entire family. Once one becomes addicted to drink, it is very difficult to give up the habit.

The liquor addict not only ruins himself but destroys the harmony of his family. He is looked down upon by every one and the public has no respect for him. He has no respect for others. When he is drunk he is in such a plight that he will be unable to think about the seriousness or otherwise of what he does. Some even go to the extent of committing murder. His wife and children always live in fear and the future of his family is blasted.

He may possess immense wealth but, if addicted to drink, he will not

hesitate to squander the entire wealth and provide nothing for the future of his family. When poverty hits the family his wife and children may be compelled to commit suicide. One can read in the daily press stories about crimes committed by those under the influence of liquor and also details of lives lost through suicides.

Therefore, I think that in the interests of the country our Government should follow the steps taken by the Indian Government and prohibit the production, import, sale and consumption of alcoholic drink, although the Government may lose a good amount of its revenue.

S. Nirmalanathan
Prep G. C. E. 'A'

"If science is divorced itself from the realm of morality and ethics then the power it possessed might be used for evil."

— Jawaharlal Nehru.

THE PICNIC

On a Monday my friends and I went on a picnic. We took coffee in thermos flasks. We took bicycles and went to Keerimalai. We were at Keerimalai at 9 a.m. It took us 45 minutes to go there. We had a nice bath there. We drank the coffee which we had taken with us. It was good to have a hot drink after a bath. We bought peas and ate them. We had a jolly good time.

I came home at 5 P.M. I shall not forget this incident because this reminds me of my being caned by the Principal for 'cutting' class on that day. This is a good lesson for me. I am now a good student and I do not 'cut' class.

R. Manoharan
Std. 8. 'A'

AN EVENING AT THE SEA SHORE

One Sunday evening my father and I went to the sea shore. When we got there we saw many school boys who were looking at some other boys who were swimming. Then others joined in the swimming and held a friendly race. When the race was over they all went back to their school.

Then we saw some boys flying kites of all shapes and sizes. We watched them for sometime. We saw one kite go so high that we could not see it. Another big kite broke its string and fell into the sea.

Some other boys were playing football on the big grounds. Some girls were learning to ride a bicycle. We saw some ayahs pushing prams with babies. Some children were picking stones and were throwing them into the sea. Some people had brought Alsatian dogs and were

swimming while the dogs followed them. They ducked the dogs in the water and they barked when they came up.

There were some fishing boats coming near the land. We were lucky to see a sea-horse which the fishermen had caught. I asked them if they would give it to me, but they said that they were keeping it for luck.

We waited to see the sun setting. It was going down. The colours were lovely to look at. Everyone was watching it setting. In one minute half was gone. In another minute the other half was gone. We waited for some time and saw the ice cream man. We bought two ice cones and walked home eating them.

V. Sasitharan
Std. 7. A.

THE BEGGAR AT NALLUR TEMPLE

I went to the Nallur temple for the 'theertham'. I went by bus.

When, I reached the temple I worshipped Lord Muruhan. Then as I was walking about, I saw a beggar. He was blind and lame. He was in old and dirty clothes. He had a box in his hand. Many miserable people sat near him. But he was more miserable than the others.

He cried out, "Sir! Madam! Look at my hands Have pity on me. I cannot do any work. Please help this poor soul."

A few people gave him a few coins, but many did not even look

at him. I gave him ten cents. An elderly man asked me "Why did you give money?"

I said "He is poor, lame and blind. So I must help him."

He said "Let the state help him." Why should you?". I replied, "But the state does not." Well, make the state do it," and walked away.

I could not understand what he said. Will any one please explain?

K. Balakrishnan
Std. 7 A.

SRI JAWAHARLAL NEHRU

Mr Jawaharlal Nehru was born on the 14th of November 1889. His parents were rich. His father was Motilal Nehru. His mother's name was Swarooparani. Nehru did not attend School in his young days. He learnt English at home under English tutors. He went to England and studied law at Harrow. He became a barrister. He married in 1916. His daughter Indira was born

in 1917. He fought for freedom along with Mahatma Gandhi. During this struggle he was put in the jail number of times. India won her freedom in 1947 and Mr Nehru was chosen Prime Minister. He continued to be the Prime Minister until his death on the 27th of May 1964.

Y. Suthan.
Std. 7 A.



'The Thinakaran First Aid Shield' with our Scouts.

MY DREAM

One afternoon, I lay in my father's easy — chair looking out at the garden. Suddenly a funny thing happened. Two ducks dressed in white came to me and asked me to be the umpire at their cricket match. So I went with them to the play ground. The Jaffna "ducks" were playing against the Kurunegala "ducks". The Jaffna side started batting. They made 158 runs. The Kurunegala "ducks" were not so

good at waddling and made only 107 runs.

Then it began to rain heavily. So I told them to stop. The captains were just saying that they would like to go on with the game, when I woke up suddenly to find my little nephew pouring his mug of water on my face.

G. Kulanathan
Std. 6 "A"

A LETTER TO MY YOUNGER BROTHER

My Dear Brother Ranjit

I was very happy to see in the progress Report of your class last-term that you had obtained 67.9 marks as average for all the subjects. But I was very sad to see that you had not obtained "Honours" since you had failed to obtain pass marks in Arithmetic.

I would be very happy if you would study hard and obtain pass

marks in Arithmetic which would help you to obtain "Honours."

I am also hoping for the day when you would join our school which would be helpful for both of us.

Your ever loving
Brother
T Bramjit.
Bramjit Tharmalingam
Std 6. 'A'.

"There is only one danger I find in life,— you may take too many precautions"

— Alfred Adler.

A RAILWAY STATION

During the last term - end holidays I went to Colombo with my father. We went to Kondavil station. A few minutes after I went there. I heard a bell ring. My father told me that it was time for the train. He bought two first class tickets and we entered the plat-form. The plat-form was fully crowded. There were many beautiful flower plants on one side. There were waiting rooms near the plat-form. There was a booking office. In the office there was the station master, and

clerks. I saw many workers loading the waggons and some were repairing the lines. After five minutes a bell was rung by one of them. As soon as the bell rang, the train arrived at the station. I saw the crowd trying to get into each compartment. We boarded the first class compartment. The guard whistled and the train moved away from the platform.

S. Sivarajapillai
Std. 6. A.

"The children are wiser than their fathers or mothers. As they grow up unfortunately their natural wisdom is eclipsed by the teaching and behaviour of their elders."

— Jawaharlal Nehru.

*

*

*

"When a thing is funny, search it for a hidden truth."

— George Bernard Shaw.

COLLEGE NOTES

Our Acting Principal

We heartily congratulate, our Vice-Principal, Mr. N. Sabaratnam, B. A. (Lond.) Post-Graduate Trained, on his assumption of duties as Acting Principal of the Jaffna Hindu College, in succession to Mr. C. Sabaretnam, B. Sc. (Lond.) who retired on 3rd June, 1964.

Mr. N. Sabaratnam was educated at Karainagar Hindu College, Jaffna Hindu College, and Jaffna College. He began his career as a teacher at Skanda Varodaya College, Chunnakam in 1937, graduated in 1940 and was a member of the Staff of J. H. C. from 1944 to 1946. After completing his course of training he taught at Chavakachcheri Hindu College and Karainagar Hindu College where he was Vice-Principal from 1958 to 1962. He has been Vice-Principal of J. H. C. since June 1962.

He was President of the All-Ceylon Union of Teachers during 1961-62. He had earlier held the offices of President of the Northern Province Teachers' Association and the Editor of "The Ceylon Teacher". He has been a delegate of the A. C. U. T. at several international educational conferences held in Europe and India. A keen student of educational problems, he is the author of a book entitled "National Education - its Concept and Content." He was also the first editor of "Guru", the journal of the newly formed National Union of Teachers.

We wish Mr. N. Sabaratnam all success in his new sphere of responsibility.

Changes in our College Staff

In February last, Mr. P. Cumarasamy Iyer (English Teacher's Drawing Certificate) left us on transfer to Sri Somaskanda College, Puttur, from where he retired in June. He had been our Art Master since January 1946.

Mr. K. Somasunderam (English Teacher's Drawing Certificate), Art Master, Sri Somaskanda College, Puttur, joined our Staff in February.

Following the retirement of our Principal, Mr. C. Sabaretnam, B. Sc. (Lond.) on June 3rd, Mr. N. Sabaratnam, B. A. (Lond.), P. G. T. our Vice-Principal, took over as Acting Principal.

Mr. K. Kasipillai (Tamil Trained) of the staff of J. H. C. Tamil Mixed School was transferred to our staff in June.

Mrs. M. Kandasamy (London Matric) and Mr. P. Rajendram (English Teacher's Certificate) left us on transfer to Muthuthamby Vidyasalai, Thirunelvely, and Parameshwara College, respectively in September.

Mrs. Kanthasamy had been with us since September 1945 while Mr. Rajendram had been on our staff since August 1955.

Mr. S. A. Ponnampalam (1st Class Tamil Trained, Bala Pandit G. A. Q. & Saiva Pulavar) of the staff of Chandrothaya Vidyasalai, Urumpiray, and Mr. K. Kanapathipillai (1st Class Tamil Trained, University Tamil Diploma, G. A. Q. & Saiva Pulavar) of the staff of Muththuthamby Vidyasalai, Thirunelveli, joined our College staff in September. Mr. S. Namasivayam, B.Sc. (Lond.), left us at the end of September to read for the Diploma in Education at the University of Ceylon, Peradeniya.

Mr. S. M. Nadarajah of our clerical staff went on transfer to Parameshwara College in January '64. Mr. M. Santhirasegaram assumed duties as our groundboy in May last succeeding Mr. S. Sivabalasubramaniam who left us in December.

We extend a hearty welcome to the new members of the staff and wish happiness and success to all those who have left us.

Mr. C. Sabaretnam

After receiving his early education at Jaffna Hindu College and Parameshwara College Mr. Sabaretnam entered the Ceylon University College. At the University College, he was the first old boy of Jaffna Hindu to captain the soccer team. Soon after his success in the B. Sc. (Lond.) examination he was appointed a Demonstrator in Physics at the University College. In October 1928 he joined the Staff of Jaffna Hindu College. He was Vice-Principal from 1953 to 1961 and Principal from 1962 to 1964.

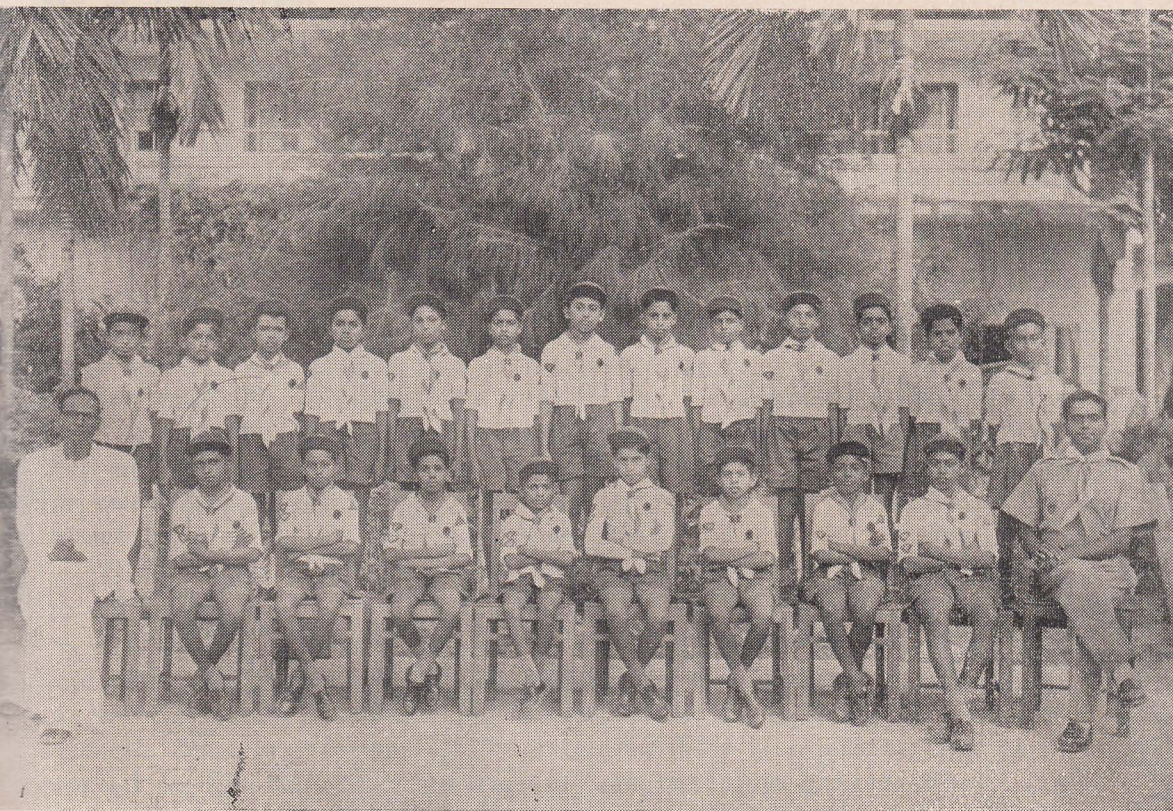
At Jaffna Hindu he was for a number of years House Master of Sabapathy House and and Treasurer of the O. B. A. He was also the first elected President the J. H. C., O. B. A. Jaffna, following the decision of the O. B. A. to have an elected President.

We wish him a happy retired life.

Mr. P. Cumaraswamy Iyer

Mr. Cumaraswamy Iyer was educated at Skanda Varodaya College, Chunnakam. He was appointed Art Master at Mahajana College, Tellipallai in 1929 after qualifying for the First Class Drawing Certificate. In 1940 he passed the English Teachers' Drawing Certificate Examination. At Mahajana College he served as sports master in addition to taking a keen interest in all school activities. From January 1946 to February 1964 he was Art Master at Jaffna Hindu College. He went on transfer to Sri Somaskanda College, Puttur, and retired in June last.

We wish him a happy retired life,



OUR WOLF CUB PACK — 1964

Runners-up — Totem Pole Competition.

Mrs. M. Kandasamy

Mrs. M. Kandasamy received her education at C. M. S. Girls' College, Chundikuli, and at Jaffna Hindu College from 1940 to 1942 where she passed the London Matriculation Examination. She joined the staff of J. H. C. in June 1945 and left at the end of August 1964 after a period of service as teacher for 19 years.

We wish her all success in her new school.

Mr. P. Rajendram

Mr. P. Rajendram received his education at Jaffna Hindu College from 1934 to 1942. He passed the S. S. C. in 1942 obtaining exemption from the London Matriculation. He taught at Kokuvil Hindu College from 1946 to 1955 and at Jaffna Hindu College from August 1955 until August 1964 when he left on transfer to Parameshvara College, Jaffna. He qualified for the English Teacher's Certificate in 1959.

We wish him all success in his new environment.

Farewell to our Retired Principal

Mr. C. Sabarettnam vacated the office of Principal on June 3rd. At a special assembly of the entire school held at the Cumaraswamy Hall on June 5th, tributes were paid to him by representatives of the staff and students. Monday, June 8th, was declared as a school holiday in his honour. After the assembly he was taken in procession to his residence accompanied by oriental music. At his home he entertained all the visitors, staff and students to tea.

The Teachers' Guild accorded a farewell to him at a tea party held on 29th June, 1964.

Under the auspices of the J. H. C., O. B. A. Jaffna, a farewell was accorded to Mr. & Mrs. C. Sabarettnam in the evening of July 29th in the College quadrangle. At the request of the O. B. A., the teachers, students, parents and well-wishers extended their co-operation and participated in this function. An address was read and presentations were made. The speakers were Dr. V. T. Pasupathy, President of the J. H. C., O. B. A., Mr. A. E. Tamber, Principal, Jaffna Central College, Mr. N. Sivagnanasundaram, District Judge, Jaffna, Mr. M. Karthigesan, President of the J. H. C. Teachers' Guild, Mas. K. Dhayananthan, Senior Prefect of the College, and Dr. S. Sivasothy, Hony. Secretary of the J. H. C. O. B. A. This was indeed a grand function.

The Colombo Branch of the J. H. C., O. B. A., entertained Mr. C. Sabarettnam at a farewell lunch on Sunday, 27th September.

Administration Block

The new administration block housing the offices on the ground floor and a spacious staff room on the upper floor was completed in

December and declared open thereafter. With this shifting the K. K. S. Road entrance has been closed and the College Road gate has become the main entrance.

College Canteen

The Canteen in the College premises was opened on 19th February and is well patronised by both the staff and the students.

Cumaraswamy Hall

We thank the Government for the grant of Rs. 47,000/- which has been utilized to complete the Cumaraswamy Hall and make it suitable for use on all occasions.

Examination Results.

A summary of the results of the G. C. E. (Ordinary Level) Examinations held in August and December 1963, the N. P. T. A., J. S. C. Examination held in November 1963, the Ceylon University Preliminary Examination and the H. S. C. Examination held in December 1963, is incorporated in the prize-day report published elsewhere in the magazine. The full pass lists are published under the caption "Results of Examinations."

College Prefects

The following were appointed College Prefectss for 1964:—

C. K. K. Dhayanandan	(Senior Prefect)
M. Parameshwaran	(Asst. Senior Prefect)
A. Kathirgamu	
V. Gopal Sangarapillai	(Until June)
T. Shanmuganathan	
I. Skanthathas	
D. Skandakumar	
S. Yoganathan	
K. Yogendra	
S. Ganeshalingam	
S. Vallikanthan	
S. Jothilingam	
M. Sathivageeswara Sarma	
S. Pathmanathan	
R. Mahalingam	
S. Sivanathan	
V. Anandayogendran	
& S. Yogarajah	

[The Annual Prize-Giving was held on October 24, 1964 at the Cumaraswamy Hall. Mr. T. Muttusamipillai, Bar-at-Law, a former Manager of Jaffna Hindu College and Affiliated Schools, was the Chief Guest. Mrs. Muttusamipillai gave away the Prizes. We are publishing below. (a) The Prize—Day Report (b) A Summary of the Prize—Day Address. (c) The List of Prize-winners and (d) The list of Prize—donors.]

THE PRIZE-DAY REPORT — 1964

Mr. & Mrs. Muttusamipillai, Ladies
& Gentlemen,

On behalf of the Jaffna Hindu College I have great pleasure in offering you all a very cordial welcome to our Annual Prize-Giving this evening.

To Mr. & Mrs. T. Muttusamipillai we offer a special word of welcome which we hope will symbolise even if it does not measure up to the long and intimate ties that have bound both of you to our school.

We welcome you, Sir, not only as a distinguished alumnus but as one who played no small part in guiding the destinies of the College. Entering its portals more than half a century ago, you have—as student, as teacher, as Secretary of the O. B. A., as Secretary of the Board of Management and finally as Manager of the College and its Affiliated Schools—maintained a long and varied association with the institution. So rich and so memorable has this association been that one might well say that rare is the old boy that has had the privilege of serving his old school so long and so devotedly. Equally rare, one might add, is the school that has had an

alumnus so strong and so steadfast in defending its interests and advancing its progress.

That these sentiments are not merely complimentary flourishes prompted by the occasion and the opportunity will be clear to those who remember the uncertain days of the take-over when the future of our school was so much in the balance. At that time, returning after your European tour and studying matters at first hand, you showed as much wisdom as generosity in extricating the school from the unhappy position in which it found itself during the take-over, the result being that Jaffna Hindu had to become a state school.

Critics there are who may say that this change in the status of school can only mean an ebb in the religious tradition that has informed and inspired education at Jaffna Hindu. Such a pessimistic estimate is belied by our experience at the school in the days subsequent to the take-over; but, even if it were not, your continued leadership of the Saiva Paripalana Sabai, in recognition of which you have been honoured with the title 'Sivanerikkavalar' by the Madurai Atheenam, and your

eminence at the bar should reassure all good Hindus and all supporters of law and order that what is healthy in Hinduism and what is sacred in society have in you a champion renowned and redoubtable enough to hold the forces of atheism and anarchy at bay. We are indeed honoured by your presence here this evening.

No less honoured are we, Madam, by your gracious presence. Hailing from a family noted for its loyalty to the precepts and practices of the Hindu faith, you have been an embodiment of the piety and generosity associated down the ages with Hindu womanhood — qualities that have contributed in no small measure to soften the rigorous life of your illustrious husband.

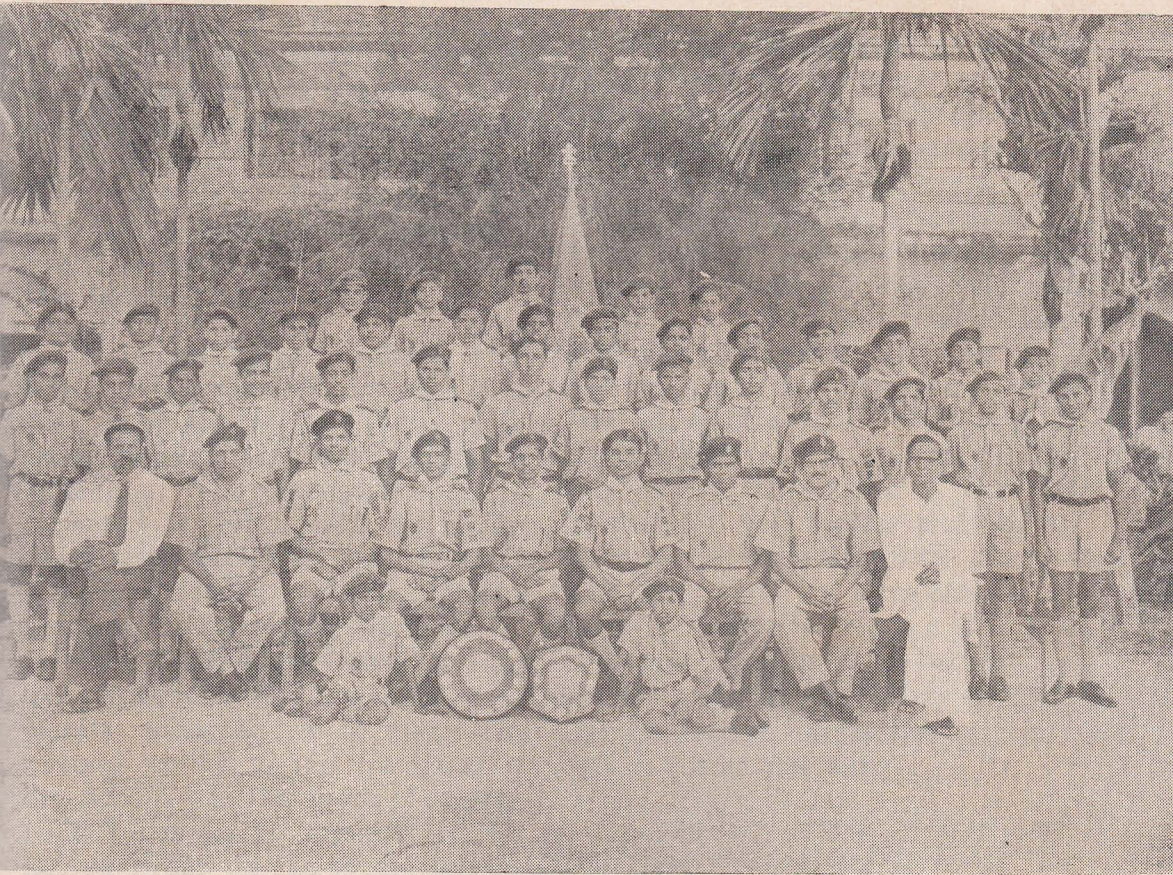
We are indeed grateful to you both for taking time off from your other duties to honour and to grace this function — particularly to you, Madam, for consenting to give away the prizes, a duty we might have dispensed with as being dull and tiring to the giver were it not so gratifying to the receiver and so inspiring to the looker-on.

Before I proceed to report on the work achievements of the College since the last Prize-Day, I should like to place on record my humble tribute to the great work of our retired Principal, Mr. C. Sabaretnam, who left us in June last. Like our Chief Guest of the evening, Mr. Sabaretnam has a long and proud record of close association with the

school. Beginning as a student and becoming Assistant Master, Vice-Principal and Principal of the College he has had the honour not only of sharing in its destiny but of shaping it in a manner that befits the premier Hindu institution of its kind in the island.

Over the years Jaffna Hindu College has been particularly fortunate in its choice of Principals. They form a veritable galaxy in which Mr. Sabaretnam — patient, painstaking and perspicacious in all that he did — is another star brilliant in its own way. His presence here this evening as on other occasions is proof of the abiding interest that he has in the prestige and progress of his old school. After the grand functions held here and in Colombo on his retirement, it may sound superfluous to say anything more, though I might avail myself of the occasion to say how grateful I am to Providence that I as student and colleague am able to pay homage to a great teacher and administrator; in fact the smooth running of the school during what may be termed an inter-regnum is testimony enough to the masterly handling of affairs by Mr. Sabaretnam.

At a time when apprehension is rife that under the state system, the school will be divorced from the parents, old boys and well-wishers. Mr. Sabaretnam's unflagging solicitude for the welfare of the school is an edifying example of how the school community can rally round the school and supplement what



SCOUTS — FOURTH JAFFNA — 1964

Winners of the Rotary Challenge Shield — 1964

the state does for its maintenance and progress. In fact, one has only to look round to see how fruitful such co-operation between the school community and the state has already been. This very hall, bearing the honoured name of a former head of this school is the magnificent result of the joint effort of teachers, old boys, management, students, well-wishers and the department where in all fairness it must be stated that, the bulk of the work having been done by the school community, the state stepped in only to give the finishing touches.

It is not to be implied, however, that a repetition of this process in all the schools of the island would produce the ideal system of education. The process, if it can be repeated at all should be in reverse order with the state taking on the main burden — that of providing the schools, equipping them and staffing them and of formulating the general policy — and the school community stepping in to adapt the general policy to the traditions of the school and the needs of society. That, I venture to think, is not too tall an order on the school community in a country which has enjoyed the benefits of universal franchise for more than three decades and of free education for well-nigh twenty years.

And it is to such a school community, intelligently aware of the situation in which it finds itself and acutely conscious of the problems that face the younger generation,

that I wish to pose the problem which today worries us at Jaffna Hindu as it does all others associated with education. The problem is the segregation of students into what are called the science stream and the arts stream.

In an age when industrial development sets the pace and provides the means for all other aspects of national development, education in the sciences has a value all its own. In such a context the term 'stream' connotes something dynamic, something that could lead if not to a research degree at Cambridge or Princeton at least to a curative job in medicine or a creative one in engineering. But what is the position of the student in the arts stream of the school? With the arteries of the public and allied services so clogged with chronic unemployment, the term 'stream' as used in relation to arts is a complete misnomer for what has become so stagnant and so purposeless as to be demoralising to both the educand and the educator alike.

In an era when science and technique are required to keep the wheels of production moving at a daily increasing tempo, when social recognition is reserved only for the scientifically or technically qualified, when employment is hard to come by for those with a liberal education, it is folly—blind if not criminal—to perpetuate a segregation that not only impoverishes the community but breeds frustration, bitterness and despair in the young mind.

The justification held out is that the complexity of modern life demands specialisation in life means diversification at school, that diversification has to be done on intelligence ratings as manifested in the mastery of certain basic skills and that consequently all children are not equal to a course of training in the sciences.

This line of reasoning, logical to all appearances, has led to the illogicality of leading more than half the school population into a blind alley with no hope for themselves or for the society in which they live.

Would it be therefore too exacting to demand of the powers - that be in education that they look at the more advanced countries of the world to find out how they have solved a similar problem of much larger dimensions? Would it be unpatriotic or lacking in self-confidence to take a leaf out of their book and provide to the entirety of the school population training in technical skills conducive to happy, purposeful, productive work?

We do not intend these questions to be merely rhetorical. We hope they will be answered not merely in another impressive White Paper but in the palpable terms of bricks and mortar, of equipment and staff, and even of employment and social acceptance.

Translated into what is pertinent to and urgent for us at Jaffna

Hindu, this request means the completion of the Science Block for which the foundation was laid even before the take over. We are confident that the state, so efficient in completing the Cumaraswamy Hall, will not disappoint us in what is more vital to the welfare of the school.

We shall now proceed to place before you, our, activities for the year under review. Numerically we have been keeping ourselves steady. The total strength of our school is about 1370 categorised as follows:— Junior Secondary Section 547 Collegiate Science 575 Collegiate Arts 248. Problems of accommodation and staffing prevent us from taking in more students. It is rather depressing to have to reject so many eligible applicants. We would however assure parents that in the matter of selection for admission it is what the boy knows rather than whom the parent knows that really counts.

Buildings and Equipment:

We went into occupation of the administration block at the beginning of this year. The entire project was due to the efforts of Mr. C. Sabaretnam, our retired Principal, and the O. B. A. had rightly decided to name it "Sabaretnam Block". The other major building programme was the completion of work on the Cumaraswamy Hall out of government grant of about Rs. 47,000/-. We are grateful to the P. T. A. Building Committee for undertaking the work at short notice and finishing it within the

stipulated period in spite of heavy odds. Our thanks are due to Mr. K. S. Subramaniam, our Warden, and to Mr. S. Ponnampalam, an Old Boy, for supervising the work. This magnificent Hall in its finished form presents us with the irony of having to find space for about six classes which were till now housed here. We spent Rs. 10,977/27 on Science Equipment during this period.

Staff

Mr. P. Cumarasamy Iyer, teacher of art since 1946, retired during the first term this year. Quiet and unassuming in his ways, he served the school quite loyally for seventeen years. We wish him happiness in retirement. Two of our devoted teachers Mrs. M. Kandasamy and Mr. P. Rajendram went on transfer at the end of the 2nd term. The former taught here for about 19 years and the latter for about nine years. Methodical in their approach and keenly interested in their pupils, both of them won the affection of the young ones in their charge. They carry our best wishes for their future. Mr. S. Namasivayam B. Sc. who was selected to do Post-Graduate course in Education left us this month to join the University of Ceylon. We welcome to the Staff the following :

- Mr. K. Somasundaram
- „ K. K. Kasippillai
- „ S. A. Ponnampalam
- „ K. Kanapathippillai

Mr. M. Nadarajah, who was additional clerk for over a year, went on transfer

in January this year. Mr. M. Chandra-segaram was appointed Ground Boy early this year in the place of Mr. Sivabalasubramaniam who left us in December.

Religious and Cultural Activities

The Y. M. H. A. which co-ordinates all these activities was intensely active in infusing spiritual enthusiasm particularly among science students. Debate was a novel feature in the celebration of Guru Poojahs in which students and teachers participated. Special mention must be made of the Seminar on 'St. Thirugnana Sampanthar' in which Vaidyeswara Vidyalaya took part. It was indeed an impressive event that kindled the belief that religious observances could be made interesting and meaningful if only the right approach was made. Students actively organised the Mahasivarathiri, Navarathiri, Gandhi Day, Thiruvalluvar Day, Bharathi Day and the Thiruketheeswaram Festival. 164 students sat the Vivekananda Society Examinations and 75 passed with one first division. The President Mr. V. E. Moorthy deserves our thanks for guiding the activities of the Y. M. H. A.

Societies

The various Societies and Clubs carried on their activities with the usual enthusiasm. Notable among them is the Historical and Civic Association which successfully staged a play "ஆவது பெண்ணுலே" adapted

from Fanny Hurst by Mr. E. Mahadeva of our teaching staff. The proceeds were in aid of the Temple Building Fund. The Science Association held the third Annual Seminar on "Caste System." Mr. K. Nesiah, Emeritus Lecturer in Education of the University of Ceylon, and Dr. P. Sivasothy, an Old Boy, led the discussion. Both the Associations organised tours to places of historical and scientific interest in Ceylon. The American Embassy held a very instructive Science Forum for two days in May last. The Geographical Society, the Tamil Peravai, the Film Club and the Young Farmers' Club had their normal programme during this period. Keen interest and enthusiasm shown by pupils and teachers in these co-curricular activities will go a long way to building character.

The Young Hindu

The last publication of the College Magazine published by the students maintained its usually high standard. Efforts are being made to bring out a Special Number to mark the 75th Anniversary of the College next year.

Library:

702 volumes in Science and in Tamil worth Rs 5000/- were added to the Library on the grant made by the Education Dept. 10 volumes of Grolier's Encyclopaedia were presented to the Library by the American Embassy to whom our thanks are due. A thorough stock-taking was

done during the last holidays and a special effort has been made to trace missing books. We are grateful to the Library Committee and to all the teachers who helped us during holiday time to make the library ship-shape.

The Hostel:

Judging from the pressure for admission to the Hostel, it is evident that our high standards of diet and discipline are intact under the continued guidance of our veteran Warden, Mr. K. S. Subramaniam and his able assistant Mr. K. Namasivayam. The three Hostel Unions are functioning actively to foster fellowship among the hostellites. The highlight of the period was the H. S. C. Hostellers' Union Dinner held under the patronage of Mr. S. Sittampalam, Commissioner of Inland Revenue, a distinguished alumnus. Our number in the Hostel today is 250.

The School Canteen:

A much needed amenity opened last February is proving very popular among the students and teachers.

Sport:

Our Soccer First Eleven played four friendly matches and played three competition matches; won 2 and lost 1. We became runners up in the Group. Our Second Eleven played 4 friendly matches, won 2 drew 1 and lost 1; played 4 com-

PRIZE - DAY 24-10-1964



MR. T. MUTHUSAMIPILLAI,
the Chief Guest,
delivering his
Prize Day Address.



MRS. T. MUTHUSAMIPILLAI
Giving away the Prizes.



1937-1938. 100. 100. 100.
100. 100. 100. 100.



1937-1938. 100. 100. 100.
100. 100. 100. 100.

petition matches, won 1, lost 2, drew 1.

Cricket:

Our First Eleven played eight Inter-School matches, won 3, lost 3 and drew 2. S. Jothilingam and K. Sathiananthan had the distinction of representing the Jaffna Schools' Cricket Team against the Indian Schools' Cricket Team.

Our Second Eleven was an unbeaten team though not champions; played three competition matches; won 1 and drew 2.

Athletics:

The Annual Inter-House Meet was held under the patronage of Mr. S. Thanikasalam, our Assistant Director of Education, and his wife. Nagalingam House became the champions. The College Athletic Team were the runners-up in the Inter-School Athletic Sports Meet organised by the J. S. S. A. The Diana Challenge Cup for Relay was annexed for the 2nd year in succession. Two of our athletes in the Senior Division and the other in the Junior participated in the Public Schools Sports Meet.

P. T. Competitions.

The Senior — under 19 — and the Intermediate — under 16 — Squads won the 1st place for the second year in succession in the P. T. Competitions organised by the Education Department. These two Squads participated in the All-

Ceylon Schools P. T. Competition held in Kandy in July. We are grateful to Mr. P. Thiagarajah, our Prefect of Games, and Mr. P. Ehamparam, his assistant, for the efficient and smooth co-ordination of these activities.

Cadeting:

Our Cadets have fared well this year. Our Junior Cadets were placed 4th in the Battalion at the Annual Junior Cadet Camp held this year at Diyatalawa. This was the first time that any school in the North secured this ranking. Our Senior Cadets scored the highest number of points in the Battalion in '22 Rifle firing competition at the Senior Cadet Camp. We congratulate Mr. N. Somasundaram, our Junior Cadet Officer, who was commissioned as Second Lieutenant in the Ceylon Cadet Corps and Mr. S. Parameswaran, our Senior Cadet Officer, on these creditable achievements.

Scouting

We are indeed proud of the many distinctions that our Scout Troop won during this period. They got the 1st place at the Jaffna Rally both in 1963 and in 1964, winning the Rotary Challenge Shield on both occasions. They won the Thinakaran First Aid Shield; and they made history by winning the All Island Merit Flag which was ceremonially presented to them by the Governor-General. The number of Queen Scouts has risen to 16 — the highest in Scouting. At the annual chips-for-jobs week they earned

the highest amount in Jaffna for the second time in succession — Rs. 1879/75. All these victories were worthily celebrated at the Annual Field Day with the Chief Commissioner, Mr. E. W. Kannangara as the Chief Guest. A souvenir was also published to mark the occasion. Our warmest congratulations to all the Scout Masters, Mr. T. Sivarajah, Mr. S. C. Muttucumaran and Mr. V. Sivasubramaniam.

The Prefects' Council

This body with K. Dayanandan as Senior Prefect under the supervision of Mr. P. S. Cumaraswamy has helped us a great deal with the organization of school activities and the maintenance of discipline. We greatly appreciate the vital role played by them in the life of the school.

Examination Results

Candidates were presented to the J S. C (N P. T. A.) 1963 for the first time. 57 students passed with 18 first divisions.

G. C. E. (O. L.) Examinations 1963

In the August examination, 40 students passed in six or more subjects and 34 students in five subjects. In the December examination 69 students passed in six or more subjects and 42 students in five subjects.

H. S. C. Examination Dec. 1963.

16 students passed with one first division. 10 were referred for a pass.

Ceylon University Prelim Exam. 1963

Twenty-seven students obtained admission to the University of Ceylon. Arts 7, Medicine 4, Bio Science 2, Physical Science 6 and Engineering 8. The number of admissions to the Engineering Faculty is the highest for any school in the North and the second highest in the island.

Essay Prize

C. Pandurangan of the H S. C. won the second prize in the All-Island Schools' Essay Competition conducted by the Ceylon Chemical Society in 1963. Our boys won the first prize in 1961 and 1962.

The O. B. A.

Our strength is in our Old Boys who have so loyally backed us with donations and in other ways. Jaffna Hindu for three quarters of a century has contributed to the national pool medical men, engineers, lawyers, teachers, civil servants, scholars, administrators, men in the mercantile sector and in other occupations. The O. B. A. both in Jaffna and in Colombo continues to co-ordinate their activities for the welfare of their Alma Mater. We must make special mention of three of our Old Boys who are occupying very high positions — Mr. C. Balasingham, Permanent Secretary, Ministry of Health, Mr. S. Sittampalam, Commissioner of Inland Revenue, Mr. V. Sivasupramaniam, Commissioner of Assize. We wish Mr. S. U. Soma.

segaram, the retired Asst. Director of Education, health and happiness in his retirement and congratulate Mr. M. Mylvaganam, one of our former teachers' on being honoured by the Madurai Atheenam with the title "Sidhantha Sironmani".

We record with deep sorrow the death of Dr. S. Subramaniam, one of our great benefactors, who served the College as a member of the Board of Directors, and the death of two former teachers — Mr V. Muttucumar M. A. and Mr M. Selvadurai who served the school with loyalty and devotion for several years.

Thanks:

Our thanks go to Mr. S. Thanikasalam, Asst, Director of Education, and his Staff who have been helpful with their advice and guidance in intricate matters connected with school administration, finance and building work. I am particularly grateful to all the teachers, for their ready assistance and for sharing the administrative duties of a big school like ours during this difficult period. I am equally thankful to the clerical

and minor staff for their unstinted co-operation. This review will not be complete if we do not thank our parents for their presence. We feel confident that they are satisfied that we use our resources which come from them in the best interests of the students. There is much talk of student indiscipline these days; whatever that may mean we need their understanding and contact to be able to solve a number of problems that we are faced with from time to time. Let me embrace this occasion to remind all our friends and well-wishers that our College is reaching its 75th year in 1965. We do count on their support to commemorate this event in a fitting manner.

In concluding this report may we express our sincere thanks to Mr. & Mrs. Muttusamipillai, our Chief Guests, for honouring us with their presence this evening. It is encouraging indeed to see the great interest evinced in all our activities by those who are present here. We thank you all — parents, old boys, well wishers and friends.

— — —

"Those who make the worst use of their time complain of its shortness."

— Tean de La Bruyere.

SUMMARY OF THE PRIZE-DAY ADDRESS

"The State that has taken over the Jaffna Hindu College which has grown from strength to strength beginning from infancy during the time of the Great Navalar who organised the first English School for Saiva children and adolescence of several decades under the guidance of the Saiva Paripalana Sabhai, is morally bound to administer the institution maintaining its memorable tradition" said Mr. T. Muttusamipillai Bar-at-Law, President of the Jaffna Saiva Paripalana Sabhai, in the course

of his address at the Jaffna Hindu College Prize-giving.

Mr. Muttusamipillai drew the attention of educationalists and the Government to the system that is in vogue in West Germany and England for providing suitable employment to the educated and suggested that training in technical, agricultural and commercial instruction must be planned and provided for all students.

— Courtesy "The Hindu Organ" 30-10-1964.

[A summary of the Prize-Day Address which was delivered in Tamil appears in the Tamil section of this issue].

LIST OF PRIZE - WINNERS 1964

[The names of donors appear within brackets after the subject for which the Prize was awarded. P. C. M. P. F. denotes Pasupathy Chettiar Memorial Prize Fund.]

Standard 5.

P. Kandasamy	Gen. Proficiency, Geography and History.
S. Prathapar	Hinduism
E. Sakthikumar	Tamil
R. Thevaharan	English
K. Suriyakumar	Arithmetic
J. Raveendranathan	Nature Study
S. Sivasorupan	Music
S. Baleswaran	Art.

Standard 6.

A. S. Yogeswaran	Gen. Proficiency, English and Hygiene
S. Jegatheeswaran	Hinduism
K. Yoganathan	Tamil

P. Sripathy	Mathematics
P. SadaChchram	Geography
A. Vipulananthan	Civics
S. Jeyabalarajah	Handicraft
S. Manickarajah	Music
V. Sivanendran	Art.

Standard 7.

K. Selvarajah	Gen. Proficiency, Tamil
S. Rasanayagam	Hinduism
V. Srikantha	English, Handicraft.
N. Gnanendran	Mathematics
P. Yogendran	Gen. Science, History, Civics.
V. Vipulendran	Geography, Art
P. Umapathy	Music.

Standard 8.

P. Sivanesarajah	Gen. Proficiency, Tamil, Geography, History Mathematics and Handicraft.
A. Swaminatha Sarma	Hinduism
P. Sugunaratnam	English
T. Sivanandan	Civics.
S. Yoganathan	Gen. Science.
P. Gnanabaskaran	Art.

Lower Prep. G. C. E.

P. Tharmaratnam	Gen. Proficiency, (Science) (Dr. P. Sinnathamby) English (Mr. Shiva Pasupati), Biology (Mr. E. Chellappah) Adv. Mathematics (Mr. M. V. Muru- giah) Chemistry (Mr. S. Thuraisingam) and Physics (Mr. S. K. Nadarajah).
V. Thillainathan	Gen. Proficiency — Arts (Mr. Shiva Pasupati) and Civics (Mr. S. Swaminathan)
S. Gnanasundaram	Hinduism (Mr. Shiva Pasupati) and Tamil (Mr. Shiva Pasupati)
R. Sundaresan	Mathematics (Mr. V. Ambalavanar)
N. Mahendran	Arithmetic (Mr. S. K. Nadarajah)
S. Sivapalan	History (Mr. S. K. Nadarajah)
S. Panchavarnan	Geography (Dr. P. Sinnathamby)

Upper Prep. G. C. E.

S. Perananthasivam	Gen. Proficiency, (Mr. M. V. Murugiah) Chemistry, (Mr. S. K. Nadarajah) and Physics (Mr. S. K. Nadarajah).
S. Ragavan	Hinduism (Mr. E. Chellappah)
P. Balasundaram	Tamil (Mr. E. Chellappah)
M. Sri Ganeshan	English (Mr. S. Thuraisingam)
B. S. Eswaran	Pure Mathematics (Mr. S. Thuraisingam)
G. Sriskandan	Adv. Mathematics (Mr. S. K. Nadarajah)
S. Sundaramoorthy	Biology (Mr. S. K. Nadarajah)

G. C. E. (Ordinary Level)

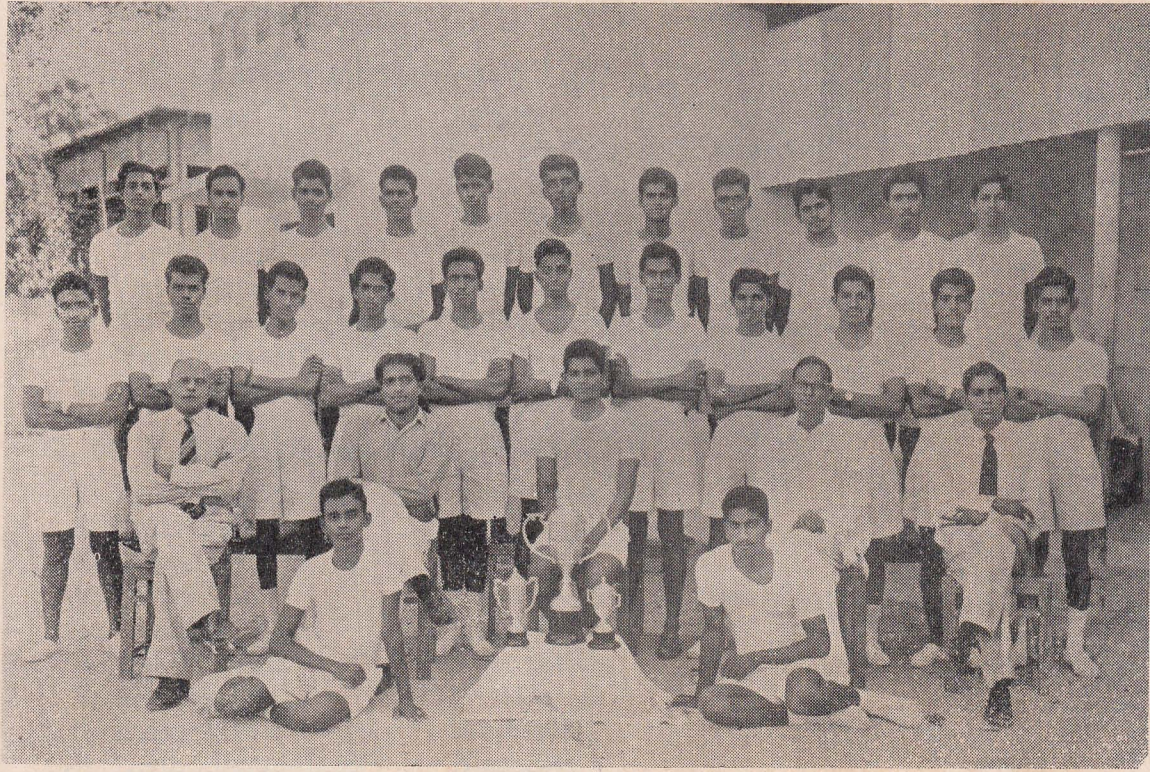
V. Balendran	Gen. Proficiency - Physical Sc. (Dr. K. C. Shanmugaratnam in memory of the late Mr. Kandapillai Chittampalam, Ayurvedic Physician), Adv. Maths, (Mrs. V. Arulampalam in memory of her late husband Mr. A. Arulampalam), Applied Maths. (Dr. K. C. Shanmugaratnam in memory of the late Sri Muttucumaru Thambiran Swamigal), Physics (Dr. K. C. Shanmugaratnam in memory of the late Mr. Kandapillai Chittampalam, Ayurvedic Physician) and Chemistry (Mrs. V. Arulambalam in memory of her late husband Mr. A. Arulambalam).
P. Kuperan	Gen. Proficiency (Bio Sc.) (Mrs. V. Arulambalam in memory of her late husband Mr. A. Arulambalam)
K. Senathirajah	Gen. Proficiency - Arts (Dr. K. C. Shanmugaratnam in memory of the late Sri Muttucumaru Thambiran Swamigal) and Arithmetic (Mr. V. Murugiah)
C. Jeyachandran	Hinduism (Dr. K. C. Shanmugaratnam in memory of the late Mr. Kandapillai Sittampalam, Ayurvedic Physician)
R. Rajeswaran	Tamil (Mrs. V. Arulambalam in memory of her late husband Mr. A. Arulambalam)
N. Yogendran	English (Dr. K. C. Shanmugaratnam in memory of the late Sri Muttucumaru Thambiran Swamigal)

K. Sri Rangan	Pure Maths. (Dr. K. C. Shanmugaratnam in memory of the late Mr. Kandapillai Chittampalam, Ayurvedic Physician)
S. Kumaralingam	Biology (Dr. K. C. Shanmugaratnam in memory of the late Sri Muttucumara Thambiran Swamigal)
N. Navaratnam	Tamil Literature (Dr. K. C. Shanmugaratnam in memory of the late Mr. Kandapillai Chittampalam, Ayurvedic Physician)
N. Sivapragasam	History (Mrs. V. Arulambalam in memory of her late husband Mr. A. Arulambalam)
S. Sandrabalan	Geography (Mr. V. Ambalavanar)
C. Chandrasegaram	Civics (Mr. V. Ambalavanar).

H. S. C. 1st Year,

C. Rajahlingam	General Proficiency — Physical Science (P. C. M. P. F. in memory of A. Sabapathipillai Esq.) and Applied Maths. (Mr. K. C. Shanmugaratnam in memory of Sri Muttucumara Thambiran Swamigal)
S. Yoganathan	General Proficiency — Biological Science (P. C. M. P. F. in memory of V. Sanmugam Esq.) and Zoology. (Dr. K. C. Shanmugaratnam in memory of the late Mr. Kandapillai Chittampalam, Ayurvedic Physician)
G. R. Aloysious	General Proficiency — Biological Science (P. C. M. P. F. in memory of R. Arulambalam Esq.)
A. H. Thasseem	General Proficiency — Arts (P. C. M. P. F. in memory of M. C. Pasupathy Chettiar Esq.)
R. Arulkumaresan	Pure Maths. (Mr. S. R. Kumaresan in memory of the late Mr. S. R. Sundaresan)
R. Meenachisundaram	Physics (Dr. K. C. Shanmugaratnam in memory of the late Mr. Kandapillai Chittampalam, Ayurvedic Physician)
R. Santhirasivam	Chemistry (Mrs. V. Arulambalam in memory of her late husband Mr. A. Arulambalam)
P. Kanagaratnam	Botany (Dr. K. C. Shanmugaratnam in memory of Sri Muttucumara Thambiran Swamigal)
A. Balendran	Tamil (Mrs. V. Arulambalam in memory of her late husband Mr. A. Arulambalam)

- T. Amirthalingam Government (Dr. K. C. Shanmugaratnam in memory of Sri Muttucumara Thambiran Swamigal), Geography (Dr. K. C. Shanmugaratnam in memory of the late Mr. Kandapillai Chittambalam, Ayurvedic Physician) and Ceylon History (Mrs. V. Arulambalam in memory of her late husband Mr. A. Arulambalam)
- P. Anandalingam Indian History (Dr. K. C. Shanmugaratnam in memory of Sri Muttucumara Thambiran Swamigal).
- H. S. C. 2nd Year**
- R. Mahalingam Iyer General Proficiency — Physical Science (Mr. V. Kailasapillai in memory of Mr. Arunasalam Chellappah J. P.) Pure Maths. (P. C. M. P. F. in memory of S. Nagalingam Esq.) Applied Maths. (P. C. M. P. F. in memory of T. Chellappapillai Esq.) Physics (P. C. M. P. F. in memory of W. Nevins Chidamparapillai Esq.) and Chemistry (P. C. M. P. F. in memory of N. S. Ponnampallai Esq.)
- S. Kamalanathan General Proficiency — Biological Science (Mr. V. Subramaniam in memory of the late Dr. S. Subramaniam), Botany (P. C. M. P. F. in memory of K. C. S. Suppiah Chettiar Esq.) and Zoology (P. C. M. P. F. in memory of S. S. C. Muttucumaran Chettiar Esq.)
- T. Sivapathasingam General Proficiency — Arts (P. C. M. P. F. in memory of Sri la Sri Arumuga Navalar)
- M. Kathirgamanathan Tamil (P. C. M. P. F. in memory of V. Casipillai Esq.)
- S. Maheswaran Ceylon History (P. C. M. P. F. in memory of R. H. Leembruggen Esq.)
- A. Kathirgamu Geography (P. C. M. P. F. in memory of P. Coomaraswamy Esq.)
- P. Balasubramaniam Government (P. C. M. P. F. in memory of P. Arunachalam Esq.)
- S. Suntheralingam European History (P. C. M. P. F. in memory of T. Kailasapillai Esq.)



OUR SENIOR P. T. SQUAD

*Winners of the Challenge Cup for Best Performance — Boys' Squads.
and Winners of the Challenge Cup for 1st Place — Senior Squads,
at the Northern Province Physical Training Competitions 1964.*

J. S. C. Nov. 1963 First Divisions

A. Swaminatha Sarma	M. Sivarajah
S. Varathan	S. Sayuchiathevan
N. Satkunaseelan	G. Jeganathan
S. Nirmalanathan	T. Sivananthan
P. Sivanesarajah	T. Nadesalingam
S. Yoganathan	S. Sivarajah
M. Kumaranayagam	C. Thavarajah
S. Muhunthakumar	K. Vishnumohan
K. Kirupananthan	S. Sivananthan

G. C. E. Distinctions Aug. 1963

V. Balakumar	English
V. Chandramohan	Pure Maths , App. Maths
M. Puvananayagam	App. Maths.
N. Rajakumaran	App Maths.
R. Santhakumar	Hinduism
S. Visvanathan	Pure Maths., App. Maths.
M. SriSivasangaranathan	Hinduism
P. Mahendrarajah	Arithmetic
V. Thavarajah	App. Maths.

G. G. E. Distinctions Dec. 1963

V. Anandayogendran	Hinduism
S. Arumainathan	Pure Maths.
N. Ariyanayagam	Hinduism
V. Balendran	Hinduism, Pure Maths., Physics, App. Maths.
V. Chandramohan	Physics
R. Gangatheran	App. Maths.
V. Karthigeyan	Physics
S. Kumaresadas	Hinduism
R. Lambotharanathan	Hinduism
S. Mahadeva	Physics, App. Maths.
R. Mahalingam	Physics
T. Maruthayinar	Hinduism
S. Nithiyananthan	Applied Mathematics
R. Pakiarajah	Pure Mathematics
S. Pathmanathan	Hinduism
S. Perinpanathan	Hinduism
N. Rajakumaran	Pure Mathematics, Physics
A. Raveendran	Hinduism
A. Sachithanathan	Pure Mathematics, Applied Mathematics
R. Santhakumar	Applied Mathematics

K. Satchithananthan	Hinduism
R. Shanmuganathan	Hinduism, Physics
S. Sivagnanarajasingham	Hinduism
K. Sivananthan	Hinduism
A. Sivasamy	Hinduism
S. Sivasundaram	Physics
C. Sri Jeyakumar	Hinduism, Physics
S. Sriskantharajah	Applied Mathematics
S. Sriskandarajah	Hinduism
S. Theivendran	Hinduism
N. Thiaganathan	Hinduism, Pure Mathematics, Applied
S. Visvanathan	Adv. Mathematics [Mathematics
P. Yoganathan	Hinduism
S. Yoganathan	Hinduism
M. Yogaratnam	Hinduism
R. Arulkumaresan	Applied Mathematics, Adv. Mathematics
R. Arumainayagam	Hinduism Pure Maths., App Maths.
A. Chelvaratnam	Pure Mathematics
K. M. Mohamed Abdul Cassim	Hinduism
T. Rajasingam	Physics
S. Sivakumaran	Hinduism
S. Shanmuganathan	Hinduism
K. V. Chenathiraja	Arithmetic
K. Gopalakrishnan	Arithmetic
A. Sivathasan	Arithmetic
M. Vipulaskanda	Arithmetic
K. Yogendran	Applied Mathematics

H. S. C. 1963. 1st Division

R. Mahalinga Iyer

Distinction

R. Mahalinga Iyer Pure Mathematics

Special Prizes

Tamil Elocution :

Senior :	T. S. Perinpanathan
Intermediate :	S. Srinivasamoorthy
Junior :	V. Niruthakumar

English Elocution :

Intermediate :	M. Sivarajah
Junior :	A. S. Yogeswaran

Tamil Composition :

Senior : M. Vetpillai
 Junior : P. Umapathy

English Composition :

Senior : P. Tharmaratnam (Mr. S. R. Kumaresan in
 memory of the late Mr. A R. Shanmugaratnam)
 Junior : V. S. Srikantha

Singing

Senior : S. Ganeshalingam
 Intermediate : S. Raghavan

General Knowledge :

G. C. E. (A/L.) 1. P. Anandalingam
 2. V. Balakumar and K. Vipulaskanda
 C. C. E. (O/L.) 1. T. Satchithananthan
 2. S. Sivapalan

Biology Field Study Prize :

N. S. Balasundaran

PRIZES FOR SCOUTING**Queen's Scout.**

V. Karthigeyan K. Prabachandran
 V. Gopal Sangarappillai S. Ariaratnam
 S. Janakan R. Sathivan
 S. Chandrakandan V. Balakumar
 S. Sathianandan P. Sadchatheeswaran

Scout Cord:

M. Thamotharam M. Sivasithambaraesan
 B. Yasothabalan V. T. Manoharan
 T. Rajeswaran L. T. Pathmanaban

Leaping Wolf Cubs:

S. Hariharan T. Mukunthan
 P. Kandasamy S. Amaranath
 K. A. Manoranjan A. Prathapar
 V. Lavaneswaran E. Saravanapavan

Prizes for Gardening;

1. S. Sivalingam 2. T. Sivananthan

LIST OF PRIZE-DONORS

Mr. S. Swaminathan	Mr. S. M. Arumugam
" V. Ambalavanar	" E. K. Nadarajah
" M. A. Thangarajah	Dr. P. Sinnathamby
" M. V. Murugiah	Mr. K. Vaithilingam
" E. Chellappah	" P. V. Kandiah
" S. Retnasabapathy	" V. K. T. Thambimuttu
" S. Thuraisingam	" R. Nagaratnam
" T. Muttiah	" Shiva Pasupati

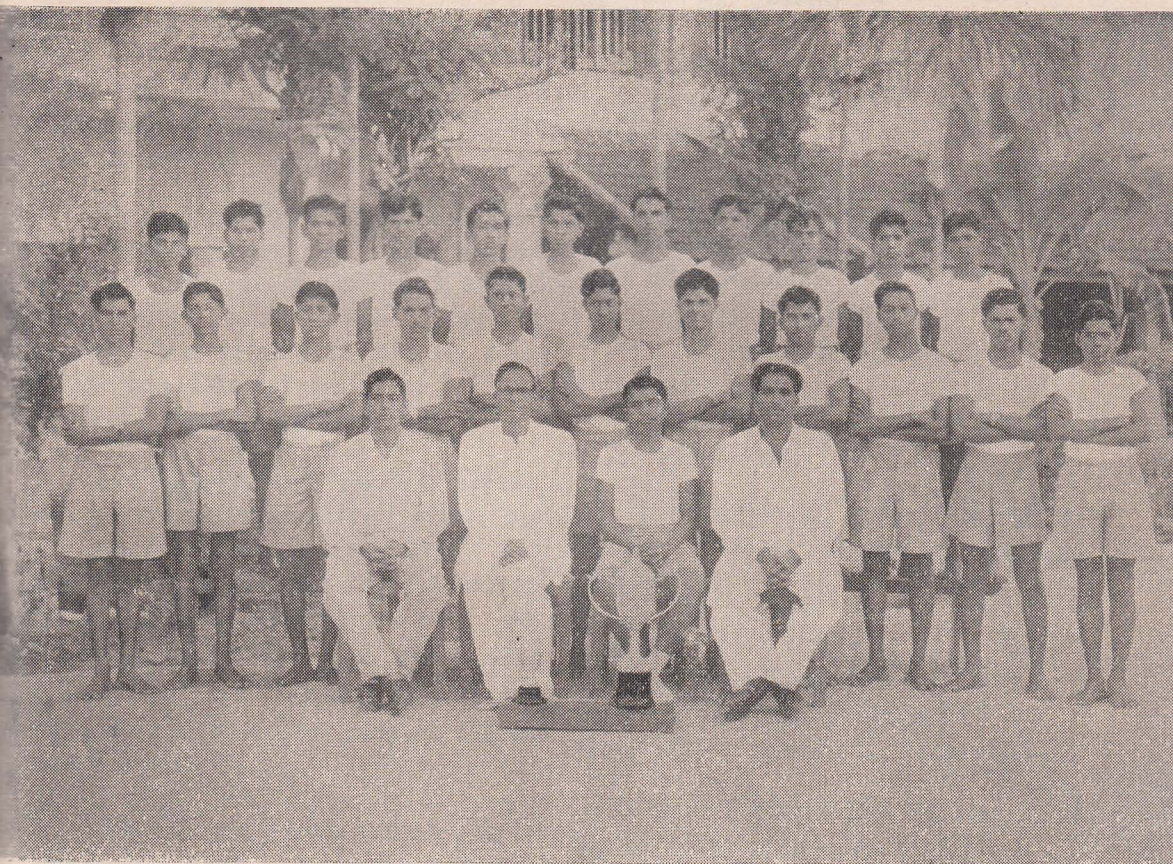
MEMORIAL PRIZES

Pasupathy Chettiar Memorial Prize Fund

IN MEMORY OF

Srila Sri Arumuga Navalar Avargal
 Sinnathamby Nagalingam Esq.
 Thamodarampillai Chellappapillai Esq.
 Williams Nevins Chidamparapillai Esq.
 N. S. Ponnampala Pillai Esq.
 Kathirgama Chettiar Sithampara Suppiah Chettiar Esq.
 Sithampara Suppiah Chettiar Muttukumaran Chettiar Esq.
 Visuvanther Casipillai Esq.
 R. H. Leembruggen Esq.
 P. Kumarasamy Esq.
 P. Arunasalam Esq.
 Tamboo Kailasapillai Esq.
 Arunachalam Sabapathypillai Esq.
 Vairavanathar Sanmugam Esq.
 Ramanather Arulambalam Esq.
 Muttucumaru Chettiar Pasupathy Chettiar Esq.

Mrs. V. Arulambalam	In memory of her husband Mr. A. Arulambalam
Dr. K. C. Shanmugaratnam	In memory of Sri Muttucumaru Thambiran Swamigal In memory of his father Ayurvedic Physi- cian Kandapillai Chittampalam
Mr. A. Vijayaratnam	In memory of his wife Mrs. Annammah Vijayaratnam
Mr. V. Kailasapillai	In memory of Mr. Arunasalam Chettiar J. P.
Mr. S. C. Muttucumaran	In memory of his son Mas. Kannan Jegatheeswaran
Mr. S. R. Kumaresan	In memory of his father Mr. A. R. Shanmugaratnam In memory of his brother Mr. S. R. Sundaresan
Mr. V. Subramaniam	In memory of Dr. S. Subramaniam J. P.



OUR INTERMEDIATE P. T. SQUAD

*Winners of the Challenge Cup for 1st place - Intermediate Squads,
at the Northern Province Physical Training Competitions 1964.*

IN THE MATTER OF THE ESTATE OF JAMES H. HARRIS, DECEASED
HUSBAND OF THE ABOVE NAMED GAYLE H. HARRIS, DECEASED

GOS. HARRIS, HUSBAND OF J. HARRIS

WITNESSED AND SEALED AT THE CITY OF NEW YORK

SPORT

SEPTEMBER 1963 — AUGUST 1964

Football 1963

At the Annual Inter-House Football Competitions, Pasupathy House won the Junior Championship and Casipillai House won the Senior Championship.

As regards Inter-Collegiate football tournaments our First Eleven won all but one match and ended the season as runners-up in the group. Our team was beaten only by Jaffna Central which ultimately annexed the championship.

As regards our Second Eleven our hopes were shattered when our centre forward, S. Yogarajah, was compelled to keep out for the season following an injury in one of our friendly matches. The team won one, drew one and lost two of the tournament matches played during the season.

The following were the results of the First Eleven tournament matches.

Lost to Jaffna Central	1 — 2
Beat Skanda Varodaya	1 — 0
Beat Mahajana College	1 — 0

The following were the results of the First Eleven friendly matches:

Beat Parameshwara	2 — 1
Beat Kokuvil Hindu	5 — 0
Beat Urumpiray Hindu	8 — 1
Beat Union College	2 — 0

The following were the members of the First Eleven: —

- *P. Vimalendran (Captain)
- T. Sivapakianathan (Vice-Captain)
- *S. Jothilingam
- C. Ramanathan
- P. Gopinath Singh
- *K. Mahesalingam
- D. Skandakumar
- P. Selvarajasingam
- M. S. Thanabalasingam
- S. Sivanandan
- *P. Satchithanandan
- S. Jeyaratnam

The following were the results of the Second Eleven tournament matches: —

Lost to Kokuvil Hindu	3 — 4
Lost to Jaffna Central	0 — 2
Beat Chithampara College	4 — 1
Drew with Mahajana College	2 — 2

The following were the results of Second Eleven friendly matches: —

Lost to Parameshwara College	1 — 4
Drew with Union College	2 — 2
Beat Urumpiray Hindu	7 — 0
Beat Stanley M. M. V.	4 — 1

The following were the members of the Second Eleven: —

- T. Sornalingam (Captain)
- M. Jayaratnam (Vice-Captain)

* Denotes Colours

M. S. Balasundaram
 S. Yogendra
 S. Saravanapavan
 R. Mahalingam
 S. Sivananthan
 N. Balakrishnan
 A. Krishnamoorthy
 M. Mahalingam
 S. Sathianathan
 S. Yogarajah
 S. Mahendrarajah
 N. Yogendra
 S. Shanmugalingam
 S. Sangararajah

Cricket 1964

We fared moderately well in cricket. Our First Eleven played 8 Inter-collegiate matches won 3, lost 3 and drew 2. S. Jothilingam, the spearhead of our attack, was the outstanding schoolboy bowler capturing altogether 58 wickets at a cost of under 10.4 runs each. Sivasathiasseelan, who did not play in the earlier matches, lent him able support. Jothilingam and K. Sathiananthan played for the Jaffna Schools against the Indian Schoolboys Team. Jothilingam, Sathiananthan and S. Nandakumar were awarded colours.

Our Second Eleven played three competition matches, won one and drew two. Of the two 'friendlies' we won one and drew the other and remained unbeaten. Balendran was the most successful batsman scoring a century against Skanda Varodaya and half-centuries against Jaffna Central and Parameshwara. Shanmugalingam and Wisweswaran were the

leading bowlers. Wisweswaran also made useful contributions with the bat, his best performance being 79 against Jaffna Central.

The following played in the First Eleven:—

T. Thirunavukkarasu (Captain)
 K. Sathianandan (Vice-Captain)
 P. Satchithanandan
 S. Jothilingam
 S. Nandakumar
 S. Sivanandan
 V. Balendran
 A. Raveendran
 T. Sivasathiasseelan
 K. Shanmugalingam
 M. Jeyaratnam
 N. Yogendran
 N. Balakrishnan
 V. Arulanandan
 N. Gananathan

The following played in the Second Eleven:

S. Sivapalan (Captain)
 N. Yogendran (Vice-Captain)
 V. Balendran
 P. Tharmaratnam
 K. Wisweswaram
 K. Shanmugalingam
 V. Varathakumar
 K. Shanmugarajah
 B. Chandramohan
 S. Sritharan
 R. Gunalan
 T. Kanthasamy.

RESULTS OF MATCHES

First Eleven

Drew with Mahajana College.

J. H. C. 133 (Nandakumar 31, Thirunavukkarasu 37, Vinayagamoor-

thy 4 for 33, Ganeshachelvam 5 for 55) and 163 (Sivanathan 40, Vinayagamoorthy 4 for 40)

Mahajana 221 (Rudralingam 114 not out, Nandakumar 6 for 36) and 68 for 9 wks. (Jothilingam 6 for 33)

Drew with St. Patrick's College.

St. Patrick's 145 (Kuganayagam 43, Muthulingam 33, Jothilingam 6 for 42) and 117 (Crowther 33, Jothilingam 5 for 41)

J. H. C. 71 (Shanmugarajah 6 for 24) and 181 for 6 (Nanthakumar 63, Sivananthan 34, Sathiananthan 43.)

Beat Jaffna College by an innings.

Jaffna College 112 (Jothilingam 7 for 27) and 90 (Sivasathiaseelan 4 for 19)

J. H. C. 209 (Sathiananthan 43, Balakrishnan 53 not out, Pararajasegaram 6 for 72)

Beat St. Anne's College, Kurungala, by 5 wks.

St. Anne's 182 (S. Perera 70, Jothilingam 7 for 73) and 177 (Gunawardana 40, R. Perera 35, Jothilingam 4 for 46, Sivasathiyaseelan 4 for 62)

J. H. C. 268 (Gananathan 68, Nanthakumar 61, Sathiananthan 37, Thirunavukkarasu 36, Gunawardana 4 for 41) and 93 for 5 (Gunawardana 3 for 36)

Beat Union College by 2 wks.

Union 102 (Jothilingam 5 for 42, Sivasathiaseelan 5 for 37) and 127

(Sundaramoorthy 48, Sivasathiaseelan 4 for 35, Sathianandan 4 for 13)

J. H. C. 97 (Anandarayan 4 for 24) and 136 for 8 (Balakrishnan 30 not out)

Lost to Skanda Varodaya College by 30 runs.

Skanda 113 (Jothilingam 4 for 32) and 126 (Surendran 62, Jothilingam 5 for 42, Sivasathiaseelan 5 for 53)

J. H. C. 125 (Nandakumar 52, Sathiananthan 51, Indrakumar 5 for 5) and 84 (Arulanantham 37, Ramathan 7 for 32, Indrakumar 3 for 30)

Lost to Hartley College by an innings.

Hartley 296 (Ratnanathan 44, Nadarajasundaram 61, Vethaparanam 64, Jothilingam 4 for 81)

J. H. C. 85 (Pavananthan 5 for 26) and 162 (Nanthakumar 35, Satchithanathan 52 not out.)

Lost to Jaffna Central College by 126 runs.

Jaffna Central 154 (Satchithanathan 54, Patkunaraja 61, Jothilingam 4 for 61, Sivasathiananthan 4 for 39) and 186 (Patkunarajah 34, Nandakumar 5 for 37)

J. H. C. 130 (Sathiananthan 64, Ambalavanar 4 for 37) and 85 (Ambalavanar 4 for 8, Patkunarajah 4 for 35.

Second Eleven

Drew with Manipay Hindu College.

Manipay Hindu 107 (Visweswaran 4 for 25) and 121 (Rajendram 30, Shanmugalingam 6 for 37)

J. H. C. 68 (Jegatheesan 4 for 28, Satchithananthan 5 for 18) and 135 for 9 (Sivapalan 38 not out Jegatheesan 4 for 38)

Drew with Jaffna Central College.

Jaffna Central 234 (Patkunarajah 161) 120 for one (Sivasothy 42 not out Puratchitharan 47 not out)

J. H. C. 270 (Balendran 52, Tharmaratnam 31, Wisweswaran 79 Yogendran 47)

Drew with Skanda Varodaya College.

Skanda 159 (Vadivel 49,) and 146 (Rajanayakam 40)

J. H. C. 182 for 9 decl. (Balendran 101, Yogendran 42 Vadivelu 5 for 50) and 42 for 2.

Beat Parameswara College by 7 wickets.

Parameswara 137 (Selvachandran 56 Thirulingam 42, Shanmugalingam 5 for 45, Wisweswaran 4 for 29) and 81 (Kanthasamy 4 for 7)

J.H.C. 160 for 9 decl. (Balendran 59, Selvachandran 5 for 53) and 59 for 3)

Beat Stanley Madhya Maha Vidyalaya by 10 wickets.

Stanley 53 (Shanmugalingam 4 for 16, Wisweswaran 6 for 15) and 96 (Shanmugalingam 8 for 81)

J. H. C. 126 (Sivapalan 41, Varathakumar 34, Aloysious 6 for 25) and 24 for no loss.

P. T. COMPETITIONS 1964

We participated in the Northern Province Physical Training Competitions for the second time and obtained first places for the second year in succession in both the senior and Intermediate groups and the second place in the Junior group. Our senior squad was adjudged the best P.T. squad in all the groups put together. Our Senior and Intermediate squads travelled to Kandy in July to participate in the All-Ceylon P. T. competitions. We congratulate our squads on their excellent performances and I thank Messrs P. Ehamparam, N. Somasundaram and R S. Sivanesarajah who undertook the training of these squads.

ATHLETICS 1964

Our Annual Inter-House Athletic Meet was held in July with the finals on Saturday (11th) under the distinguished patronage of Mr. S. Thanigasalam, Assistant Director of Education, Northern Region, and Mrs. Thanigasalam.

As usual the house-sheds were gaily decorated and the events



FIRST ELEVEN FOOTBALL TEAM — 1963

Standing (L. to R.) *C. Ramanathan, R. Mahalingam, S. Jeyaretnam, S. Jothilingam, P. Gopinathsingh, M. Suthanthiran and D. Skanthakumar.*

Sitting (L. to R.) *Mr. P. Thiagarajah, M. S. Tanabalasingam, S. Sivananthan, P. Vimalendran (Capt.), The Principal, K. Mahesalingam, P. Sachchithanathan and Mr. P. Ehamparam.*

were worked off to time in the presence of a large gathering of parents, old boys and well-wishers. In keeping with the decision of the C.P.S.A.S.A. and the J. S. S. A., we switched over to metric distances in the track events.

In the Intermediate division, S. Naveendran of Pasupathy House established the only ground record at the meet when he cleared 4 ft. 11 ins. in the high jump.

THE RESULTS

Individual Champions

Junior: V. Niruthakumar (Sabapathy) 9 points

Intermediate: S. Naveendran (Pasupathy) and N. Thirugnanasambandan (Nagalingam) 23 points each.

Senior: R. Mahalingam (Nagalingam) 18 points

Relay Challenge Cup: Nagalingam House

Tug-O'-War Challenge Cup: Sabapathy House.

Shield for House-shed Decoration: Pasupathy House.

Inter-House Championship Challenge Cup

Nagalingam House 94 Points

Sabapathy " 83 "

Pasupathy " 60 "

At the Annual J.S.S.A Inter-Collegiate Athletic Meet metric measurements were used in the track events for the first time. We were runners-up with 115 points. Our athletes did well to win the Diana Challenge Cup for relay events for the second year in succession and for the fourth time during the past eleven years. At this meet none of our athletes won any event; the points piled up however, through the minor placings. Our Junior relay team deserves our congratulations on their splendid victory—the only first for us at this meet.

We congratulate our relay teams on their performance and Jaffna Central College on winning the Championship once again

We wish to express our deep sympathies to the family of the late Lieut. D. R. Jegasothy (P. T. 1., Nelliady M. M. V.) who succumbed to an injury he received while officiating as a judge in the javelin throw (Senior) event at the J. S. S. A. Athletic Meet.

Finally, I express my thanks to the former Principal, the acting Principal, the members of the Sports Committee and Mr. P. Ehamparam for extending their unstinted co-operation and assistance.

P. Thiagarajah
Secretary of Games.

CADETS

RANKS — 1964

Seniors

Sgt. S. Vallikathan
L/Sgt. S. Suntharesan
Cpl. R. Thevarajah
Cpl. D. Skandakumar.
L/Cpl. P. Rasalingam
L/Cpl. N. Sri Rangan
L/Cpl. D. Jeyakumar

Juniors

Sgt. T. Mahendranathan
L/Sgt. T. Sivanathan
Cpl. R. Rajakulendran
Cpl. A. Thirunavukkarasu
L/Cpl. S. Sandrapalan
L/Cpl. S. Ramachandran
L/Cpl. K. Dharmakularajah

The year under review was a successful one. Our Junior Cadets were placed 4th out of 38 platoons for all - round efficiency in the Battalion at the annual Junior Cadet Camp, held at Diyatalawa. This was unique for a school from the North. These Cadets are under the command of 2/Lt N. Somasundaram, who was commissioned in the Ceylon Cadet Corps this year. We congratulate our Junior Cadets and their Officer in particular on their tremendous success.

Our Senior Cadets had a successful camp this year. They scored the highest number of points in the Battalion in '22 Rifle-firing Competition at the Annual Senior Cadet Camp held at Diyatalawa. A team of six cadets took part in this event.

We congratulate our Senior Cadets and our '22 Rifle-firing team in particular on their meritorious performance.

We are deeply grieved at the untimely death of Lieut D. R. Jegasothy who who was attached to Madhya Maha Vidyalaya, Nelliady. Our Cadets took part in the funeral procession and lined up on both sides of the access to the graveyard and paid their last respect to the late officer. Our sympathies to his family.

We are thankful to our retired Principal, Mr. C. Sabaretnam for all the encouragement he gave us in our work.

Lieut. S. Parameswaran
O. C. Contingent.

— — — —

"If two men agree on everything, you may be sure that one of them is doing all the thinking"

— Lyndon B. Johnson.

SCOUTS REPORT

Our achievements for 1964:—

1. The ISLAND MERIT FLAG awarded by H. E. the Governor General.

2. The Thinakaran Shield for the First Aid Competition.

3. Rotary Challenge Shield for the second year in succession.

4. Collected Rs. 1879.75 cts in the chips for jobs campaign.

5 No. of proficiency badges obtained - 208.

The composition of our Troop:—

1. Queen's Scouts — 16

2. Scout Cord — 6

3. First Class — 8

4. Second Class — 13

5. Tenderfoot — 3

Total 46

Troop Leader:— V. Karthigeyan

SENIOR PATROLS

Patrols

1. Cumarasamy
2. Nagalingam
3. Jeyaveerasingham

Patrol Leaders

V. Balakumar
K. Prabachchandran
S. Ariyaratnam

JUNIOR PATROLS

1. Parrots
2. Peacocks
3. Cockerels
4. Wood-peckers

M. Thamotharan
S. Kubendraruban
V. T. Manoharan
B. Yasothapalan

Scribe: P. Sadsatheeswaran

With respect to all, I submit this report, of the activities of our Scout Troop for the year 1964. With still more awards to come this year, our achievements so far for the year have been given above. We have held about 12 camps in and out of Jaffna to train our scouts for the various tests and competitions.

The special features of our programme was the Annual Field day held in the school on the 27th of May this year. The chief commissioner of scouts, Mr. E.W. Kannangara who was the Chief Guest awarded the Queen's. Scout Badges and the scout cords. A colourful Souvenir was published to commemorate the

field day. Parents, teachers old boys well-wishers, members of the L. A., Scouters of other troops and scout officials attended this function.

At the beginning of this year, a party of our scouts attended the Ceylon Boy Scout Association General Council to receive the Island Merit Flag from H. E. the Governor-General. Two of our Senior scouts attended the Colombo Jubilee Camporee held in Colombo in February.

The jungles of Mankulam, Akkaramayan, Uruthirapuram and Tharmapuram were traversed by our venturing scouts on four occasions for the purposes of camping and collecting poles for gadgets.

The Founders day was held in camp at school and speeches on Lord Baden Powell were made. Patrol competitions and Elocution contests were held on this day.

We started the national scout week with a Special Pooja at the College VAIRAVAR temple. At a special meeting of the scouts, badges and certificates were presented by our Principal who was the Chief Guest that day.

The Jaffna District Annual Rally came off on the 27th of Sept. this year. Our scouts with two lorry loads of poles and plants arrived at the Old Park early on the 25th and started work in earnest for the Rally. A tree hut was put up around the trunk of a huge tree at a height of about 60 ft. None other than the

"Pioneering three" could climb up the tree. It was a marvellous effort and this project easily won the first place in the standing display. We came second in the Arena Display where a small boy was lowered from the top of a tree which was about 40 feet from the ground. On the first inspection of uniform, camping standards etc. we were adjudged the winners of the Rotary Challenge Shield for the second year in succession. Brigadier C. P. Jayawardana was the chief guest.

At a time when there is a big clamour for more classrooms, our Principal has been very good to allow us the use of a spacious room for our Patrol corners and dens. There are three corners for the Seniors and four corners for the Juniors. The day to day activities of the scouts are well portrayed therein.

Our First Aid register shows that as many as 276 cases of injury were treated by our First Aid unit. A majority of our scouts are fully trained for this purpose and the formation of a scout division of the St. John Ambulance Brigade last year is very helpful to do this service at school.

Mas. N. Shivapathasundram was appointed Asst. Scout Master at the beginning of this year. S Chandrakanthan who was our Troop Leader left us in June and his place was filled by Scout Karthikeyan who is now the Troop Leader. The Court



SECOND ELEVEN FOOTBALL TEAM — 1963

Standing (L. to R.) *M. Maholingam, A. Krishnamoorthy, S. Saravanapavan, N. Yogendra, N. Balakrishnan, M. S. Balasundaram, P. Yogendera, K. Sathiananthan, K. Shanmugalingam, S. Yogarajah and S. Sivanathan.*

Seated (L. to R.) *Mr. P. Thiagarajah, T. Sornalingam, The Principal, M. Jeyaretnam and Mr. P. Ehamparam.*

Seated on the ground (L. to R.) *S. Sangarajah and S. Mohendrajah.*

of Honour met at short intervals to steer the troop to success. The Scout Group Committee which was formed to assist the group in all activities was full of assistance and guidance. We were very fortunate to have able and responsible personalities in the Group Committee and whenever occasion arises for us to seek their guidance, they readily responded. We are safely assured of the continuity of our Group by the keenness shown by the Jaffna Hindu College Scout Group Committee.

Mr. C. Sabarettnam, who retired as Principal was mainly responsible for our success on an all Island level. The present Principal, Mr. N. Sabaratnam is giving us the necessary guidance and we hope to continue our work in full stride.

The District Commissioner of Scouts, the Secretary and other members of the Local Association were of good assistance in all our activities.

A special mention must be made of our members of the teaching and non-teaching staffs for the worthy encouragement they gave us in all our undertakings.

The monies realised during the chips-for-jobs week and the donations given through advertisement in the scout souvenir were spent on the annual Field day, the annual scout Rally and on the various camps we had. These were all audited by the two members of the Group committee, Messrs. A. Somascanta

and T. Senathirajah. We thank them heartily.

Our entire success was due to the untiring efforts and skill of our wonderful twin scout masters (Senior and Junior). Their hands can be seen in every activity of our troop. They plan and work together and either of them will always be with us in camp. The arrangement for the field day and the printing of the special scout souvenir were entirely their work. We thank them wholeheartedly for the courtesy, and sense of duty.

The G. S. M. was with us giving the necessary guidance and we extend our thanks to him also.

Queen's Scouts, S. Janakan, S. Chandrakanthan and S. Sathiyananthan left the school this year. Janakan was on many occasions Quarter master, Chandrakanthan was the troop leader and Sathiyananthan was the senior Patrol leader. They discharged their respective duties efficiently and we wish them all good luck.

Mas. V. Gopal Sangarappillai who was the Patrol leader of the Sangarappillai Patrol was admitted to the Engineering Faculty of the University of Ceylon this year. We wish him all success.

We are indeed grateful to the Chief Commissioner of Scouts, the Administrative Secretary of the Boys Scouts Association and other officials for the valuable guidance and encouragement they extended us.

P. Sadsatheeswaran
Scribe

WOLF CUB PACK

K. A. Monoranjan

Duty Sixer

Red Sixer: T. Mugunthan
Green " S. Hariharan
Yellow " S. Amaranath
Violet " A. Prathapar

Red Second: V. Lavaneshwaran
Green " E. Saravanapavan
Yellow " P. Sadadsaram
Violet " P. Kandasamy

"We will do our best," this is the very first sentence we hear when we enter our Pack corner to have our meeting every Wednesday.

Our second year activities began with an "Abishekam" to Gnana Vyra-var on 5th September, 1963. By the grace of God, we are progressing well.

On 27th May, 1964, we had the Field Day organised by our brother scouts. We co-operated with them and helped them. The chief commissioner of scouts was the chief guest. We are very glad and proud to say that this was a grand function.

The Field Commissioner, Mr. V. Jeyaratnam, visited our Pack on 17th July. He gave us useful instructions and taught us interesting games. We were very much encouraged by him. Words are inadequate to thank him for his service to our Pack.

Our census chart is very encouraging.

Tender Pads : 8
First Stars : 8
Second Stars : 8
Leaping Wolves: 8

The Leaping Wolf is the highest award in our movement. We won 38 Proficiency Badges. We must thank the G. S. M., Mr. T. Sivarajah and Mr. A. Karunakaran who examined us.

We had our first Camp on 14th August 1964. We went to Keerimalai and had our bath; proceeded to Selvasannathy and conducted our prayers; and finally camped at Up-palam where we had a nice day.

We attended the Annual Rally on 26th September 1964, at Old Park. In this competition we were placed second. Eight of our cubs got the Leaping Wolf certificates. No other cubs at the Rally got them.

We must thank our Cub-Master, Mr. R. S. Sivanesarajah over and over again. He was with us and gave all the necessary advice help, and guidance. He is a pains taking Cub-Master. We are very proud to say that our Group Scouts won the All Island Merit Flag for 1963.

Our balance sheet shows a sum of Rs. 227/50 cts. We collected Rs.

343/75 cts during the Chips-for-Jobs week.

We must congratulate P. Kandasamy, the Violet Second for earning the highest amount during the week.

We are indeed very grateful to our Principal Mr. N. Sabaratnam, for

helping us as did our former Principal, Mr. C. Sabaretnam who revived our movement. We extend our thanks to our staff for entertaining us at tea.

Finally we say "Thank You" to all those who helped us.

P. Sadadsaram
Violet Second

— — —

HOUSE REPORTS

Casipillai House

House Master	:	Mr. T. Senathirajah
House Captain & Secretary	:	N. Selvarajasingam
Athletic Captain	:	S. Sivananthan
Treasurer	:	S. Yoganathan
Soccer Captain 1st XI	:	S. Jothilingam
Soccer Captain 2nd XI	:	S. Sivapalan

It is with much pride that I submit the report of our activities for the year 1964. First of all let me congratulate Nagalingam House on their winning the Athletic Championship.

At the meet we were placed fourth but the spirit with which our athletes participated was praiseworthy. Their performance is a guarantee that we will win back championship in 1965. At the J. S. S. A. Athletic meet R. Jeyaretnarajah was placed 2nd in the Hop-Step and jump and P. Sivalingam third in the Hurdles. C. Rajakulendran and S. Ramachandran were members of our

College Relay team. S. Ramachandran our star sprinter, captained the College Athletic team in their achievements.

In soccer we have got the 1st XI championship for the last two years. Our 2nd XI were runners-up. In cricket K. Sathianandan, Vice-Captain College Cricket XI, and S. Jothilingam, our Soccer Captain, were the leading players of our college cricket team. We are proud to mention that they were selected to play for the Jaffna Public Schools Cricket team against the Indian Schoolboys team. S. Sivapalan captained the College 2nd XI

Our athletic captain, S. Sivanathan captained the College Soccer 2nd XI. Our congratulations to all of them.

My sincere thanks go to the Treasurer, Athletic Captain, and all the other members who offered their full support and co-operation in leading the house to success.

Before I conclude, I wish to convey our heartiest congratulations to Mr. N. Somasundaram, the Asst.

House Master on his appointment as a Second Lieutenant in the Ceylon Cadet Corps.

Finally, I wish to express my thanks to our House Master, Mr. T. Senathirajah who guided and assisted us.

I wish all the members a bright and prosperous future.

N. Selvarajasingam
Secretary

Nagalingam House

House Master	:	Mr. T. Sivarajah
House Captain	:	P. Vimalendran
Athletic Captain	:	R. Mahalingam
Secretary	:	V. Thiruchelvam
Treasurer	:	S. Viswanathan
1st XI Football Captain	:	S. Nesarajah
IInd XI Football Captain	:	S Mahendrarajah

It is with pride and pleasure that I submit this report. Our Athletes have done something better than last year, and secured the championship in the Inter-House Athletic Meet this year.

This year we made a sweep of the board by winning the two challenge trophies for the Athletic Championship and the Relay Championship. I am very proud to say we have gained the Relay Championship for three years in succession. This year it was mainly due to the efforts R.

Mahalingam, K. Thangarajah, S. Nesarajah, A. S. Mahendra, A. Satchithanathan and our young athlete, N. Thirugnanasampanthan, who gained more points for our College than all others at the J. S. S. A. Meet.

I am very glad to say that our House Captain, P. Vimalendran got first place in all the events that he entered. Our Athletic Captain, R. Mahalingam has gained the Senior Championship for two years in succession, while our young sprinter, Sampanthan shared the intermediate cham-



COLLEGE ATHLETIC TEAM-RUNNERS-UP — 1964

- Back Row (L. to R.)** *A. Thirunavukarasu, K. Thangarajah, K. Shanmugalingam, K. Nadarajah, S. Shanmugarajah, R. Rajaratnam, K. Kandavel, K. Tharmakulasingham, P. Gnaneswaran and V. Varathakumar.*
- Middle Row (L. to R.)** *R. Gunalan, S. Visveswaran, R. Somaskanthan, S. Naveendran, V. Arulanantham, N. Yogendra, C. Rajakulenaran, N. Balakrishnan, S. Visvanathan and S. Balaratnam.*
- Sitting (L. to R)** *Mr. N. Somasundran, R. Mahalingam, The Secy. of Games. S. Ramachandran (Athletic Captain), The Acting Principal and The Physical Director.*
- On the Ground (L. to R.)** *S. Sivasubramaniam, V. Niruthakumar, S. Gengatharan and K. Puvirajasingham.*

ship with Naveenthiran of Pasupathy House. Our congratulations to both our Champion Athletes.

In soccer our first eleven became runners-up but our second eleven which was strengthened by S. Mahendrarajah (captain) gained the championship. Our best wishes to our members V. G. Sangarapillai and A. Ravendran who have entered the University to follow courses in Engineering and Arts respectively. I thank the staff members, the office-

bearers and other members of the House for all their invaluable help and co-operation.

We are very proud that one of our athletes Sampanthan was a member of the college team at the Ceylon Public Schools Sports meet this year.

"The great thing is to participate."

V. Thiruchelvam
Secretary

Pasupathy House

House Master	:	Mr. T. Sreenivasan
House Captain } & Secretary :	:	P. Balendran
Athletic Captain	:	N. Balakrishnan
Treasurer	:	T.S. Perinbanayagam
First Eleven Football Captain	:	M. Jeyaratnam
Second Eleven Football Captain	:	K. Visveswaran

It is my proud privilege to place on record the noteworthy achievements of the members of our House. We were fortunate enough to be placed third in the Inter-House Athletic meet. Though we are a proud third, the spirit with which athletes participated was praiseworthy.

In particular we are proud of the achievements of N. Balakrishnan, V. Arulanandan, T. Rajaratnam, Shanmugarajah, T. Naveedran, Logeswaran T. Gengatharan and Krishnamoorthy. Special mention must be

made of T. Naveendran and T. Gengatharan who were the chief contributors to the points scored. The former was also the joint inter champion with N. Thirugnanasambanthan of Nagalingam house. Our congratulations to him. We also congratulate the members of our house who represent the college Football, Cricket and Athletic teams.

It is my duty to congratulate Nagalingam House on having become the Athletic champions this year. Though we failed to become the

Athletic Champions, we won the decoration shield as usual.

I shall be failing in my duty if I do not thank our House Masters, T. Sreenivasan and P. Mahendran who were of great help to us at all times.

We are grateful to two of our members T. S. Perinpanathan and C.

Subramaniam who helped us in various ways and led our house to win the decoration shield.

I wish all the members of our house a bright and prosperous future.

'The winner never quits,
The quitter never wins''

P. Balendran

House Captain & Secretary

Sabapathy House

House Master	:	Mr. M. P. Selvaratnam
House Captain	:	D. Skandakumar
Athletic Captain	:	N. Ranjit Yogendran
Treasurer	:	P. Sivanandan
1st XI Soccer Captain	:	S. Yogarajah
2nd XI Soccer Captain	:	D. Jeyakumar
Secretary	:	S. Balaratnam

I am proud to present the report of Sabapathy House this year. We have stepped higher this year.

second time in succession. My thanks are also due to K. Nadesan and Ranjit Yogendran.

Our house was runners-up in the Inter-House Sports Meet and we were strong enough to carry off the tug-o'-war shield. I must congratulate the tug-o-war team on winning this shield after a decade and specially "Valli" for splendid timing which is essential for a co-ordinated pull. I take this opportunity to thank V. Niruthakumar for bagging the Junior Championship Challenge Cup for the

I should also express good wishes to T. Thirunavukkarasu, skipper of the College Cricket XI, who is popularly known as 'Cool', and to Sergeant S. Vallikathan of the College Cadet Corps.

Before I conclude, I should like to mention that without the co-operation and effort of the members nothing could have been achieved and I thank all the members whole-

heartedly for the help rendered at all times. kumar for his untiring work.

Finally I must thank our House Master, Mr. M. P. Selvaratnam for his advice and suggestions without which we could not have achieved so much this year. Credit also goes to our House Captain, D. Skanda-

I congratulate Nagalingam House, the winners in this year's sports meet, on their splendid performance.

S. Balaratnam
Secretary.

Selvadurai House

House Master	:	Mr. M. Karthigesan
House Captain	:	K. Prabachandran
Athletic Captain	:	S. Suntharesan
Secretary	:	V. Ananda Yogendran
Treasurer	:	T. Kamalanathan
1st XI Football Captain	:	S. Suntharesan
2nd XI Football Captain	:	S. Sivanandhan

It is with great pleasure that I submit our House Report for the period under review.

At the athletic meet we could go no higher than fifth place since our captain was not well during the athletic meet. Without his regular presence we were unable to train our youngsters.

We are proud of the achievement of Vijaya and Varathakumar. With

joy I wish to say that our soccer star, Sivanandan is leading our college team.

In conclusion, we express our gratitude to our house masters, Mr. M. Karthigesan and Mr. P. S. Cumarasamy for the great help and encouragement that they gave us.

V. A. Yogendran
Secretary.

"We can easily forgive a child who is afraid of the dark; the real tragedy of life is when men are afraid of light".

— Plato.

ASSOCIATION REPORTS

G. C. E. Advanced Level Science Union

(Founded 1947)

Patron : The Principal
 Vice-Patrons (Senion Section) : Mr. M. C. Francis, B. Sc., Dip. in Ed.
 (Junior Section) : Mr. A. Karunakaran. B. Sc. (Lond.)

Office-Bearers (Senior Section):

	1st Term	2nd Term	3rd Term
President:	K. Yogendra	K. S. Somasundaram	M. Suthandhiran
Secretary:	K. Nadesan	P. Balendran	S. Vallikandan
Treasurer:	—	S. Sivanandan	—

Office-Bearers (Junior Section):

	1st Term	2nd Term	3rd Term
President:	C. Ramanathan	V. Ananda Yogendran	V. Balakumar
Secretary:	K. Chandrasekaram	C. Sri Jeyakumar	K. Prabachandran

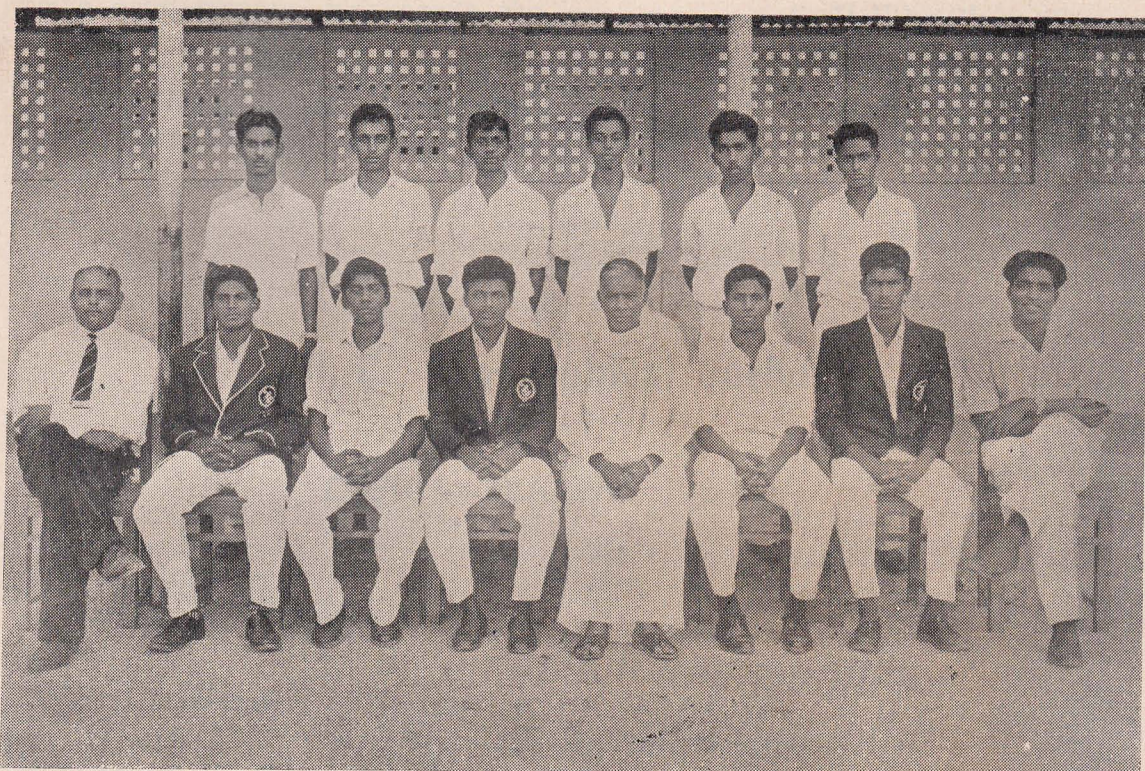
It is with great pride we present the report of yet another year's progress of our Union. Weekly meetings were held regularly to give opportunities to our members to develop their talents in oratory. The members made use of the opportunities and helped themselves and the members. The speeches revealed the scientific interest and knowledge they had.

The Union organised a scientific and historical tour of the Eastern, Central and the North Central Provinces. The members were able to gather information about industries, agriculture and natural vegetation.

We had our Symposium and Social during the second term of this

year. The chief guests of the occasion were Mr. K. Nesiah, retired Lecturer in Education, Dr. P. Sivasothy of the General Hospital, Jaffna and Mr. T. Gnanasooriam, Chemist, Cement Factory K. K. S. Mr. Gnanasooriam addressed the union on "the cement industry", while Dr. Sivasothy and Mr. Nesiah dealt with "the Social and Biological Aspects of the Problem of Race and Caste". The Symposium was followed by a social full of fun and entertainment. The staff representatives from leading institutions in the peninsula attended the social.

I'll be failing in my duty if I do not thank our teachers who generously contributed to and helped in



FIRST ELEVEN CRICKET TEAM — 1964

Standing (L. to R.) *N. Yogendra, S. Sivapalan, V. Arulanandam, S. Sivanandam, N. Balakrishnan and M. Jeyaretnam.*

Seated (L. to R.) *Mr. P. Thiagarajah, P. Sachchithanandam, K. Sathiananthan (V. Capt.) T. Thirunavukkarasu (Capt.), The Principal, S. Jothilingam, S. Nandakumar and Mr. P. Ehamparam.*

THE UNIVERSITY OF CHICAGO
DIVISION OF THE PHYSICAL SCIENCES
DEPARTMENT OF CHEMISTRY
530 SOUTH EAST ASIAN AVENUE
CHICAGO, ILLINOIS 60607-7070
TEL: 773/936-5000 FAX: 773/936-5001
WWW: WWW.CHEM.UCHICAGO.EDU

RESEARCH GROUPS

1. **PROF. J. K. STILLE**
2. **PROF. J. K. STILLE**
3. **PROF. J. K. STILLE**
4. **PROF. J. K. STILLE**
5. **PROF. J. K. STILLE**
6. **PROF. J. K. STILLE**
7. **PROF. J. K. STILLE**
8. **PROF. J. K. STILLE**
9. **PROF. J. K. STILLE**
10. **PROF. J. K. STILLE**
11. **PROF. J. K. STILLE**
12. **PROF. J. K. STILLE**
13. **PROF. J. K. STILLE**
14. **PROF. J. K. STILLE**
15. **PROF. J. K. STILLE**
16. **PROF. J. K. STILLE**
17. **PROF. J. K. STILLE**
18. **PROF. J. K. STILLE**
19. **PROF. J. K. STILLE**
20. **PROF. J. K. STILLE**
21. **PROF. J. K. STILLE**
22. **PROF. J. K. STILLE**
23. **PROF. J. K. STILLE**
24. **PROF. J. K. STILLE**
25. **PROF. J. K. STILLE**
26. **PROF. J. K. STILLE**
27. **PROF. J. K. STILLE**
28. **PROF. J. K. STILLE**
29. **PROF. J. K. STILLE**
30. **PROF. J. K. STILLE**
31. **PROF. J. K. STILLE**
32. **PROF. J. K. STILLE**
33. **PROF. J. K. STILLE**
34. **PROF. J. K. STILLE**
35. **PROF. J. K. STILLE**
36. **PROF. J. K. STILLE**
37. **PROF. J. K. STILLE**
38. **PROF. J. K. STILLE**
39. **PROF. J. K. STILLE**
40. **PROF. J. K. STILLE**
41. **PROF. J. K. STILLE**
42. **PROF. J. K. STILLE**
43. **PROF. J. K. STILLE**
44. **PROF. J. K. STILLE**
45. **PROF. J. K. STILLE**
46. **PROF. J. K. STILLE**
47. **PROF. J. K. STILLE**
48. **PROF. J. K. STILLE**
49. **PROF. J. K. STILLE**
50. **PROF. J. K. STILLE**
51. **PROF. J. K. STILLE**
52. **PROF. J. K. STILLE**
53. **PROF. J. K. STILLE**
54. **PROF. J. K. STILLE**
55. **PROF. J. K. STILLE**
56. **PROF. J. K. STILLE**
57. **PROF. J. K. STILLE**
58. **PROF. J. K. STILLE**
59. **PROF. J. K. STILLE**
60. **PROF. J. K. STILLE**
61. **PROF. J. K. STILLE**
62. **PROF. J. K. STILLE**
63. **PROF. J. K. STILLE**
64. **PROF. J. K. STILLE**
65. **PROF. J. K. STILLE**
66. **PROF. J. K. STILLE**
67. **PROF. J. K. STILLE**
68. **PROF. J. K. STILLE**
69. **PROF. J. K. STILLE**
70. **PROF. J. K. STILLE**
71. **PROF. J. K. STILLE**
72. **PROF. J. K. STILLE**
73. **PROF. J. K. STILLE**
74. **PROF. J. K. STILLE**
75. **PROF. J. K. STILLE**
76. **PROF. J. K. STILLE**
77. **PROF. J. K. STILLE**
78. **PROF. J. K. STILLE**
79. **PROF. J. K. STILLE**
80. **PROF. J. K. STILLE**
81. **PROF. J. K. STILLE**
82. **PROF. J. K. STILLE**
83. **PROF. J. K. STILLE**
84. **PROF. J. K. STILLE**
85. **PROF. J. K. STILLE**
86. **PROF. J. K. STILLE**
87. **PROF. J. K. STILLE**
88. **PROF. J. K. STILLE**
89. **PROF. J. K. STILLE**
90. **PROF. J. K. STILLE**
91. **PROF. J. K. STILLE**
92. **PROF. J. K. STILLE**
93. **PROF. J. K. STILLE**
94. **PROF. J. K. STILLE**
95. **PROF. J. K. STILLE**
96. **PROF. J. K. STILLE**
97. **PROF. J. K. STILLE**
98. **PROF. J. K. STILLE**
99. **PROF. J. K. STILLE**
100. **PROF. J. K. STILLE**

101. **PROF. J. K. STILLE**
102. **PROF. J. K. STILLE**
103. **PROF. J. K. STILLE**
104. **PROF. J. K. STILLE**
105. **PROF. J. K. STILLE**
106. **PROF. J. K. STILLE**
107. **PROF. J. K. STILLE**
108. **PROF. J. K. STILLE**
109. **PROF. J. K. STILLE**
110. **PROF. J. K. STILLE**
111. **PROF. J. K. STILLE**
112. **PROF. J. K. STILLE**
113. **PROF. J. K. STILLE**
114. **PROF. J. K. STILLE**
115. **PROF. J. K. STILLE**
116. **PROF. J. K. STILLE**
117. **PROF. J. K. STILLE**
118. **PROF. J. K. STILLE**
119. **PROF. J. K. STILLE**
120. **PROF. J. K. STILLE**
121. **PROF. J. K. STILLE**
122. **PROF. J. K. STILLE**
123. **PROF. J. K. STILLE**
124. **PROF. J. K. STILLE**
125. **PROF. J. K. STILLE**
126. **PROF. J. K. STILLE**
127. **PROF. J. K. STILLE**
128. **PROF. J. K. STILLE**
129. **PROF. J. K. STILLE**
130. **PROF. J. K. STILLE**
131. **PROF. J. K. STILLE**
132. **PROF. J. K. STILLE**
133. **PROF. J. K. STILLE**
134. **PROF. J. K. STILLE**
135. **PROF. J. K. STILLE**
136. **PROF. J. K. STILLE**
137. **PROF. J. K. STILLE**
138. **PROF. J. K. STILLE**
139. **PROF. J. K. STILLE**
140. **PROF. J. K. STILLE**
141. **PROF. J. K. STILLE**
142. **PROF. J. K. STILLE**
143. **PROF. J. K. STILLE**
144. **PROF. J. K. STILLE**
145. **PROF. J. K. STILLE**
146. **PROF. J. K. STILLE**
147. **PROF. J. K. STILLE**
148. **PROF. J. K. STILLE**
149. **PROF. J. K. STILLE**
150. **PROF. J. K. STILLE**

the arrangements. Our thanks are due especially to Mr. K. Pathmanayagam who helped us in all our undertakings and to Mr. Francis and Mr. Karunakaran, our Vice-Patrons who gave personal guidance in the affairs of the Union.

We thank all the office-bearers who helped in the progress of the

Union and the members who co-operated with them. We wish all our members success in the years to come.

S. Vallikathan

Secy., Senior Section.

K. Prabachandran

Secy., Junior Section.

J. H. C. Geographical Society

(Founded 8-2-1960)

OFFICE—BEARERS 1964

Senior President	:	Mr. V. Mahadevan, B. A., Dip. Ed.
Junior President	:	C. S. Poologasingam
Junior Vice- President	:	S. Yogarajah
Secretary	:	K. Gunanathan
Asst. Secretary	:	V. Gunaratnam
Treasurer	:	T. Sivapathasingam
Editor	:	K. Vengadasalam
Committee Members	:	A. Balendran, T. Rajanayagam M. Sivanandan & R. Thavarajah

During the period under review nine meetings were held. The entire proceedings are now conducted in Tamil. Three papers containing a collection of news and extracts from articles of geographical value were read at our meetings. Mem-

bers found these papers useful and informative. A quiz programme was conducted.

The following students addressed the house on the subjects indicated against their names: —

T. Sivapathasingam
S. Balasundaram
S. Yogarajah

Cyprus
Economy of Ceylon
Climate of Ceylon

The following old boys addressed us on the subjects mentioned against their names:—

Mr. K. Parameswaran
Mr. S. Pathmanathan
Mr. K. Gunarajah

Origin of the Earth.
Rocks in the Earth's Crust
Birth of the S. W. Monsoon

We thank them for their speeches which were illustrated with diagrams and sketches. and to the members for their co-operation.

Finally, I extend my thanks to the Senior President for his guidance

K. Gunanathan
Hony. Secretary

Advanced Level Hostellers' Union

Patron	: Mr. K. S. Subramaniam
President	: S. Vallikathan
Secretary	: K. C. Somasundaram
Asst. Secretary	: K. Vijayaratnam
Treasurer	: S. Subramaniam

This year our Association made progress under the patronage of Mr. K. S. Subramaniam. We were fortunate this year to learn much under his direction.

We thank Mr. A. Ponnampalam, who was the Vice-Patron, for his assistance in our activities. As usual the freshmen entertained the others at a tea party.

The most important event was the Annual Dinner. Mr. S. Sit-

tampalam, the Commissioner of Inland Revenue was the chief guest. We thank the members of the staff who helped us to make the function a success.

Before concluding let me say "thank you" to our Patron, to my fellow office-bearers and members for their help and co-operation.

K. C. Somasundaam
Hony. Secretary

Seniors Hostellers' Union

Patron	:	Mr. K. Subramaniam
Vice-Patron	:	Mr. R. S. Sivanesarajah
President	:	V. Sundareswaran
Secretary	:	T. Sivanathan
Treasurer	:	R. Lambotheranathan

As usual our year began with the "Freshers Tea" at which Mr. C. Sabaretnam, the then Principal, was the chief guest.

The next few meetings were devoted to the freshers' introduction and the entire proceedings were lively and interesting and within the limits of decency and decorum.

The meetings were usually held on Wednesdays at 8-30 p.m. It is my fervent hope that in future the Union will not be neglected during times of examinations but continue to serve as a forum for exchange of

ideas, sharpening of wits and development of the power of speech.

The Union is in no small measure indebted to the Patron, Mr. K. S. Subramaniam and the Principal, Mr. N. Sabaratnam who have very willingly and unswervingly guided and helped us.

A record of appreciation of the assistance of Mr. K. Namasivayam must also be included in this report.

T. Sivanathan
Hony. Secretary

Junior Hostellers' Union

Patron	:	Mr. K. S. Subramaniam
Vice-Patron	:	T. Shanmuganathan (Prefect)

	1st Term	2nd Term
President	: K. Kanapathippillai	P. Yogendran
Vice-President	: P. Yogendran	N. Wickneswaran
Secretary	: S. Srinivasakamoorthy	S. Seevaratnam
Treasurer	: K. Maheswaran	N. Raveendran
Editor	: S. Seevaratnam	K. Sivapalan

In the past only the hostellers of the 7th and the 8th stds. were the members of our Union. This year we have enrolled the 6th std, stu-

dents too.

During the first term five meetings were devoted to the most inter-

esting item known as "the freshers, introduction." The programme of the other meetings included speeches, recitations and and debates.

Mr C. Ganeshamoorthy, who was an acting teacher in our college spoke at one of our meetings. A debate was held on the subject "ஆசிரியனா வைத்தியனா சிறந்தவன்?"

During the second term we had weekly meetings and the programme was widened to include narration of stories, music recitals and short plays. Meetings are held in both English and Tamil.

Our Boarding Master, Mr. K. S. Subramaniam gave us all the encouragement he could and we are indebted to him in no small measure. I thank the members of the executive and other members for the loyalty they have shown to the Union at all times.

I would be failing in my duty if I did not thank our Vice-Patron, T. Shanmuganathan, who guided us and gave us encouragement.

R. S. S. Seevaratnam
Hony. Secretary.

Hostel Garden Club

We look back with pride on on our achievements during this year.

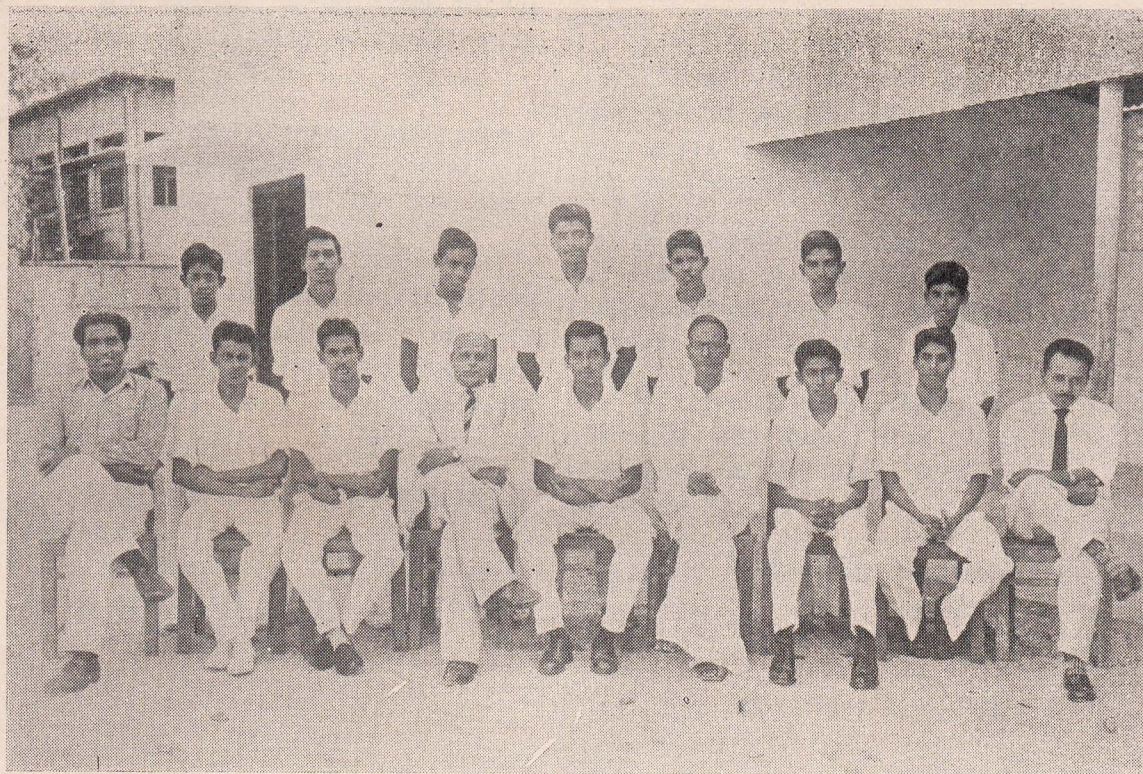
Our membership has now increased to 13 and consists of:—

President	:	S. Sivalingam
Vice-President	:	R. Lambotharanathan,
Secretary	:	K. V. Sunthareswaran
Ast. Secretary	:	A. S. Thillaiampalam

Members of the Committee :

N. Thirugnanasambanthan	A. Thirunavukkarasu
S. Balakrishnabarathy	R. Rajalingam
T. Sivasubramaniam	S. Paramalingam
A. Balasuthanthiran	T. Vinayagamoorthy
	A. Kailayapillai.

The new look given to the botanical garden is solely due to the hard work and the aesthetic tastes of our members. The plantain plantation beside the Principal's garage was repaired with new palms and we were glad to be able to supply leaves and plantains to the hostel.



SECOND ELEVEN CRICKET TEAM — 1964

Standing (L. to R.) *T. Kandasamy, K. Visweswaran, P. Dharmaratnam, B. Chandramohan, S. Sanmugarajah, R. Gunalan and K. Sritharan.*

Seated (L. to R.) *Mr P. Ehamparam, V. Varathakumar, N. Yogendra, Mr. P. Thiyagarajah, S. Sivapalan (Capt.), Principal, V. Balendra, K. Sanmugalingam and Mr. P. Mahendran.*

SECOND EDITION CRICKET LEAVY - 1895

We were also able to give plantain palms for decorations at school functions.

The flower garden opposite to the hostel has been neatly maintained and well looked after.

We record with deep regret our failure to reap a good onion harvest.

We intend to plant flower plants in the quadrangle and round the administration block in the near future.

We must mention our gratitude to K. Dharmakularajah and to the motor supervisor, T. Sivanathan, whose ready help was always available.

The active interest and experienced guidance of our Patron, Mr. K. S. Subramaniam, has stood us in good stead all along. He rarely

hesitated in sanctioning even the expenses we incurred in the course of our activities.

Mr. K. Namasivayam, our Vice-Patron, and Mr. N. Sabaratnam, our Principal also deserve our special thanks for all the assistance rendered.

It was with sorrow we bade goodbye to Mr. C. Ganeshamoorthy who spent a lot of his time to make our club succeed in its aims.

If arrangements can be made for the care of the garden during the holidays, we are confident of showing better returns.

We congratulate all those from our club who have now risen to higher posts and wish well all our members.

K. V. Sunthareswaran

Hnoy. Secretary.

— — — — —

"You must not lose faith in Humanity. Humanity is an ocean; if a few drops of the ocean are dirty the ocean does not become dirty."

— Gandhi

FAREWELL APPRECIATIONS

"Saba" the man, the teacher

It was in the first week of October 1928 that a young lean man of good physique — 22 years of age — clad in flannel longs, wearing buck and tan shoes and sporting a felt hat assumed duties as an assistant master at this College. He was Mr C Sabaretnam, popularly called "Saba."

Mr. Sabaretnam's achievements in and love of sports were soon recognised when on 7-10-28, at a meeting held in the hall downstairs for the election of a football captain, he was elected assistant sports master. From that day onwards Mr. Sabaretnam used to come regularly — not even sparing Saturdays — to our grounds at the esplanade on his new B. S. A. motor bicycle — the licensed number of which was H-925. Under his supervision and constant coaching the team gradually developed and improved. He was so strict that one day he sent me out of the field for a small foul against Perampalam of Koddaikadu.

For a short period we had to lose the services of Mr. C. Sabaretnam as Sports Master. He met with a car—motor bicycle accident in August 1929 on the College cross road exactly opposite our "Kondal" tree. His left foot was badly crushed and his motor bicycle was smashed. As a result of this he had to under-

go treatment at the Jaffna and Colombo hospitals for about three terms.

There was always pin drop silence in the class when he was on his feet explaining a problem slowly and clearly so as to be understood even by the most backward student in the class. With him it was not a case of finishing the syllabus. He would not proceed to the next problem till the previous one had been thoroughly understood by every pupil in the class. For example, I had to rewrite a rider under theorem 12 twelve times. He was an exemplary teacher.

He was Vice-Principal for a period of over nine years and was appointed Principal as from January 1962. During his short tenure of office as Principal, the school made marked achievements in sports studies, scouting religious and other activities. Old buildings were renovated and remodelled and new ones put up. The administration block stands out as a living symbol of Mr. Sabaretnam's achievements. All days of the year — whether they be Saturdays, Sundays or school holidays — were school days for him. He worked heart and soul for the welfare of the school.

He was Honorary Treasurer of the Old Boys' Association for years

and took special interest in the printing of the Old Boys' Magazine "The Hindu".

Mr. Sabaretnam's long and distinguished connection of more than four decades with this college as pupil, teacher and Principal came

to an end in June 1964. Thus a void has been left which can hardly be filled.

I wish him long life, happiness and prosperity in his retired life.

N K. Namasivayam
(An old student)

A Noble Principal

Ever since the great stalwarts Pasupathy Chettiyar, Nagalingam, Casipillai and Sabapathy truly laid the foundations of the Jaffna Hindu College in 1890, there had been a galaxy of pioneers from Appapillai to Sabaretnam who steered the living memory of the Great Champion to what it is today. The huge monolith pillars with constructional patterns of the 19th century, the Jubilee, Administrative Blocks of the 20th century model classically illustrate the heroic march of the Jaffna Hindu College during the last 75 years. The destiny of the College was greatly burdened on the shoulders of the great intellects among whom there were honest and true Christians who served the educational and cultural needs of the Hindus at Jaffna Hindu.

With the take over of schools there was bound to be some 'upsets'. During this transitional period, Mr. C. Sabaretnam who relinquished the post of Principal of the Jaffna Hindu owing to age co-ordinated his body

and mind to resolve the problems of the day at school. The mighty task of maintaining the spirit of the Great Navalar fell on his shoulders and his courage and ability assured him of success in translating his resolution into action.

His eminence lay in his capacity to influence the thoughts of men at all levels. Mr. C. Sabaretnam had been very closely associated with the Hindu College for 36 years as a conscientious teacher, and illustrious Vice-Principal and a noble Principal. It was during his time as Vice-Principal and Principal that the introduction of the Swabasha as the medium of instruction and the take over came into force. These two events were of national importance that brought about a radical change in the educational set up of our country. These were of course no problems to Mr Sabaretnam. He was tactful and intelligent and acted without any bias on all parts that elevated his position to that of a

illustrious and noble Principal, Hindu College ever saw.

Mr. Sabaretnam was the first old boy to be the Principal. His close association with the old boys and the parents brought the school closer and dearer to all who cherished the the ideals of the school.

His sustained interest in the school will, in future, greatly influence the school in all its activities. May Ishwara bless him with long life, happiness and contentment in his retired life.

— S. Muttucumaran.

Courtesy "The Hindu Organ" 12-6-64.

Mrs. M. Kandasamy

Mrs. Mangayatkarsi Kandasamy, popularly known as Chelliah Teacher to most of us, joined the staff of our school in August 1945. It was during the time of the late Mr. A. Cumaraswamy that co-education was instituted at our school and lady teachers were appointed. Even after the founding of the Jaffna Hindu Ladies College lady teachers continued to be on the staff until the transfer of Mrs. M. Kandasamy.

Mrs. Kandasamy was more concerned with the subject than with anything else in the classroom. Very fluent in English, she laid emphasis

on the correct pronunciation of words. As a strong disciplinarian, she was strict in every sense but was always just and courteous. As a teacher of mathematics in the post-primary classes she worked hard to bring the backward student to par with the other students.

Mrs. Kandasamy's transfer to another school, which incidentally is nearer home, is indeed a great loss to our school. We wish her all success in her new environment.

— A former pupil

Mr. P. Rajendram

Mr. Ponnusamy Rajendram joined our staff in Aug, 1955 after serving Kokuvil Hindu College for about eight years. A slim fair but steady person as he is, Mr. Rajendram was teaching English, Tamil and Hinduism in the post primary classes. His interest lay on the neat handwriting in the language.

Simple and quiet, Mr. Rajen-

dran's association with the affairs of the College were always cordial and interesting. He talks less but does more in all matters. He is now transferred to Parameshwara College which is a departmental routine.

We wish Mr. Rajendram all happiness in his new environment.

— A former colleague

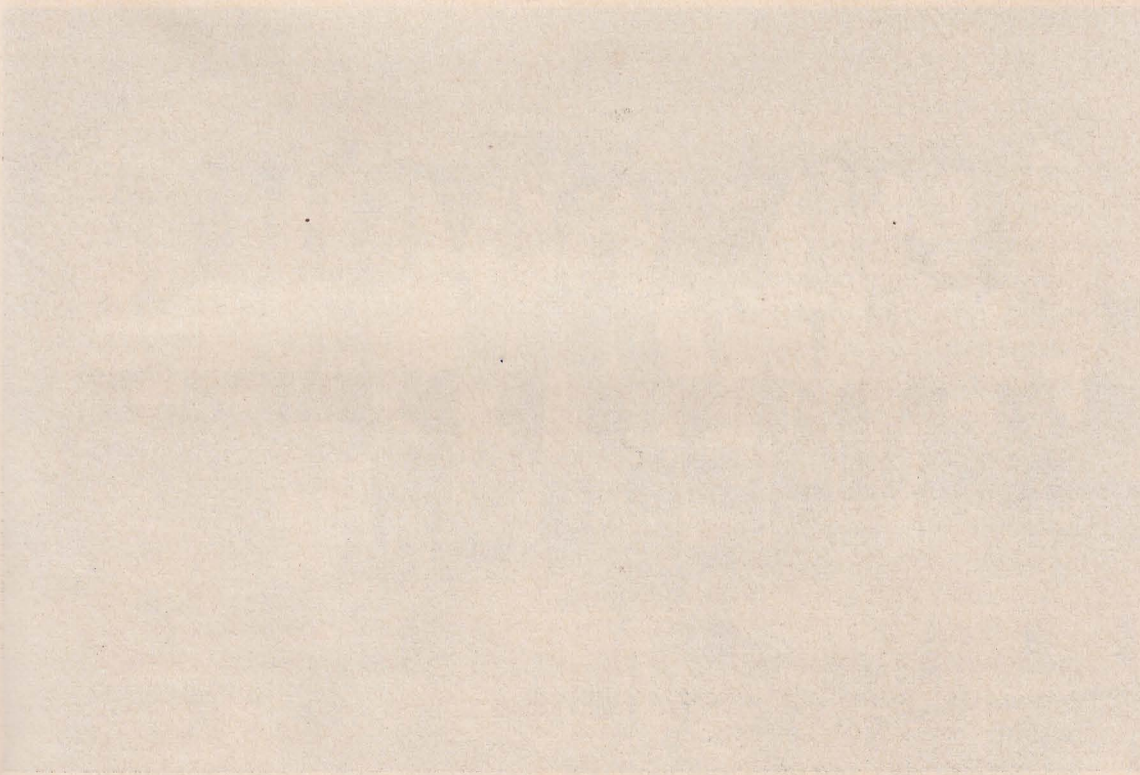


NAGALINGAM HOUSE ATHLETIC TEAM—INTER-HOUSE CHAMPIONS—1964

Standing (L. to R.) *R. Baskaran, N. Sivasundaram, T. Mahendranathan, R. Gunalan, N. Thirugnanasampanthan, R. Somaskanthan, S. Sivalingam, S. Visvanathan, K. Mahalingam, R. K. Thangarajah, A. Thirunavukarasu, A. Satchithanantham and S. Pavalingam.*

Sitting (L. to R.) *The Acting Principal, Mr. B. Joseph, Mr. K. Somasundaram, V. Thiruchelvam, R. Mahalingam (Captain), P. Vimalendiran (House Captain), Mr. T. Sivarajah (House Master), Mr. V. Mahadevan, Mr. A. Karunakaran and Mr. V. Erampamoorthy.*

THE UNIVERSITY OF CHICAGO
LIBRARY
1215 EAST 58TH STREET
CHICAGO, ILL. 60637
U.S.A.
TEL: (312) 937-1234
FAX: (312) 937-1234
WWW.CHICAGO.EDU



CHICAGO, ILL. 60637
U.S.A.
TEL: (312) 937-1234
FAX: (312) 937-1234
WWW.CHICAGO.EDU

Mr. P. Cumaraswamy Iyer

Mr. P. Cumaraswamy Iyer, who is well known as the drawing master, served Jaffna Hindu College as an Art teacher from 1946 to 1964. The Art and Craft Exhibition organised by him during the 1960 Carnival at J. H. C. attracted crowds daily and, this is testimony to the fact that J. H. C. possessed in him one of the ablest of art teachers.

He is religious, quiet and polite. During his career at J. H. C. he never wasted his time unnecessarily. He was always in the Art room designing, sketching, planning or painting. This was one of the reasons why he was so rare a visitor to the staff room. Mr. Cumaraswamy Iyer considers art as one of the important subjects because it is useful to the many students who study botany and zoology. The doctors who were once his students owe not a little to his guidance with pencil and brush.

Mr. Cumaraswamy Iyer was a good sportsman as well. While at Mahajana College he had been

sports master. The love of sport always drives him to football matches and it is not strange to see him at cricket matches as well. He has a keen aesthetic sense which he uses to advantage. I have often seen him at temples and wondered why. Piety apart, he examines the intricate details of the meritorious workmanship of the chariots at car festivals.

Contemplative though he never refused to help J. H. C. The teachers and students are very grateful to him for he was good enough to help them in many activities. Socials, dinners, prize-givings and religious festivals at schools were occasions where the help of Mr. Iyer was sought.

Mr. Cumaraswamy Iyer has now retired from service. It is our earnest prayer that after his much dedicated life at J. H. C., he will lead a happy and serene life at home. J. H. C. will always remember him.

—Nivasan

"The error of youth is to believe that intelligence is a substitute for experience, while the error of age is to believe that experience is a substitute for intelligence."

FAREWELL ADDRESSES**C. Sabaretnam Esq. B. Sc.**

Principal, Jaffna Hindu College

Honoured Sir,

We the Old Boys assembled here today. pay our sincere and respectful tribute to your long and distinguished service at Jaffna Hindu College. Beginning as a student and ending up as the first Old Boy to be the Principal, you have, over a period of well-nigh half a century, participated in and promoted the growth of the College to what it is today, the premier educational institution of the Hindus in Ceylon.

Over these years we have watched with interest, joy and admiration the many ways in which your varied talents have enriched the life of the College and the Community.

Methodical in approach clear in exposition and patient in explanation, you as a teacher of mathematics and physics in particular earned the gratitude of generations of students be they brilliant or moderate, interested or indifferent. By this unswerving devotion to duty, you have shown the world wherein lies the nobility of your profession.

As an administrator, strict without being severe, observant without being inquisitive, considerate without being lenient, you not only maintained the tone of the College but renovated its buildings and expanded its accomodation to meet the

the growing needs of its staff and students.

The active, unflagging interest in the welfare of the College did not, however, keep you away from the larger life of the community, especially Sport where as player and patron you were at once a shining example and a source of encouragement to the younger generation. Nor did it deter you, as President of our Association, from helping to renew and reinforce the ties that have always bound us to our old school.

We hope we are not detracting from what is your due if we attribute no small measure of it to Mrs. Sabaretnam in whom you found the companionship and strength so necessary to bear the responsibility you shouldered all these years.

We offer you, Sir, in your retirement our warm regards and sincere thanks for all that you have been to the College and all that you have done for its students, staff, Old Boys and well-wishers. We wish you and your family peace, happiness and prosperity.

We remain Sir,
In love and gratitude,
The Old Boys of
Jaffna Hindu College

Jaffna
29-7-1964

C. Sabaretnam Esq., B. Sc.

Principal, Jaffna Hindu College

Respected Sir,

The Old Boys of Jaffna Hindu College resident outside Jaffna have gathered here today to pay their respects to you at the end of your distinguished career as Principal of our College. One cannot think of Jaffna Hindu College without you as your career as student, sportsman, teacher and Principal has left indelible marks of honour in our College.

When you were appointed Principal of our College we rejoiced at the honour accorded to one of us and looked forward to an era of progress in our College. Our hopes were fulfilled in the fullest measure under your firm and sympathetic administration. The recognition given to Jaffna Hindu College as an all Island College by the Education Department is a fitting tribute to your success as an administrator.

Many are the students who remember you with gratitude as an able teacher, particularly of Physics and Mathematics. Their first acquaintance with these subjects under your able guidance aroused an abid-

ing interest in the subjects and led them to future success in these fields. All your students recall with pleasure the hours spent by them in your classroom as your students.

Your responsibilities as an administrator have been heavy, but you willingly played your part in full in all sports and other extra mural activities. It would not have been possible for you to carry all these burdens successfully without adequate support from the "Home front". All credit must therefore go to Mrs. Sabaretnam not only for relieving you of many domestic duties but also for her sympathy and acting in co-operation in your duties as Principal of our College.

May we wish you and Mrs. Sabaretnam many years of happy retirement in the service of God.

We remain, Sir,
In love and gratitude,
The Old Boys of
Jaffna Hindu College.

Colombo,
27 - 9 - 1964.

"Education is a chest of tools."

— Herbert Kaufman.

Results of Examinations

Ceylon University Preliminary Examination, December 1963

LIST OF ADMISSIONS TO THE UNIVERSITY

Arts :	P. Balasubramaniam	S. Karunanithy
	R. S. I. Kumarasamy Sarma	T. Sithamparanathan
	T. Sivapathasingam	T. Sivesvarathamby
	A. Tawantheran	
Engineering :	K. Balanathan	R. Mahalinga Iyer
	V. Mahenthirarasa	R. Nagarajesvaran
	S. Navaratnavel	C. Ramanathan
	V. G. Sangarapillai	S. Thirugnanasampanthan
Physical Science :	K. Mahesalingam	S. Nagarajah
	A. Nithiyananthan	S. Ramalingam
	M. Sinnappurajar	R. Sridharan
Medicine :	R. Balarajan	M. Ganesharajah
	S. Shanmugalingam	T. Sri Jaerajah
Biological Science :	A. Coomarasamy	M. Paramesvaran

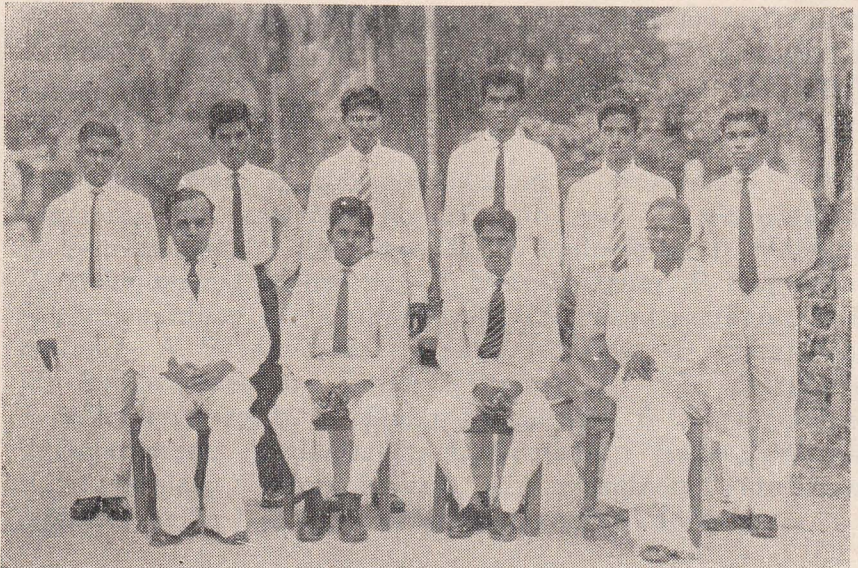
Higher School Certificate Examination, December 1963

First Division :	R. Mahalinga Iyer (Distinction in Pure Maths.)	
Pass :	P. Balasubramaniam	A. Balendran
	J. Godfrey, V. Gopal	Sangarapillai
	S. Karunanithy	S. Navaratnavel
	M. Parameswaran	C. Ramanathan
	S. Sathianantharajah	T. Sithamparanathan
	T. Sivapathasingam	T. Sivesvarathamby
	A. Tawentheran	N. Thillaisittampalam
	S. Thirugnanasampanthan	
Referred :	P. Balendran (Chemistry)	
	G. Gunanathan (Geography)	
	A. Kathirgamu (Ceylon History)	
	M. Kathirgamanathan (Geography)	

EDUCATIONAL TOUR



HISTORICAL & CIVIC ASSOCIATION AT NAWALAPITIYA — APRIL 1964

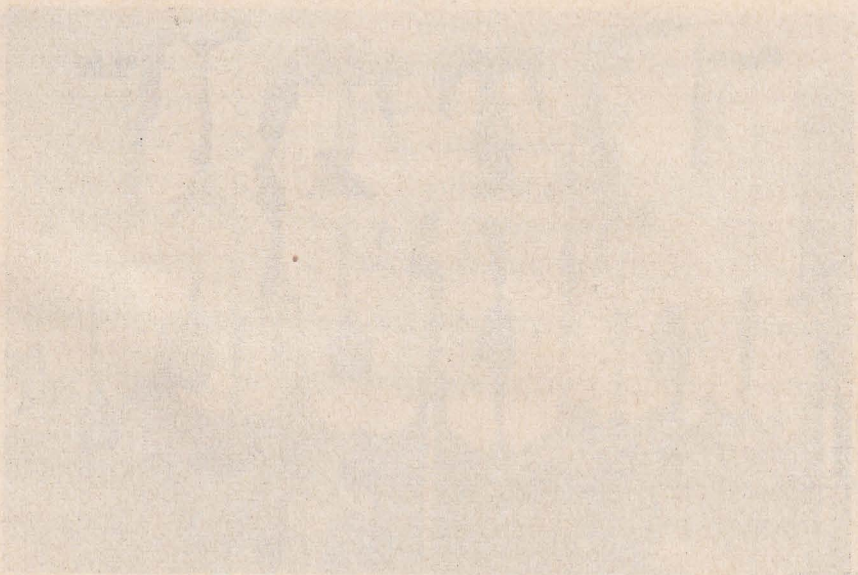


COMMITTEE OF THE GEOGRAPHICAL SOCIETY

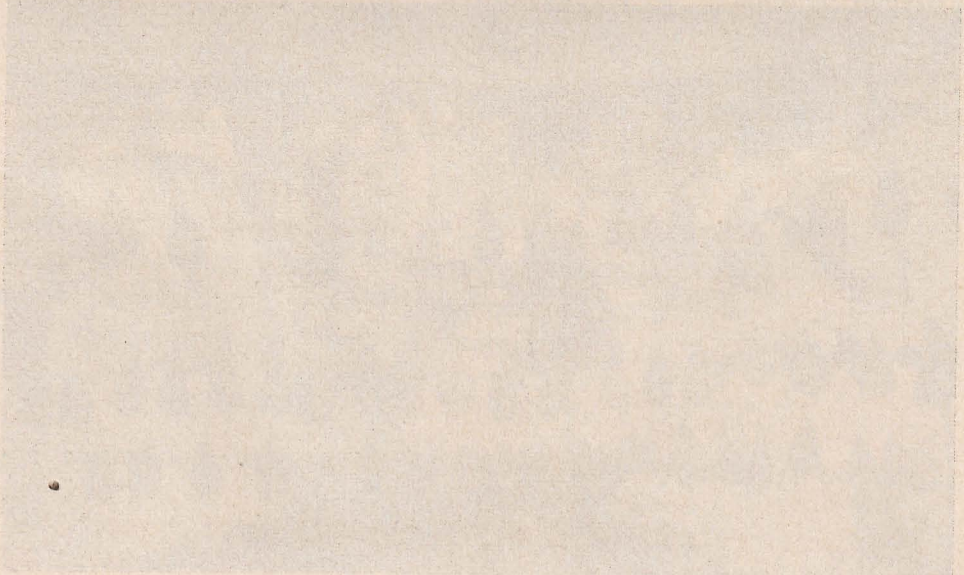
Standing (L. to R.) *M. Sivanandan. Vengadasalam, T. Rajanayagam, R. Thavarajah, S. Yogarajah and V. Gunaratnam.*

Sitting (L. to R.) *The Senior President, G. Gunanathan, C. S. Poologasingam and The Acting Principal.*

THE NATIONAL ACADEMY OF SCIENCES
OF THE UNITED STATES OF AMERICA
OF THE NATIONAL ACADEMY OF SCIENCES
OF THE UNITED STATES OF AMERICA
COMMITTEE OF THE NATIONAL ACADEMY OF SCIENCES



REPORT OF THE NATIONAL ACADEMY OF SCIENCES
OF THE UNITED STATES OF AMERICA



EDUCATIONAL TOPIC

N Kulasingam (Tamil)
 K. Kulasinthamy (Ceylon History)
 A. Nithiyananthan (Applied Maths.)
 K. Raveenthirakumar (Gecgraphy)
 S. Suntharalingam (European History)
 S. Yoganathan (Geography)

G. C. E. (Ordinary Level) Examination, August 1963.

(Subjects within brackets denote Distinctions)

Passed in six or more subjects : P. Ananthalingam, V. Anandayogendran, V. Balakumar (English Language), K. Balendran, V. Chandramohan (Pure Maths & Applied Maths) A. Chandran, S. Ganesaratnam, A. Gunabalasingam, S. Kailainathan, S. Kanagalingam, S. Mangaleswaran, N. Nadanakumaran, K. Nadesan, S. Navaratnarajah, S. Pathmanathan, M. Paramasamy, N. Paratharajah, K. Prabachandran, N. Rajakumaran (Applied Maths) T. Rajasingam, R. Ratneswaran, E. Satheesan, K. Sathiananthan, S. Srinivasan, S. Sivagnanarajasingham, Shanmuganathan Sivakumaran, Sivasubramaniam Sivakumaran, P. Sivanandan, K. Sivananthan, M. Sivananthan, S. Sothinathan, V. Sriskanda, S. Sriskandarajah, M. Srisivasanganathan, M. Suthanthiran, T. Thanabalasingam, A. Thangeswaran, N. Thiaganathan, S. Yoganathan and S. Yoganarajah.

Passed in five subjects : B. Balasubramaniam, S. Balendran, K. Chandrasegaram, V. Easwaran, R. Gengetharan, K. Gopalakrishnan, V. Gunaratnam, S. Kumaresadas, S. Mahadeva, R. Mahalingam, V. Mahalingam (Arithmetic), T. Maruthaiyanar, P. Mayuranathan, S. Nithiananthan, T. Pathmajeyam, S. Perinpanathan, C. Ragnathan, A. Raveendran, S. Sathiamoorthy, S. Sathiananthan, M. Sathiavageeswara Sarma (Hinduism), T. Satkunendran, S. Satkunendrarajah, B. Shanmuganandan, S. Shanmuganathan, S. Sivanandan, K. Sivarajah, A. Sivathasan, A. Sri Pathmadasan, R. Thavarajah, V. Thiruchelvam, S. Visvanathan (Pure Maths. & Applied Maths.) A. S. Vivekanandan and K. Yogendran.

G. C. E. (Ordinary Level) Examination, December 1963

(Subjects within brackets denote Distinctions)

Passed in six or more subjects : A. Anandacoomaraswamy, P. Anandalingam, V. Anandayogendran (Hinduism). S. Arumainathan (Pure Maths.), R. Arumainayagam (Hinduism, Pure Maths. & Applied

Maths.) K. Asokarajah, V. Balendiran (Hinduism, Pure Maths, Physics and Applied Maths.) V. Chandramohan (Physics and Applied Maths.), A. Chelvaratnam (Pure Maths) R. Gangatharan (Applied Maths.), R. Gunalan, V. Gunaratnam, D. Jeyakumar, B. Kamalanathan, V. Karthigeyan (Physics), S. Kumaresadas (Hinduism), P. Kuperan, R. Lambbotharanathan (Hinduism), S. Mahadeva (Physics & Applied Maths.) R. Mahalingam (Physics), V. Mahalingam (Hinduism & Arithmetic) P. Mayuranathan, N. Nadanakumar, K. Nadasivam. S. Navaratnarajah, S. Nithiyanathan (Applied Maths.), R. Pakiarajah (Pure Maths.), M. Paramasamy, N. Paratharajah, S. Pathmanathan (Hinduism) C. Rajakulendran, N. Rajakumaran (Pure Maths, Physics & Applied Maths.) T. Rajasingam (Physics), R. Rajesvaran, A. Raveendran (Hinduism), K. Sabanathan, A. Sachithanathan (Pure Maths. & Applied Maths.) R. Santhakumar (Hinduism & Applied Maths.) S. Sathiamoorthy, S. Sathianandan, R. Shanmuganathan (Hinduism and Physics) S. Shanmuganathan (Hinduism) S. Sirinivasan, S. Sivagnanarajasingham (Hinduism), S. Sivakumaran (Hinduism), K. Sivanathan, S. Sivanathan, S. Sivapalan, A. Sivathanan (Arithmetic), T. Sornalingam, S. Sothinathan, C. Sri Jeyakumar (Hinduism and Physics), A. Sri Pathmadasan, M. Srisivasanganathan, V. Srisakanda, T. Sriskandarajah, S. Sriskandarajah (Hinduism), T. Thanabalasingham, A. Thangeswaran, V. Thavarajah, N. Thiaganathan (Hinduism, Pure Maths & Applied Maths) V. Vigneswarakumaran, A. S. Vivekanandan, P. Yoganathan (Hinduism) R. Yoganathan, S. Yoganathan (Hinduism) S. Yogarasah (Arithmetic) & K. Yogen-dran (Applied Maths.)

Passed in five subjects: S. Arudpathy, N. Ariyanayagam (Hinduism) P. Balakrishnan, S. Balenthiran, C. Chandrasekaram, R. Dhavarajah, S. Ganesaratnam, K. Gopalakrishnan (Arithmetic), S. Janakan, R. Karunakaran, A. Krishnamoorthi, S. Kularasasingam, S. Logeswaran, T. Maheswaran, T. Maruthayinar (Hinduism), K. Parameswaran, S. Perinpanathan (Hinduism) K. Prabhachandran, P. Ragavan, N. Ragunathan, S. Ragunathan, P. Sadchatheeswaran, S. Sandrapalan, K. Satchithanathan (Hinduism), S. Sathialingam, K. Sathianandan, P. Sivanandan, K. Sivarajah, K. Sivarajasooriar, A. Sivasamy (Hinduism) S. Sivasundaram (Physics), K. Sree Rangan, A. Sri Bavan, A. Sri Rathakrishna Prasad, S. Sriskandarajah (Applied Maths.) S. Theivendran (Hinduism), V. Thirichchalvam, K. Vinayagaratnam M. Vipulasakanda, S. Visuvanathan (Pure Maths. Applied Maths. & Advanced Maths.) M. Yogenratnam (Hinduism), & P. Yogen-dran.

J. S. C. Examination, November 1963

(conducted by the N. P. T. A. Subjects within brackets denote Distinctions).

First Division: — G Jeganathan (Arithmetic & English), K. Kirupanthan (Hindusm), M. Kumaranayagam (Arithmetic), S. Muhunthakumar (Arithmetic & Hinduism), T. Nadesalingam (Hinduism) S. Nirmalanathan (Arithmetic, Maths. & Hinduism), N. Satkuna-seelan (Arithmetic), S. Sayuchiatheven (Arithmetic & Hinduism), T. Sivananthan (Arithmetic & Hinduism) S. Sivananthan (Arithmetic & Maths.) P. Sivanesarajah (Arithmetic & Hinduism), M. Sivarajah (Maths. & Hinduism) S. Sivarajah (Arithmetic & Maths.), A. Swaminatha Sarma (Hinduism), C. Thavarajah, S. Varathan (Mathematics), K. Vishnumohan (Arithmetic) & S. Yoganathan (Maths.)

Second Division: — E. Ambigairajah, S. Ioganathan, V. Ithayakumar, K. Kailanathan, K. Kandasothy, A. Mahendrarajah S. Mahendravarman, R. Mohan, T. Munnainathan, S. Nagulendran, R. Navaret-nam, M. Niranjana, E. Nirthananthan, K. Nithiyaseelan, S. Ragupathy, R. Rajagopal, (Arithmetic), R. Rajendran, S. Ratnarajah, M. Ravichandran N. Ravindranathan, T. Sandirapalan, N. Satheeskumar (Hinduism) V. Selvavinayagam (Arithmetic & Maths.) B. Shanmuganathan, S. Sivagurunathan (Arithmetic) C. Sivakumar, T. Sivakumar, A. Sivanandan T. Sivarajah, T. Sivasubramaniam, K. Sripavan, P. Sugunaratnam (Arithmetic & English) D. Sujithan, M. Thamotharan, V. Thiyagarajah. A. Umasangar, C. Uthayakumar, J. Varatharajah & K. Yogamoorthy (Arithmetic & Maths.)

— — — — —

"The rule of law must run close to the rule of life"

— Jawaharlal Nehru.

*

*

*

*

*

'It is everybody's duty to be fit and strong. I have always had an acute dislike for illness and feebleness.

— Jawaharlal Nehru

CONGRATULATIONS!

To our Vice-Principal, Mr. N. Sabaratnam on having been appointed Acting Principal.

To Mr. K. Arunasalam of our College Staff on having been re-elected Treasurer of the Northern Province Teachers' Association Benevolent Fund.

To Mr. V. Sivasupramaniam of our College Staff on having been re-elected Secretary of the Jaffna Town Teachers' Association and Assistant Secretary of the Northern Province Teachers' Association.

To Mr. T. Senathirajah of our College Staff on having been re-elected Vice-President of the Jaffna Football Referees' Association and elected Vice-President of the Jaffna Amateur Athletic Association.

To Mr. P. Mahendran of our College Staff on having been elected Treasurer of the Jaffna Amateur Athletic Association.

To Mr. K. Suppiah of our College Staff on having been elected Treasurer of the Northern Province Teachers Provident Fund Society and Secretary of the Jaffna Hindu College Parent Teachers' Association.

Mr. P. Ehamparam on having been re-elected Secretary of the Jaffna Schools Sports Association and elected Athletic Secretary of the Jaffna District Public Services Sports Association.

To Mr. N. Somasundaram of our College Staff on having been commissioned Second Lieutenant in the Cadet Corps, re-elected Secretary of the Jaffna Football Referees' Association and elected Assistant Secretary of the Jaffna Hockey Association.

To Mr. V. Mahadevan of our College Staff on having been re-elected Assistant Secretary of the Northern Province Teachers' Association Benevolent Fund.

To Mr. E. Mahadeva of our College Staff on having been re-elected Secretary of the the Ceylon Tamil Writers' Association.

To Mr. P. Thiagarajah of our College Staff on having been elected Vice-President of the Jaffna Cricket Umpires Association.

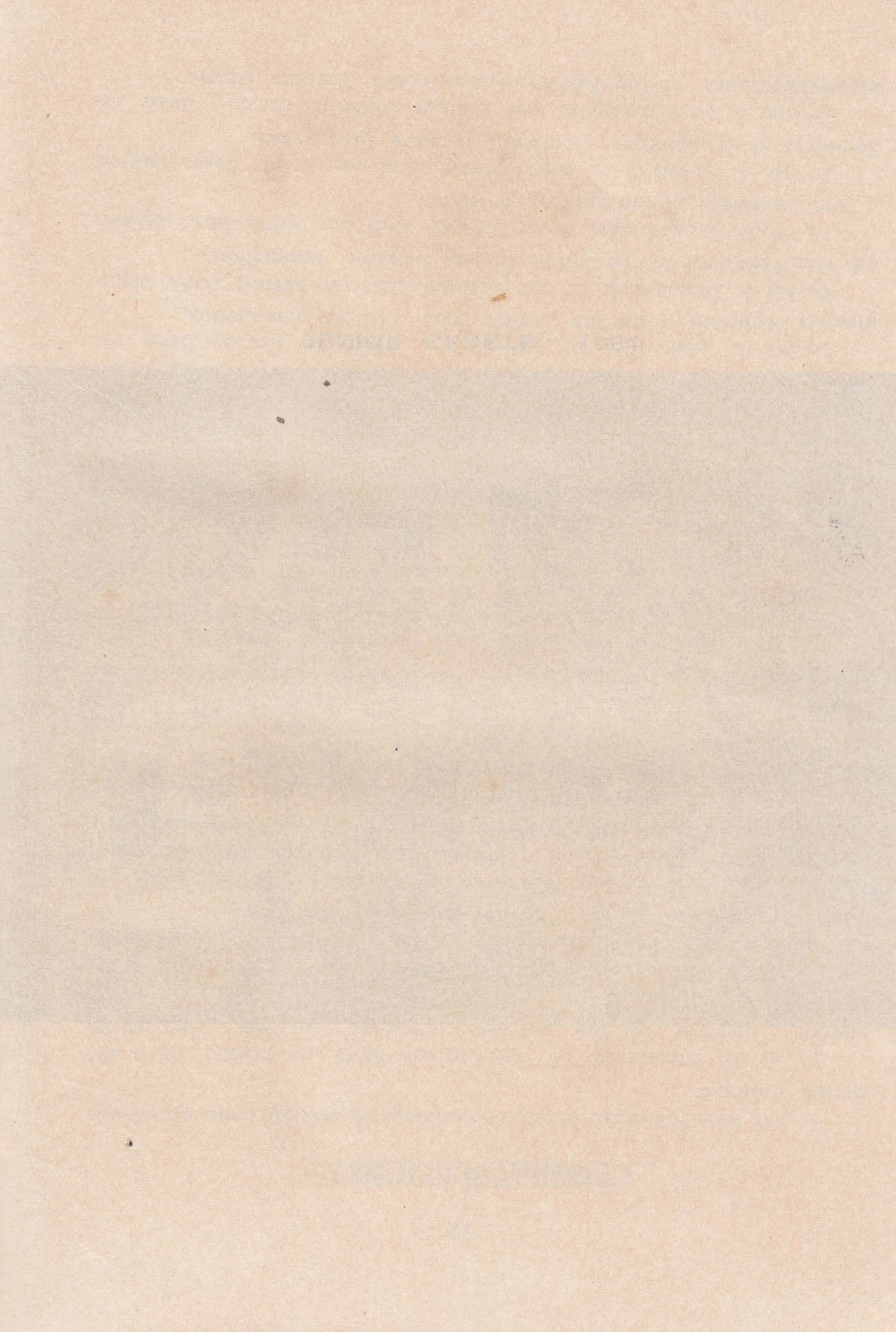
To Mr. K. Sockalingam of our College Staff on having been elected a Joint-Secretary of the Kampan Kalagam.

To Mr. K. Kasipillai of our College Staff on having been elected Secretary of the Northern Regional Teachers' Association.

To Mr. K. Navaratnam of our college office on having been re-elected Secretary of the North Ceylon School Workers' Union.



JUNIOR CADETS — 1964



To P Vimalendran, S. Jothilingam, K. Mahesalingam and P. Satchithanandan on being awarded College Colours for Football last year.

To S. Jothilingam, K. Sathianandan and S. Nandakumar on their being awarded College Colours for Cricket this year.

To our Singing Group — consisting of S. Raghavan (G.C.E. Sc. II), V. Vipulendran, K. Kumaresan, P. Umapathy (Std. 8 A) M. Jeyapalan (Std. 8 D), K. Sithranjan (G. C. E. Sc. 7) T. Visuvanathan (G. C. E. Sc. 6) N. Raveendranathan (Lower Prep. G. C. E. 'B') S. Thathuvaskanthan (Lower Prep. G. C. E. 'C') & S Manickarajah (Std. 7 D) on winning the Third Prize N. P. T. A. Group Singing contests and the second place in J. T. T. A. Group Singing contests held this year.

To N. Raveendranathan of Lower Prep. 'B' on winning the First Prize for Individual Singing (Junior Boys) in the J. T. T. A. contest and the Third Prize in the N. P. T. A. contests.

To C. Manickarajah of the Std. 7 'D' on winning the Third Prize for Individual Singing (Junior Boys) in the J. T. T. A. contests.

To S. Ragavan of G. C. E. Sc. II on winning the Second Prize in the J. T. T. A. Individual singing contests (Senior Boys).

To K. Sivakumar of Lower Prep. G. C. E. 'B' class on winning the Second Prize in the Art Competition organised by the Kamban Kalagam.

To our College Athletic Team on winning the Diana Challenge Cup for Relay events for the second year in succession at the J. S. S. A. Athletic Meet this year.

To our P. T. Squads on winning the first places in the Senior and Intermediate Groups and the second place in the Junior Group in the Northern Province Physical Training Competitions held this year.

To our Senior P. T. Squad on winning the Challenge Trophy for Best Performance (Boys Squad) in the N. P. Physical Training Competitions held this year.

To our Scouts on winning the Island Merit Flag for Scouting for 1963.

To our Scouts on winning the Rotary Challenge Shield for the second year in succession at the Annual Rally held at the Old Park, Jaffna this year.

To our Cubs on winning the largest number of Leaping Wolf Badges.

To Jaffna Central College on winning the Jaffna Inter-Collegiate First Eleven 'A' Division Soccer Championship last year.

To Chithampara College, Valvettiturai, on winning the Jaffna Inter-Collegiate Second Eleven 'B' Division Soccer Championship last year.

To Skanda Varodaya College, Chunnakam, on winning the Jaffna Inter-Collegiate Second Eleven Soccer Championship last year.

To Jaffna Central College on winning the Jaffna Inter-Collegiate Second Eleven Cricket Championship this year.

To Nagalingam House on winning the Inter-House Athletic Championship this year.

To Nagalingam House on winning the Inter-House Junior Soccer Championship this year.

To Casipillai House on winning the Inter-House Senior Soccer Championship this year.

To those who received Prizes at our College Prize Giving.

To those who were succesful in the H S. C. & University Preliminary Examinations held in December 1963.

To those who were successful in the J. S. C. Examination (conducted by the N. P. T. A.) held in November 1963.

To those who were appointed Prefects of our College and Hostel.

To those who were elected office-bearers of the various associations of our College and Hostel.

To our Old Boys who were successful at the various examinations .

Correction does much, but encouragement does more. Encouragement after censure is as the sun after a shower.

— Goethe

The J. H. C. Old Boys' Association, Jaffna

(Founded 9 — 1 — 1905)

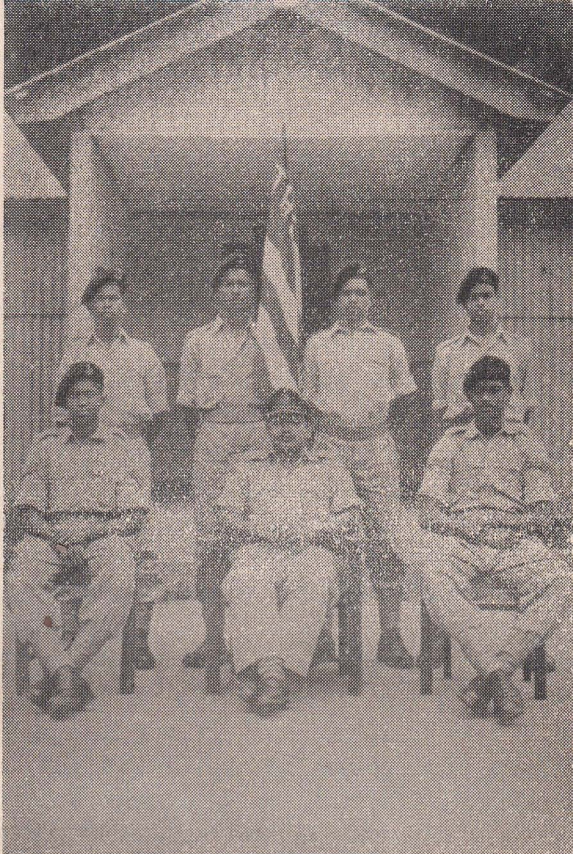
Office-Bearers 1964 — 1965

- President : Dr V. T. Pasupati
- Vice-Presidents : Messrs C. Sabaretnam, N. Sabaratnam
 „ T. S. Thurairajah A. Thanabalasingam
 „ S. Nagarajah and M. C. Nadarajah
- Hony. Secretary : Dr. P. Sivasothy
- „ Asst. Secretary : Mr. P. S. Cumaraswamy
- Hony. Treasurer : Mr. T. Senathirajah
- „ Asst. Treasurer : Mr V. M. Thangavadivel
- Committee Members: Messrs K. V. Navaratnam, A. Somaskanta, S. Selvarajah, B. Sivanandan, E. Sabalingam, S. Ponnampalam, S. P. Rasiah, S. Sabaratnam, C. M. Culasingham, M. Pasupathy, M. Sabanayagam, S. Amirthalingam, K. Suppiah, A. Saravanamuttu, S. U. Somasegaram & K. S. Subramaniam, Dr. K. Satkuru and Muhandiram K. Duraiappah
- Hony. Auditor : Mr. C. Gunapalasingam

LIFE MEMBERS: The following have enrolled themselves as Life Members of the J. H. C., O. B. A. Jaffna:

- Mr. C. Ragunathan, 8 First Cross Street, Jaffna
- „ E. Sabalingam, Acting Principal, Jaffna Central College
- „ N. Mahesan Administrative Asst. Social Services Dept.
- Dr. K. C. Shanmugaratnam, Medical Registrar, Vannarponnai
- Mr. B. Sivanandan 64' Pannai Road, Jaffna
- „ C. K. Elangarajah, Town Overseer, P. W. D., Chilaw
- „ K. Arunasalam, 29/1 College Road, Jaffna
- „ E. Canagalingam, 98 Arasady Road, Jaffna
- „ V. Subramaniam Assistant Commissioner of Labour, Badulla
- „ T. Muttucumar, Emeritus Principal, Chavakachcheri Hindu College
- „ C. K. Kanthaswami, Principal. Hindu College, Kokuvil
- „ M. Pasupathy, Accountant, Education Office, Anuradhapura
- „ P. A. Chatchithananthan, Asst. Plant Technologist, Caustic Soda
- „ M. Vairamuttu, "Kumarapuram", Manipay [Factory, Paranthan
- „ A. Saravanamuttu, Retired Inspector of Schools, Mallakam
- „ S. Maheswara Iyer, 8. Velantheru, Jaffna

- Mr. E. Sangarapillai, "Elaiya Sethuagam" Atchuvely
 „ V. S. Velauthapillai, C. S. T. C., 195, K. K. S. Road, Jaffna
 „ R. Visuvanathan, Proctor S. C. Jaffna
 „ A. Mahadevan, Hindu College, Mallakam
 „ C. Coomaraswamy, 'Mudaliyar Walawoo', Nallur
 „ T. Canagarajah, District Court, Jaffna
 Muhandiram E. P. Rasiah, 195, K. K. S. Road, Jaffna
 Dr. V. T. Pasupati, Kasturiar Road, Jaffna
 Mr. A. Amirthalingam, Press Lane, Kokuvil
 „ T. Sreenivasan, Kanthermadam, Jaffna
 „ R. Nagaratnam, Nayanmarkaddu, Jaffna
 „ V. M. Cumaraswamy, Judicial Officer, Mallakam
 „ S. Sivasubramaniam, Principal, Arunodaya College, Alaveddy
 „ T. Senathirajah, Neeraviady, Jaffna
 „ V. Sivasubramaniam, Aiyanarkovilady, Vannarponnai
 „ A. Somascanta Mercantile Bank, Jaffna
 „ S. C. Somasundaram, 411 K. K. S. Road, Jaffna
 „ K. V. Navaratnam, Aiyanarkovilady, Vannarponnai
 „ S. Ponnampalam, 'Rajamalikai', 492 K. K. S. Road, Jaffna
 „ P. Mahendran, 'Rajamalikai', 492 K. K. S. Road, Jaffna
 „ N. Sabaratnam, Acting Principal, Jaffna Hindu College
 Dr. S. Rajah, Retired S. H. S., Kokuvil
 Mr. S. Ramanathan, Education Office, Anuradhapura
 „ S. Sabaratnam, 166 Hospital Road, Jaffna
 „ K. Arunachalam, "Notary Walawu", Vaddukoddai
 „ V. Anandasangary, Atchuvely
 „ V. Mahadevan, Jaffna Hindu College
 „ P. S. Cumaraswamy, Jaffna Hindu College
 „ K. Thiagalingam, Sivan Temple Road, Thirunelvely
 „ S. Ponnampalam, Jaffna Hindu College
 Dr. C. Kathirgamanathan, 466/1 Navalar Road, Jaffna
 Mr. N. Amirthalingam, K. K. S. Road, Kokuvil
 Dr. P. Sivasothy, General Hospital, Jaffna
 Dr. S. Nadarajah, Acting Superintendent, T. B. Campaign
 Mr. S. U. Somasegaram, Retd. A. D. E., College Road, Jaffna
 „ A. Thanabalasingam, Proctor S. C., Urumpiray
 „ D. Seenivasagam, Govt. Rice Mills, Batticaloa
 „ S. R. Kumaresan, Jaffna Central College
 „ C. Gunapalasingam, Kokuvil Hindu College



SENIOR CADETS, O'22 RIFLE FIRING TEAM

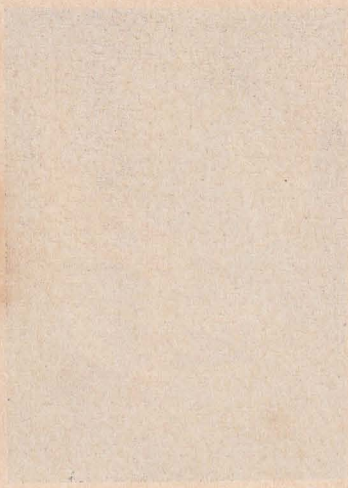
Sitting (L. to R.) *Cpl. Skandakumar, D. Lieut. S. Parameswaran & Cpl. Thavarajah. R.*

Standing (L. to R.) *Cdt. Shanmuganathan, N. Cdt. Anandakumarasamy, A. L/Cpl. Rasalingam, P. & Cdt. Gopal, K.*

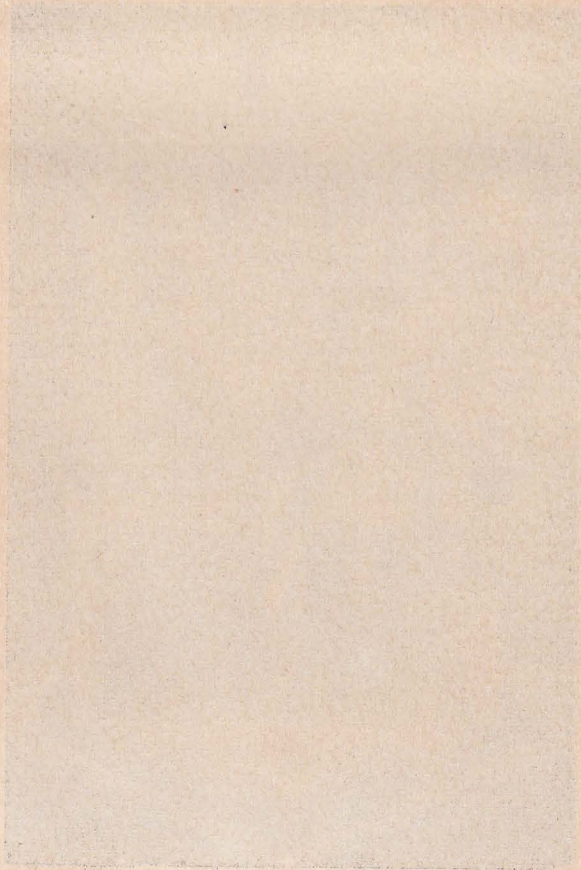


2nd/Lt. N. SOMASUNDARAM
O/C Junior Cadets.

LIBRARY OF THE
UNITED STATES DEPARTMENT OF AGRICULTURE
WASHINGTON, D. C.



THE
LIBRARY OF THE
UNITED STATES DEPARTMENT OF AGRICULTURE
WASHINGTON, D. C.



The J. H. C. Old Boy's Association, Jaffna.

Secretary's Report for the Year 1963.

It is with great pleasure that I present my Annual Report for 1963.

The last Annual General Meeting was held on 27. 1. 63 and celebrations were as usual a full day programme. We have to thank Mr. S. C. Somasundaram for meeting the entire expenses of the Pooja with which the day's activities began.

Four meetings of the Managing Committee were held during the past year and the attendance at these meetings was satisfactory. We have today 43 Life members as against 36 in the previous year. We do expect greater increase in the years to come and we appeal to all Old Boys to show their devotion to the Alma Mater by swelling the list of Life membership.

The Temple, The Vairava Temple which for some time was in a state of neglect was renovated during this period. The College met the building expenses and the O B A helped in the supervision of the building work. We are happy to report that work is completed and the Kumbabishekam was held on 30. 10. 63. We must express our deep gratitude to Mr. M. Mylvaganam for his guidance in having the work done strictly according to the Agama. The Installation Ceremony and the fortnight's Abishekam were impressive indeed. We are grateful to all Old Boys and others—hostellers in particular—who rallied round us to make the celebrations a success. We must also thank the following gentlemen and bodies who volunteered to contribute to the Abishekam for fourteen days: Messrs. S. U. Somasegaram, S. C. Somasunderam, K. V. Navaretnam, S. Sabaretnam, N. Sabaratnam, Muhandiram K. Durayappah, S. Muthukumaran, K. Manikavasagar, P. S. Cumaraswamy, S. Amirthalingam, the Staff of J. H. C., the Cubs of J. H. C. the Y. M. H. A. of J. H. C. and the staff of the Hindu Organ. A very important work still awaits and that is the Mandapam which is so essential to the Spiritual needs of the College. We venture to express the hope that the New Committees will give high priority to this project and see that this is completed as early as possible to enable our students to assemble there for their daily prayers.

Drainage Scheme etc. Another piece of constructive work was the building of the Drains and Boundary wall which has ended an old menace—the stagnation of the Hostel sewage water in the Northern boundary of the Campus, that had for long impaired the sanitation of the college and the neighbourhood. The Drains and Boundary wall have been built at a cost of Rs. 2957/38. We are thankful to the Principal for his efforts in obtaining a grant of Rs. 2494/40 from the

Education Dept. The balance was met by the O. B. A. We have also to thank the Mayor, Mr. T. S. Durairajah to whom we have made constant representation on this subject, for having sanctioned the construction of the road outlet, and we are happy that work is now proceeding. We are also grateful to the AD/E (NR) for releasing the building grant without delay and to Mr. S. Ponnambalam for his enthusiasm in expediting the building work. We have also spent Rs. 1029-80 on the construction of shutters and plastering etc. to the Jubilee Block. If the Cumaraswamy Hall is to be used to the maximum advantage, shutters for the remaining windows are an urgent need. This item also should receive our early attention.

Progress of the College: In the last report we raised great hopes for the future of the College under the care of our beloved Principal whom we acclaimed as the first Old Boy to be at the helm of affairs. It is our duty to record here our appreciation of the great progress made by the College within the short period of two years. The last Principal's report lists the achievements of the college in studies and other extra-curricular activities of the College. One has merely to look round to see the improvements in buildings. The Administration Block is now a reality. We have also to congratulate the college on winning the All Island Merit Flag awarded to the Best Scout Troop in the Island.

We have however to strike a discordant note in referring to the impending retirement of our Principal on his completion of the 60th year in the course of this year. While we express our deep debt of gratitude for the excellent and enduring work he had put in for the last 35 years as teacher, Vice-Principal and Principal, we must be vigilant over the question of his successor. Mr. C. Sabaretnam has given strength and substance to our earlier resolution that in the appointment of Principal to J. H. C., preference must be given to Old Boys. It is therefore imperative that we should press the Government to implement our resolution and thus maintain the lofty traditions of the College.

Appreciation: It is now my duty on behalf of the O. B. A. to refer to the outstanding services of two of our Old Boys who have retired from active service. Glowing tributes have been paid to Mr. K. S. Subramaniam both in the Principal's Report and the College Magazine for the selfless service rendered by him to the College and I do not mean to repeat them here. Suffice to say that his labours for the college and the Hostel are unforgettable and that we look forward to his continued help in the future too. Mr. S. U. Somasegaram the retired Asst. Director of Education, Northern Region, merits special mention as a devoted Old Boy who has served the cause of Education

with distinction for a very long time. The O. B. A. is very much indebted to the valuable help he rendered to the College. We wish both these gentlemen all peace and happiness in their retirement.

Finally I thank all the members of the Managing Committee and others who have in some way or other contributed to the progress of the Association during the past year.

Sgd. A Somascanta

Jaffna Hindu College,
21-1-64.

Hony. Secretary, J. H. C., O. B. A.

The J. H. C. Old Boys' Association (Colombo Branch) (Founded 18-1-1910)

At the annual general meeting of the above Association held at the Saraswathy Hall, Bambalapitiya, on 27th September 1964, the following office-bearers were elected for the ensuing year:

- | | |
|---------------------------------|---|
| President | : The Principal, Jaffna Hindu College (ex officio) |
| Vice-Presidents | : Senator S. Nadesan Mr. C. Balasingham |
| | Mr. V. Sivasubramaniam „ M. Sri Kantha |
| | „ V. Suppiah „ A. Vaithialingam |
| Hony. Secretary | : Mr S. N. Shanmuganathan |
| Hony. Asst. Secretary | : Mr. K. Thangarajah |
| Hony. Treasurer | : Mr. P. Vettivetpillai |
| Hony. Asst. Treasurers | : Mr. S. Tharmalingam & Mr. S. Sellakanthan |
| Members Committee of Management | : Messrs. M. Pasupathy, M. Ramasamy, T. Sivaprakasapillai, R. O. Ganesanathan, T. Packiarajah, S. Kanagasabai, P. Kanagaratnam, S. Senathirajah, S. Thuraisingham & Shiva Pasupati. |
| Hony. Auditor | : Mr. R. Seevaratnam |

The annual general meeting was followed by a farewell reception and lunch to the retiring Principal of the Jaffna Hindu College, Mr. C. Sabaretnam. The Association presented an address to Mr. Sabaretnam at this reception and several of the Old Boys present who spoke on the occasion referred to the excellent work of Mr. Sabaretnam during his career at the College for more than thirty years past and to his contribution in bringing the College to its present status. They wished him happiness in his retirement and long life.

S. N. Shanmuganathan

Hony. Secretary

OLD BOYS' NEWS

[We regret that this list far from complete. It is hoped that our Old Boys will overlook all omissions and send us information about themselves for publication in the next issue of "The Young Hindu". — THE EDITORS.]

Appointments

Mr. C. Balasingam, Permanent Secretary to the Ministry of Health.

Mr. V. Sivasupramaniam, Commissioner of Assize.

Mr. N. Balasubramaniam, First Secretary to the Ceylon High Commissioner in Canada.

Mr. S. N. Rajadurai, Magistrate, Traffic Court, Narahenpita.

Mr. S. Loheswaran B. Sc. Eng'g., Asst. Irrigation Engineer.

Mr. M. Sabaratnam B. Sc. Eng'g., " " "

Mr. R. Mahadeva B. Sc. Eng'g., Asst. Irrigation Engineer, National Housing Department.

Mr. S. Kathirgamathamby B. Sc. Eng'g., Assistant Agricultural Engineer (Civil) Department of Agriculture.

Mr. M. Supiramaniam B. Sc. Eng'g., Junior Asst. Engineer P. W. D.

Mr. P. A. Subramaniam B. Sc. Eng'g., Junior Asst. Engineer P. W. D.

Mr. N. S. Kathirgamathamby, Supervisor, Bandarawela Post Office.

Mr. K. Patmanapan, Acting Principal, Canagaratnam Madhya Maha Vidyalaya, Jaffna.

Mr. E. Sabalingam, Acting Principal, Jaffna Central College.

Mr. N. Sabaratnam, Acting Principal, Jaffna Hindu College.

Mr. K. Arunasalam, Acting Principal, Koddaimunai Maha Vidyalaya

Mr. M. Sri Shanmugarajah, Asst. Secretary, Ministry of Finance.

Mr. R. Murugaiyan & Mr. S. Velauthapillai, Editors (Tamil), Publications Section, Official Languages Dept.

Mr. V. Nadarajah, Personnel Manager, People's Bank, Head Office.

Mr. V. E. Pakianathan, Librarian, Jaffna Public Library.

Mr. R. R. Nalliah, Member, Industrial Panel under Industrial Disputes Act.

Dr. S. Nadarajah, Acting Superintendent of T. B. Campaign.

Mr. C. Rasiah, Director of Water Supply and Drainage.

Mr. C. K. Elangarajah, Town Overseer, P. W. D. Chilaw.

Mr. N. Cumaraswamy (Director, Jaffna Co-operative Stores, Ltd. Director, Trade & Transport Ltd., Manager, Autos Ltd, Jaffna) Justice of the Peace for Jaffna.



SENIOR CADETS — 1964

Mr. A. Ambalavanar & Mr. K. Shanmugasothy to Jaffna Co-operative Provincial Bank, Ltd.

Mr. K. Shanmuganathan, Irrigation Engineer, Maha Illupallama.

Mr. V. Navaratnarajah, Crown Proctor, Jaffna.

Mr. S. Ponnampalampillai, Asst. Assessor, Dept. of Inland Revenue.

Mr. T. Rajasekeram, Asst. Govt. Analyst.

Mr. N. Nadarajapillai, Assistant Statistician, Rubber Research Institute.

Mr. K. Balachandran Grade I, Special Post, Education Department.

Mr. K. Kunarasah, Tutor, Department of Geography, University of Ceylon, Peradeniya.

Mr. V. S. Balendran, Asst. Geologist, Department of Geological Surveys.

Mr. T. Sri Krishnarajah, Lecturer in Metal works, Junior Technical College, Jaffna.

Mr. T. Sri Skandarajah, Electrical Forman, Department of Government Electrical Undertakings, Nuwara Eliya.

Mr. K. Parameswaran, Assistant Lecturer in Physics, University of Ceylon.

Mr. S. S. Valleeekanthan, Demonstrator in Physics, University of Ceylon.

Mr. V. Subramaniam, Assistant Lecturer in Mathematics, University of Ceylon.

Mr. M. Sunthareswaran, Demonstrator in Physics, University of Ceylon.

Mr. S. M. Arumugam, Assistant Director of Irrigation.

Mr. N. Thangaratnavel, Assistant Government Examiner of Questioned Documents, Govt. Analyst's Department.

Promotions

Mr. C. Balasingam to Class I of the Ceylon Administrative Service.

Mr. T. Padmanathan to Class III of the Ceylon Administrative Service.

Transfers:

Mr. T. Bhagavadas to Trincomalee Kachcheri as Office Assistant.

Drs. P. Sivasothy & C. Kathirgamanathan to Jaffna Govt. Civil Hospital.

Mr. P. Gananathapillai & Mr. T. Puthirasingam to Technical College, Maradana, to write text books in science.

Mr. S. Rajah, Inspector of Schools from Nawalapitiya to Kandy.

Mr. M. Kunaratnam, Inspector of Schools to Nuwara Eliya.

Mr. V. K. Kandasamy, District Judge, Kurunegala to Gampaha.

Mr. S. Gunaratnam, District Land Officer, Trincomalee, in charge of Allai & Kantalai.

Mr. M. Rasanayagam, Divisional Revenue Officer, Manmunai South and Eruvul Perativu, Pattus.

Retirement

Mr. S. U. Somasegaram, M. A., Asst. Director of Education, Northern Region.

Dr. V. Nadarajah, Chief M. O. H., Colombo Municipality.

Mr. C. Sabaretnam, Principal, Jaffna Hindu College.

Scholarships & Study Leave

Dr. S. Arunasalam of Colombo Eye Hospital to U. K.

Mr. M. Magesan B. Sc. (Ceylon) to U. K. to follow a specialised course in electronics.

Mr. T. N. Manickavasagar, O. I. C. Tractor Unit Vavuniya to Japan on a C' Plan Scholarship for a course of training in agricultural machinery utilisation for rice cultivation.

Mr. S. Saravanapavan on a scholarship to Patrice Lumumba Friendship University of Moscow to study medicine.

Mr. S. Nadanasabapathy to Patrice Lumumba Friendship University of Moscow to study agronomy.

Mr. P. Mathiaparam B. Sc. (Ceylon) of Ceylon University on a Commonwealth Scholarship to the University of Manitoba, Winnipeg, Canada for post-graduate studies in chemistry.

Mr. C. Ramanathan B. Sc. (Cey.) to Kingston College U. K. to read for A. M. I. C. E.

Mr. S. Mylupillai, of Skanda Varodaya College, Chunnakam, and Mr. P. Parameshwaranathan of Mahajana College, Tellipillai, to University of Ceylon, Peradeniya to read for the Diploma in Education.

Mr. S. Selvalingam, Ceylon University Entrance Scholarship Dec. 1962.

Mr. S. Thiruvarduchelvam, Ceylon University First Examination in Engineering Scholarship 1963.

Mr. V. Rudrakumaran, Ceylon University First Examination in Engineering Exhibition 1964.

Mr. K. Satchithananthan on a Cultural Scholarship of the Govt. of India to read for the M. Sc. in Marine Biology at the University of Madras.

Examination Successes

Mr. S. Sarvendran, B. Sc. (Cey), Final Examination in Accountancy conducted by the Institute of Chartered Accountants of Ceylon.

Mr. S. Srinivasan & Mr. S. Senthilnathan, Intermediate Examination for the admission of Advocates

Mr. V. Anandasangary & Mr. V. T. Sivalingam, Intermediate Examination for the admission of Proctors.

Mr. S. Sritharan & Mr. S. Balakumaran, Final Examination for the admission of Proctors.

Mr. K. Thiruchendurnathan, B. Sc. Economics (London) Second Class Honours (Lower Division).

Mr. V. S. Balendran, Certificate of Merit, U. S. Department of Interior Geological Survey.

Mr. T. Sri Visagarajah, Certificate of Physical Education (Second Class) — Y.M.C.A. College of Physical Education Saidapet, Madras.

Mr. S. Sornalingam, Final Apothecaries' Examination.

Mr. V. Ganeshalingam, selected to follow estate apothecaries' course.

The following old boys were successful at various examinations conducted by the University of Ceylon:—

Admitted to the University

Arts	:	S. S. Perananthan	(Jaffna Private)
		S. Sainelipahavan	" "
		K. Shanmuganathan	(Kandy ")
Medicine	:	T. M. Anandamahendran	(Pembroke Academy)
		S. Krishnadas	" "
		K. V. Sritharan	" "
		S. Ahnaimugan	(Mahajana College)
		S. Gnanenthiran	" "
		P. Sivanesan	" "
		S. Yoganathan	(St. John's College)
Veterinary Science	:	S. Yoganathan	(Pembroke Academy)
Biological Science	:	M. Veijayaratnam	(Aquinas)

General Arts Qualifying Examination

S. Mahalingam	S. Nalliah
C. Packiarajah	S. Pasupathipillai
K. Sivananthan	R. Sivarajah
S. Divakalala	S. Sivasubramaniam

General Science Qualifying Examination

S. Shanmugasundaram	S. Suntharesan
R. Balasubramaniam	A. Gnanasampanthan
S. Karunakaran	T. Navneethasingam
R. Rajendra	M. Sanmugaratnam
K. Suseelar	S. Thillainathan
P. Thiyagarajah	K. Nadesalingam
C. Yogendran	T. Sagadeiva

Re-referred : S. Thillaiyampalam (Chemistry)

First Examination in Agriculture

S. Sivasundaram

First Examination in Engineering

R. Mahendran	V. Rudrakumaran
N. Sivapalan	K. Vamadeva

Referred : E. Mahendra (Chemistry)

Second Examination for Medical Degrees

S. Earampoorthy	K. Santherasegaram
-----------------	--------------------

Second Examination for Dental Degrees

N. Nadesan

Second Examination for Veterinary Degrees

R. Rajarajeswaran

Third Examination for Medical Degrees

Parts I & III : K. Nadarajah	N. Sivarajah
------------------------------	--------------

Third Examination for Veterinary Degrees

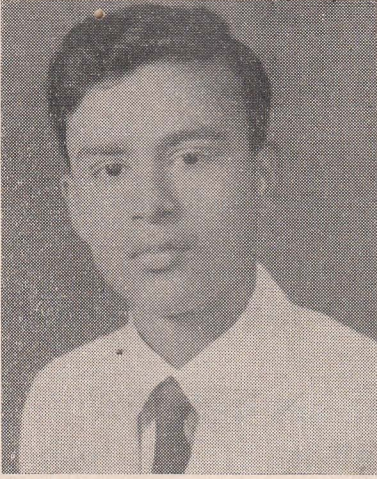
C. P. Somasundaram

Final Examination in Science (General Degree)

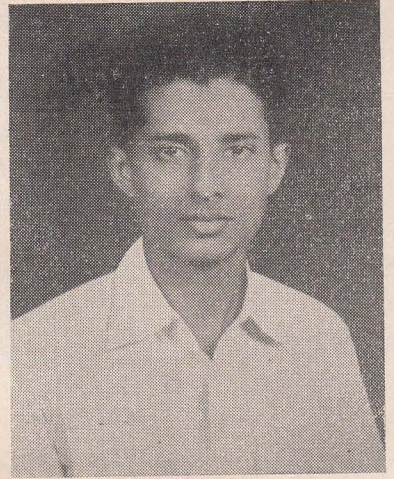
Second Class (Upper Division) : K. Parameswaran
V. Subramaniam

Second Class (Lower Division) : M. Sunthareswaran
S. Ramachandran
S. S. Valleekanthan

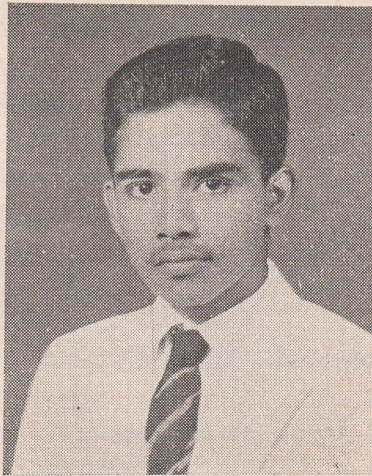
OUR OLD BOYS



MR. S. THIRUVARUDCHELVAM
*Winner of Scholarship in First
Examination in Engineering
University of Ceylon 1963.*



MR. V. RUDRAKUMARAN
*Winner of Exhibition in First
Examination in Engineering
University of Ceylon 1964.*



MR. S. SELVALINGAM
*Winner of Engineering Entrance
Scholarship, University of
Ceylon 1962.*

Final Examination in Science (Special Degree)

Passed in Subsidiary Subjects: M. Mahendran (Botany)
S. Somasundaram (Pure Maths.)

Final Examination in Engineering Part I

Pass - Section B : C. Arunachalam
V. Sithamparapillai
Referred - Section B : K. Thiagamoorthy (Maths.)

Final Examination in Engineering Part II

Second Class (Lower Division): C. Arunachalam
V. Sithamparapillai

Final Examination for Medical Degrees

Pass : M. Suntharalingam K Sathananthan
Referred : K Thanapalan (Medicine)

Diploma in Medicine & Surgery

Referred : Dr. K. Thandayuthapany (Medicine)

Elected to Office

Mr. E. Sabalingam, (Acting Principal, J/Central), President of the National Union of Teachers, President of the Jaffna Amateur Athletic Association, President of the Jaffna Football Referees' Association Vice-President, Ceylon Referees Association and Vice-President, Jaffna Football Association.

Mr. M. Perairavar, (Manipay Hindu College), President of the Northern Province Teachers' Association (re-elected).

Mr V. Karthigesu, (Vaideshwara Vidyalaya) Vice-Presidents N. P. T. A.

Mr. T. T. Jayaratnam, (Principal Mahalana College), President, Jaffna Schools Sports Association, (re-elected).

Mr. C K. Kanthaswamy, (Principal, Kokuvil Hindu), Vice-President, Jaffna Schools' Sports Association

Mr. S. Maheswara Iyer, (Kokuvil Hindu), Secretary, N. P. T. A. Benevolent Fund. (re-elected)

Mr. E. Canagalingam & (Canagaretam, M M. V.) Secretary of the Jaffna Football Association. (re-elected)

Mr V. Gunaratnam, Captain, Tamil Union Hockey Team.

Mr. M. M. Abdul Guthoos (Principal, Govt. Muslim M, M. V. Colombo) President All Ceylon Govt. Islamic Teachers' Union, Treasurer, Colombo

Circuit Tamil Teachers' Association & Joint Secretary of Sri Lanka Vidyalaya-
thipathy Sangamaya.

Mr. C. Gunapalasingam, (Kokuvil Hindu) Secretary of the Northern
Province Teachers' Association.

Mr. K. Sabanadesar, (Vaideswara Vidyalaya) Treasurer of the Jaffna
Town Teachers' Association.

Mr. K. Samasundaram, (Cherniya Street English School) President of
the Jaffna Town Teachers' Association.

Messrs. T. S. Durairajah and S. Nagarajah, Members of the Jaffna
Municipal Council.

Mr. T. Visuvanathan (Jaffna College), General Secretary, National
Union of Teachers (Private).

Miscellaneous

Mr. V. Suppiah, J. P. retired Senior Assessor, Department of Inland
Revenue has been certified as a Registered
Auditor under the Companies (Auditors)
Regulations 1964.

Recipients of titles conferred by the Madurai Atheenam :-

Mr. T. Muthusamipillai

Dr. T. Nallainathan

Mr. M. Mylvaganam

Sivanerikavalar

Sivapaktha Sikamani

Sithantha Sironmani

Acknowledgment

We express our thanks to our contributors, our
friends and well-wishers who have helped us by adver-
tising in our pages and others including the Saiva
Prakasa Press, Jaffna, Thirumakal Press, Chunnakam, and
Vinns Ltd. Maradana, for all their assistance in the
publication of this number of "The Young Hindu"

— The Editors.

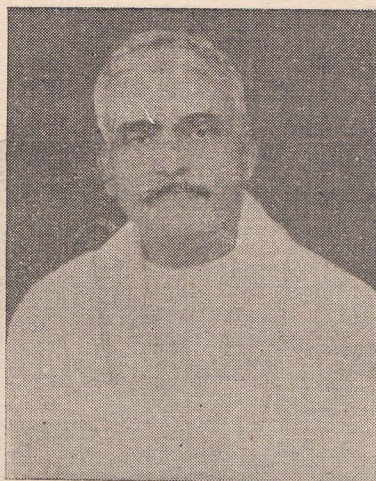
IN MEMORIAM



MR. T. RAJASUNDARAM J. P.
Formerly, Member, Board of Directors, J. H C.
and Affiliated Schools

Died 3 - 12 - 1963.

IN MEMORIAM



MR. V. MUTTUCUMARU M. A.

Teacher, Jaffna Hindu College, Nov. 1913 to Nov. 1921
and May 1925 to March 1927.

Died 10-1-1964.

AN APPRECIATION

The latter half of the last century was a memorable period in the history of Hindu Education in Jaffna. The educational movement which began as a result of the literary revival and religious revival initiated by Sri la Sri Arumuga Navalar quickly spread throughout the Peninsula. Men of light and learning came forward to found schools for the uplift of the Hindu Community. They were ably assisted by teachers fired with a sense of mission. The late Mr. V. Muttucumaru belonged to the category of educators who placed service above self. Stern and intensely spartan in dress and deportment he was awe inspiring to his students, colleagues and even his employers. Clad in close coat and shawl with "Tharu" in the Calcutta style, he was popularly hailed as "Kodukkar" — a name that knocked a sense of order and discipline into the minds of the waywards, young or old. He always dreamt of a better world and strove for the translation of the dreams into space-time realities. Often he was impatient of the delay and was ready to court unpopularity for trying to swim against the current.

Mr. Muttucumaru was always something of an optimist—not in the cheap and lazy sense that things will somehow come right in the end without effort—but in the positive sense that it is possible for man to reconstruct this "sorry scheme of things" nearer to his heart's desire and become the architect of saner society. He was endowed with qualities common to the lives of great men, detachment from the humbug of their time, sincerity towards their fellowmen and their simplicity. He was ruthless in his readiness to say 'Aye' for Aye and

'Nay' for Nay. This brought many difficulties in his life and made him flit from school to school. But what is instructive and interesting to remember is that every school he had to quit on some issue or other had its doors wide open to welcome him for a second time. His zeal for reform and his dedicated teaching benefited many leading schools in Jaffna and other parts of Ceylon. Jaffna Hindu, Parameshwara, Jaffna Central, Skanda Varodaya and many others have reason to treasure his honoured memory. Very few perhaps know that it was during his period of Principalship, Kanterodai English Institute changed its name to 'SkandaVarodaya'.

Like a force of nature he laboured for many a noble cause besides teaching. Rightly he allied himself to the Navalar family and upheld the Hindu orthodox ideals; selfless in the pursuit of social reforms he beggared himself in the battle against the drink evil. Above all, when many paid lip service to "Back to the Land" he blazed the trail for the educated unemployed with his pioneering efforts in the jungles of Paranthan. His cry was indeed "Forward to the Land". Often other wordly, he was in many ways unique in the cash-bound and commercial world.

'May his memory remain immortal in the realms of spirit'.

—An Old Boy.



DR. S. SUBRAMANIAM, J. P.

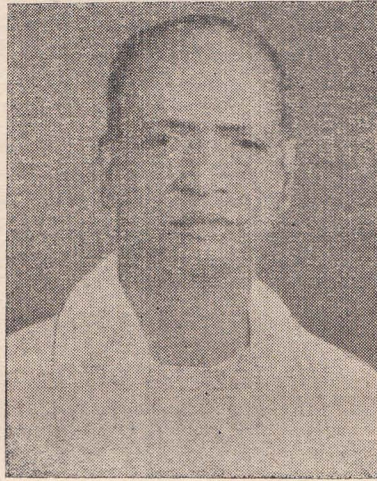
Retired Provincial Surgeon and formerly Member,
Board of Directors J. H. C. and Affiliated Schools.

Died 12-1-1964.

MR. V. SIVASUBRAMANIAM

Proctor S. C.

Died 29-1-64.



MR. M. SELVADURAI

Teacher, Jaffna Hindu College

1945 — 1960

Died 23-2-1964.

AN APPRECIATION

Mr. M. Selvadurai, a popular science master, opted to retire in October 1960 for reasons of health, he could have served for about five more years, as a teacher. His health showed signs of improvement after his retirement. His death in February 1964 came as a shock to all those who had known him as a teacher, colleague, friend or relation. Even after retirement he maintained contact with Jaffna Hindu by attending school functions.

As a teacher he was very simple but effective in his methods. He did not fail to give of his best to his pupils in English or Tamil. Teaching Science and Maths. through Tamil in the middle school was no problem for him. When he found that he could not impart what was expected of him he submitted his papers for retirement. This act of his proves beyond doubt that he always cherished the welfare of his pupils at heart. He was generous and courteous to one and all.

May his memory live in the minds of his past pupils for ever.

MR. M. R. VAITHILINGAM

Malayan Pensioneer

Died 20-4-1964.

MR. S. VARATHARAJA PERUMALPILLAI

P. W. D. (Colombo)

Died 9-8-64.



MR. R. CANDIAH J. P.

Managing Director, Upper Balangoda Group, and formerly
Member, J. H. C. Board of Directors & Affiliated Schools

Died 13-9-1964.

Tele { Phone : 296
Grams : ROHINI

Estd : 1929

S. R. S.

ஜவுளி மாளிகை

216, K. K. S. ரோட், யாழ்ப்பாணம்

(கதிரேசன்கோவிலுக்கும் மிட்டாஸ்கடைச் சந்திக்கும் இடையில் உள்ளது)
வடஇலங்கையில் முதன்மையான ஜவுளி ஸ்தாபனம்

நிருமண வைபவங்களுக்கேற்ற பட்டுப் பிடவைகளும், பட்டு
வேட்டி சால்வைகளும் ஏராளமான பிடவைத்தினுசுகளும்
வரவழைத்து இருக்கிறோம்

தங்களுக்குத் தேவையான தினுசுகளை
முன்னதாகவே வந்து தெரிவு செய்யுங்கள்

நிதானமான விலைகளில் பெற்றுக்கொள்ளலாம்

நிதான விலை!

நிறைந்த போருள்!!

சிறந்த இடம்!!!

எஸ். ஆர். செல்லத்துரை

216, கே. கே. எஸ். வீதி :—: யாழ்ப்பாணம்

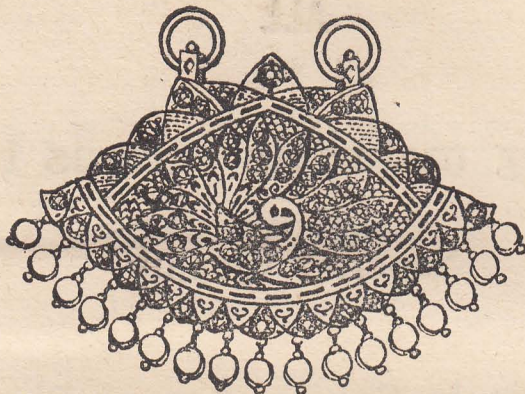
சி. முத்துக்குமாரு அன் சன்

நகை வியாபாரம்

175, காங்கேசன்துறை ரோட்,

யாழ்ப்பாணம்

Phone: 7152



ஓடர் நகைகள்

குறித்த தவணையில் செய்து கொடுக்கப்படும்



V. P. P. Orders will be Promptly Executed

S. MUTTUKUMARU & SON

Prop:- S. M. KANAGARATNAM

MANUFACTURING JEWELLERS & GEM. MERCHANTS

176 K. K. S. Road -:- JAFFNA.

CONSULT US BEFORE INDENTING ELSEWHERE

FOR YOUR REQUIREMENTS IN

ALL

Building materials various tools

Superior Quality

**Specialists in Sanitary ware Pipe and
Pipe fittings**

at very competitive prices

ஆசி ஹார்ட்வேர் ஸ்டோர்ஸ்

ASI HARDWARE STORES

23/6, STANLEY ROAD

JAFFNA, CEYLON.

Telegrams: RAJAN

Telephone: 7017

தந்தி : வைரம்

தொலைபேசி எண் : 7199

தரம் மிக்க

தங்க வைர நகைகளுக்கு

பொ. அப்பாவாணர்

நகை மாளிகை

119, கஸ்தூரியார் வீதி

கன்னாதிட்டி

யாழ்ப்பாணம்



கிளை:—

சுவறின் ஜுவலறி ஸ்டோர்ஸ்

114, செட்டியார் தெரு

கொழும்பு.

தொலைபேசி எண்: 5662

GUNASENAS

The Greatest of Ceylon Bookshops

There is no place like GUNASENAS

HERE THE ATMOSPHERE IS FRIENDLY, THE SERVICE
COURTEOUS AND SHOPPING IS EASIER AND
MORE SUCCESSFUL.

At Gunasenas you find not only the books you want
to buy, but at a price you want to pay.

Gunasenas has character and individuality.

It is a great store with a fine tradition.

M. D. GUNASENA & CO. LTD.

Colombo.

Kandy Galle Negombo Anuradhapura
Matara Jaffna Kurunegala.

THE JAFFNA MUTUAL BENEFIT FUND Ltd.

(Established 4918)

Shares

5000 shares of Rs. 100/- each 80 monthly instalments of Re 1/- per share will earn Rs. 100/- for each at the end of the period. Shares issued all time.

Savings Accounts

opened and interest allowed at 1% per annum on the average monthly balance when it does not fall below Rs. 500/-

Fixed Deposits

received for periods of 12 months and 36 months and interest allowed at 6% and 8% respectively.

Loans

on the security of Jewels a speciality Part payments accepted

FOR FURTHER PARTICULARS

APPLY TO:

S. KANAGASABAI,
Shroff.

சாதாரண கண்ணாடி, பூக்கண்ணாடி
முகம்பார்க்கும் கண்ணாடி, அழகான படங்கள்
கண்காட்சி அறைக் கண்ணாடி

இவற்றுள் எது வேண்டுமென்றாலும்
எங்களிடம் கிடைக்கும்

ஜேஸீமா பிக்சர் பலேஸ்

எழில் படங்களுக்கு வனப்பூட்டும் சட்டங்கள்
எங்கள் தனித் திறமை

★

நிழற்படமாயினும் வரைந்த படமாயினும்
பிரேமின் கவர்ச்சியால் தனியழகு பெறும்
அது எங்கள் விசேஷ கலை

★

JAZEEMA PICTURE PALACE

ஜேஸீமா பிக்சர் பலேஸ்

222, 232. காங்கேசன்துறை வீதி
யாழ்ப்பாணம்.

கிளை: பன்னி ஹவுஸ், மன்னூர்.

தொலைபேசி : 7127

ஸ்ரீ லங்கா புத்தகசாலை

தமிழ்மொழிப் பரீட்சை சித்திக்கு இலகுவழி (வித்துவான் பொன். கந்தசாமி)	1 50
செந்தமிழ்ப் பயிற்சிமாலை 4-ம், 5-ம் வகுப்புகளுக்கு	1 50
சங்கீத சாஸ்திரம் வடஇலங்கை சங்கீதசபை பரீட்சைகளுக்கும் உயர்நா பரீட்சைகளுக்கும் உதவியான நூல் எழுதியவர்கு. வேலாயுதபிள்ளை சங்கீதபூஷணம்	
விஞ்ஞான கணிதம் Prep. G. C. E. சு. இராசதாயகம் B. A.	
தாவரவியல் ஆசிரியர் ந. இராமநாதன்	10 00
ரசாயனம் ஆசிரியர் அ. க. சர்மா B. Sc.	8 00
மணிபல்லவம் ,, தேவன்	1 80
மனோன்மணி வசனம் வித்துவான் க. சொக்கலிங்கம்	1 25
தமிழ் இலக்கிய வரலாறு V. செல்வநாயகம் B. A.	4 25
உரைநடை வரலாறு —do—	2 50
குடியியல் 6-ம்7-ம் 8-ம் வகுப்பு ஆசிரியர் அ. விசுவநாதன்	1 85
	2 00
	2 00
குடியியலும் அரசாங்கமும் அ. விசுவநாதன் 1-ம், 2-ம், 3-ம் பாகம்	3 00
	3 50
	3 00
பரீட்சித்தலும் புள்ளியிடுதலும் ஆக்கியோன் ச சிதம்பரப்பிள்ளை B. A. B. Sc.	3 00
சுகாதார தீபம் ஆசிரியை திருமதி யோ. அ. சொர்ணம்	2 75
செந்தமிழ்ப் பயிற்சி மாலை 2-ம், 3-ம் 4-ம் 5-ம் 6-ம் வகுப்புகளுக்கு	1 15
	1 25
	1 50
	1 10
	1 75
பயிலும் தமிழ்ப் பயிற்சி 5-ம் 6-ம்7-ம் வகுப்புகளுக்கு	7 50
	1 25
	1 10
பயிலும் தமிழ் II.ம் பாகம் உயர்தர வகுப்பு	2 50
உளநூலும் கல்வியும் ஆசிரியர் த. ராமநாதன்	3 00
அளவை விளக்கம் ஒரு தருக்கநூல் ஆசிரியர் த. ராமநாதன்	3 00
கணித பயிற்சிமாலை 5-ம் வகுப்பு க. சண்முகம்	70
பயிற்சி பரீட்சை எண்கணிதம் ஆ, மகாதேவன்	50
இலகு எண்கணிதம் 6, 7, 8-ம் வகுப்பு தோமஸ் ஈப்பன்	3 50
இலகு கணிதம் S. S. C. —do—	5 25
அட்சர கேத்திர கணிதம் 6-ம் 7-ம் 8-ம் வகுப்புகளுக்கு —do—	1 90
	—do—
கேத்திர கணிதம் 8-ம் வகுப்பு —do—	2 50
	—do—
	2 50
A Premier of Evolution V. Ramakrishnan —do—	1 75
இலகு எண்கணிதம் தோமஸ் ஈப்பன்	2 00

234, கே கே. எஸ். வீதி, யாழ்ப்பாணம்

தொலை பேசி: 569.

சகல அச்சுவேலைகளுக்கும்

போன் : 356.

V

குறைந்த இடம்

சைவப்பிரகாச அச்சயந்திரசாலை யாழ்ப்பாணம்

புதிய அமைப்பில் புதிய அழகிய எழுத்துக்களில்
கண்கவர் வர்ணங்களில், கலைவண்ணம் விளங்கும் படி.

குறித்த தவணையில்

கூடிய விரைவில் குறைந்த சலாரில்
அச்சிட்டு வழங்கப்படும்

பாலபாடங்களும் சமய நூல்களும்
மொத்தமாகவும் சில்லறையாகவும் பெற்றுக்கொள்ளலாம்.

மனேஜர்

சைவப்பிரகாச அச்சயந்திரசாலை

வண்ணார்பண்ணை

—::—

யாழ்ப்பாணம்

THE NORTH CEYLON TRADING CO. LTD.

No. 5, CLOCK TOWER ROAD

JAFFNA

SUB-DEALERS FORD PRODUCTS

AND

**Importers of Motor Spares
& Hardware**

WE UNDERTAKE

Servicing, Repairing, Tinkering and Painting Cars

Prompt Delivery & Efficient Service

SATISFACTION GUARANTEED

No. 5, Clock Tower Road,
JAFFNA.

Tele { Grams : "YARLTRADES"
{ Phone : No. 597.

கவர்ச்சிகரமான
படங்களுக்கு



பேன்: 7067

சூர்ணம்ஸ்

படப்பிடிப்பாளர்கள், யாழ்ப்பாணம்.

